сиаже положи
оубо богъ въ црькви
прьвое аплы вто
рое пррокы трете
оучители на испра
вление ѥга;

тѣла
сокрываемъ
быс кр҇стъ
ѿ жидо

прьвое оучители црькви

Сѧ книга списанїа сказанїа книжно въ.

избраннаа ѿ бжтвеныхъ писанїи. благо
чтивымъ. и повсюдоу славимымъ и бꙋ
ръкою моею. и съхотащимъ хрстїань
ствовати. и поснѣвшимъ же и строугло
видномъ бомнащи. и прославлающимъ.

Великоразоумъ имоущеи. и оучителе
свѣтлаи истиннаго соуть. и боу
доущаго вѣка съграждане естьихъ
тщащеесѧ быти. и иже ветхыи
и новыи завѣтъ. божтвеныи соу
ща повѣдающе. и иже хоуимъ се
ори попиноующесѧ. и иже начатко
тѣхъ. даже и досоньравьсѧ вѣдоуще.

сло а

иженикакожемировиѡбрапрѣитинеп
вѣдающе. иповѣроующевъсекрнїюбы
тичлкѡмъ. неоудоу. инаслѣдовати
праведнымъцртвонбное; възнима
ютъкъвсебжтвеноеписанїе. іаже
писанабышамѡусеомъевписанъ
шимътвари. инаѡнныхъпррікъ,
мѣстанѡбразытварнвсея. внихъ
естьзнаменаемоимѣсто. вънем
жеестьцртвонбное. ежеобѣщео
етъвлкахс, дарователь, праве
днымчлкѡмъ. ѡбрѣтающежевет
хыинновыизавѣтъ, съгласносебѣ
пребываютъвтомъоутвръжениине
подвижими иниединѣмъѡпротив
ныхъвпошѣжаеми. ижелимира
несвѣдѧщїе сегомдртїюкрасѧщесѧелѡвесыпол
чныимипрїимати, ѡбразынелож
нїаеговсѧ; бжтвеноеписанїеіакож
кѡщоуныимнать. мѡусеа ипррікы.
иапслоуха навлы, словесѣіателѧ.
иприведенїа неповидѧпрозываю.

иврѡвникъзподаще іаконѣкоевелико
моудроующе. прочимъчлкѡмъ, ѡ
бращаемъобразъ икроугонасповсеи
длизанїедароуеть; иземлемѣрны
миразделении. изрвезданымъчте
нїемъ низвитїемъ словесъ исоуесл
вїемъ имръзостномирскоюприима
начинають, положенїа нобразъ
мира. ѡвелнчанаго нлоунаго ищез
новенїа, лестащеипрелщаеми.
ноукоѡтаковыхънинединонамъ
словонивъдоволностьмипошѣжа
тися. мижехртианетаковатихъѡ
тащеи. словесыжеимоудростїю
имечтанми, лестїюмирскоюпаксы
хотѧщекраситися. исїа ниѡна
любѧщеприимати, оуподобиша
сѧсътѣневѣникакожепремѣнати.
ксвнцевымъомнелово, ѡнихже
подобнонекогдапроишелицемъвыдѣв
шимъсеамарипѣвпїеставжтвенѣ
писанїе; іакобгакшаххоутьсѧ идро

бнымъ жрътвоу приношахоу : их
же есто двоωбразныхъ тонарекъ, не
съгрѣшитъ : не нами бо хотѧтъ .
не въ онѣхъ ми быти ; отметаніе ω сам
ны е же ωметаша сѧ въ крещеніи . ны
нѣ ωлагающе , и пакы к томоу при
ставлѧюще : не могоутъ бо сѣноудь
сна мнѣ быти таково ; но не полоу ,
нѣкако соуще : домо оставшинъ з
несщеся нѣкако стоꙗти . осно
ваніа ни земли не имоуще , ни е же въ
выше въ нимоуще подобно . ω ноубо
ни почениш(е) ωна начала разроуша
ють : ни пакы разроушающе своа
кости покаꙁоують : но паче въ бѣ
ми играють . и ωвѣхъ играеми
соуть . ω слѣпше разоумомъ бьста
тсѧ , ѕвѣздословцихъ и ѕвѣздо
четцы . то како оубо аще кроугло
видно и бо и ωбращаемо , како нѕб
звѣздами ими не обращаютсѧ ,
аще ли кромѣ его стоꙗть ; како

ωбытекоуть , ω выстоꙗть : аще
но противно ногыхъ испытодѣлно
хощеть въ зыскати кто , многоже
кощоуныихъ ωкраесть мнимыа им ;
ногы бо часоу и нѣмъ ногамъ чако
съ и подоупротивно прикасаемы .
ωба же поставльше . или на земли
или въ водѣ или на въздоусѣ или въ о
гни или въ коемъ мѣстѣ хотѧще , к
ко ωбращоутсѧ ωбоюн правн . како не
и желноубо просто посредѣ стоуто
ить : дроугыи же чресъ естьстпосто
ить , долоу главою ωбрѣтаѧсѧ : бе
словесна же и нужна нашего естьства
и оустава соуть такова . како ли
пакы дождоу бывшоу на ωбою приноси
тисѧ мощно . аще бо стремь главъ
хоженіе , стремь главъ и ити и дождоу
на нею ноужа естьразоумѣвати . и по
правдѣ посмѣетсѧ кто смѣшныи
сим сложеніемъ . безъ обещна и без
чинна реченіа : аще ли и сто оубѣ есть

и дроугжющихъ мрость, рекоуже єже
вѣтрьно надымати сѧ земли и троу
соубывати. внегда дхъ съврътаа
землю здеи оужно дпизаєть. подви
витисѧ оубо прельсти нѣ шихъ имъ
сло щеє въ противлению. аще бо єди
начешо пѧ ѣкого надымаемаѧ дха. зе
млѧ стоить недвижима и непрекло
нна. надменна паче тѧжьша по
добаше быти почѧсти тои и прѣкло
нити сѧ. ꙗкоже и образомь бываѥ
єже о члцѣ. и члкь бо не токмо ѡпѣ
тра надымаемь движетсѧ и трепе
щеть. но и страхомь обьатъ тре
пещеть. и питиемь оупив сѧ. не то
дению дроучимъ. и скробию пъзвираѧ.
и гнѣвомъ алкаѧ. и ѡ старости. и ѡ не
мощи токмо надымаемь, движе
тсѧ и падаєть многажды и недоугъ,
и оумираєть. ꙗко оубо земля по
тѣхъ рѣчи не спадаєть ни ѡ стоупи.
ни ѿпоустить своємѣсто. ꙗко

и земли египетстѣи лютѣиши оутро
соугають бывати. и ꙗко оудолѣ бы
ти и надымаемѣ пропасти ѡ ныи тво
рѧщи пеликыѧ. многажды троусо
бывающимъ въ египтѣ. ꙗкоже гра
домъ пасти сѧ и погразноути. не то
ѧможе ре. но и в та времена при єсали
нѣхъ въ негда ѡбдръжахоу и цртво
вахоу. при алеѯандрѣ и селевкъськыи.
и при антиосѣ и птоломеи. иже ѳе
лосѡфы моужа вожаахоу, а ристо
телѧ же и подѡбныхъ. и събѣ по том
тѣхъ много творѧхоу. ꙗко ѕи
жемѣ антиохиисе левкомь. и анті
охомь. не бывш а снаи прещи о спо си
тѣмь земли, ꙗко нѣ лютѣиши трос
нолюковныи. ꙗкоже оубо пидѣхѡ
многажды градѣхъ троусомь паша.
не точию же антиохию но и коринфъ.
идеже многои тдо ѳилосѡфъ пребыва
хоу. оставлю оубѡ и инае соусло
віанхъ и мѹдросліоу палестинаѧ,

еже о дожди и стихіахъ. рекоуще зе
мля, соухо и стоудено есть: вода
же стоудено и мокро. и въздоухъ мо
кръ и теплъ. огнь теплъ и соухъ.
якоже недооумѣніемъ многоеллинѣемъ
побѣждающеся, и, творени глють.
дрѣмъ стихїомъ. когда же творе
ніа дѣла въ коемждо стихїи глють бы
ти. пакы оубо належать противо
своимъ еллинѣ всемъ. коегождо дрь
стихїи четвераяко, не намѣняюще,
но единъ токмо. дивоую ся яко ины
оубо симъ еллинскымъ; стоудено и
мокро водоу имоуще. и въздоуха
мокро и тепло. откоуда глють вода
еже есть стоудено, свѣдаесте млае
бываеть въ времяа зимное. отколоу
приходить конець стоудени, да ле
сътворить в водѣ. да аще рекоу,
от стоянія слнца еже по естьство
тогожавляеть; то ся како въздоух
еже по естьство соуща тепла и мо

кра не явлаше, но противное. яко бо
то естоудено еже есть вода, не изгоу
стить въздоуха еже есть мокро.
но противно о носего изгоустить, яко
видимъ. многа оубо хотѣхъ рещи
о семь, въсташ глаголюще ся оустою еже
от ниіхъ глаанны ими естыда ся. довол
на по предана преже реченая о семь.
о инномъ же на вѣда моудрыхъ оупраз
нити моудрость. еже аще рекоу;
небо, тѣла оглающе быти, обіати глю
весь миръ, ни что въне его быти, но у
твержающе аггелы и бѣсы, дша
часть соущи мира не описаны, яко ыпо
велѣвают, ни же соущи во тѣнѣ сих ни
нѣкомь объемлемы. и не разоумѣюще
глемаго. яко ни же имѣвай ничеса
объемлемы и и соущи их хотоу не
видимь есть. тако иныи вѣ вселенне
есть. да рекоуть о скоевии их дши
есть ли оубо и ли нѣ. да аще оубо нѣ,
то оубо недвижимы и бездоушны себе

полагають : аще ли нѣс . пакы даре
коуть, въ них ли єсть ; или нѣ єсть
вних : аще оубо послѣднее, пакы
непотребно и оуродиво не хоуже перв
о : аще ли первое . пакы въпраша
ємь их ; тѣлеси описаноу ѡучакса -
како не припишете ли дша . аще ли
ꙗкоже речесе вѣ тни те ли въ тѣлеси а не
описана є ними . възыскаємъ,
где есоущи вѣ тни тем въ тѣлеси . не
мощно бо зданѣ с несоущими быти нев
зданіємъ . и аще вноутрь негдѣ
не бесе рекоуть, пакы ѿ того тѣле
сни бна го опишетса . сѣнь писа
на мѡ нас, неописана : аще же
вънѣ юдоу рекоуть ; преже оубо се ѥб
раздроушиша . понеже в части
нѣ єсть или въ всемь . и аще оубо
в части, пакы описана єсть ꙗко
в части хоуждьши соущи . аще ли
въ всемь описаство оубо нѣбо . подъ
образомь же обращетса кроуго

обратна прилоучьшихса . ꙗкоже в н
ко ѡнцых въ окіата кроугомь . аще ли
пакы и вноутрь юдѫ и вънѣ юдѫ же ю
рекоуть пребывающоу въ всѣх ꙗко
неописаноу : не ѡблазнатеса себѣ
многобжіе въводаще : се бо подо
біе токмо не здана го бга, създавша
съдѣтеля вечекых єсть . реко
ще оубо быти моудри ѡбьюродѣша,
по стмоу павлоу аплоу ; премѣниша
ше славоу неописанна го бга, възда
нны лепоѡадша, ѡхоужающе сла
воу бжію : тѣм же паче тѣмь ѡме
тно . сих бо ѡ речеапл ѡбращанса
имоущих оубо ѡбраз благовѣрiа,
силы же ѥ ѡметающихса .

Положеніа хртіанскаа ѡ ѡбразѣх
имѣ єсть положенiи всего мира, ѡбж
естве на гописаніа оуказ въ имоущa .

сло в

Елико оубо ѡ повѣсть єсть творих ѡ
ѡбразѣх мироу списаніа . мнѡ
жицею и инѣм на всѣ на се произ ѡ

дающимъ мужемъ чюднымъ. Но ты
сама честь хъ немощныихъ разумѣ
вандроуже Боголюбче женолюбче.
и честь хъ святыихъ мужъ имено носне
преслюбче. Земнаго убо Иерлима при
шлець бысть. Нбснаго же съ первенцы
гражанинъ написанъ. И не правоубо
отслышаниа, теплою сказанъ любо
птие. Лица же образъ ныне въ спри
ятъ твоего. Къ негда Бжиею волею
отиерлима к намъ бе емов великыи на
Зандровы града прииде. И понуждаа
нас осемь не отступилъ еси. На
немощномъ сущемъ тѣломъ.
видом же не оу хотою оупробы обдр
жимомъ. И участок томоу от вола
зне и частыхъ нападающу. Еще ж
и отвнѣшнаа хитрость и наказаниа
неимыи. И ни риторска хоудожества.
ни красотою слова съставити победы.
и житийскыхъ съплетении оупраж
неноу. Ты же сам вес книжно сож

труда творя; понуждаа нас не отло
чилъ еси не женам слово написано из
жити; Освени иже въ поустыни мо
сеомъ въстроснеи. Яже образъ ни
писаниа бяше всего мира. Якоже и пр
же жидомъ гласомъ яко приступи и
споведахъ. Не от домоу наченъ ни от се
бе замыслихъ ли не съставихъ; но
от божственыхъ писании наоучи де ж.
и отжива гласа въсприимъ, от бж
ственаго мужа и велика оучителя
патриксиа. Иже оуставъ Аврамь
скыи исполнивъ, от халдей изше
дъ скоупъ иже въ святыихъ тогда оуче
никоу фомѣ, иже от десятомоу въ
сюда въселъ вдовица. Ныне же въ Ви
зантиполе Бжиею премѣнишася,
иже отдаеть благовѣриа и ведениа
истинна. Якоже и самъ есть иныи
от Бжиа благати на высокыи архиереи
скыи столъ възведенъ, и въсеи пер
ендѣ съборныи епископъ тамо поста

лень. мнѣ же ѡ немоу о семь недооумѣю
щоу, паче же грѣхолюбныхъ и любо
оукорных ради, и мнюгы та же есть
ѥже размышлати имѣю. и лѣно
есть не ıако приключи ся приıатима. ты
же паксы подвизаше мѧ ѡ соуженіи
ѡт лѫжь чаа мене спсеніа ради него.
гла ıако жизни потребноу быти исло
женію, и наоученіе. и нараζоумѣ
ніе ѥллинескыимь оуставшимь. и
ıако да пѫ всеноу ставъ бжтвенаго
писаніа. къ боудоущіи не въставъ да
зрить. паче апло оуглющоу. и въ
мь кореч, ıако аще земленыи наш
домь телесныи разроушит ся, зда
ніе имамы ѿ бга, храмь нероукотво
рень вѣчень на нбсѣхъ. сїа
ниа же есіа нам рекоущимь, и тво
ѥго благоцѣріа повелѣнію не могыи
прервьши. положихъ есве кръсїа. то
имъ мати вамъ ѻкіатима надѣıа
сѧ. бжіиже блгтни приıатникнамъ

проса. въ оуврѣзенію оуеть, их же бе
тıа ничто же могѫ не исправити. ıак
да пъ змоѫжемъ. не нестрѣганомъ.
и нехытромысловомь. прос том же
и несъставномь реченіемь. споюкр
пость. благтни ıавлѫющи. оучити
тѧ пишю мнісы. и бжтвеныхъ
повелѣніи приносніе. и житіе моу
жь благооугодныхъ. и ѡбразы бы
тіа всего мира. глати без соумнѣ
ніа и писати прилѣжно. и подаѕати
безъ завистно. мѫже и мы ѡ бжіа да
рапріахомъ. ıоан чавщеныи нѣ
ѡ бгословче, перво слово, ѡ льста
щих ся хртіан ѡхъ. и ѡбличиваше
ıако не мощни ѧ начинають. ни до
единого ıако же азъ мню, не оукраше
ніе мыслю весъ. възвращати начи
нающе. да не боудеть. но съставл
леніа и кшоуны ѥллинескыхъ слѡ
женіи ѡлагающе. и до конца полож
ше слово. присаса ѥмеѧ ныне ваше

попелѣнїа. положенїи хрстїанскы.
всемь первое не повѣдающе пѣтторѣ
слопеси. о образѣхъ и мѣстопо
ложенїи всего мира. и тако третїе
яко извѣстна есть. и достовѣрно
божественое писанїе, ветхыи же
и новыи завѣтъ, сама о себѣ не по
вѣдающе и авлѧа пиѡ потребныи оу
ща образы. еще же пакы в чет
вертомь главизны. и описанїе вс
ни, аже пъ пустынни мѡvсеомь
сътворенаа и прркъ и апль еуагла
сїе. Соутьныи оубо сїа книгы.
ѡкнизѣ
хрстїанскомъ естописанїе. ѡбьемлю
ща весь миръ, ѡнас приѡзываемы.
оусказанїе и моуща ѡбѧтвенаго пи
санїа соущаго. ѡних же раслп рабим
ти хрстїаномъ не подобаеть. и оу
бо съвышее съдѣтелепоучащи нам
яко же речено бысть помощи, ваши
ради матпъ. начинаемъ глатина
ща положенїа. глетьныи всего

мира списателемь мѡvси. Искони въ а
твори бгъ нбо и землю. полагаемь
оубо ѡныи, нбо и сꙋть землю об
имати ла весь бхъ всоуща, яко имоу
ща всѧ внꙋтрь себе. а яко же е
сице есть, пѣ самь пакы и дъ пїеть;
ибо въ шесть днии сътвори бгъ нбо
и землю и всѧ яже в себѣ нею.
та че пакы глеть, и съврьши сѧ нбо
и землѧ и всѧ красота ею. начи
наа же пакы, и книгы нарича. ре
сице. сїа книгы бытиа нбжи земли,
яко назнаменоуа всѧ внꙋтрь сею
ѡбьемлема соуща. аще бо ѡльстѣ
щих сѧ хрстїанѡхъ, нбо едино обь
емлеть всѧ глюще. не бытлала зе
млѧ с нбсемь. но сїа книгы бытїа ѿстапика
нбсн, но оубо не ѡпала есть всего съ
творивъ. и нинѣ то ѡ прркъ.
вѣдомо, яко рѡбще повѣдаше всѧ ѡ
бдръжаща быти. и всѧ желикъ
праведныхъ и прркъ, и бо винноу

съ землею назнаменают. И слыш
в кое божеглаюша. Мелхиседекъ прѣ
пьи, блгда авраама рече сице: благо
нъ авраамъ бгомъ вышнемъ, иже есъ
г здани и землю. Вторыи авраам
рече сице, простру руку мою къ бгу
вышнему, иже есъ здани и землю.
И паки положи руку свою под стегн
ми. И заклинаю тя гмь бгомъ
нбсе и бгомъ земля. Честнее бо
вѣрныи авраамъ обрѣзание. За
ка тихота сего гоотрочища. По
якоже царьскои печати сущи. По
ложи рече руку свою под стегномъ м
имъ, за царьскую печать. Еже есть
обрѣзание. И паки гь бгъ нбсе и зе
мля. Иже приятъ мя ѿ дому отца
д моего. Еще же и давидъ, блгни
вы гви сътворшему нбо и землю.
И паки псаломъ саники сѣхотѣ сътвори
гь на нбсех и на земли. И паки, ты
и з начала ги основа землю. И дѣла

руку твоею сътворих нбса. Такооже е
и сице рече. Азъ гь бгъ твои. Утвер
жая нбо и основая землю. Его
руцѣ създаста вся нбныя. Зах ѕ
рия, простирая нбо, и основаая зе
млю, и созидая духъ члвкъ в нем
Исаия. Тако глаголет гь бгъ сътвори з
вый нбо, и поставивъ е. Утвер
дивый землю и яже на неи. И дая
дыхание людемъ иже на неи, и духъ
ходящим по неи. И паки гь азъ
гласъ пръша ... Простирахъ
нбо единъ, и утвердих землю.
И паки азъ сътворих землю и члвка
на неи. Азъ рукою моею утверди
нбо. Сице гь показавыи землю, и съ
творивый ю, не раздѣлаися ... не
всуе сътворися, но пребывати.
И паки азъ есмь первыи. И азъ есмь
въ вѣкы. И руками моими основа зем
лю. И десница моя утверди нбо.
И паки забыл еси гла сътворшаго тя,

сътворша бо ѧ и основавшаго землю .
И пакы . сице глеть гь . нбо ми престол ,
землѧ же подножїе ногама моима .
которыи домъ съзижете ми глеть
гь . или кое мѣсто покоищоу моемоу .
не роука ли моѧ сътвори вса си . И па
кы положоу словеса моѧ въ оустѣх
твоихъ , и под сѣнью роукы моеѧ покр
ыю тѧ . еюже поставихъ нбо и о
снова ѹ землю . И пакы седѣвыи
на кроугѣ земли , и живоущеи на неи
ꙗко проузи . И пакы поставивъ
ре , и не обращаѧ или превращаѧ .
нбо поставивъ и ꙗко камароу . ꙗко
бо камара ; может бо убо стоꙗти .
обращати же сѧ не может . По
ставивыи нбо , и простры ꙗко сѣ
нь пребывати . тако же ї еремиа
рече сице . тако рцте имъ . бози
иже нбси и землѧ не сътворишѧ
да погыбноуть ѿ землѧ . и ѿ под
поднбсемь сим , гь сътворивыи зе

млю въ крѣпости своеи . исправивыи
вселеноую моудростию своею , и оумо
своимь простре нбо . и множество
водыи на нбси . и възводѧ ѡблакы ѿ по
слѣдних земли . млъниѧ въ дождь съ
твори . и изводѧ вѣтры ѿ съкровищь
своихъ . объюродѣ всѧкъ члкъ ѿ вѣ
д дѣниа . тако же и даниилъ ; ѡ лица
трие отрокъ , тако глеть . блвите
і нбса гна , блвите гра . Апль же павел
оучаше въ афинѣхъ , вѣроующа въ бо
гы арейопагиты еще въ пѣстѣ . бъ
сътворивыи миръ , съ нбо и земли
сыи гь . И пакы въ ликаонии въспиа
шѧ льстѧщимсѧ . и жрьти хотѧ
рити имъ хотѧщим . и мы подобо
страстни есме вам члци благовѣсть
воующе вамъ , ѿ сих соуетных
ѡбратитисѧ къ бгу живоу , иже
сътвори нбо и землю и море и вса ꙗже
аі въ них . и иго въ еуалии речє ,
исповѣдаютисѧ отче гн нбси и земли .

ві Всякомоу оубо бж҃твеномоу писанію,
ветхаго же и новаго завѣта на зна
менающоу и тако обычно имоущоу.
іако вънѣ бѣ ни земли, и ноутробѣ вся
соуть. Како мнитеся хр҃тіаноу бы
ти, иже всѣмъ симъ не вѣроующо
и ноутрь глюща, не бесѣ единого вся.
ѿ бытомъ ныне всѣмъ соущимъ,
ѡ земли небесемъ и землею. Основанѣ бы
тиглемъ земли на своей твердии ѿ
сдѣтеля. паки ѿ единого телесе,
а по бж҃твеномоу писанію. Глеть
бо въ іовѣ, повѣшен землю ни на чем
же. Еже ни на чем же, не оставля
етъ и неподи по нею помышляти что
ни стихіа ни глоубины, ни единого
мѣста. И паки, гдѣ бѣ внегда
основати ми землю: повѣж бо оубо
ми аще есъ вѣси разоумь. кто мѣ
ры положи ей аще вѣси. Или кто по
ложи вервь на ней. На чем же кроу
зи ея оутвердишася. Кто же есть

положи камень оуглоный на ней. по в
добно же и апл҃ъ рече, основа зем
лю на твердии своей. оубо силою иже
вся съдѣтелство вашоу бгл҃ глем
основанѣ быти и съдръжатися.
Принесе же ся речь апл҃ъ, реченіе мысли г
лы его. Аще бы то не ю, или вънѣ
юдоуса, яко се тѣло ясако. не ста
ла бы но падала. Аще бо въздоу
ха мниты исто, или водоу, или огнь,
вся ко вних падашеся то и есте
нѣ ни шно въх впидимѣ. И тяж
шие вѣх соущи. Яко тяжшоу
бо всѣх телес. Бгъ основаніе е
моу тоу положи. Оустрони въ въсе
си твердии не подвижитися въ вѣкы
вѣка. Аще ли паки съ ѿ невѣжь невѣжство
ства, кто ся ... вы нѣ земля не
всем вѣсто мнить. ѿ вѣ ... тоже
видима листна, телесе, недоу
мѣнно бо и незоумѣнно. На чем бо у
бо стоить. Обаче съ бгомь воздержаніе

ипротивоучемꙋречемъ, єстьство,
небнъіе, ащеибоуглоубинижестомнит
мѣсто. ꙗкооубоюнъжалеркоу.
иповышеновъзнесоущоу. землиже
тѧжцѣ. инизоносимѣ. краижеѥ
краємьсвѧзани. овооубоповышено
єномоу. сѫжениженепонедроугъсъ
дроугомькраиєвъскоуплена. сѧде
ржитасѧ. инеподнижнапрьбыва
єта. основавъоубоземлюнасво
єтверди. точнооубонбси, ѿкра
євъсъкраисвѧза. поставивъоубо
долѣ. краинбси. ѿчетырьчастїи.
горѣоубовышнаꙗвсѧкопротивъ
точноземли. комаровъсътворь.
широтыжеземлѧкраинбси, ѿдо
лоудольнепребыстьноусътворь. и
заградивъмѣсто. домъ, ꙗкоже
быстърекл, пределисъсътвори.
поставивънбоꙗкокомароу, рече
пррокъісаїа. оприлѣпленїиже
нбснызземлеѥвъіовѣпишетсѧси

це, нбожекъземлипрѣклони. де
жекъземлипрѣклонити. иприлѣ
питиємоу. како. неꙗвѣлиповѣда
єть, ꙗкокраисъкраємьземнымь
свѧзанъ, стоꙗꙗкокомара. єже
прѣклонитисѧлиприлѣпитисѧємоу
къземли. кроуглообратнонемощ
ноѥстьразоумѣти. ꙗкожевъіо
вѣпишетсѧсице, нбожекъземли
прѣклони. пролитжеꙗкоземны
прахъ. прилѣпихжеєгоꙗкокамень
облъ. моѵсеиже, написаавъ
скѵнїитрапезѫ. образъсоущоузе д̃
мли. длъготоучѧдвоуластоупо
велѣбыти. иширотоулакте єди
ноге. такооубоꙗкожеречеісаїа;
образъонбсепервагобывшаговъ
первыиднь, съземлеюꙗкокомароѡидна.
имыглемъ, ꙗкожевъіовѣглаголѧ, ї̃
прилѣпленеземликънбси итакы
такоглемъ. ноѿмоисеанапысав
шеглемъпакыпоминоующесѧбже

стѣнномоу писанїю • тачестомоу;
сказанїи Понеже и водыи агг҃лы и на дроугаа ꙗ҆ве
землею. и то прѣкое нбо. бг҃ъ. и бїе
приведе, и творить при нихъ въ по
тварьи дни ꙗко и оготѡвыхъ здани
имѣа • ѿ водъ поставнъ ꙗко
ѿ телесе. второе се и видимое нбо.
по подобїю видаоу бо по образъ перв
гонбсе. и прѣполоблаєть высото
гонбсе. даже до перваго нбсе.
ѿ земла. и тамо просто простираєть по всемъ
мѣстоу, въ прѣсы ꙗко на покровъ
среды, и въвазаєть твердь перво
моу нбсн, разгнанъ и раздѣлинъ
прочаа воды. ѡвы превыше тве
рди; ꙗкоже повѣдаєть бжтвены
мѡусеи • и творить оубо єдинъ ра
здѣлъ. ꙗкоже домь. два домы.
а, єсть въсходъ, и въходъ • паки бо
, бжтвеное писанїе глетъ сице, мѡ
, ѷсеомь оубо: и нарече бг҃ъ твердь
в, нбо • бжтвеныи же двдъ, покры

ваяи водами превыспренаꙗ своꙗ. ꙗко
отон твердь рекль . многажды же
и ѻтѡ се въскоупль бжтвеное писа
ніе. ꙗко о єдином ьсъгласно глающа •
ісаїємь, поставивы нбо ꙗко комароу . г
и простеръ ꙗко сѣнь пребывати •
Єже оубо ꙗко комара о первѣмь нбе
си • а єже простеръ ꙗко сѣнь. от
вердига, ꙗкоже съвъкоупленоу
и подобноу себе обще; єдинако нбо
намѣнивъ • двдъ же сице глеть.
нбса исповѣдають славоу бжїю. тво
реніє же роукоу єго възвѣщаєть тве
рдь • двоичноо убо начень. єдино
имѣнное же намѣнивъ • понеже
бо и єврѣискымъ ꙗзыкомь. видъ
нбса и нбо, єдинако нарицетса.
съвъкоуплаємо же нобще, ꙗко
єдино. и подобна єста. и поводоу,
и лицемь • многообразно бжтве
ное описаніе: и многыꙗко. и
єдинако намѣнаєть о нбсн •

симбо потребованіемь блаженыи двдъ
вьпіеть · хвалите его нбса нбсъ,
яко да речеть едино. нбо нбси · при
носить бо, и вода яже превыше нбсъ.
явѣ и здѣ. много убо яко рекь не
беса. ѿтверди же явикъ, и моуща
връхоу воды · тъже бо пакы инина
рече, нбо нбси гви, землю же дасть
снюмъ члчьскымъ · нбо нбсь наре,
первагоксмаровиднаго. иже нбо е
тверди, на нимь и выше его сы · и
свщеновидець же моусеи, въпто
розаконіи рече се нце. се га бга нбо, и
нбо нбсе. земля же вся яже соуть на
неи · но и великыи аплъ павелъ, си
це же въеприимь папіеть, наше жи
тіе на нбсехъ е; ѿноудоуже непа
ждемъ · на чемъ оубо много яко,
намѣнниць же едино яко рекь · мн
гажы же и двѣ единицѣ потребоуеть
въпіа, хвалите га ѿ нбсъ. и пото
рекь, ѿ земля хвате его. еконч

глеть. и не поповѣданіе его на земли ини
нбси · но и створшаго нбса разоумом
и велико поучает не е покѣдаеть · об
раз же земля речемъ яко же есть, ѿвъ
стока до запа. и широта земля: ѿ
сѣвера до юга · раздѣлает же се но
даще. преполовлающоу окрѣсть
морю, глемомж ѿвнѣшнихъ океа
ноу. но их ходащоу тоу землю, но
неиженнѣ жиземъ члцы. тѣмакран
сънбныими кране пазанние оуть.
яже окрстъ океана. идеже когда
живяхъ ѿмъ члцы на въстоцѣ. пре
же бывшаго потопа при ное. идеже
и раи есть; преплоуше в потопѣ н
сию землю, въ конецъ ѿ океана пре
славно, въ страны персскыя, идѣже
невѣде коупчегъ ноеж; на горахъ ар
ратскыхъ. доправивъ его спасе.
но лвубо и трисныи его, съ женами
ихъ. яко быти соупроугомъ четы
ремъ. не весло ѿвесна явея, но убо

ѿземли

чистаавѣапиотремъсоупроугомъ .
аꙁаєвропидналапосоупроугоуєдиномъ .
понеженꙁлихоуєдинно : чтосегочисто
аго , жрътвоувѣвипринесъıавлаєть
єлное : ıакожеоубѡчлцысоупроугъ .
дѣвиша . ачистаажебѣлашвенаа
пиотремъсоупроугомъ . идикие по
соупроугжеєдиномъ . ипреплоупьна
ꙁемлюсию , нанеижесенинѣѡтолѣжи
вемъ . раꙁдѣлашеꙁемлютриєсиноѡве
а ноєви . Симъоубѡнижеѡнего ,
ѡасıа , дажедовноутрьвъстокаоке
в анова . ихамънижеѿтого , ѿꙁа
пада . глемыıихъгадиръ , дажедо
океанаеѳиопскаго . глемыıаварв
рıа . обоноустраноуаравискıапоу
чины ; простираасядажедонаше
мора . палестиныглю иѳуникıа ,
всяюжныıастраны , ивсюаравию .
донасъ . инарицаемоуюєудемон .
д нафефь , нижеѡнего , ѿсѣверныи
частимидıискыихъглюскуфъ

доокеанадоꙁапа , дажедовнѣшних
гадиръ ; ипрочаавсястраны , ıако
пишетсявъбытиисѡбожтвенагомоисе .
ѿтогооубопрıимшеивнѣшнıи , нари
частираꙁдѣляютъвсюꙁемлю . аси
воу . лувию . иєуропию . асию
оубовъстокьнарицающе . ливию ,
югъ дажедоꙁапа . єуропиюже ,
сѣверъ . дажепакыдоꙁападсего .
Соутьже , насюꙁемлюнеходащеѡ ѿпоучинах
океана . ıакожевнѣшниосемьих
лагающе , истинестовую . поучины
четыри . Сıажеоунасъ , огрече а
скоиꙁемли . ѿгадирънеходащидо
ꙁападныяꙁемля ; наравискоємо . в
ре , нарицаемосчермное . иперское г
ливаньскıаꙁемля . ичетвертое д
неходащесѣверныıастраны , нарица
емоєкаспискоеморєижеоурканн .
Тычетыриипоучины . понихжеєсть
мощноплавати . немощноєоуще
поокеаноуплавати , мнѡстаара

строуи. и въсходящїа жь тглы. и по
крыпающи лоуча слнцю. и бо жемн
гоуши противоу имѣти. сїа же ıакор
ченок бысть, прїахѡм бжтвенаго
моужа: таченитѣ мьı самѣмь неко
щенїемь, на знаменах. коупла
бо ради, плавахом при поучины иже
к тгрекѡмь. и арапїискоую. и пе
рскоую. и ѿ живоущих же стоу,
и плававших тѣмѣ стата из бѣст
наоучь славних же когда плаваше,
въ вноутренїю индїю. и пришеше
близ къ варварскои странѣ. и де
и зигрїи нарицють. оусти ѡкеа
ново тамо. видѣхѡм из далеч
съ десныя страны. и исходящем
жь стоп птица. иже нарицоуть
соуфа. соуть же ıако соу боуби
скѡти. и болше малы. и не мрадь
в воздоушных многѣ нам есть то,
ıакоже оубоıатися всѣм иже в ко
рабли. глахоу бо ѿ пенїи корабленици

гребцы же вѣжьı плаванїю, ıако бли
зь есмь ѡкеана. и глахоу кормчию, пр
ви корабль нашь оу въ поучиноу. да
не привлечеме ся строуями. и впа
демъ въ ѡкеанъ и погыбнем.
и бо ѿ ѡкеанъ въ поучиноу впадаа
вал въ велики и оужасенъ творяше.
и поучины же строуями дахоу въ ѡ
кеанъ. и бяше страшно нам ѡноу
видѣнїе, и оужасть велїа обдрьж
ше нас. ѿ птиц же ѡнѣх глемы
соуфа, въслѣдѡвахоу нам ѣ надо
лзѣ летаще по высотѣ. ıаже наз
наменахоу близ быти ѡкеаноу.
въсточныя оубо ѿ и полоудньныя
страны, ıако нижшаа ѿ слнца зѣ
ло згрѣваемы. сѣверныя же и з
падныя, ıако же вышша и далече
ѿ слнца стояща, стоудена соуть.
тѣмь и тѣлеса тамо живоущим
бѣла соуть, ѿ стоудени. и ни вся
земля живома есть, сѣверныя

ѿ страна зимны

оубѡчасти, доконцастоудена. не
живомаѥ, и ѿполоуденныѧстро
ны, ѿ ѕѣлныѧ теплоты, неживо
маѡстала. такобоиблаженыида
выдъглаетъ, въ ѱаломѣхъ, бдмы ѩк
ниѿвъсхо, ниѿзапа, ниѿпоустъ
горъ. въсхонаричаетъсѧвстоки. запа
жезапады. поустажеприоучааднка
ѿстаниса, ѩкожеполоуденныѧ
иполоунощныѧстраны. сіаже
ивнѣшніивъображающе, нести
нествоуютъ. симъбоубосицесо
щемъ, речемъ; прінимающеоубо
побжтвеномоуписанію, ѿвъсто
слнцашествоующа повъздоухоу,
южныѧчасти повъзвышаема иѩв
лѧющаса, поеиземли, кьсѣверо
высотатажеземли, сѣверное, из
паное. ерѣдопрінимноутворитъ
нощь. обонъполъземлѧсеа. ок
реетъ океана, окреетъ ѿенхъчас
тіи. прачеистомоу на западѣ быв

ѿсвѣтилѣ

слнце, повысотѣземлѧ, иптѣсыи
верхоу океана, ѿсѣвернамъстра
намъ, творитъгорѣ, нощь. донде
окроужаа приідетъ паксы на въсто
кы. нопозвышаемъ паксы ѿюжны
частемъ, обіемлетъ вселеноую сію.
ѩкоже и бжтвеноеписаніеглаголетъпр
моудрымъ соломономъ. възыдет
слнце, и заидетъслнце, и на мѣсто
своеприідетъ. въсходѧ самъ там
шествоуетъ, къ югоу. и окроужа
етъ къ сѣверу. окроужаетъ кроу
и въ кроугы его обращаетсѧ дхъ. дхъ
зде, възадоухъ нарицаетсѧ, ѩко повъ
здоухоу рече окроужаа. ѿвъстѡ,
доюга, иѿюга, дозапа, иѿзапа
да, досѣвера, иѿсѣвера, паксына
въстокы, и нощи и дни творѧсти,
иещи. и боне дхъ, окроужающь
глетъ; но слнце дхомъ: еже естъ въ
здоухомъ. ноиблаженыимоужи,
поделѣ творити и свое творити

ѿсвѣтилѣ

нагорѣ сїнаистѣи ; пообразоу его
видѣвшаго ; внѣшнюю скинию ; образ
видимомоу семоу мироу бытї рече .
такоуже божественыи апостолъ ; ꙗже въ
епистолїи съ еврѣомъ . вноутрь
юдоуже завѣсы , скинїи . образъ
небеснымъ ; еже есть црствие небнаго
ꙗкоже есе боудоущаго въставлениꙗ .
завѣсоу , ꙗко твердь оуподобися ;
иже раздѣлѧеть скинию , надвѣ
ни . ꙗко и бо и землю , посреди прїе
мши твердь ; в твари да мира ;
сего . и боудоущаго . конь же боу
доущїи миръ ; въниде первыи предтеча
ѡ насъ хс . обновивь намъ поуть
новь и живь . в первои же скинїи
прописаеть наоугъ свѣтилникъ
з свѣщьнимъ . почнелоунедѣлно
моу : образъ имоущи свѣтилъ всѣ
тѧщихъ на трапезою . лежащи ѡнна
севере ; еже есть на земли ; на нем
поведѣваеть : дванадесѧте хлѣбъ

бапредложениꙗ . положениꙗ посредни
наго . почнелоу двоюнадесѧтемцю .
накоины же окраи трапезы , трихлѣбы ,
и деже бывають вещи .д. помцемъ вре .
поведѣваеть же и окрѣсть трапезы ,
мѣсто ограждено . ꙗко око окроугъ
ꙗко се множе с тоо ѡдъ . сиречь
океанъ . и пакы окрѣсть , еже е
обоноу странꙋ : и окрѣсть океана
землю . и деже на въстоцѣ хъ , ле
жить раи . и деже и край небеса
съ краи земными . нетокмо же се
ѿ сего описаниꙗ наоучаемсѧ , ѿ свѧ
тых бо книгъ ѿ звѣздахъ : ꙗко поюгоу
текоуть : множаиши м ꙗвлени
ище . но такоже но земли наоуча
еть . ꙗко внѣ сѧ ; океана имать во
кроужающа . и пакы ꙗко обоноу
ноу океана , землѧ есть окроужаю
щи океана . но и ѿ прореченїа оцано
ева , ламеха , наоучаемсѧ о семь .
ꙗко ное мироносныимъ ковчегомъ ,

ѡземли

хощетьпреестичлкы . иѕеелѡпесна
наземлюсию . рекоущоуемоуседе ;
съпрепокоитьвасъѿдѣлъвашихъ .
иѿпрочихъроукъвашихъ . иѿзем
люжепроклятъгъбгъ . итогра
инос . наречеего . ежеестьоупокои ⊙
съгрѣшившоубопервомоучлкоу .
иизгнаноубытомь, изъбраа . назем
лютрънвноуиизгнилоушноу ⊙ .
бѣяшеонаказании . і . ро . тыа . не
повелѣнопостмоуписанию . ктомоу
ѿдревaплодопитаяасти . всякоуш
ніарадидревоплодопитапрѣетоу
пленіемьчлкоу ⊙ . ро наречетса
врѣмя . ѿнелижеестьчлкъ . донелиже
родитьпервоечадо . Пръвыиборо
адамъ . в . сифъ . г . еносъ . д . ка
инанъ . е . малелеилъ . ѕ . iаредъ .
з . енохъ . и . мафоусаила . ѳ . ламехъ
і . ное . Ѿноусоухоблашепища . де
сятиро ⊙ ѿадамадажеидонола
нимаслаядахоу : нижепинаписоуш

ѿадамадоха родо . ... ;
ѿродѣ
симъ . р .
ѿвторелѣ потопопѣ рлі . рлв . рла ;
ѿенисъдбх
рл
в ... лкъ

ѿадамадоаврама . л҃у . ѿаврамадодвародо . ді .
лѣ . д . мгз

ющимъ . нимасеже . иоубоѡви
нѣбяшеесть . якопапотопѣ . якож
пишетса . насадиновиноградие . инъ
гнетъѿплода . ипивыизбобилоѡса
дости ; неимыибоискоусаѿтаковы
оуписа . ѿмасъхжееще явленне
есть . якооучитьестьгла . Се
дахъвамъпесаясти . якозелиетра
вное . даяете . почнемаиавъкрови
егонеясте тешнего . якодаренетъ
перовсоубоѡпамъвъзбраниихъмно
гаяястехъ : нынѣжеповелѣваювам
ѿвсегоясти . имасаясти . по
жрноубоипролѣнекровь . итакояк
травоумасаясте . омасѣже , як
итоѿдревасесть . ѿнегоженеприат
властипрежепотопаясти . токм
бещесмынъясти . нежеземаноюи ,
невиениплододовторящии . нотружаю
щимсяверно . такобоестьписание ,
проязлятаземлявъдѣлѣхтвоихъ .
вопечалихъдаясию . всядниживо

тасвоего. о сътвори тварїє давъ зра
стетити, и ажь тра воу сеянѹю.
въ подобълице своего да ижени хлѣбъ свои.
Сию жизнь юплодию оубо онѣхъ, чаколю
бецьбеспрестани келлѡродачлчьско.
кто моу яко ни не мощнѣ ншимъ всоу
щемъ. первїи бо яко нопоздании,
пожимахоу, казньокоу. аще же
невѣство
паки речетьнто. аще нетинно есть,
не и ѣстимаѣ сътемь прежепотоп.
яко писано есть. и авель пасты
рь овцамъ. принесе ѿ первенецъ сего
и ѿ пенѣ сего. и не радоуще маесъ. пох
топодлизахоуся ѿ пастоубъ. како
и нажрътвоу не принесъ ѕраще.
наказанїє
Слышити не истинно любезно. тако
выибо въ приношенїе, живопринѡ
шахоу всесъжженїе. то бо и на зи
меноу стѣгла, накаина же инаж
ратвы его не внять: яко же и авѣ,
яко приносима. огнемь бжтве
ныимь възимахоуся. прилежахоу

пастовы, маскаради, ивлѣны потре
бованїа. Ємиже представляетъ гръ
хыихъ бгъ. но аже единого обрѣтъ
праведна. наведе потопъ, да ѿ юра,
и ли мнѡжаиша непщеванїа, яко да
грѣшникы оубѡ погоубит. праведна
гоже спасеть, въ наказанїє иже по
сихъ родомъ. премѣнити же и ѿ нѣ
тлѣнныя оуща. и хотащи яко оуда
бо оумрети, невѣдомо, паче же при
лагати грѣхъ ѡвъ. въ веде женчлкы,
и беслышесныа. яже чла карадина зе
млюсию. лоучшоу сѹщоу, и подобн
расви. Єже не сътвори. повелѣвъ
ноеви по потопѣ. на земли сѣ кто м
соущоу, всего єже ѿ древесъ ясти,
и ѿ сѣмень. и наоучнвь мясъ ясти.
а яко же да не тѣхъ погоубити ток
мо наведе потопъ; и вѣ єже дръж
ти подоуна мнѡжаише врема. до
влѣаше бо и єдинъ днь, ни на два. но
са погоубити; но да никоп чегъ пре
ѿ потопѣ

плащиць чресъ океана. и принесеть
на землю всю. гробы и кудни пьтома
вода не погыбающи. дондеже препа
деть преславно ковчегъ на землю всю.
но не възнесетись водѣ, на высокы
горами, лакоть .еı. и въ оубо
ıакосопротивоумыслъ. ı обычному гра
жащоу. да оустранеть ковчегъ ве
рхоу горъ. оустроенъ бѣ так о быти
полъ бо ковчега, въ выше воды
бѣаше; еже есть лакоть .еı. бл
ше бо и мѣ въ высоту двѣ, лако. л.

Горы араратскыя и д. ве и ноичегъ.

ѿ земли

Есть оубо и сего, и ѿ прочь стола аме
хова. и ѿ оустроенїа трапезнаго.
иже въ ксынїи и наоучитиса. ꙗко обо
ноу страноу океана, земла есть, ок
роужающи океана. Но не сщено диде
моусеи, въ второзаконїи речесице;
и ты їнаю, слыши запѡвѣди, ꙗже
тебѣ даю днє, да не речеши въ срци св
ємь, кто възыдеть на нбо и снесетие
кнамъ. ли прейдеть на оноу стра
ноу мора, и принесеть ю намъ. близъ
тебе есть гл҃ъ въ оустѣхъ твоихъ,
єсгла. ꙗко не речеши не мощно есть
възыти на нбо, и не есть иб҃жїа пове
лѣнїа. ли прейти на оноу страноу
мора. и принести ю. ꙗко же близъ ти
бе есть въ оустѣхъ твоихъ и въ срци
твоемь. по семь въ обоемъ наоучи,
ꙗко ни обоноу страноу океана, зем
ла, ꙗко же мѣсто сїи, и не мощно
есть прелетѣти океана. ꙗко ни
нбо намъ възыти. тлѣнномъ всоу

щемъ. ни бо ни ѿ причинахъ въславае
мыи хръглеть. о ѡнъ полъ мора. мо
щно бо есть прейти неиа. но ѡ томъ вса
момъ океанѣ. но оубо ꙗко ничацы,
любащеи много оувѣдати. и претр
бовати. аще бы и они были на версе зем
ли. не лѣнили са быша много и дойти
да же и до негѡ. но ѡшелкоу потребы
хоуды ради; не лѣнают са ити. ꙗ ка
ко оубо и здѣнїа ради того града, лѣни
ли са быша ходити. тажё зем
ла есть шелковаа, ѿ ноу пред сею
индїа, нашоуе. въходаще въ нидї
нѣкоую поучинноу. да леве доше персы
поучинъ. ꙗко же мало не въвитаѣ
томъ, приносаще шелкъ ѿ соудѣ
бывають. Есть же и страна лива
носна, и на краи еѳиопїа. средозем
ленаоу бо соущи. океана же близ сооб
юймоущи, и дѣже и въ варварии жи
воущеи, ꙗко близъ соуще прихода
щеи въ средоземлае, и соуплаюдѣюще.

ѿ шелковон

принѡсѧтьѿнихъмнѡжаишаꙗдобъ
родшнѣа·· ливанъ· касиѧ· касамон·
иннамнѡга·· итипакыпомѡрю·
принѡсѧтъ, въадоулїи, ивъамири
ти·· ипѡтономоуперенѡсѧтъиндїю·· ипъ
терсидоу· сежеещенопъчртанїихъ
обрѧщешинаписано···· ꙗкоцрцасав;
гльꙗагоомиритѧ· южепакынарече
гьпъевалїихъ; црцаюга· соломонꙋ
благыхпѡнапринесе, ꙗжеѿтолада
родарѧ· ꙗкоблизъстрщикоуонъпол·
ижезлыесвенѣсиѧ· нопрепаестисѧ,
ихантоѿеѳїопїа, ꙗкообладаю
щипееюеѳїопїею· доскраѧ арапїне
скоуюпоучинноу··· естжепакыинѡ
слѡвесъгньпъвадѣтин, ꙗкоконца
землинарицаетьтамъвета·· снцѧ
глѧ, црцаюга, пъстанетьнасоу
сьредомъсимъ·· ꙗкопрїидеѿконец
землѧ, слышатипремоудрость
соломоню· неѿстоитьбоѿпарва
рїа, омиритѣ·· морюпрепловащ

шестпованїе; днимадвѣмапоморю,
идежектомоу, затѣмьокеанъесть,
нарицаемотамо, ѕиггїонъ· глема
жесасоу· итабанзъестьокеана·
ижеиланпаноншеныѧземлѧбанзъе,
океанъ· сънинѣмъпсѣмъ· изласто
многоимоущи, реищероудоузлат
поуи·· единогожепоединомоу· црь·
азомитискыпресълѣто, кназемъ
агапскымъ· посылаеть тамомоу
жасцоа, коупламрадизлата· хо
датжеснимиинниїмнѡѕи, коуп
ладѣюще· ихжебытиболѣ, ф члкъ.
педоутжетамопшлы· иволь· иже
лѣзо· иꙗкоблизътоаземлѧбыше·
тпѡратьпомѣстомъетанѡпищ·
принесшетрьнїамноство, тпѡра
великоузаградоу, инноутрьсоущеы
ютьгѡпада; низдрѡбатьначасти·
ипъскладаютьпрьхоунатрьнїемъ
са· иволь, ижелѣзо· приходать
ѡнитоземцы, ношаещезлатоꙗко

ѡкꙋ́пли

роублевїемъ. ипощлагаютъ лиединъ
роубль. лидвѡе. либолѣ. июжеча
етьоулюбить. линасоли. линаже
лѣзѣ. иетоитькромѣ. прибли(ж)
етеагнъгоапада. даащебоудетьем
годно. товъзметьзлато. ащели
неоугодноемоу; оставитьзлато.
ипришедъонъ, видитьꙗконевзѧ.
липриложитъ. ливземьзлатосвое
ѡидеть. таковаестькоуплѧта
мо. понежеиноѧзычницыесоуть.
италѣскованиѧѡноуневѣдать. сѡ
ꙗтѣженаковемъжомѣстѣвтоиземлі,
за е днїи, иболѣ, лименши, ипото
моуобычаю дондежекоуплюиздѣ
юте. вънегдажеимъвъзвращати
сѧ, вксоупѣпаквъвснвъиороужїи,
възвращаютсѧ; ꙗкобытиивъкы
лютымъѡтоѧземлѧ, лювлащи
тѣхъ. иѡтатихъѡтавшимъвоутѣ
злато. такооубоѡтвращезаше
етьмцъ твоѡратьшеествие; донде

ѡбратативъвратати; тихоубо
тамоидоущенаипачеекѡтаради.
възвращающежесѧвъпищанїемъ
данеѕимынвсѡдыпрїимоутьꙗнап
ти. тамобоестьврѣхьниладвкы,
иѕнимыидущежевесомногъбоуры
имногыврѣкыѡнепонапоутиитрѡ
дыть. естьжетамоѕимаонегда
оунасъжатва, посвѧтомъ; ѡ
начатка, фамца, доконца уфѡфа. ію аѵгоу
ѕѣловсегдадождь идеть; завсѧтри
мца. ꙗкожемножествоврѣкъвы
вастъ. всяжевнилврѣкоулїютсѧ.
сїаже, оубооубо, ѡчимаприимъ
инаженелышавъ, ѡкоуплютамо
дѣлавшихъ, инапишихъ. хощоуже
иновидѣнїе, неповѣдатитвоемо
благоволствоусвершающесїювовѣ
сть. адоулиграесть; ѡеѳиопъта
конарицаемъ. прибрезѣсоущиꙗко
ѡтвпрящадвшю. лиимнѣесоущъ,
възнемипестѣстранѣ. идѣже

и шестоїстоу орахѡмъ, ѿалеѯан
дрїандоуще. теремецъ есть стоащь
в началѣ града. на западнѣи части,
мраморянъ. єдиного ѿ црьствоуа
вшихъ здѣ, птоломеа. ѿнеи соуена
мрамора бѣла. якоже есоуть трапе
зы бѣлыя. и мы видѣхо на д̃. ста
пы. тонкы малы. в четырѣхъ оу
глехъ. и единъ толъщїи средѣ, пыадѣ
ланопитїю. и горѣ на стлъпы вѣда
лище, и въ селонное, назадѣ стола.
ксоея жо страны десныя ишоуяя,
въ теремецъ въ входѣ. и пять столъ
повъ, съ далище и въ селонное поколь
ня весея страны, єдинь камень из
ваянъ. и мѣ весь яко лакти ждво
ю, и полъ. яко весѡ наставнари чемаѕ
далища. назадѣ же того теремц,
и инъ мраморъ, васанскаго камене
есть. стом яко жи кѡ тѣ три. на
четыре оугаы. якоже иконае вже
верхъ. свѣдлоубо ѡ страгорѣ. ѡ

ложе красне малы нижша. якоже по
добїе стихїа всего, д̃. всеже тѣло на д̃
части. нынѣже та икона палася
есть назадѣ теремца. долняя вся
часть избилося и погыбоша. все
же мраморъ и теремецъ, исполненъ
грамотъ еллинскыхъ. бывшоу ми
оубо нам вѣсть ѣхъ тѣхъ, прежесихъ
временъ бывшихъ, ке и болѣ или ме
ньши. в начатцѣ црства, иоустина
греческаго цря. внегда же црь аѯо
митескъ, єлатоувасъ, хотяше на
брань изыти; к съмиритомъ иже
обоноустраноу. написа бывъ к на
ѕю града адоулса; пресяти равно то
моу писанїю в теремци птоломеиско
и на иконѣ послати к томоу. Прих
одпи же мя иже тогда к наѕѣ. и менем
асвасъ. и иного другаго коупца име
немь миноу, иже бысть чернецъ в раи
фоу. и же не дѣ в премнѡгомь житїє
премѣни. по повелѣ в дастѣ нам бити,

и пребатина писаніа; пребимше же да
хомьскна ѕю. и моуще съсобою томоу
жеравно. ꙗже ньінѣ полωтскимъ ва
семь писаніи сложена вамъ. ѥже къ
мѣстомъ. и живоущимъ. и ωсто
ꙗніа видѣ. обрѣтохωм же и на западѣ
теремца. написаны; и раклѣа же
и ермѣа. ꙗкоже съмною блаженыи
минаглаше. и бо ираклѣа съвѣт
никасоущесиламъ. и ермѣа же бо
гатествоу. азъже поманоудь, дъ
ꙗніа апльска, противлахъ сѧ къ ѥди
номоу гла. ꙗко ерміа паче съвѣт
ника словоу ѥсть приати. такобо
писано ѥсть въ дѣꙗниихъ. ꙗкозъва
хоу бо варнавоу, дыа. павлаже
ермиа. ꙗко тои бѣ начальникъ сло
воу. ѥсть оубо сице. и ω писаниѥ
Соуть же и написана на иконѣсіа. црь
велікыи птоломеи. снъ црѧ птоло
меа. црца арсинооа богъ. братіи
царевъ птоломеа. и црца верникіа.

богъ. спасовъ рожанникъ. овабо бѣω
ωца ираклиа діева. сіаже ωмтре
діонисова діѥвы. пріѥмъ ωца цар
ство ѥгѵпетско. и ливіиско. и си
ріиско. и фінікыа. и кѵпра. и лю
кыа. и каріа. и кюклаостровъ.
ополчихсѧ на асию, съсилою пѣшею
и кωнникы. и лωдіахъ. и на сладѣхъ.
и съ елωны. трωглωткы. и еθіωпскы.
Сныже ωць ѥго и самъ прѣвыи. ωра
дасѧ его оуловиша. и шеествовавше
къ ѥгѵптоу. оустроишасѧ на бра
нь ѥскоую потребж. обладавже ѥже
подолгъ ѥфрата землею всею. и кі
лікію. и памфиліею. и ωнію.
и ѥлиспонтомь. и фракіею. и сила
ми. иже въ земляхъ ѥнихъ въ всѣми.
и слωны индіискыми. и ѥдиноовла
стникы иже въ мѣстѣхъ въ всѣхъ,
въ послоушании поставивъ. преиде
ѥфрата рѣкоу. и месопотамію, ѥже
ѥсть межюрѣчіе. и вавулонъ. и соу

сїю. и дѣи персида. и мидїю и прочю
ю всю даже до вактрїи. ꙗже всѧ въ
творивъ. и възыскавъ. ѥдинѣка ѿ пер
вѣщенье ставаше ѿ ѥгѵпта изыде. и по
славь ѿ инно агазы. ꙗже ѿ мѣста въ
ѥгѵпетъ силы, посла прогребеною ре
кою. несiа убо на иконѣ написана вь
ахоу, ꙗже по обрѣтохомъ цѣла.
мало же бѣше погыбше ѿ грамот.
ни многобо бѧше съкроушено тоа
части. та че потомь по пъсаѣ до
нїю и на птеромеи написано бѧше сице.
въз моужавъ, ꙗже убо близъ цар
ства моего страны по исорихъ. ми
ръ имѣти повелѣвь, воевахъ и по
исорихъ бранїю, написанныѧ ты и
вел страны агазѣю страноу воевахъ.
газїю гаеть, ахомиты. потом
агамѣа. и ѵгїа побѣдихъ. и ѥс
минаѧзыкъ, о боноу страноу нилъ
рѣкы, въ непроходныхъ и снѣжны
горахъ живоущихъ. и деже прно

ѿ снѣжны

мѵгалы, и стоудени. и снѣзи глоубо
ка всегда. ꙗко колѣна моужеви погроужа
тисѧ. аще и соупрѣше по исорихъ. по
томь алласины. и тамала. и живоу
щихъ по горахъ теплыхъ вод ѿ исхо
дащихъ. племоуж. сабѣю стран.
омириты. и и же сни ми страны.
даже до ѥгѵпта. живоущихъ по го
рамъ повиноува. и пѣшьхство вати
сътворихъ поуть. ѿ мое гоу цртва
мѣста. даже до ѥгѵпта. потом
аннинѣ. и меттины. и масоу ддены
живоущаѧ горахъ. и сесеа азыкъ
в ѡсѥдахъ. их же и велика гороу и не
проходноу оубѣлю. снедохъ. и избрах
себѣ ѿ нихъ, юнныѧ жены. и дѣт
и дѣвица. и полоущаѧ ѡуны. и хъ
добытиѥ. раисса азыкъ. и ѥрѣдо
земла. и ливаноны. и финыхъ. и бирдаре.
живоущаѧ на пошлихъ поганых бе
зводныхъ. и соулаты азыкъ по
бѣдихъ. и и мже бреги моръскыѧ

блжестнѣи по вѣкь хѧ. сїа же вса стр
ны и горами твердыми нетхранены
сами а азъ браніо пришедъ, побѣдихъ
и покорихъ. дароваахъ и имъ всѣхъ
странъ дани дааати. и ниже мнѡ
гы есоущее страны, пошинноущаа мнѣ
полею дани дааати. и обонеустра
ноу черьмнаго мора, живоущаа ар
витаи. и наседокомитьѣ пша,
въ лмдіахъ и пѣщѧ и посланъ и по
корихъ твѣхъ цара, земныа дани да
яти. и шествовати немиромь, ѡ
тѣлеснѣ. тамо сїи до сапеа стра
ны восплахь. си же сиа жесиазыкы
прѣвыие единъ цремъ и же премнѡ
попиноухъ. и иже радни мамъ не
ликаго бгамосгоаре благодатни
ка. и же маироди. и може псаестр
ны, їероужающа мою землю ѡ
въстока оубо. даже до ливанонѡ
сныа. ѡ запада даже до ефиопіа
и ласоусоу, мѣста подсалевъ тпори.

ѡ влоубше самь азъше и побѣдихъ. др
гое же посылаа, и въ мирѣ оуставихъ.
весь иже по многомирѣ, и дохъ въ пр
доулиегра. и дїеію мирею, и посидо
ноу, юко тѣрпѣ устворити, ѡ плоу
шихъ. съ воискоу пи же вша молвѣ
едино стадо. на семь мѣстѣ посѣ
дѣвь, перемены стонъ богорадѣю
сътворихъ. алѣ тпомое гоу цртвіа.
ксъ, са соуж и ливаносноу. и тѣни та
послѣдна же ефиопьскїа земля, ноу
косаоу, на югъ и на западе лежащоу.
варварию же на пѣтьтоне и на югъ ле
жащоу. варварїа же есть и деже
ли данъ творащіа земля. са соу.
златотворащіа земля, рекомое
тагхарань. не юоуговт теремци,
написана и до днешнаго дне. на том
мѣстѣ и деже есть понтьте ремець.
и премными вооуженны а пѡбидаюти.
и ѡ дателныхъ и же птоломею обы
чаю. си держаше рещи и неимам.

конецъ посланїю

сіаположихъ. показатихотяꙗко
тобѣамѣисасоу. иварварїю. конец
ефиопїаизавѣстоевѣдаетъ. вся
азыкыѡныпокоривъшестраны.
ижеболеѡнихъвидѣхомъ. про
чаяже. иꙗкоблизъмѣстъбыша
ше. изавѣстоуоувѣдахомъ. убо
мнѡжаемоужехюдецъприхода
щихътамосоутъ. ижеѡбрѣта
ютсяѡшестоующихътамо.
нонеимамиызидежеглеть. сибоу
нестоуденибыти. тамозатачаѥ
цръазомитескы. внегдакогоѡсо
женапосылаетъвъзаточеніе. ан
обоноустраноуаравити. ксиннидо
комбитъ. иелевсюстраноу. есть
ѡзели убонѡсеалистоpїа. изавѣстоувѣ
дѣтишириноуземля. ѡтеверсиы
мѣстадажеросасоу. иливанотпо
рныяварварїа. иестьболедвоусто
витальнищъ. изавѣстоѡсавѣдоу
ще. инеонъмиштѣвоупогрѣшающ

истинны. овоубоплававшеишее
тововаше. адроугаженизавѣсти
оуслышеенаписахомъ. ꙗкожеда
нюсвятоубовѣствоемоуписанїюнести
нестъвосятаю. приѣшнимжелгати.
замышляющемъпачеимоудрѡмъ
лъжею. нетарческыябаснипишеть
дающимъ. ксъвѣстимеинозапис
соучтению. иблаждоущемъ. ѥпи
ропоиаса. иинооуземлюводиѣшоу
жьсумыяповиданашенасежении.
сеюжениѥдинжевидѣкогда. иниж
слышаниꙗковобопидится. илислы
шить. ѥженниистинноючюдестено
съвѣдаемо. тѣмбиинепрїятнатѣ
бладенїа. ниѡдыхвѡнѣксыхсамоу
дроугоющихътакоданабывают,
инедетхаихъ. ижемоудрованїи
соплоуинымимнѣшапосоружати
ижепрежеихъбыюшаа. немощны
миначинающе. ꙗкожеипрежесе
словообличаемаго. ꙗкожевма
лыхвѣстворихомъ. —

ѡ҃ толкованиѥ

Сиптоломеи ѥдинъ ѥсть ѿ црⷭ҇твова
вшихъ съ алеѯандромь македоньскы.
птоломеомь. ѡ немже прⷪ҇рⷪ҇къ дани
лъ прⷪ҇рⷪ҇чьствоуѥть. различно убо
изрѧдноже. ѥже бо видѣ образъ
на вхⷪ҇дно сѣвероу. и видѣніѥ, д҃ ѕвѣ
рїи, исходѧщихъ ѿ морѧ, ѥже видѣ
двѣ ламь даніилъ. и оубо въ обра
зѣ главоу златоу, въ видѣніижє
львицоу, назнаменоуѧ вавѵлонь
скоую власть. ѥже ѥсть на вхⷪ҇дно
сѣра. таче оубо въ образѣ, перси,
и мышцы сребрени. въ видѣнїи
же медвѣдь, мидскоую власть.
ѥже ѥсть дарїи мидьскыи. таче
посемь, и бо въ образѣ, чрево; и сте
гнѣ, мѣдѧнѣ. в видѣниижє,
пардоуса. персскоую власть. ѥже
ѥсть кѵра назнаменасть. иже
бысть всѣх таланти прѣславна, нєхоу
же вавѵлонскаго. таче пакы
оубо въ образѣ, голени желѣзны,

вѣ видѣнииже ѕвѣрь страшенъ. и при
траченъ зѫбы имоуща желѣзны.
и зоубы желѣзны. македоньскоую
власть именоуѥть. и та власть.
ѥже ѥсть алеѯандръ. истончевая
и изѣдаѧ, царствїа. таче пакы
оубо въ образѣ, ногы и прьсти.
и власть оубо ѥдина желѣзна, и власть
раздѣлена въ видѣнии же рога.
рога. ѥдиночисленна перьвѣмъ,
цр҇тво раздѣлено ѥсть, иже по але
ѯандрѣ. якоже и въ видѣніи же
ѡна, и когда раздѣлишасѧ на че
тыри. и боалеѯан
дроу оумершоу. четыремъ дроугомъ
его, раздѣлисѧ цр҇тво его. и оубо
ѥдинь въ европии, наслѣдѣ царь
ство. и на же въ асіи. а дроугїи
въ сѵріи и въ вавѵлонѣ, и четвер
тыи, въ египтѣ и в ливии, и в ож
ной части. ѿ сихъ бывшихъ че
тырь ѥ ними и сыни ѿ сихъ, мнѡжа

ѡ разьделенїи ѧзыкъ

сїріискоє црⷭ҇тво
стоѧло лѣ҃ т
егѵпетскоє бы
ло лѣ҃ т дⷪ҇ хⷪ҇
ѿ октавїа римь
ского

иже быше ѡ҆ѻтпадаше, и напа́дъни
шаꙁлаꙁемлю, ꙗкоже и въмакка
веѡхъ пишетсѧ. рогъже малыи,
глаголемыи, иже посредѣ десѧтиро
гъ, антиоха ꙁнаменуетъ, ꙗвле
на гоньпаша жиды, примакка
веихъ. сихъ убо по всѣхъ глаголетъ.
частьбо убо единую желѣзную. част
же другую жюю оуделноу, ꙗко побѣ
ждающа. и губѧща другъ друга
и несмѣшающасѧ. ꙗкоже и желѣ
ꙁо не смѣситсѧ с глиною. Тачепа
кы глаголетъ, и оубо пънисонъ. каме
нь оукроуши весе ѿ горы не роуками.
въ видѣнїи же сначала, и доуша
ѡблацѣхъ небесныхъ. ꙗкоуха ꙁде
наꙁнаменоуетъ. вѣстеречаетъ
ѡ аврама. и ѡ дабы беꙁ сѣмене емоу
жъ всѧ приходѧща. и ꙁдѣ бо ѡнерѹ
камирече. да речетъ ꙗко беꙁ сѣ
мене моужьска, и на ѡблацѣхъ не
бесныхъ. иже беꙁ роукъ человѣкъ.

ꙗко ѿ чрепа по ѡдыно сѧ ѿбражаютъ.
Тачепаксы принисонъ, и поразисѧ соудѣ.
желѣꙁо. мѣдь. сребро. ꙁлато. и
бысть ꙗко прахъ, ѿ гоумна жатве
на. и поꙁатпъ а превеликыи вѣтръ.
и мѣсто не ѡбрѣтесѧ ихъ. въ ви
дѣнїи же ѿ ндахъ. дондеже ѿꙁатсѧ
ѕвѣрь, и погыбе. и тѣло его дада
стьсѧ на пещь жеженїе огню. и про
чихъ ѕвѣрїи власть преставися.
и длъгота жизни дастсѧ имъ до вре
мене. ѡбщее же моужко наꙁнаменоу.
ꙗко прише шоу плацѣхоу, единаго
стоꙗшимоутсѧ. и вавулонское.
и миндеиское. и персиское. и македонь
ское. и еллиско ѿ того раꙁроушенїе
бысть. и въ ничтоже к томоу на
мѣнатсѧ. ꙗкоже такое бысть.
въ времѧхъ по. ни бо вавулонское
стоꙗше. ни миндьское. ни перьское.
ни македоньское же. но всѧ раꙁроу
шишасѧ. Тачепаксы пънисонъ рече,

и въ дни црьствъ ихъ. въставитъ б҃ъ
нб҃ное царство. еже во вѣкы не не
тлѣетъ. и црство его людемъ инѣмъ
не оставится. и то станетъ во вѣ
кы. о въ видѣнїи же рече. и даже
до ветхаго дни приближися. и то
моу дана бысть честь. и власть,
и царство. и вси людїе. племена и а
зыцы. и поработають ему. вла
сть его власть вѣчна, яже не прѣ
идетъ. и црство его не истлѣетъ.
пакы то и же второе гла. яко при
ходящоу въ плоти христоу. ѿна убо ѿ царь
ства, преминоутъ и разроушатся.
сего же црство, неразроушимо есть
и вѣчно. единъ бо убо есть не и тѣх
ломеи; царствовавших въ але
ѯандрїи. ли матерелюбецъ. ли но
ныи благодатель. ли клеопатры во
ставшая. нарицаемыи дїонисїон.
тѣ бо препрѣзыдоша црствовавше,
.ѕз. лѣтъ. сїи родъ боуть первых

ѡ птоломеи

црствовавших птоломеовъ. яко
на мраморѣ, яже поведахомъ
написано. оубо же ѡ ныне црихъ,
никако же въ прроцѣхъ пишется. я
ко же и сам глаголеть; яко и законъ
и прроцы, до иоанна прорекоша. нъ
на въ христоно сороуцрю, помышляющу,
аще имать премѣнъ црство его. и
данїилоу помышляющоу, аще имать
премѣнитися жидовскыи законъ.
ѿ бѣма единаче ѿкровено бысть,
яко единолѣто, и вся власть царь
ства его ѿимется. в томь и жидо
вскыи обычаи и законна а разроуш
тся. и инъ боуставъ оустроится.
лѣпшїи иже вѣченъ, и нескончаемь
есть. иже и власть прїиметь, пре
ставшемъ прежним црством и за
конным обычаемъ. яко ленаже
боудоуть, егда то начални и ка и в
ластель гь прїидеть. ѡ ромѣискомь
боцрствѣ. оубо въ прроцѣхъ не явѣ

ѡ помышлении

ѡ црства

пишетъ. нибопопреꙗтїю, єстьна
въхоаносорово. ниподостоꙗнїю; юу
денскоєжитїє рекше, благозаконїє.
нопаче ипотребително. нипопреда
нїюєсть, македономъ. норече,
възапнгнетлѣнныицрьство, иж
вѣкынинетлѣєтъ. всемьоубо
гласопаскоградиха. притечноже въ
коуплаєтъ, тоуиже, иже ирꙋмь
скоецрьтво, въпросиꙗше плчѣхоу.
хоубо єщерожьшоуса; дръжавоу
прїатъримскоецрьтво. ꙗкослоуга
сынхвоустроєнїю. єтобовремѧ,
ивѣчнїи аvгоустинарекошаса.
ивъвсѧстраныинаписанїє. ꙗкодръ
жащесътварааху. єжесоущен
знаменоуєтъ єvлїєтъ, ꙗкосепе
рвоє написанїєбысть, приаvгоуст
кесари, внегдахсродиса. ивърим
скоую землю ицарьство, съизвол
написатиса иданьдаꙗти. пот
рѣбоуєтвоукоромѣскоецрьтво,

власти достоинетвапаскыиха. всѣх,
превъсходащи. єликожеподобаєт
пожитїюсемоунепобѣдимапребыва
ющи; доскончанїа; вѣвѣкыборече
ненетлѣєтъ. ипонежеоубопаскы
ха. въвѣкынеконча ємоє назнаме
ноуєтъ. ꙗкожеигаврїилъ къвѣщи
гласть, ицрьствоуєтъ на домомъ ꙗ
ковлї имьвъвѣкы. ицрьтвоуєго
нѣстьконца. понежеримьскоєца
рьство, съпослѣствоующехоу, въ
вѣкытомоунетлѣєтъ. дръза
оубовѣщаю, ꙗкоащеннашихъра
ди грѣхъ, инаказанїєнамъловра
жоганїи нагрецы въстаютъ. носи
лоюобдержащаго, непобѣдимопр
быває тъцрьтво. єжеметѣсноубы
тихрїанъствоу. ибопервоєсеца
рьствопобраху ни, пачеинѣхъ. и
тоцрьтво слоугаєтъ хвоустроєнїю.
имжетогорадихранитъ иже всѣх
влкабгъ, непобѣдимо доскончанїа.

ѳ.

перьское же царство нѣсть ѿ перс, ни
ѿ предании персых. но ѿ иноплеменик,
ни нѣ ѿставаша, еже есть, ѿ влъх
хвъ. понеже бо во время христово, цар
ство перьское, разроушено бѣ; ѿ ма
кедоньскаго алеѯандра, по пророчьству.
македоньскыа власти, ѡбдерж
хоу страны, до антіоха. к томо
ѿ толѣ, парфы по малоу мѣста
ѡбдержахоу. и да же и подоба. по
персех гшеви іерлімѣх, и ркана іоу
деискаго к няѕа плѣнника имше
прежемала времене, пришествіа
влкыха. ныне бо такоже прежe,
у лѣт. въ святая тако во царство к лѣт хв.
такоже мню. и то второе по греческо
царстві. въ лѣт христовъ радие саньскыа
пріимша ѿ влкыха, еже к томоу
поклоненіе и честь. ибо вароме
еко и земли персѣ в приятелѣх: про
те че христіаньско проповѣданіе.
и абие пакы въ персидѣ, фаддеом

апломь, иже и въ собѡрных напи
сано есть, цѣлоустаны и же въ ва
вулонѣ съборнаа. но оубо еже
римское царство много препоутіе и
мать в семь. якоже и прежебыи,
и прежевѣровавшу. не лоужа въ
всемь, еже о христѣ строеніе. слава
богу и во вѣкы аминь. другое
знаменіе силы греческыа, еже тѣм
даровавъ. глю же еже въ скоупан
злата их приходать вса страны.
и на вселкомъ мѣстѣ ѿ конець зем
ма до конецъ всеа; пріато есть и
чюдимо ѿ всякого человѣка. и все гоца
рьства. якоже и ноцарство нѣсть
тако. и цыны ѿ вестых ѳілосѡ,
до конца вселеноую разсмотриваше.
и образно пишоуще. к приближи
къ бжтвеному писанію. рекоше
тіи, сложеніа земла, быти. и
ѕвѣздамъ бывати. пришеже
посредоу их ыстошних. гла

ѿ внѣшни
ѿ земли

єнцє · ЕФОРОС · ноубо апилиота ·
и близь ОБРАЗО въстоксамѣсто ·
и индипре ПИСЕЦЬ бывают · а иже
къ нотоу и полоуднію, єѳіопи пребы
вают · а иже ѿ зеѳіра, и запада ·
келти живоуть · а иже ѿ сѣвера,
и полоуношіа, скуѳе пребывают ·
въсто зимнїи · югъ · зимнїй запа ·

лѣн | | зє
ін | | ѳс
ѿпи | | рв

жатвеныи въсто · сѣвръ · жатвены запа ·
и въсѣхто ефоръ, и словомь и написа
ніємъ ꙗкоже бо жтвеное писанїє
пропповѣдаетъ · сложеніє земли ·
и въздоуха приношеніє · сѧ бо ѿ ефо
ра бысть, ѿбразописець · ꙗкоже
в четвертомъ его писаніи сіа вапи
сапъ повѣда · есть оубо, неладно

клажо ѿ сихъ участїю · но оубо скуѳ
ѳово, и еѳіопьско, болѣ · и индїи
скоеже · и келтьское, хоужьше · и
приближнее къ сежо, ксебѣ имать
мѣсто величьства · ѿ оубо оубѡсоу
стрьмьскимъ и теплымъ: и зимним
въстоком · келтиже · ѿ жарти
ныихъ даже до зимнихъ запа, стра
ноуимоуть · и скуѳо убо ладно есть во
ного стоянію, и паче како прити
воулежащее · скуѳьскоеже пребы
ваніе · оболнчнаго прѣхоженіа не
ѿлоучна имать мѣсто · прилежи
жеи съ еѳіопьскоу языкоу · ꙗкоже
мнѣти простретиися ѿ въстокъ зим
нихъ до запа меншихъ · НІФЕАСЬ
ꙗкоже пришешоу ему · МЕСАЛІОС
въ сѣверныя страны · посказова
хоу тоу соущеи варвари · сличное
ложе, у тамо пнищехъ, и пребы
вающоу в нихъ · ЗЕНОФАНИСЪ
ксенофанже · ОКОЛОФОНІОС ско,10

фоніосъ; безмѣрно быти земли.
проꙗвленъ есть, неприемлла крѹг
ѻбратнаго. сь внѣшніи. Нѣ́ѧ оубо
внѣшніи, съгласно божтвеномоу пи
санію, ѡбрѣтають ѡ рекше: мы ж
въ слѣдованію потребо бѣше, такы
ѡ рѣка въсприимше глаемъ. Четыре рѣкы,
ꙗкоже бжтвеное писаніе глаголеть у невъ
ходѧщеи з рая. ѻкеана прохѡдѧ,
А и въсхѡдѧть на землю всю. А оубо
фисонъ, въ индійскоую страноу.
юже прозываютъ нѣцыи, ѡвѣди
гаггинъ. ѿ рѣдо земліа невдеи
дыи, многы потѡкы имѣа въ и
ндійскоую поучиноу. Нѣ́ѧ же рѣка,
кипоріа и матъ. и нарицемаа ни
благаа. и лиеты, и лѡторіа. и ко
рѡдилы. и и на всѧ а лико имать
В и нилъ рѣка. В. Гіонъ же рѣка вътораа,
ѿ части ефіѡпьскых приходѧщи,
всю ефіопію и египетъ, потѡкы
иже к нам впоучина исподщаетъ.

Г

Третіа же рѣка, тигръ. Д. и ефратъ Г
четвертаа. ѿ части персамень Д
скыихъ исходѧщи даже до персъскія
поучины. знаменати бо хотѧ бж
ественое писаніе. непремѣрное рая.
ꙗко дѣленіе нѣкое соуще, и простерто
на въстоцѣ. по манѹ д. сіа рѣкы
токмо, ꙗкоже ѿ источника из
едема исхѡдѧща. и напаяюща
рай. прочаа же пода на д. сіа дѣлніса
рѣкы раздѣлаются и прѣходѧще
на землю всю, многоу землю такы
напаяють. слади же вса премо
стію създаншемоу боу ли ино.
ѡ Нѣ́ѧ оубо ѡ сих, прѡстремъ же ѿ пре ѡсобѣлиѧ
лежащих. Сим бо оубо ѡбразомъ
текоущемъ сѹ бѣ тилѡмъ. и ѿ ѡ
ращемъ кѡ ѡщи, и дни и врѣмена
и лѣта, и въ знаменіа плавающи
поучины. и на поути вшествоующи
в поустынне соущи имъ, и ѡбвѣща
ємомъ на земли. и ѡбращаемоу

нѣсн : тѣмъ речемъ пωвинꙁаитеся
ихωдити : но паче силою слωвесною .
ꙗкоже свѣщами нѣкыми . ꙗкоже
паки показоу бжтвеное писанїе ꙗвл
ꙗюще . рече бо ωна лежащемъ оуч
бжтвеныи апл҃ъ . что бѣ того дѣло
изначала . ꙗко и наказаваласт
въꙁдоуха . доуха пронырива : ныи
дѣлающа въ сынωхъ непокωривыхъ,
рекше к наказаваемти, подвиꙁат
въꙁдоуха . и строити того бы
ти прежена оучиновъ . ныиѣже ωтве
ржена : и не имѣти к тому оу
сана , но паче съдѣлникоу быти
ꙁлобы грѣшныхъ , иже ꙗвѣ ωсего,
не єдиного творити можаше того .
но и иныи многыми нъ : ωвибо ω
аггелъ, въꙁдоуха строити потре
бωваху . и инии же слнце . другыи
лоуноу . и инии паки ѕвѣꙁды . ωви
ωблакы , и дождя строяще . и инна
многа . то бо ω дѣло и ꙁаконъ аггле

ωбѣсѣ

ωаггле

лωмъ, чиномъ и силамъ єсть, єже
слоужити на въꙁрагос : и честь твори
ти образоу бжїю , єже єсть малкоу .
и двиꙁатися ꙗко пωслоушливи
вωинни цреви . и сего дѣля въ д дне
повелѣно бысть имъ творити
внегда и нбо съ ѕвѣꙁдами оукраси .
дѣло же противникωмъ бѣсωмъ,
ꙗже на пакость образоу , ꙗкоже
тинникомъ творити . и тиⷨ бѣ ωвѣ
д дне преступивше повелѣнїе . въ
връжени быша съ нбсе . ꙗкоже и и
нде єси цеглеть . не вси ли соуть слоу
жебнїи доуси . на слоужбоу пωсылаа
єми . хωтащих ради приобрѣсти
спнїє : раꙁдѣлени быша рекъ на слоу
жбоу чинени чл҃комъ . єще глеть,
и бо чаанїи тварь ωткровенїа сы
нωмъ бжїимь ожидаеть . и бо суе
тѣ тварь повинноуся не волею но
повиноувшаго ради надеждею . ꙗко
да и та тварь свободится , ωработы

тлѧ: и на свободоу славы чадомъ
бжїемъ · тварь пребыша аꙁде,
аггелы, єньıже бжїа чл҃кы · ѿчаа
нїиже, єже ѿ нечаꙗнїа ѿшестоупа
ти: и иꙁдалеча ꙗдвѣ тиже, и на
деждоу имѣти что потребно ѿ члц҃ь ·
аще бо не работна по приноценїа тво
рили быша: то свобожденїа не бы
ша желали · съгрѣшьшоу бо ѿ плоть
чл҃коу, и прїимшоу ѿ бѣ смрть
ти: весма печалию ѡдахоуть агге
ли: беꙁнадежїе всего помышлꙗ
юще · ꙗко сьвоуꙁоусоущоу чл҃коу бъ
есмтвари, и ѡбраꙁоу бжїю бывш ·
и ѿбѣтаа беꙁнадежїю · и все бѣ и все
моу помышлꙗюще: и слоужити ир
бѡтати єго радипсоуєтоунехѡ
тахоу · но рече по цинноу пшаговъ
надеждоу · ꙗко все, не ѡстави бгъ
хотѣнїю тѣх быти · но вѣдаст
имъ надеждоу кою · ꙗкоже да не
ѿчаꙗтисѧ, но надеждоу имѣти ·

потребоу прїати: по временѡхъ · по писаю ·
Ръшестьи дн҃ь: и да добраменан и
стинисъ бѣсъ: ꙗко напочтена: и мнѡ ѡкушаше
гаа прижежанїа сподоблена · а въꙁа
видѣвъ ѿ трьрноутисѧ го поташава ·
Не допобѣдьнижеси ѿ соудоу єго начнеть ·
пидашеоу ѿ беслопсена лабїє, есмъ
щи притекша · тогоже точїю пхо
тѣнїє не начеша · но пнемлющасѧ
домъ добротоу · помысли, тѣмоу
законъ прїимшоу ѿ бга · пришеже
бли ꙁъ, ꙁмїєю, искоушаствоу
дѣти законъ: и покоустри раврече ·
что ꙗко рече бгъ · да не ꙗсте ѿ все
го древа єже в раи · жена же, ꙗко
нова родна соущи · и мнѡгомъ хоу
жьши пра разоумѣ соущи · и иꙁре
че ємоу заповѣдь: тогда оубо же, ꙗ
коже оувѣдѣвь, начатъ ега ѡблы
гати, ꙗко за истина · но стрн
ча санапишоу: и седѣтъ творити,
паче топо послоушати: и быти боу

ꙗкобогомъ . своитѣмъ недоугомъ пр
стираа . набїе преодолѣнъ , ꙗкое
чероу въ поиданны исходитсѧ чл҃ко
израа . ꙗкоже ионъ абїе въ грѣши ,
содръженъ бысть съ нбсе . прїатъ
и чл҃къ , ѡбѣтъ смр҃ти ; слышавъ
ꙗко земла еси и в землю поидеши .
сїе аггелъ ѡноу опечали . гнѣвахоу
слоуго ; иже ѡ них престоупив
шимъ . и паче и зради бѣ чл҃ка ради .
ꙗкоже ѡказанѣ в сеи твари сътѣм .
и ѡсеты ихоу ѡсоуща алюбве всего
мира . и бо съ оуздоу того разроушае
моу , но оужа всемоу разрошитисѧ .
рыдаахоу оубо и себе , и всемоу раз
роушенїа . ꙗко не слоуговати и еще
всоуе ѡнемьже тертахоу . мраго
жегга . прилежанїа ради паки къ
чл҃коу , и преложенїа моучнїю бла
го надежны сїа поставившоу , съ пре
ложенїемь и надеже ю слоужахоу . ві
Повнеже рѡды славны праведник

ѡ҆ г҃ѧмь

ѡ҆ агг҃ль

стоіа оустраа абгъ . сихъ прилѣж
нѣ ишни наслоужбоу поставлѧетъ .
и надежа тѣмъ бываетъ , на поно
вленїе и на позванїе , еже хоташе
быти в рожьство бывъшихъ а по пло
ти . многъ же вспове невидимыхъ
силъ ; видѣвше рожьшесѧ ; имже
бываетъ смр҃ти разроушенїе .
и поновленїю , и въскр҃сенїю начато .
и тѣхъ свобожденїе , видѣвше хъди
ноцноу . хвалаще въспѣахоу . сла
ва въ вышних бг҃оу и на земли
мира ... блговоленїе ...
печаль ѡноу и оуныние , ꙗже бѣ ѡ
бдачл҃ка ради , до конца ѿложше ,
и радоующесѧ о рожтвѣ , вторагo
адама ... тѣмь и къ времѧне искоуш
нїа , видѣвше оубо ѡ ... еже прежде
побѣже на перваго адама . имже
и о немже печаловахоу . нынѣ же
и всего вторагo побѣдоу ꙗкоже в за
конно не единого . но втретїе бо до

Зои о со адама

Небѣ дахоубо агг҃ли ꙗкоже ѡ марїа . ехоташе ѡбо
рити , пло понести , и ѿ дары ротписа :

лѣвшаи ѥко ученикоу. и прокленша,
въ мнозѣ радости радоующесѧ слꙋ
жахоу прилѣжно ꙗкоже пишетсѧ.
ꙗкоже ѥѥ, не надеже ѥю косю, но тѣ
мачимаꙗ дьꙗвольше побѣдоу втор
го адама. съ прележаниѥм радоу
ющеса, приступивше слоужахоу
ѥмоу. а противных же мнозѣ сто.
противообратноѥ плакахоусѧ
и рыдахоу. посрамлени побѣдою
ѥже побѣдившоу тѣх второмоу
адамоу. тѣмь не могы тѣха
престатель сего съблазнити. сѣ
дѣтъ начатъ творити съ жидо
ми. и оубо мнѣше твои тѣх въсти
вивъ, и распенъ, и оумориша мнѧ
щесѧ его избыти. не помнѧщеже
въскресению бывшоу, дивноу же и пре
славноу и неизреченноу. ѥтомоу смерти
неприимноу, и нии наѧ, коѥ ѧстр
стипаслова. но съ безънетлѣ
нием, и бесмертием. и съ неп

роложениѥмь дшею приимша. и пак
посемь и ан богобзнесѧ, и на облакѣ
возшедша. и воутрь твердьнии
пѣсни ѣхь, обновивъ намъ поутьвоу
добрѣнии жизнь. и оубо аггели свѣто
ѡбразно, бесѣдахоу съ члкомъ.
благовѣстоующе оупокоѥниѥ и же
намъ.. а противнии же ѥгда же
себе же вьсѧ твари бывшо
члчю естьствоу. тоже оубо нѣкогда
прельстиша. нынѣ же побранибы
ше. и оужасни бывше и безгласни
конечны и испоуприщаю. тѣмь и гъ
въ пѣсн оученикомъ. дерзаите
азъ побѣдихъ миръ. и пакы се даѧ
вамъ власть наступати на змиѧ
и скорпиа, и на всю силоу вражию.
ꙗко да речеты, когда оубо съгрѣши
вшоу члкоу, ѥгда змиѧ вражи прель
стивсѧ. речено бысть томоу. да
блюдеши ты пѧты, и ты того гла
воу, ꙗко се вражда оурещности сѣ

ѡ члоцѣ

себѣ имата. да ѥсто моу не повине
те са ѥмоу члке. но вӕше бранїе тогда
точно, дроугъ дроугоу могы и пако
стити творити. ıако же и ѕмиа
блюдоущи пяты члкоу, ıако се пов
ти не го, аще обращет ю ѥго внѣ пу
ти. пакость сътворить, ıако по
лозоущи припатѣ можаше. члкъ
же ıако прость образъ имѣа. вни
мааше себѣ, и не прельщаıасѧ и пути,
главоу ѕмїину можаше съкроуши
ти. нынѣ же побѣдившоумоу ѕмиа
и посрамившоу до конца речего. и за
весь родъ, бесправедно его ради не
мрьть претерпѣвшоу. и на крьстѣ
роукописанїе пригвождьшоу и раст
чившоу. въскрьшоу хѣ тридневно,
побѣдоу имѣа на смрть, и всемоу
есть всѣ поучлчьскоу податель побѣ
ды быхъ. мною все члчьство побѣ
ды претекши. дръзаите оубо ѡсе
дахъ вамъ власть, настоупати

на ѕмиа и скоръпїа. и на всю силоу вражю.
неиѥ ще рече, патѣ вашеи можеть
пакостити. понеже сами вашими по
пираѥмь. ıако же оубо въ шестыи
днь. съгрѣши въ адамъ въкоусивъ
приполоудни ѿ древа. и изгнанъ бысть
ѿ вечера и. тако на шестыи днь. и
часъ шестыи въскресныи крть. влкъ хс
плотїю за того претерпѣ. и ıако ж
ѿ преступленїа изгнанїа ѿ породы.
всиа аггели гнѣвахоуся ѕѣло. и нико
же надѣющеся ѥтеро. ли разрѣше
нїе члкоу. и себѣ и всѣмъ. тако
и въ стрти, ѿ часа ѕ го, до ѳ го.
тварь вся гнѣвашеся колѣблющи
са обидѣ ѡ шоии неправдѣ. и ıакоже
придепатѣмь часѣ, да ванъ изгнасти
са и зъ раıа, адамъ же не спа. ıако
и въ часъ десятыи. влкъ хс. и ра
збоиникъ вниде шта в породоу. въ
тоу оубо днь, вон же създанъ бы
адамь. вскоуже въ ѕ бысть пре

хс бо ѿверзе ст раıа мало ѿ чи и грѣхо дно ѿ чи е
ѿверзении ѿ чиа зовѣ;

ступленіе и печаль аггеломъ. и от по
тъ смрти: и не хо и зъ рая. так
и въ стрти. въ тъ дньдревар ради
крта, с песнаа смрть. и плачь бо
ри ... роушложеніе плача, и
пъхо вран. аминь боглю тебѣ рече,
днь съ мною боудеши в раи. слава
бу и въ вѣкы аминь. О пре лежащи
паче начнемъ. [illegible]

ωάγγλѣ 1 Г(с)ьмане престаша от слоужбы ю же что
раХоу члкъ ради, тако и ныхъ не
мрътныхъ. себѣ от глеть; и оубо
со оустъ царь по писа не по лею. ха
ко себѣ съ оустоу страдати. и слоу
жити не хотяхоу. обаче рече,
по ди моу пшаго ради на дежоу.
ко оую на дежоу. явѣ. яко пида
ще по престоуплении, бга. не по пре
щеніи отъ сего тъ твораща, но члко
любно и прилѣжаніе творяща
члкоу. на дежа томоу твораща.

ωсты сии блажен выша на дежа прїимахоу.

члка не презрѣти, но слоужити зань.
обаче паки рече. и та царь свободи
тся, от работы тля, и работоу
славы чадъ бжіихъ. да яко да свобо
дат ся и ти и сами аггели, и с тъ ми
ся царь. Егда члцы со обнажаю
тся от тля, и прозыцан тся бе
смрътни. и ... являя
еми ... Егда образъ ми
расс отпрен детъ. и ... мрътн
ы мъ боудеть. и разроушеніе сего
сътавленія. и от ... въ здам же спа
дающимъ. по бжтвеномоу писа
нію ... и ... престапщоу; и ... аггелом
и же сїа ... члкъ ради. и ро
мѣ ... не
бо пати, ... и
закон ... и же обратно
творя ... подвижимо. и по
движимъ ... въ здамъ глю
ще. ... потребоу ... оуть

намъ тогда нѣбо ѡбращаетсѧ, иже
Хрстїаны всегда творите. ѿидисоуе
гоубителеи и невѣрныихъ. Еще бо
въпїстѣ апла. ꙗко всѧ тварь съвъ
здыхаетъ и съболѣзноуетъ даже до
нынѣ. Сиѧ пакы ꙗвнѣ всюто
ры и празднож(е)ны а аггелы ѿта
гчаемы, всемь житїи, та и право
тающимъ и преложенїю. Прѣм
ни и оубо ѿ оусещенеами. дѣлають
прнопрѣложенїю, помышлающе
и надѣющесѧ свобожденїа. и жаж
щетомоу оулоучити. Еаже неоулоу
чають. ... нечесѧ всегда чающ
и змертвыихъ въскреноуть. Аще
бо не прїали быша и тїи закона, что
оубо творити, что лине творити
не быша погрѣхъ въпадали, не
быша бо ѿтѣхъ невѣдении престоу
пили. Аще ли без закона быша прї
али ѿ бга. тѣмьи престоупльше,
на землю съпьвъ отъ ... жени бы

ѡ законѣ аггло

ша. видѣ хс бо рече гла, сатаноу ꙗко
млънїю спадша. кромѣ же за
кона не мощно престоупити. ꙗкоже
рече аплъ. аще не бѣ закона, ни бѣ
ни престоуплениа. и без закона грѣх
мрътвъ. ꙗкоже по всѧко пьсщи,
и тїи требоують свободы оулоучити
закона и преложенїа. Пришествїе
влкы нашего іс ха, сїа ради понеже бы
и еще боудеть. Обнова тѣ бо всѧ въ
хсѣ рече аплъ, ꙗже на нбси и ꙗ
на земли. И ꙗже о хсѣ нова тварь.
древлѧ ꙗ мимоидоша, и се быша
всѧ нова. Описанїе.

Съ перьвыи днь. Еже есть вънѧлю.
сложенїе мира, и начало твари
бысть. ѿ вечера начен бгъ зда
ти. Ѡдръжащаѧ всего мира,
глю же нбо и землѧ. Създа въ тѣм
и тмоу, и водоу, и въздоухъ, и о
гнь. и же на земли не мѣшенъ. и а
ггелы, въ единосїа всѧ приведа.

тогорадивътрⷮдн҃ь . ивтоунощь .
пакыпоновленіеѥвсегомирабысть .
весьбомиръвчл҃цѣописаетсѧ . ꙗ
коусъестьчл҃къ , ꙗкожемнѡгажды
речесѧвсегомира . въскрⷭ҇шоубооубоче
ловѣкоувътоунощьнлѧ . нетлѣн
ноу . инепреложноу . ибесмр҃тноу .
всѧтварьпороучаетъ . видимоу
иневидимоу . подобнѣсоущи . Се
горадиречеап҃лъ . пѡновлѧютсѧ
всѧꙗжеохвѣ . ꙗжевънб҃сехъиꙗ
наземли . иꙗжеохвѣноватварь
обновитсѧ . ветхаѧпреидоша
исебышавсѧнова . всѧглаочлцѣ
видатсѧ . видимаѧиневидимаа .
ѿметаѧсѧоубовлцѣхоучлчьство
съвръшеноунебыти . съсъблаз
ниѧипакостьсебѣсътвори . не
съвѣдывеликагостроеніабжіа .
ипоселеніаизаповѣдихртіанскы .
такожеибжтвлесъвръшенаѡме
щаѧ . повиненъесть . нѡноудь

напакостьсебѣтворить .
Оубонадежисележащихртіаномь .
ꙗкожеиаггелѡмъивсемтварипон
витисѧ . налоучшееиблаженнѣише
свставленіе . Хтосильтецьна
итихристъ . сегооставитиинов
ипрелестное . вънѣшнимиоутвер
жатисѧпоуетшими . оуслышит
бѡ҃сѫдіавъдн҃ьонъ . аминьглаюва
невѣдѣвасъ ѿстоупитеѿменедѣла
телеинеправдыибезаконіа . безако
ніебовеликоѡмѣстатиселѡвсесабжіа .
ипротивоубратисаимъ . искроуго
обратнонбодаровати . такѡвін
бѡнемогоутьдожатиблаженныѧ
надежаиꙗвленіаславывеликаго
бгаиспасіахрⷭ҇а . ижевъздастьсебезлⷶ
насъ . нихѡтатьслышатисъвѣ
рными . съвышепризываюшоувлцѣ
Хоу . Приидѣтеблвениіоцамоего .
наслѣдоуитеоуготованноевамъ
цртвоѿсложеніамироу . обращ

ємоумь оубо ѕвѣздамъ, ѿ невидимых
силъ аггельскыихъ. побжтвеномоу
писанїю. иже ѡ вратєкоущимъ. и
повыскотѣ на земли сѫщемъ. мо
щно таковымъ образомь. и щезнове
нїа ѿдаіати: лоуннаа же и слнчнаа.
словесно бо и благочинно. и быстрѣє
намъ аггельскыа силы ѡбразы по
движоуть. поущающе, дѣло топр
имше нощь и дньпрно. ꙗкоже бо вь
нѣшнїи глють. не подипо земли
обращати ся тѣмь. ꙗкоже преже
ꙗвленно бы. не въсходащоу ся єсть
ствоу съ вещими. но и нброу против
щеса. мы ѿ слѣдоующе бжтвен
моу писанїю. малы оубо ѿ приближ
шеє ся разоумоу: обношенїє. рекш
шеє твоє ѕвѣздъ. симь образомь
съвръшати тѣхъ въглемъ. тако
и щезновенїа лоунѣ и слнцоу, поно
жи въ сластвоують. тѣмь ни бж
противни мѣ ни єствоувещїи.

вѣровати же бжꙗ паче всего оума. и
оученїа члча. паки ѿ четырехъ стї
хїахъ, рекше въ ставехъ глемъ. ꙗ
землю преже воуху соущоу, оу твор
днѣ. основанїє двєго ꙗко тажко
положи. водоу паки єже єсть мо
кроє. ꙗко жидко соуще, верхоу зем
ли оустави. ꙗкоже противна соу
щаа себе. повелѣ быти благорастворе
нїа ради. паки выше сихъ въздо
ха простре, стоудена. и паки вы
ше того огнь, єже єсть теплоє.
обще паки ꙗко легчаиша. ꙗкоже
паки противна вкоупь. ѡба средѣ.
водоу же ꙗко мокроу. а въздоуха,
ꙗко стоудена. много съприближе
нїє имоуща к себѣ. ово жидка єсть
ство соущи. се же легка. ѡба ѡба
ма лгка. и неудобь прїатна к себѣ.
и дроугъ дроугж. и противна свое стпа
и дроугъ дроугоу ѿдалюща. и весь
растворающа. и дроугы ма дааюта,

предѣлати повелѣ. Еже соухо и тепло.
да не все истлѣеть и измождѣеть.
воды же потребы ради не бѣ. Аггель
ексыхъ ради силъ; повелѣ быти слоу
жащемъ. и ѿ моря вь ѡблакы възно
сящи. и повелѣнію бжію слоужа
ще. и зноѡсять и идѣже аще бгъ по
велить. Глеть бо писаніе самово
пррокомь. призываяи водоу моря
еисоую. и проливаяю на лице земли.
такоже и захаріа рече. просите
дожда ѿ га, въ час ранъ и позднъ.
и дождь зимніи дасть имъ. Якоем
жо ѕеліи на селѣ. въ црствіихъ же
прилліи, сице рече. и побыде дъти
щасед мищи. и бысть въседмое.
и бысть облакъ малъ, якоже стопа
моуеиса, възносяводоу ѿ моря.
Дежде движатися земли, не ѿдх
глемъ. не якоже тни кощоуны по
лагаемъ. но повелѣніемь бжіемь
томоу бывати глемъ, безъ дѣлно.

Глеть бо писаніе двдомь, призираяна
землю и творяю трястися. И
прилагаѣхъ глеть въ дѣяніихъ, по
движася мѣсто, идѣже бѣша съ
брани. и исплънишася вси дха ста.
И амосъ же пррокъ, глеть пакы исице.
гь бгъ вседръжитель, прикасаяи
ся земли, и подвижая ю. И пакы
инъ пррокъ аггеи, такоглеть. Еще
пакы азъ подвижоу, не токмо зем
лею но и нбомь. И пакы исаіа, аще
ѿврьзеши нбо. трепетъ пріимоут
ѿ тебе горы. Сопротивоу ниогами
стоящихъ ни рещи. ни слышати
ѿ сихъ кощоунахъ, пріимаеть бо е
стеноеписаніе. Сатворив бо рече
аплъ ѿ единого вся страны. члкѡ
пребывати на лици всея земля.
а не противоу лицу земли, но на ли
ци. преисподниже мрътвымъ
нить. оумръша в земли зовееть.
якоже есть. да о имени ісовѣ вся

косолѣнопоклонитсѧнебныхъизе
мныхъипреисподнихъ. якодарече,
аггелыяконебныѧ. чаcыякоземл
ныѧ. преисподнаѧ якоизземлипо
требеныимъ. себорекъвъвѣчерніи
боудеть. вънегдаценижепънбеи
аггели. ижеиназемличлцы. ивъ
землипоигребенимрътвецы. пъ
скрышепсикоталѣнапоклонатъ, въ
имасилабжіа. ѡаггелѣхъже, нѡ
бѣсѣхъ, илиѡдшахъ. вседшпи
самыгластьбжтвеноеписаніе. и
ѡмироусемьхѡдаща. якоегда
глеть апль. позорoубыхомьнаг
гелѡмъичлкѡмъ. яковъедино
мирѣходаща. новъданилѣ
глетьѡтъхъвенце. икнѧѕьцрто
перскаго, стоитъпрамомнѣ, ка.
днь. иееминханлъединъѡкнѧѕь
првыхъ, пріидепомощими. итѡ
оставихътамо, сокнѧѕемьцар
стваперскаго. ипріидохъвразоу

митита. еликосращетьлютпол,
въпослѣднѧѧдни. ежестоѧшепра
момнѣ. иежепріидеѡнде, иост
вихъеготамо. иеликотакодлаоп
санасоуть. назнаменоуетъже. на
еликостранъ, инееликоцртвіи, арха
аггли пребываютъхранаще. нето
чіюже, ноеликочлкъ, аггелъоуког
гожеходитъ, съхранѧѧ. якоже
глетьцркви: опетрѣвъдѣѧнихъ,
аггелъегосеть. ноигъбасуди, въ
пістьглѧ. иѡаггелихъвидать
віноулицеоцамоего, ижеснанбсѣхъ.
изавѣстоѧвидъ, единомоукомоужко
насъ, аггелаимѣтинаставника.
ивѣтакоихранителѧ. токмобоне
описанобжественоеписаніе. иежео
немьиякобамьбыша. ащебоваздо
речедвдънанебо, тытоусеи. иаще
снидоувъадъ, тоусеи. иащевьзмо
крилѣсвоиранотакоесланъвстокъ, и
въселюсѧвпослѣдниихъмора, яко

даречетьзапада . нетоуроукатво
настанитма . ꙗвленно, неописа
ноесѫщѥдеемьзнаменоуѧ . ѡаггль
женемощнотегоразоуметти . оста
вленьмꙗкожевъвышнемьпишет
самъветь . ѡдшахже . итыаѡ
писаныглетьбжтвеноеписанїе .
ивтомьтѣлесньѡписаны . ꙗкоже
сеглеть, кгпдшемоагла, ивсѧвъ
ноутрьнѧѧмоѧ . ꙗкосьтоивноу
трьсоущи . ипакысрцемоеиплоть
моѧ . потребоуетжевъдшамьсти
срце . ꙗкожетамотъсоущивъноу
трьтелесе . ꙗкосипакыглеть,
въсрцимоемьсъкрыхъсловесатвоѧ,
ꙗкоданесъгрѣшѫтебѣ . дарече
въдши . ипакысрцечиетоесъѕижи
въмнѣбжеї . даречетьдшю . гдиж,
невъходѧщаѧжекротъкотьчлка . въ
чревобовходитьиисходитьисходи .
исходѧщаѧжеѡсрца, ꙗкосеѡдш .
тасквернатьчлка . ꙗкосезлыпш

мысль, иеликопочитаетьдшапо
хоти . индепакыглетьꙗвнѣеіоу
деѡмъ, цртвобжїеѡноутрьвасъє .
ꙗкосебырещи, подобаетьвы, въдоу
шипремоимътиносебѣцртвобжїе .
ипакыѡтвѣщавшемоуразбоинникоу,
ѡбѣщаваетьгла . аминьглютебѣ,
днесъмноюбоудешивраи . обаче
ꙗвленнѣесъмѣстѣглеть . аеж
ѡдшиглеть . анеотелѣ, ꙗпѣѡпогре
бенїꙗтеласеглаѥжеѡїѡсифавъїеро
солимѣ . ѡтразбоинникоу, тоуиже
погребенобысть . ꙗвленнѣеоу
боѡдшиглеть, ѥжесъмноюбоудеши
враиднес . ѥжебоѡмжаеѡѥвѵлї
стъпрежерѣхъ, изъдше . ре
щаꙗкоѡвѣноутрьсоущоудхоу . ѥже
ѥстьдшаизыдеистѣла . иноубо,
преклонивъглавоуглеть, непоусти
дхъ . иглаголющамъреченабыша,
ꙗкопрѣчинъизложенїахртїанска,
ѡбжтвенагописанїадвизапише . ане

ѿсебе съставльше . но изъꙗвѣсто по пи
ноувшеся бг҃ꙋ . иже прорѣцы и апл҃ы ,
и тѣмь самѣмь и номь глаголющемоу .
всѣмь бо хотящимъ ѿ смысла спос
и ли полоучающимъ что тако борещи ,
и недооумѣющемъ , множаиша .
и исправлена и немощноущимъ изво
ста горещи , ѧко бг҃ꙋ же сѣдѣтелю всѧ
ческыхъ , приподобати подобаѥ соу
щемоу хрстіанинноу . побѣдоущагося
ѧко ничто ради , да не прельщающеся ,
и иными пелацѣма ѡстромь , оуч
ніемь чаѧсѧ . ѧкоже и апл҃ъ пиаш ,
бѣ изцитіе слющесѧ . и ко бо царе твѣ .
прелести , ѡбращеме лимысеми
ромы ѡ соужаеми . сіа же такова
и въ петеѣмь моѵсеѡвѣ числахъ ,
и исповѣдаѧ рече ; и глаголы къ моѵсе
ови ; глаголю къ нимъ и глаголы мѣ , и ре
чеши къ нимъ , и да растворать
себѣ брашны , на кралоуризъ своихъ
въродыспоѧ . и положите на трѣ

сѣхъ ризъ своихъ на краискано . и акі
нфомь . и боудеть на трѣснохъ . и
видите ѧ . и поманете вса заповѣдь
гн҃а . и створите ѧ . и не обратите
тесѧ въ слѣдъ жевѡчию вашею . и нихъ
вы сѧ блоудите въ слѣдъ ихъ . ѧко да
помѧнете , и створите вса зап
вѣди моѧ . и боудете стии бг҃ꙋ ваше
моу . ѧвленнѣ ѥ и то и научивъ ѧко
и апл҃ъ наоучи , не последовати сво
имъ помысломъ . но паче бж҃ію
повелѣнію . боуди же намъ свѧтыѧ
ти на а глаголо , сихъ оубо ѡ стоупити ,
бж҃тна ѧже пріимати . матва
ми твоѐ сблюстьына , хрстолюбче оче , да
въ з можемъ ѡбрѣсти и матвы и бла
годать , пре престоломь бл҃гти . въ
бескопѣкомъ аминь .

ѧко истинно ѥсть достовѣрно бже
ственоу писанію . нез глаголано себѣ
ѥже о немь повѣдаѥмо . свѧтыи
и нопы и заповѣдь . назнаменоуѧ

сло҃ г҃ **поребными ѡбразы мира. бл҃ни ѿ҃ч:**

Прѣпрѣ чл҃цѣ, попотопѣ иже о борнѣ
столпотворении на высотѣ бывше,
разоумѣюще разоумно, ѕвѣзды
видаще съблазнишаса. сицеи небо
быти реісше, кроуглообразно оумнѣж.
вавvлонскоубо соущоу градоу, идеж
столпъ здахоу. халдѣемъ нѣоужа
первѣе обрѣтение сее. тѣмъ и варва
рескыи кроугъ съдѣлаша. ѿ родоу
бо авраамлѧ халдѣи соуще. не шеше
въ егvпетъ. тии вдаша егvпта
нѡмъ сицеѧ славы. денеже прѣ
вноуже пиноупаісы прїимше, егv
птане. протагѡша и тии такобо
славоу. дондеже еллини пришедше въ
егvпетъ. пифагоросъ, платонже,
и евдоксїосъ, окнидїосъ, философи
и сии такова приимше болѣ паче тїи
съдѣлаша. ѿ прѣвыхъ прїимше ви
ны. **Пописанїе. П**опотопѣ, члско
мꙋ оумножащимсѧ; внѹтрь

навзетоцѣ. иже ковчегъ бѣде,
ꙗкоже пишетса. подвигшеса мало
вонъ. обрѣтоша поле, наземлѣ сен
наръ. единогоже ꙗзыка соуще. вси
всоупѣпомышлѧхоу глюще. ꙗко
дрѣвлѣнасъ члкы, бгъ потопомъ истли.
едапакыи, сполитеса емоу разгнѣвав
тисѧ, ипотопомъ погоубити, ипо
гыбнемъ вси. Но прїидѣте да съзо
римъ плинфы, ниспечемъ ꙗ огнемъ;
даподоумоугоутьвъсприати. съзо
римъ сынъ высокъ, емоуже глава бо
детъ до нб҃се. да оубо и потопа избы
вше спасемсѧ въ сынѣ. оудобже оуп
лѣчимсѧ и к немоу на брань; близъ его
бывше, ꙗкоже есмы вкоупѣ вси, да
же не разсѣемсѧ. сего ꙗвласть
глати, не съ творимъ себѣ кима,
прѣжде даже не расѣꙗтисѧ намъ на
лици земли. начеше оубо създати,
имъ таным образом хотѧще на не
бовъзыти. члколюбецъ же и мати

пыне бгъ, вѣдыи и провѣдыи. ꙗко
създа самовольна и самовластна чл҃ка
силою оубо внемь словесною, немощь
его плоти. мардокабь паче, неже
разгнѣвася. сътвори пакы безъ
велиікь, не оставивъ тѣхъ, въ сое
дѣлати и троужатися. оубо ѡсѧ
тирающимсѧ дѣлъми, и стаѣти
бѣнимъ поконцана кысотѣ бывше.
ѿ ѕѣлесть оукодѣтреннаго, съвы
ше свръжени. и приближенїемь
слнца съжагаеми. ниѡ оустраша
высоти помрачаеми пакы, и об
нощими. раздѣлѧеть ихъ оубо.
и сли пастьıѧзыкь, на многы. и
престаалѧеть оубо ѿ безбожныѧ
мерзости. растачаеть же ихъ оубо,
и раздѣлѧеть по всеи земли. сила
раздѣленїе странамъ и въселенїа
по земли. въ послѣдна же оубо дни
блгоизволи бгъ въ чл҃цѣхъ. ꙗко же
пишетсѧ, въ чл҃цѣхъ блговоленїе.

свои мьстъ вѣ томь и блгтию. въ зве
деіа на нбо, наше начало. по м҃ хъ
днехъ, въскрсніа въ звена нбо. пра
ва же пакы чл҃комъ и прочимъ вѣ
сходъ, въ днь, н҃, ныи дхомь стыим,
съпакоупно, ꙗже бѣ тогда раздѣ
лилъ ѧзыкы. сьнесена плъмъ даи.
и глахоу ѧзыкы величіа бжіа. ꙗко
дх҃ дающимъ прошвѣщевати ⊙
ꙗко и престоꙗщаа вса ѿ всѣ страны
съвъкоупивь, слышати косемоуже,
своею рѣчию величіа бжіа, и оувѣда
благоволеніа, еже благоволи бъ чл҃кѡ.
ꙗко когда помашеса. и хотаще
чл҃цы на нбо възыти. без дѣлани
пребыша. благоволенїемже бжіе
нынѣ, на нбо вѣрнии възноштаса ⊙
слава премоудромоу и милосрьдо
моу хоу, сіа дарова пшемоу чл҃кѡ
аминь.

Зданъ на высотѣ выше перваго чл
стлъпъ възнякоущеи, и же в стпь
ѿ вѣзы разоумѣ въщенни на де
ѡпоустѣ ѿ пѣ къ зы ѿ хищаша,
подобоже прихищаша вещноко
его, и созданію ѡбращаю же сѧ
мнѣвшаперсїи, кроугло
ѡбратное быти небесн
разделенїе азы
ісѣ сынѣ бсипо
слава, ѿ
вседрь
жит
л. абл
наш
іго

Сегостлъпасъсотвориша. мнащевъ
сѧкоданеѿводыпотопныѧ, раз
дроушитсѧ. тѣмьипл[illegible]тыиже
гше, създаша. рѣшаженьцы,
имѣтисемоусъставъшироты.
Основаніатрій, пωтривереты.
глютженѣвъсехоизъоноуегоѳкро
стънимѣти. даоконцы, обих
дитсѧвысота. Такожесъти
раємомьійльтωмьвъегѵптѣ,
родисѧмωѵсй, ивъзрастевъца,
рьскыхъегѵпта. наказанъбыст
всеимоудростиегѵпетстѣи, въ
спріимаωвидѣніаитѣ, кроугоо
бразное, изъвѣздозаконіе. аще
иволъшество. иещенонзваннаа
писмена. пачежеѿбразыписме
немъ, писменабωнеоубѣша.
ипросторещинаснихъмоудрости
причастникьбывъ. якожепов
дастьписаніе. възмоужавъ ире
внителевы, пачеѿчьскымъωбы

Іено̑х

чаємъ. оубиваєтъегѵптанина,
иоубоıавсѧ, бѣжавъстранымаді
амскы. идежедеселисѧ. роднот
рωчатедва. пасыижеѿвцаѧсво
єготестѧ; идекъсінанестѣиго
рѣ. ивидитъвидѣніеоно, єжевъ
коупинѣ. какоогнемьгорѧшекоу
пина, инесъгараше. тачеприще
видѣтивеликоєчюдо. възываєт
єгоаггелъбжіивъимѧбжіє. ипо
велѣваєтъитикъцрюфараоноу
въегѵпетъ; изведеніарадиѿегѵ
птаснωвыилевъıωработыегѵпе
скыѧ. семоужеωмѣтающоу
сѧнеможеніарадиовещи. вѣдаше
бо, ıакоєдинъчлкъсыи, сборити
сѧктакомоувеликоуцрюнеможе.
дързновеннобгъ, аггеломьсъдѣ
ваєтъ, въспоминаѧємоупраоца
єго. ıакоѿнеплодовенпрестарѣв
шоусѧвъставиıазыкъвелікьим
ногъ. ипроустрашаєтъжезломь

иже вроучѣ его, чюдотворити.
ѿних же оудивльсѧ моѵсей; чюде
сы препирастьсѧ противъ егѵпетъ.
шешоу же и пошвѣсти двѣ ѡвшоусъ фа
раономь. понеже бѧше ѧвлати е
моу, како тварь всю приведе бгъ,
каѧже перьвѣе каѧ вторая, и по
рядоу; и бѧхоу невѣрна чаксомъ.
ꙗкоже оубо нынѣ, селиксыми вели
кыми. но и томоу самомоу мѡѵсе
ови: не оубо и искоушеніа бѣ прiалъ.
но поегѵптiомъ и тои. кроуголъ
образъ по разоумѣ вашеимѣ нощь
нбо: оустраѧєть и чюдотворит,
и преобразити стихiа оименибо
жiи; и показати всѣмъ егѵптiѡ
iвлитомъ. тѣми же и всѣмъ въ
коупѣ члкомъ. ꙗко вѣрно есть
бгъ вѣдѣ всѣхъ ꙗже глеть и творит.
преоумачаа тѣхъ. и преоустраа
на благопрiатiе тѣмь быти. при
лѡжати же сѧ ноученiю повиноути

томоу. въ них же и самь наказанъ бы,
и бжiею силою. противити сѧ тѣмь,
наоучаемь ѿтакѡвых не радити.
ꙗкож ѿврещи сѧ ѿ нѣхъ и глати,
ꙗко прѣсть бжiи есть сеи. прела
гаѧ оубо есть естьство водное въ кровь.
и изби вса рыбы ихъ. и пакы кров
въ водоу живоу, и плодовитоу. и ра
здеръ чермное море, и стѣноу съство
ривод вноноудѣ; прелиты егѵ
птѡ, благопрiатенъ бѧше. тѣмь
по сихъ глѧ, рече бгъ боуди тверд
посредѣ воды. и да боудеть разлоу
чающи, межи водою и водою и бысть
тако. и пакы сътвори тьмоу по
томь, три дни, и три нощи, на е
гѵптѧнѡхъ, въ iнлитѡхъ же всѣ.
пакы благопрiатенъ бѧше глѧ, и тм
бѣаше верхоу безднѣ. и рече бгъ
да боудеть свѣтъ. и разлоучи бгъ
межоу свѣтомь и тмою. и поло
жи, а, в; и г днь. безтеченiа слнц

и луны и звѣздъ. гла. разлучи б҃ъ
межоу свѣтомь и межи тмою. Тач(е)
пакы изводить жабы, и скнипы.
и мшица, ѿ земля. и вѣренъ баш(е)
гла, рекъ, да изведоуть воды доу
шѧ живы, и бысть тако. И пакы
ре(че) да изведеть земля, се, и се, и бы(сть)
тако. такоже и прочаѧ преслав
наѧ. послѣже всего перьдень
цѧ подобникъ. вѣренъ баше гла,
послѣже всего сътвори б҃ъ ч҃лка.
Такоже рѣхомъ, про оустраяєт
єго вѣрнаи и литомъ. имиже гла
шеи дѣяше. очима видать быва
ємая. Таче изведша ихъ изъ єги
пта, и проведша посоухоу чермное
море. И приведша къ синаистѣи
горѣ. идѣже бѣ видѣлъ видѣніє
бжєственое. таче чюдо творѧ
бгъ пре людми, въздвизаєть гор(у)
и коураше тьцо, и гласи троубнии,
съ нб҃се гласаше бывааху. и при

ходащимъ болѣ слышахоусѧ. и
мраком. и тмою. и мъглою. и тѣ(мъ)
мно оустрашивъ ѧ. тако страшна
мѡусеови, пре людми глаше и зъ о
блака. и тогда къ зве на горѹ; м,
днии, оустраяєть бесписца пребы
вати, съхраньвъ облацѣ, ѡбраз(ом)
кыимъ. ѿстапляєть єго ѿ всѣхъ
земныхъ, и творить єго забыти
ихже бѣ оучилсѧ ѿ єгѵптѧнъ, по
родивсѧ въ оутробѣ. по четыре(х)
десѧть днии, преобразоуѧ и покс
заѧ того. и по четырехъ десѧти
днехъ дроугыхъ. ѿкрываєть всем
єликоже сътвори, в миротворе
нии въ ѕ҃ днии. в дроугоую ѕ҃ дни,
явлѧя въ видѣнии; то самомиро
твореніє. прелицємь съдѣловаан
ие всякь дн҃ь. яко, се, въ а҃ дн҃ь. нбо
перво є и землю. до мь пределии. и
въноутрь єго водоу. въздоухъ. о
гнь. смѣшеноу земли тмоу. агге

лы. въ єдинолѣтїє: ѿ небытїа. ни ѿ
чесо сꙋща всѧ приве. тогда глаголъ
є прїимь, въ наказанїе аггеломъ:
приводитъ невѣстъ въ тои домъ пр
спѣтно въ все ꙗко свѣтиланикомъ.
Та же въ вторыи днь, ѿ водъ оустра
ꙗеть твердь. иже всѧ застъ посре
высоты небесныа, раздѣлꙗꙗ во
ды, горѣ и долоу. средоу прїимшоу.
бы части оубо ѡ мѣсте двѣ, ꙗко,
є, въ сꙋхо, и низъ хо. не же оубо ни
же не є мѣсто. оуставивъ пребыва
нїе тлѣнномоу семоу. и премѣнно
моу житїю семоу. вышнее же,
боудоущемоу и непреложномоу и бе
смрътномоу житїю прооуготова.
Ѡписанїе. Побывшоу ѿ бга
въ вторыи днь тверди, раздѣлшоу
єдино мѣсто, не сътворшоу дроугаго мѣ
стѣ. не єще о боудоущимъ бестав
ленїи; є же єсть о вышнемъ мѣсте.
велико ими ѡ сеи сповѣда. но всѧ

словесы оустрои, о семь въставленїи,
є же єсть о нижнемъ мѣстѣ. гла,
ꙗко же есть въ коупно ѿ воды ѿ земла,
и зведе ѡблакы, и древеса. подоб
но же, и небо и звѣздами оукраси.
И пакы ѿ воды изведе, птица. и
водныа животныа. такоже па
кы ѿ земла же с душь на бесловесна.
и члка. та же по вселѣнѣ сѣнь сът
ворити, по подобїю мира. єдиноу
сѣнь раздѣли въ завѣсою, на двое
сътвори, въ нꙋтренюю и внѣш
нюю. и оубо въ внѣшнюю всегда
їєреи, жрътвы приношахоу; ꙗко
въ миру семь. въ внутреннюю же
токмо єдиною лѣта єдинъ сталь въ
хожаше, ꙗко въ вышнее мѣсто
въ нбса. того ради и не въходимо
тѣмь бѣ въ ныноу, въ внутреннюю
сѣннїю. ꙗже ꙗко образъ имоуще
небе. закони же и та же сти и
томленїа. и наказанїа престоуп

ющимъ, повелѣ коемоуждо бгъ; еж
въвѣрѣ неповѣдати. ꙗкоказнь пр
естертоу оустронъ, ичюдотворит.
ꙗкоже не егѵптаны разноличными ка
зньми и томленми одѣвъ. такожде
и еликое сътворивъ поустыни. ѿгр
ѣхъ и преступленіи и инлитъ. иже
всѧ погоуби. иже того ради не ост
вити ѿнихъ. нели два токмо. ко
нецьнимыи и тѣ съродомь тѣмь.
лцѣ хоу пришешоу наспсеніе всемоу
мироу. преставити оубо соущее съ
ставленіе. показати же боудоуще.
ꙗсно емоу проповѣдающоу. прибли
жившоу сѧ црствоу нбномоу. не безгла
сомь проповѣданіа и чюдеса сътвор,
на блгодѣꙗніа члкѡмъ. а ни едино
же ѡноу намоукоу члкоу сътворивъ;
бѣсныѧ свобожаа. ѡлаща,
ицѣлѧꙗ. расслабленныѧ оутвер
жаа. хромыѧ направлѧꙗ. слѣ
пымъ на себѣ зидаа ѡчи. глоухым

ѿверзаа слоухъ. гоугнивымъ ѿпоу
щаа ꙗзыкь. прокаженныѧ ѡчи
щаа. мртвеца растлѣвша и сме
рдѧща ѡказаа живы. и поуть
шествовати оустраꙗꙗ. не оукра
домое съкроплищеницимъ блгопѣ
стоуꙗ. петромъ ноужа и морю
ꙗрость запрещеніемь оутишаа,
и инавѣ; ꙗже подобна ключают
сѧ еѵальскоу проповѣданію. и боу
доущемоу съставленію, в томже о съ
ставленіи. бѣсъ не съмоущает.
болѣзнь не приступаеть. ꙗз бо ѿ
бѣгаеть. печали и въздыханіа нѣ.
и послѣдні и врагъ смрть ѿемлет
сѧ. Си всѧ видѧщимъ іоудеомъ.
и понеже ни едино знаменіе видѣша
его сътворша, на моукоу члкомъ.
токмо до мчтвію, но не на члкы же
но на свиніе. не мокосиницѧ. на бе
словесное. и безъдоушное на оук
заніе. и таково бѣша то творил.

Начаша просити оу него глаголюще, хощем
знамениа видѣти ѿ тебе, сирѣчь
подобно мѡѵсеови, на пагоубоу чл҃ком.
Гь же разоумѣ ли их мысли. ѿвѣща
к ним гла. родъ злыи и развра
щенъ знамениа просите, и зна
мение не дастъся вам. но точию зна
мение Ионы про(ро)ка. якоже бо пребы
Іона въ чревѣ китовѣ г҃ дни. и тъ
ноутрь. и по семь жив нетлѣнен
изыде. тако и азъ оумеръ и по се(м)
жив нетлѣнен из мрътвых
въстаноу. И когда же пакы, егда
бичь ѿ вервии сътвори. и изгна вса
ѿ црькве. глахоуть емоу, кое по
казаль еси знамение, яко сиа тво
риши. аще и многом знамением
бывшем ѿ него. он же пакы гла
шеимъ. разорите црьквь сию, и три
ми дньми въздвижоу ю. глаше же, те
лесе его въстание, яко да речеть.
егда видите мя из мрътвых

въстающа. и въ нима мое чюдеса бы
вающа. тогда оувѣсте мою силоу
и мое благовѣщение. яко мое прише
ствие, не намоу коу члкѡм бысть.
но на въстание, и на безсмертие.
и бестлѣние. и блаженство. и не
преложение даемое члкѡмъ.
Подобно оубо, и ими же оучаше и чюде
са твораше. се же тако и Матфе
я авлаеть глаголасице. и обхождааше
ис грады, и веси. оучана сънмищи
их. и проповѣдоуа еѵалие. и исъ
цѣлая всакъ недоугъ. и всакоую язю.
да речеть несловесна, и ими же про
повѣдааше чюдеса твора. Іѡаннъ
еѵалисть речесице, яко мнози ѿ
оученикъ его идоша въспять. и к
томоу не хождаахоу с ним. глаше
самь гь, къ двѣманадесатим.
еда и вы хощете ити; петръ же
скорѣе запевлаш вѣщеца рече, ги,
къ комоу идемъ. глы живота в(ѣ)

чнагоимаши . имывѣровахомъ,
ꙗкотыѥситыснъбж҃їи . сеглаитъ .
ꙗженаоучиши . видимъидѣлыѿ
тебебывающаѧ . ѿвѣщевашибо
намъжизньицр҃твонбное . ивсѧ
бываемаѧютебе . наꙗжиточлкѡ
видимънесхождаща . какоубо
жемътебеѿлоучитисѧ . ики
номоупрелѣпитисѧ . частьоуб
нашаестьтобоюесть гн҃и іс х҃е . аминь
Недооумѣжекторечеть, какони
Єдиногознаменїасътворшоунам
коучлкѡмъ . ꙗкожеречебичьвъ
земь, ибїашевъхрамѣ, продаю
щаѧ . иизгнавсѣцркве . дажо
глемое, неоударибоѡноучлка . но
чюднымъидостоинымъ, послѣдь
ствоующимъчиномътворѧаше .
беслѡвесныѧбоскотиныточїю
оудари . ꙗкожепишеть, исътво
ривъбичьѿверви, иизгнавсѧизъ
цркве, ѡвцажеиволы . дарече

ꙗкосїа . ꙗкосъдшьнаоубо . скот
жебїашеѿгонаизъцркве . иꙗже
приношаемаапозаконоунажрътво .
ѧплѧанимъ, прѣстатиюдене
комоуоуставленїю . Бездоушна
жеибесловесна разроушино
пропрѣже . ꙗкожепишетсѧ . ико
ручнникѡмъразлїачерпанїа, итр
пезыопровръже . Словеснаѧже
ниби ниизгна . нословомьнаказа
ꙗкожепишетсѧ ; ипродающим
голоубиречє, возмитесїаѿсюдоу .
нетворитедомоуѿцамоего, дом
коупленаго . посемнеѧвинъ, ꙗко
приношемаѧвъперьвоуюскинїюпоз
коноунажрътвоу, престаноупь .
инажеесъставленїавнесоутсѧ : до
стоинавъноутренѣисѣни . ꙗже
иобразъбѣнныхъ ; сиречьбоудоуща
госътавленїа . ѿнѣмжеиоудеѡмъ
поучютиношемъ, ꙗкопрестатїем
жидовьскымъсъставленїемъ : тѣ

ꙗвлѧєтъ, въпрашахоу тьєго глюще;
ꙗкоє показоуєши знаменіє, ꙗкоєїа
творищи. Ѡнъ жє ꙗкожє прєжєрє
чєсѧ, ѡ разроушєніи. но въздвиж
ніи храма. блюжє разроушєніє хра
ма. и обновленіє єго. ꙗко оубо раз
роушєніє храма, єжє єсть тєлєсєго.
разроушєніє єсть мира всєго. обно
вленіє жє и измѣнєніє храма, єжє
єсть тєлєсєго. оуказаніє боудоу
щаго съставлєніа. доспѣваєть
оубо мыслодосє, ꙗко ничтожє єстъ зо
ри, на моукоу члкоу; но на блгодѣ
ꙗніє. ꙗкожє нє самъ ни дєвъ ніє ть,
нє посла бо бгъ єна свостѣ; да соудит
мироу; но да спасєтсѧ имъ миръ.
ЛЕЖАЩАѦ Є. Тачє съвъкоуплѧєт
водоу въ єдино събраство. и ꙗвлаєт
соушоу. зємлю тоу нарєкъ. посро
пєноу прєжє ѿ водъ. и творить
морѧ. єжє єсть, сє оубо зємлѧ
ѡкрьєть. внѣшнаѧжє вноутрь

водоу, рєкомаго океана. и нижє исхода
щаѧ из нєго д поучины. и изливающ
на зємлю сию; океана раздѣлающа
оубо, и жє сию, но бо ноуєтраноу зєм
лю. блгъ въздоухъ. но бо ноуєтра
ноу когда живоущимъ. и нижє здєны
нь, даєть. Поучины жє, на плав
ніє и поуть шєствіє оустроитисє м
мироу. съвъкоуплѧꙗ прно, ꙗзыкы
растѡчєныꙗ, в любовь. и ꙗжє
соуть надобьꙗ и потрєба оудобь пр
носити, ѿ странъ въ страноу. про
растити жє повєлѣваєть, разно
личны плоды. и дрєва. и травоу.
и пажити ѿ дрєва. Пакы въ д
днь. дѣлаєть двѣ свѣта, размѣєи.
и бо свѣтлѣишєє того, въ слнцє.
прочєє жє въ лоуноу. и звѣзды.
оукрашаꙗ нбо, всєсъ строєнною кра
сотою. и да лѣчинъ, нє троицємо.
и дѣлом и законом, нєвидимым
силамъ, рабѿтно слоужити. и бл

гоукрашатипьсловобжіаобраза,
ѥжеѥстьчлка · ипсемоуижеѥгора
бывшоу · втомьиконѣхъобоучаа ·
инацаапозакономьбыти · иола
горазоумнѣ · иалзлоуразоумна
ихъобычаа ; имженѣцыипрест
пльше, съврьжениибышасънбсе ·
исанашпадшаа · видѣхъборѣсь,
сатаноуспадшаѣкомлъніюсънбе
си · надъмъсяоубо, опорочен би
ѥмоуѿбгаслоужбѣ, напользоуче
лопѣкішмъ, иѥжечлкарадичини
тивъздоухъ · иращинатинапо
требоу · имнѣпьсебе, самоволь
ноисемоупроизыти · достоинос
поклоніѥби · ісъсебѣвъсхвати,
абіесъврьженъбы · ребоапль ·
повелѣпаатимофею, непрѣда
ватипьскорѣсана, новосаженоу ·
ѣкосеновоупристоупльшоуквѣрѣ ·
такопосла · неновосажена, дане
разделичашеся, въсоу, ивъсѣтьвпа

детьдіаволю · ѣкожеречепостра
дадіаволъпьзнесъся ; данепостро
жеть · извѣстооубоѣдиапалъ ·
чторадинепадебгасебепомыслилпь
быти · тѣмьисполненедоуга ; ѣко
абіепринврещихоташегла, боуде
таѣкобга · ѿписаніѥ ·
Свѣснаномоубгѫприведшоуагтелы
вся · сънбомьиземлею · неоупре
жебывшемъ · сташавсиизоу
мѣвшеся ; расъсоуждающеѣкосло
весни · вісоупѣжендипадшеся : ира
змышлающе · ктооубоѥсть, тѣ
мьжениживісоупѣсътѣмнисъдѣтне
ль, истроитель · видахоубосебе,
пъноутрьнбеенземлясоуща · ине
прежебывше · ѥщежепакы · на
челиѥдинъѥстьсъдѣтель, самъ
мьженишнѣмь, илиннѣтѣмь ·
адроугыишнѣмъ · илипакыосебѣ
бывшапьсмческая ; илистоѥстьбо
ліидроугаго · иѣкожевсихъбахоу

ѡбращающемысли, въсъставле
нїиношиѡнона. ибо тмоуоноу, ꙗко
пишетсѧнаречебг҃ѧнощь. ицѣра
бг҃ътѣхразмыслы; страшенъ
гл҃анеридимоиєпоустигла. дабо
детьсвѣть. вкоупѣжесъсловом,
идѣло, ѡнебытїавъселѣдовавь, вса
прежасн. вкоупѣжеинаоучи. ꙗко
жеижесе ѡнебытїаприведъ, итѣ,
итѣмниѡнебытїаприведе. ѿлад
шежевсиневидимобгоупослана
хоуса. ижетѣхвѣдѣсѧ ѡнебытїа
приведшоу. ꙗвлаетжесебжтва
необписанїєвъїовѣ, ѡлицабжїага,
егдатвѡратьѕвѣзды; въсхва
лишамаглассомьвелїемьвсиаггли
мои, ивъспѣша. ѡєдиного, ноѡ
всѣхъпорадоуназнаменоуѧ. на
знаменаноже, ꙗковидащимъ
аггелѡмъ, прежевсего, ипослѣ
жевсего. довсеоущественѡнебы
тїавъбытїєприведе. єдиноуб

первоуюсвѣтъ. идроугоснашоудшоу.
єдиноу. видимоужеичювьственоу.
ибесловесноу. адроугжю. невиди
моу: иразоумичноу. исловесноу.
сꙗнажевсѧѡбывшихъприведе. си
пакынаоучититѣхапрелагаа;
ꙗкотъєвсѣмъздонїємь, бесло
весныимжеисловесныимъ. чювстви
ныимжеиразоумныимъ. видимы
иневидимымътворець. ѡнебытїа
въбытїєвсеприве. недадыоубо
пакытѣмьвѣчноувидѣ, ꙗкосло
весниюмъпомышлати; ꙗконьже
всегѣтвъсътвори, єгдаинбовсътво
ри. гл҃апакынепоустинѣ, сътво
ри, ѡ небо, пресочималѣха. оут
вердивьводы, [illegible]
а[illegible]небе. ипакыпримѣнаоучахоуса.
ꙗкотъєсть. сегоипрежнагонбесн
творець. ивъврьшаетъжевто
рагоднедѣла. тачепакыпомы
шлающемъ[illegible] иземнаразмы

щающимъ : такоже съвъкоупи
водоу . ꙗ власть тоу соущоу землю
нарекь . ꙗко влагаима тонна рекь .
ꙗкоже и твердь нарече небо . таче
изводить ѿ земля сѣмена . и зелиа .
и всякоу травоу : и древа : наоуча .
ꙗко своими зданiи , сътваряеть
ѥже хощеть . таче понеже въ тре
тiи днь , и з веде сады : и сѣмена .
прочеє к томоу . глаголеже въ д҃ днь ,
ꙗко потребоующемъ таковогра стпо
райнина творить ѿ свѣта ѥже
произведе : свѣтила и звѣзды .
и положивь на твердинебеси ; мно
стпоу невидимых силъ . в(о)диги
тьмя по чиноу слове(с)но . въкоуп(ѣ)
и пр(е)з доуха , и въсходити тѣмь
и заходити . и приношенти вълас(ть)
творенiи с доумъ : и все хотащее
быти требованiе тѣмь . да за(х)
дащемъ оуботѣмь : стоуденiю
и движенiемь въз доуха , оустоу(ж)

ютсѧ . пришествiемже свѣтилъ ,
теплотоу въсприємлють . н(ѣ)цы
оубо ѿ невидимых силъ . распрю
имоуще разоумомь , и з начала . да
и доньінѣ пребыше , и неразоумни
о съ творшемь , о пороученнѣмь тѣ
мъ чиноу ѿ бога , въ забытiє приш(е)
ше . есть стопомь остроты . и ѥже
въ них силою и слопомь надъмшесѧ
пришешни , глаже и повелѣнiе бiє ,
ни въ что въмѣниоше . но прѣѡби
дѣоше . ниже оубо разоумѣоше ;
ꙗкоже в коупѣ с тмою , ꙗко зда
нiе приведени быша . оубо безоумi
ємь пообѣжени , мнахоу себе ѡсем .
о себѣ произыти ; глаголже дiаволъ ,
иже власть въз доуха пороученоу
прiимъ : и инне нимь , дроугаа по
роученiа приимше : и достоинное бо
гови , поклоненiе и честь , на себе в(ъ)
схвативше . и възвеличашесѧ .
и непокоривии быше : скорѣ да

неи другыимъ пакость сътворати,
съ высоты и от власти свръжени
быша на землю. тѣмь и въ ѕ и
день: въ него же създанъ бы члкъ, на
землю обрѣтеся. и въ зависть бы то
лико убывшу прилежанию промы
слоу члцѣ. помыслы своими недоу
гомы от прѣгноути члка. лежаще

Паки. въ е день; от водъ повелѣ вае
съдушьныя живоуты. разноличны
и звѣсти и народы водныя, киты
и прочая. въ соупѣхи птица, пел
по въздоухоу парающа. Та чепа
кы. въ ѕ. от земля скотъ всѣ; и
ѕвѣри и гады народы. и по оусѣ
тросніи всего домоу. исплънена
и благоподобна. тогда якоже при
цри. създавшоу град и съвръши
вшоу, и свой образъ поставить.
написанъ: и оукраси въ разнолич
нами потребами; тако и премоу
дрыи бгъ, якоже събравъ разно

личныя и многая его творения. сло
весная же, и бесловесная. смрът
ная, и бесмрътная. тлѣнная,
и бестлѣнная. чювьственая же, и ра
зоумна, сконьчевает и оустрая
еть, едино животно, от всего съ
ставно естьства, глю же члка,
и полагает въ оуготованиѣ мь до
моу, яко всевъчиноу свое го образ
знающоу единомоу комоу быти съ
дѣтелю всѣхъ. тѣмь оуди в
ишеся о образѣ аггели, блгора
зоумѣюще бгоу, хранят тѣ слоу
жать того образоу. подобно ж
и вся тварь, слнце горѣ свѣта
и днь исконча ва члка ради. лоуна
и ѕвѣзды, глоубокоую тьмоу
отчасти освѣщающи; течение
нощию творять, члка ради. вси
жемъца и врѣмена, и премѣны
и лѣта, и въ знамения же моры
исьы апоучинные прѣходать. и и

поземлипоустынюпоутьшествоу
ющимъ, оустраяющечлкомъ.
пъздоухъженаоустоужение. ира
створениеобразоуслоужа. огнь
паксы, нахлѣбътворение. инате
плотоу. инасвѣтьноцию. въпа
рение. ивъразноличныипотребы
слоужа. воданапитие, намые,
назамѣсы. напапаяние, идин
нымногыипотребырабютающ.
землянаселитвоу. инаюдание
всякыимъплодомъ, идревомъ.
ивъдроугыямногыипотребыра
ботающи. четвероногыя, чи
стыя, напищоу, инаодеждоу.
аскотъ, наработоу. инаоупокои.
а ѕвѣри, накрасотоу, ивъстрах,
гадъжетакоже, работаясемо
обнажениюсловеснаго, ипотреб
носимоущачлкаради. съоузалю
бвесоущаасеятвари, низоуходя
щоу, иоумомьлетающа: ився

змышляюща: простѣсыиобразом,
инбо. якожилищеоудобьвнимаю
ща. црквьмънижеваземли. нсъ
цртвоующоуплцьхоунанебесѣх. и
съгражанинанебесныимъбываю
ща. емоужевсятварь якообра
зоубжиюслоужащеиповиноующе
ся. благоразоумиезиижителюдоно
сащи. Поучение.
Якоывъплатьи, изводимомъвс
дшьныимъиовцаыжиботными,
наоучаются. неиюводоустѣми.
въкоупѣизлипаемѣиизводимѣ,
творцоубыти, бгоу. такожепа
кысвъврашаемое, оземляживо
тномъ. съдшьномъвъздаемом
въ ѕ днь. наоучаютсявсемоубы
титворцемъ, съдшьныимжеибе
здшьныимъ. размышляхоуть
оубоосенаггели; видящеествто
рениябжиявъ ѕ дни: предъоучима
тѣхъбывше. ипомышляхоу

ӕкоже всѧ оубо разлічна и дивна . и
веліа . и чюдеси достоина . подоб
ще бо и бесловесна коегождо, и невиди
ма и разоумна . не видахоу всего
и ѧже тѣмь видѣвше рода, и нъ
кто есть словесным и невиди
мымъ . и разоумнымъ съдѣтель,
и чювьственымъ и видимымъ .
сі оубо размыслъ ѡнѧти хотѧщ
них бгъ . послѣже всѣх въ оусѧ
трааѥть ѥдино, живо тна ѡбои
дима и невидимаѥства всѧ твори
члка своима роукама . по своемоу
образоу и по подобію . ӕко и въ
тора мироу твар, въ велицѣм
малъ . аггела дроугаго поклонь
ника . мѣсна : видца . видимои
твари видца . разоумнѣ цра зем
нымъ . земна . нбна . малого
дна . и безсмртна . видима . и
разоумна . словесна же, и чювь
ствена . и поставивы ӕко въ чиноу

ѡбраза своего, знаменающа ѥдино
кого быти всемоу земли жителѧ . тѣ
мь и преоудивиша сѧ аггели, и наоу
чиша сѧ, самѣмь видѣніемь члка
ради . славоу . и силоу . и величьство .
и премоудрость . и блгть . и ѥди
ного самого того смо бга . и ӕко вса
стихіа . и ѧже вь нихъ быша и.
члка ради проуготовлена быша .
прилѣжно оубо шелоужахоу, ӕко
послоушливи, и рабѡтнаа твѡ
рахоу . пѡдвижоуще ѧже на по
льзоу члкоу образоу бжію . ӕко
оудоу того своемоу соущоу . тѣ
мь пакы ѡ блготворении и правд
члкы видаще, велми радоующе сѧ .
ѡ злотвѡреніи же и огрѣсѣ, вел
ми сѣтоують . ӕко же речено ѥ само
гъ . ӕко велика радость бываѥт
на нбсѣхъ, ѡ ѥдиномь грѣшниц
кающе сѧ . на знамена нозде .
ӕко же видащимъ аггеломъ .

Прьвѣе ѿ небытїа чюдественое и не
видимое и бесловесное, свѣтъ съ
твори, и последѣже, словесное и ра
зоумное и невидимое. такоже и че
ловѣцѣ, первое, тѣло, по моусею,
оустрои и такодшѫ. аще есть нѣ
кыимъ помышлѧти. ꙗкоа ще бы
днь еще быль по ѕ днии, веакобы
сътворилъ бгъ, и и но нѣчто, да
понеже не есть иногодне по ѕ. немо
щно къ веде дроуга а сътворити.
сїю мыслью ѥ мла же бгъ, творить
и седмыи и излише; ничтоже въ тѣ
съдѣлавъ. ꙗвлѧꙗ сим, ꙗкоже
конець имать миръ. и не недоста
точно томоу къ бытїю ничтоже.
аще ли бы что недостаточно, да ко
нчалъ бы въ седмыи, не достатъкы
и ни исплънивъ прѣста, въ седмыи ю
вѣсь хъ дѣлъ его; ꙗже начатъ тво
рити. аще ли речеть пакы ꙗкто,
почто не въ единъ днь, ни въ два,

ли въ три, ли въ четыре, ни въ е.
но въ ѕ сътвори всю тварь. Слы
шите истинно любезно. Ꙗко агг
лѡмъ словеснѡмъ соущемъ и пре
ложнѡмъ, не единъ днь доволенъ
бѣаше, на наоучение тѣмь. аще
быша въ единъ днь была вса, оуб
мнѣли бы ша просто. ꙗко прииди
дѣнїе мь кыимъ бывающа. и без
чинно ꙗко исходимо. но всемогы
бгъ благочинно почати, коемоуждо
дѣлоу днь ѡлоучивъ, на расоужение
и наоучение аггелѡмъ. таковса
съдѣла. въ ѕ и днь ич ꙗкосътворив,
оукраси весь миръ, на расоужение и
наоучение аггелѡмъ. ꙗкоже мо
хоу рассоудити. ꙗко о створише. в
кыиждо днь дѣло у рассоужение. и се
го творца. единоже есть наоучи
тие хотѧщемоу. ꙗко съ нбсем
и землею, сътворени быша и агг
ли. ꙗко соущемъ оубо тѣмъ, пр

вѣрхъ дѣлѣхъ его. бг҃ъ гл҃аше поущ
шеи прео͡тчимаимъ, нанаказаніе т
мо: гл҃а. да боудеть се нее. нео
же твора, и землю. понеже и еще
не бѧше аггелъ: ѿ тиноу не не поу
щаше гласа, гл҃а. боуди нбо и земл.
иаже естѣма. не бѣ ко слышащихъ.
на наказаніе. опрочихже дѣлѣхъ
вѣрхъ, понеже бѧхоу наказающе
не: тѣмь гл҃аше хожаше. поне
сл҃нбесемь и земле воубо, сътворе
на бышавъскоупѣ. съписатель
мѡусеи д҃хомь етмь. ѿ самыхъ
вещии начать, ꙗко сѧ объимающ
гл҃а; и ꙗко не сътвори бг҃ъ нбо и зе
млю. тѣмь съвѣдыи ап҃лъ ꙗже
о чл҃цѣ, и еже ѿ того подобіи. ꙗж
къ римлѧнѡмъ епистоліи. выш
всего ꙗко не бнор; ѿ боудоущаго пол
жи члка. рече бо; и прѣмѣниша
славоу нетлѣннаго бг҃а, въ подобіе
образа члка тлѣнна. и въ птица.

и въ четвероногыѧ и гады. выше
вьрхъ нарекъ члка. та че его нижь
ша, птица, и ихъ пакы, четверо
ногыѧ, и ихъ пакы гады. полъ
зающа паче по земли, долѣ, ꙗко по
лѣсти ницы ты на намѣниѡ. еще
пакы; вѧ бесловесныѧ животин
четырми ногами тѣло носѧще. ни
един бо ѿ тѣхъ можеть оудобь не бо
съглѧдати. птицѧ вѧ надвою
ногоу соуща. и посреди тѣла ногы
имоуща. летающе оубо по высоть,
на землю зрать. стоѧща же, ни
та не сеоудобь могоуть съглѧдати.
тоико же члкъ, въ земныхъ живо
тныхъ, оудобь можеть съглѧдати.
тоико же члкъ, ꙗко словесенъ, и не
бесны и хотѧ быти. по правдѣ по
біе ѿ съдѣтелѧ приѧтъ. на двою
оубо ногоу есть. ꙗко хотѧ и видѣ
ти и възирати; и небо расматрати.
въз веденъ же образъ и пространимать.

ıакоготовъıи и хотѧ въсклонитисѧ
на высотоу, оудобь же, и землю ние
боıъ глядати очима. ıако ѿ землѧ,
наипаче домь възыти, землена ѧ
и нбнаѧ, тогоради съвокоуплена.
Еще же вса бесловесныѧ живѿти
ны: по всемоу съмѣсь соупроуже
ства; ѿ злажа дѣлающе, не съвъкоу
плѧющесѧ дроугь дроугѫ; не вида
в лице; бесловесно и безстоуднотво
рать съмѣсь. токмо же члкь,
прихода прамолицѫ ıако словесень,
съмѣсь дѣлають, да дроугъ дроуга
видѧще, словомь и похвалою, и съ
честию, съмѣсь съдѣвають, и съ
творшаго блгодарно въсхвалѧють.
съ словомь давшемоу, и чинъ съ
творшоу естьствоу. своюи мѣти.
помощь, и подвижение томоу на въз
растъ; и на оумножение нашемоу
родоу. Еще ѿ ребра моужеви, жено
сътворив, ıакоже двѣма ребромъ.

все тѣло сътагнетсѧ:. ни бо преже
его сътворию, да не превъзнесетсѧ
на моужемь жена. ни после же, да
ни моужь превъзнесетсѧ на женою.
но ѿ ребра, ıакоже точиѣ соущи по
естьствоу. аще и прежни есть
моужь ıако виненъ времени, но не
по естьствоу. Еще же и покрыва
ніа ради. прикороуса хранѧщи свое
ребро. такоже на ѿ моужа сътво
рена, и моужь ѿ землѧ, едино пло
ти быти ѡбѣма нарече, ıосъсоудоу
дкою, реброу, и еже ѿсната іа проза
бати пло. сего ради блоудотворѧи
съгрѣшаєть, чюжоу творѧ свою
плоть, и бещинень плодъ сѣѧ.
прѣлюбы же творѧи. сь, оубо
и творѧщи мъ причтетсѧ. ıако
раздираѧ едину плоть, и оубіи
створ сътворѧ. Еще еда кто не
дооумѣєть паки глѧ. что ради
не ѣмъ оубо ѿ бесловесным, моуж

невѣсто

есто иже нѣсть во вѣкоу прѣбыша ѿ
бга, единъ члкъ не вѣкоу прѣбывъ же
но юбыесть, но единъ. паче понем
жена бы. да слышит таковы
яко прѣжде мъ животными бывшимъ
ѿ бга. бесловесномъ сущемъ,
и немогущемъ разумѣти что.
всѣмже аггеломъ, единою бывш
шемъ, словеснымъ и разумѣющим,
яже по части бывшая. глю же яже
въ шести дни, творца всѣхъ. но у
жд. и члка словесна созда наш бга.
и всѣ оуказоуща все твари. наоучи
тися и томоу, ѿ всѣхъ вседѣтеля.
Понеже убо не сущу ему прежде,
но послѣже всѣхъ бывшоу. не мо
жаще ни тѣми прежде его бывшим
ни самѣмь собою познати бга. бл
говоли, не вѣкоу прѣбыти тѣмь, но по
слѣже, жену ѿ самого извести.
да познает тѣмь яко и же есть
бное из него изве. и сего изведе.

ѿ быт

Сего ради оужасть на него наведе, и оуспе.
яко да аще оубыкаемоу ребру. безбо
лѣзнено и бескорби яко во снѣ. блгтїю
бжїею. что вѣсто бываемое въспрїи
меть. и сотворшаго въсхвалить, не по
вѣдая аггла, Се нынѣ кость ѿ костїи моея.
и плоть ѿ плоти моея. Си наречется же
на. яко ѿ мужа взятся. ѿ сего ломъ
оубо словесномъ бывшемъ, и дѣлы бы
вшими въ дни наказавшемъся. иною.
нужнѣ и члкъ женою наказаса и наоучи.
себе жени не быти творцю вѣ. паче же
бгоу глющоу, сотворим емоу помощь
по немоу. Лежащее.

Рече пакы въ седмый днь, по ѿ сотворе
нїи мѣсѣви, въ семи ро сотворе
нїе. и такого вида таина с побытие.
Тогда по вѣстоу есть емоу. и дав
томоу. законъ на скрижалехъ, ка
менахъ написано перстомъ бжїем.
и оумудри въ того писанїи о нѣкоуше

ніа... ипрославивъ емоулице. ωста
висьнитисъгоры. Съде прьвѣе
члцнωбга приимше законъ написа
ніемъ наоучишася грамотѣ. ипрѣ
дашавсѣстранам. ипоселѣвъ мω
ѵсеω внесѣнье сътворити, поидѣ
ніюмисоженидѣ нагорѣ. якоже се
ωбразоу соущоу всегомира. Съ
творноубоѣсно посилѣ; оуподобити
хотя ωбразъ мира. снце. л҃. лакотъ
долготоу. и. і. широтоу, ипосреди
преимъ завѣсою, раздѣливъ, тво
рить бсимѣстѣдвѣ. инарицашеся
прьвое мѣсто стаа; авторое, вну
трьзавѣсы, стаа стыи. ωбраз же
бѣше внѣшьніи храм, сего видима
гомира. повжтвеномоу аплоу, ωзе
мля даже до тверди. внѣнижебѣ
трапеза, насѣверьскои странѣ.
иверхоу трапезы, ві. хлѣба. стр
нжетрапезы ωкрть ωградоу зано.
назнаменаа море, гл҃емое, океанъ.

таже пакы странъ ωкрть того. вѣ
нець оухыщренъ. назнаменоуя ωбо
ноу страноу землю, идѣже ерай на
востоцѣхъ. идѣ ниранне бапрьва,
комаронпиннаго. краемъ земли
всякосвовъкоупляемо, тачение вѣ
тилникъ; наоужноую страноу по
стави; просвѣщая насѣверъзе
млю, ωоуга. з҃. жесвѣщь натомъ
постави. нелю, назнаменоуя, свѣ
щаже; свѣтилавсяназнаменоують,
внѣоутрьже завѣсы естьнь, гл҃емая стаа
стыи. икопчегъ свѣтельства,
иоучестило. ипревыше хероувимъ
славы. обьсѣнающа оучестило;
ωбразъ еповаплоу нбныи ωтверди.
даже до стѣны вьноутрьня яснѣни.
Сътворяюща внѣоутрьнее мѣсто.
оумоудрився оубо ωбга. грамотою
жеипсѣбытиа. своима очима ω
кровении приим; ипрославлень быв
лицемъ; немогоущимъ зрѣти на нь

сроднико́мъ єго беспокрова . тогда
ісъ наікоу, ꙗко достоинъ вѣрѣ, и про-
славленъ ѿ ба, списаетъ книгы бытіа
гла, и ако н и сътвори бъ нбо и землю .
начато ксъ бытіа всего мира ѿ ба бы
ша, ꙗко ѿ бьемлющема въса, и по н
тръ всѣ прочим създаніе сѹщимъ . ꙗ
ко оуспѣ съ тѣма . и ꙗже по сихъ поча
сти сътвори, изъглаголаны . тачена
чены ѿ . а . годо . ѕ . го дне исконча въ .
вьса ꙗже вноутрь соуща нбсе и земля .
и въ . з . почивша бгарекъ . и ничто
же дѣлавша ; за не исконча вшоу вс
тварь . и не ксоудно быти причемь
добромоу оустроенію мира .
Начепакы приноситъ , сіа книгы бы
тіа нбо и земли . и пакы ѥ и нде , и
во въ . ѕ . днии сътвори бъ нбо и земли .
и вса ꙗже в нею . и въ . з . мы и почи ѿ
всѣх дѣлъ его . ꙗ въ начатъ творити .
ꙗко ꙗ въ пре ди ничто дѣлавъ . нъ
ѿ првъва то дни начен . до . з . го искончѧ .

ничто ино кто моу несъдѣлавъ . и на
двѣ точію нб и несъдѣлавъ . а . е . все
пѣсо землею . и . в . е среди положив .
несътворь двѣ са съставна, по подобію ми
ра . по ѡбразоу боре . показаномоу
тинагорѣ . е апль толкоуꙗ къ е
вреомъ посылаа рече, ѡбразъ мира
сего . в нѣшно ю стѣне, и вноутре
нюю . нбо . оубо такомоу великоу
бжію мироу списателю мѡѵсею , о
видѣтель ствоующоу . и прославле
нъ . оубо въ вѣсть тѣмъ законъ ѿ ба .
въ новѣмъ же ѿ ха . и инѣ бгоносцемь
прркомъ и аплом , съпослоушествоую
щемъ томоу ѿ всемъ . . ѡ образѣ
же твари всеа . ꙗко прѣсимъ бело
во положихомъ, и ѿ самой твари, и ѿ
всѣмъ согласащимъ ѿ томъ .
Кто тако оуродъ и забытливъ , и
лъста себе, и паче нарицаа себе хри
стіана, не вѣроуб . толицѣ и и
стинѣ . и сто м ѣ во сѣдѣтелство .

ѿнелипачепоклонсаназемлю: постѡ
дитса, множеството послѣдствꙋа, и
зъгланїи, ѿкровенїи, мдрости; сла
вы, проречениа, знаменїа преславнаа,
величающеса, събытїа прорчьствїи
самого бга послѣдшество. ꙗкоже дро
гъ к дроугоу, къ лицю повѣстид ѣю
щѣа, кънових въ лцѣ хоу, многа
ждытомоу послоушествовавшоу.
иже въ тѣ плѣ ерекꙋ, а ще кто не бго
противитса, симъ противоу гла
ти не может. раскаꙗ бо са апа
кы речеть, перстъ бжїи е в немъ,
и побѣдоуие повѣсть. ꙗко не бгꙋ
птане, польсвиѿ правници, анни
и аморїи, гла ахꙋ ѿнемъ. Посла
комоу оубо и бжтвеномоу списате
люмѡусею. и побжтвеномоу и
всевѣиммоущꙋ гла шавлаїдꙋха, оучтла
цркиовнаго, павла. дотѣтоисмо
нбси, бывшиѿ бга. ѡне; з ни н
ни. д. ꙗко с въ нѣшни внимати.

ѿ оуполоучаи; и моудрости невѣтво
рающе. тлющих. и кощꙋны сѣста
вляющих. не вѣтхыми пачеже, нъ
новыми нѣкыими. недооумѣющи
ми поцелѣнїи, съ стными ѿвѣты
поразоумѣша. каково могуть ѿнеи
мъ въннимающе глати, видѣ быти
превышенбси, пописанїю. ли. а. и.
в. и. г. днь. теченїю слнца и лоунѣ
изъвѣздамъ быти. ли иже при нои
потопѣ, како покры всю землю.
и пакы раздѣлишаса воды. ли како
можеть пакы глати, еи сончанїе ми
роу, и престати. звѣздамъ спадаю
щи, и не пакы по оуставꙋ творити
дни и нощи. и престати оубо по
всемоу съставленїю: показати
же дрꙋгочюнои превъсходащесего.
и въсходаща праведныа на вышнее
нбо. идѣже е цртвонбное. вто
раа есѣнь. глема ꙗсп слаженїи.
ест образъ бге. въ ноутренеє мѣсто.

внежеиниидевлкаха Хс. възнесыйса
нанбо, вышетвердибывъ, прѣтча
заны. обновивъ нашу удобенъ и
живъ. лисакомогѹтъглати. поско
нчаніи. з. ли. и. ли. ф. нбсъ: ли о
бращатисаплаксынбси: ѿтиѣгламо
крѹглобинѹ. наксѹюпотребѹ: да
непозыблютъвами. лисакомогѹ
тъвтакові, пѣровапти йпреславный
чюдесѣ, многажьынамиреченами.
ижеприселнщемиоучен, ипрісѣвна
воинѣ. епоставитисльнценлѹнѹ.
нетворитиеликсъ ѡнѹ днь. до
ндежепобѣдитьпротивныя. приезе
кін. назаходиселнца: надесатьстепе
нинашеша. ижевавилонскагоѹ
динша, дарыоустрои. приславти
езикіевн. весеньѣдныйогнь. при
навуходоносорѣцри, усвоковы.
тріиотрокъ ожегшѹ. тѣхже ни
доваасъ, ли. ризы, ненеталѣвси и
илиютолика, иженаколесницѣ:

огньнѣвпонбеситеисоуща. и мертва
воставивша; и дожъ; за. м. и два
мцадръжавша. сегоученика елисѣя,
вопрѣгшадревовводоу. ижелѣзово
стрѣгшу. егоипрахъмертвецавъ
стави. такоиприолцѣбышалачю
деса: преславноеѡдбицарьство.
явльшаясазвѣздыпослоужество.
волхвопоклоненіе. пастыремъмь
жеѡаггль, срадостію благовѣщеніе.
множествовоинаггль. славословіе.
Симеона, иаблагодареніе матва.
аннынеповѣданіе. тогосамого
Ха, прьвоечю, въканагалилеистѣ.
яконабрацѣпреславноевиновитіе
подаеть. ижеотрождьстваслѣпо
ѿкалапнюновеніе, очимасътворе
ніе. лазаречетвертодневнѹй
смердащь ирасвязыданъби, оутро
бепокованіе. множествонале
жащихвсеовътрепещѹщемъприше
ствіасего ивопіющемъ, пришелъеси

прежевременемоучитыина. повеле
ниемизапрещениемделнаяшуся уже
ниепопрехудшо. якожеходитинипе
тродипопеле, онемоужемалоотврие.
сопатоуноутапающу, иотопиющу,
гипомозимацы. иизгибоубиныисто
рго. абиеприидегравацыкорабльвоседа.

[illegible]

Прииде вначиние. спасающе. принезсиесин
нелие. отстоупи. световраселхоу
пачеопиевшаготправила; всеизвещеве.

[illegible]

Бывшееомрачениесолнцу за г. часы,
вовремястрастиход. и лоуны,
ипротивновмирестиимоудрости.
ашебоненамоевмецьлоуны. понеп
слиебестпаде, помрачитисеапосолнце.
колебаниеземли, икамение, изатве
ерковнопраздание. иинавеса.
ниебидовезлатинеепрадзеньства
оныитаковая, натоесамовсеерние
пачеосевчлке; притеко, навсегоми

рапоновление. дараниетлениеомбесме
ртию. инепреложениедаруемоеобра
всемумироу. вбехотемопакые же
нанбеса; идее, пребывающедепопасти
власха. аплом вненов. ижебо
ановаисцелающе. аплапавлавосехы
щена; даждеотретиагонбе. ежее
надотретиеичастиеиюистоганилсоу
щаясысотынбныяюземладотвое
ради. ипакыеотраиидеинеизреченны
сподобися слышателюбыти; ихже
неблевтечлкоуглати. якосапресла
пнаключаются, инашемоуестоу
несвестаопреминуюи. достоде
риеторискнапа, исамогохапреславна
иоснискачюдеса, ипреречениа. и
лидостоаврие платоновое. нарисото
тела; иптоломеа, ипрочи; ижео
числаведетипомрачение, слнцю.
илоуны. ащеитаконесутьистинь
стоующу. исиаоубоижетогдачлко
мсбыдемаасвтворишапопинотися.

и ѿ прорече́нии. нам же есть бытїе про
роче́ствїа, оустрашаю по инноѹ тица.
ѿ знаменїи. и ще се о них же глаша.
я́ко же бы́ ѿ начѧ҆ тѹ . съходать
то́ га́ ко горы еле ѡ́нь высы. не мо тра
вы́ с истинныи бг҃ъ нашь творець все
моу мироу. наи ерли́ тѹ прамо себе, ѡ́ка
его сице ре́. колькраты восхотѣх
брати чада твоя, я́ко же събира коко
шь птенца своя по крилѣ; и не восхо
тѣсте. се остав ляетсѧ домъ ва
шь поустъ. та че рекшо оуемоу о
црк҃ви. оученици жалахоу тѣ, не еще
їоудѣи пеки прилежаще. по сих же ре
съшешим въ наве горы, показаша
емоу зданїа црк҃ви на ал.. да не бысть ко на
мо тре его подвижал, да глаголя же оц҃рк҃
сихъ всех ѿ ствети. ни ид махоу бо ни ѹ
роу хоу, все ѹбїемы мѡ́ и не гобыти.
ѿ и же вꙁдвиже ни ре; и идѣ те ли всїа
сїа, аминь гл҃ю вам. не остане
здѣ камень на камени. и же не разори

тся. они оубо и сплашесѧ оумалѣко
ша, ни чтоже к тому оурекше о семь.
ѿ толѣ оубо пришедше римляне; црк҃вь
и град разкопаша. и поусто до конца
быти прорша. я́ко же сло же нїа пала
дыче е по вел ѣнїе исполняюще. и при
днесамъ ѿчимада же и донынѣ. себо
лѣ. ф. лѣ. ѿнелиже поусто бѣ, не
могыи пона вити сѧ. еще гл҃е свои
оученикомъ. дрꙁаите аꙁъ побѣдих миръ.
и паки прата дошане оуд олѣ ю тьцрь
кви. и паки всей вселенней наполни
тисѧ его оучениа; я́ко же васъ прїимѣ
ши же насъ вскрые вы моуцѣ, сѣть тоги.
донде же совенеть ве. и паки про
повѣстьсѧ еѵ҃лїе въ всемирѣ. и и
дѣ мъ речена быша. то ни мало сꙑ
га хртїане, ѡ́еллинъ, и ѡ́иде ни по бѣ
жахѹ. и гонаща; всѣ себѣ приле
коша. тако же и црк҃ви, и ни ѡтгаже.
погыбающи но ѹмно жающе сѧ: и всю
землю оучнїа наполнїа юсѧ в низыкыха.

и҆ ѥрсиальна ѡ́моу. и҆ ѥзы́цѣ ѥ҆ проповѣ
да ѥмо во всемь мирѣ. и҆деже во ѡмана
жайши мѣсто быхоу и҆ндѣи наоучи
ѡмли исповѣдаю. такоже по истинѣ
съпрованнѣ ѡстровѣ иноутреньнии
ндїи, и҆деже ѥсть индїиска папоучина ѥ҆стъ
и҆ цр҃кви хр҃тїанская ѥ҆сть тамо. и҆ клирици
рици, на вѣрнїи. невѣмже а҆ще и҆ далѣ
тако на рекомѣмъ мале. и҆дѣже
пл'пъ прѣбываѥ҆, и въ калїанѣ елемѣнии
ѥ҆сть ѥ҆ю персидыи поставленъ. та
[illegible] ѡстровѣ нарицаемомъ. дио
норидѣ. и оу тамже индинскы апоучи
ны, и҆деже ѥ҆сть поущени ѥ҆ллинѣ мысло
тѣ, пришелци птоломеѡни. и҆же в
алеѯандромъ македоньскымъ бѣхоуще.
ѥ҆гоже ѡстрова преплоухомъ. не хо
дихже тамо. повѣстиже дѣахъ
съмѣхомъ и҆же соуть тамо. ѥ҆ллинь
скы глаголють. прихода ѿ въвсѣ и҆ ѿ пїїо
[illegible] тамо [illegible]. и҆ ѿ перси
и҆ ѿ прочая индїа. и ѿ паре амени

и҆ въ мѣди и въ еламиты, и҆ въ всеи
странѣ прьсьдьи, и цр҃кви бесчислены
[illegible] и҆ много и черньци многи. и҆ ѥ҆
молвници. також и въ аравїи те
[illegible] иже. и҆ въ ѡмиритѣ, и҆ въ
всеи палестини. и въ фїникїи же. и
въ всеи сѵрїа, и҆ антїохїи. доме ж
рѣчиа [illegible] и гарамати, єгѵ
петѣ, и ливїа, и пентаполь. афри
кїа. и мавританїа. до гадиръ иже ѥ҆сть
югоу [illegible] цр҃кви хр҃тїанскїа и ѥ҆пи
скопи, мничи, и инокы, молчалници, и всюда
и҆де ѥ҆ проповѣдаемо ѥ҆ѵ҆г҃лїе х҃во. та
кожеи [illegible] кїлїкїа, и҆ асїа каппада
кїа, и галатїа [illegible] съверныя
страны, и скѵфи, и оурсани, ѥ҆роули,
и бограри, ѥ҆роули. ѥ҆ладици же. и илли
рїи. далматии, и готѳи, и спанїи,
роумлѧне. фраги, и иная западныя
страны [illegible] страна, нарицае
мїя роуѥ. и иные страны до гадиръ.
по сѣверныѣ странѣ, до ѡкїана все

роваавшемь. иже проповѣдающе еѵⷢ҇лїе хрⷭ҇то.
и воскрⷭ҇нїе еже из мертвыи неповѣдающе.
не совершена ѡни дѣлы мь прорѣченїа. и во
въ семъ арѣ. которыи же кратъ нѣи
пуѳагоръ, и платонъ. и арїстотель.
и ини нѣкто, ѿ свѣта явленыи вънѣшнии
философи, ѡ подобие апрорекши что тако
во, ли проповѣдати полезно мирѹ;
въскрⷭ҇нїе мертвыⷨ, и црⷭ҇твоне бное. не
подвижимо дарованно чл҇вкомъ. нъ
точїю ѿчисла и ячреска его учнїа.
аще и естинные то дѣю проповѣдающе.
ни слаяже и ѿ того полза мирови бываеⷮ.
но плаче на дыманїе и молчаше же.
ни единою же яко естира стертима
суть. кыи бо языкъ. ли варваровъ.
не слышиⷮ таковы, глю же астрономїю.
и звѣздочетїе, землемѣрїе. и време
ѡт разлїчна. лѣчебное. дрѣводѣ
лное, и житиелное и ткалное. кова
чное. земледѣлное. и инѣх их же мощно
мыслити мощно единомысл. а иже

и зычесы... проповѣда же зане. полезно
ѡни же не ислудныа, и вропадше хрⷭ҇тиане,
проповѣдаше и естественныи разноличныи
чисат. многолѣт пасхалїе праздни
ки ... проповѣдающе истину
естество. въ единъ днь ѿ конець до ко
нець празноующе согласно. и празно
личные числа и звѣ естина.
Суть мудрость бо бѣ чл҇ка, и желоу того
ѿ дав ... ѿ рѣсти не ѿ твори. елико
... умъ положити можеⷮ. а аще
и ѿ учнїа приимет ... такова убо
что бо животно, нелово песнота ...
прьвїи бо по разоуму бичлци. хитро
много оутвержают. не искушенїем.
и временныи м не терпїе. тии иже
потѣ послѣже неправлаю такоже
и иже ѿ пѣ прїемлающе, твердо пре
далемо в бесприемлю. бжⷭ҇твенаа
же ученїа, и не тако ѿ смысла чл҇вкъ
не правлаемо; но ѿ прьвого ѿ бга дае
маго. аще же повелѣнїа. аще хы

тростїи. всѣ твердость твою прїє
млеть. якоже сотвориша в весї
жїи. иже при моисеи. оумудриша
ся от бга. самъ и веселеилъ. иже с ним
ри. сна. и оръ. племени иоудина. и не
лиавъ. хисамахъ. от племени дано
ва. и всѣм же дарова разумъ. и дха
бжїа наплъни. и хытростию вся
кому дѣлу образумѣти. и начало
древодѣламъ. и дѣлати злато. и
сребро. и мѣдь. и уакинфъ. и по
рфиру. и кокиннъ. и вуссъ. и санди
кинаса. елико повелѣ бъ. от тво
рити на потребу и на служение
... и от сего стлпа ...
и оустроение скинїа. и жертовника
и трапезы. и всякия сосуды. и ом
венїе. и всѣх одеж ... служебныя
аарона. и сновъ его. служити
бгу. и масла помазанїа. и темїана
на служенїе стомоу. и вся елико повелѣ
емоу сотворити. и хотяше. и до

днешнаго дни. многоже та хитро
стна сут. от людей. якоже сказаша
обращеши. [illegible]
[illegible]

Прьвому бо члкоу согрѣшьшу. и по чюже
ство согрѣшениа пришедшу. и от блаш
блича. изгнанъ бысть. и начаша
размышлаше оубо своюнагото
стыня. оухытряемже от бга. яко
словесна обрѣте. и шаты ... хытро. и не ... о себѣ сѣ
шивъ. от тьрьниа древа. что мѣ
и одежа ... от бга оумудрися. яко
шедре ... творити научися.
Каиноже. землемѣрїе. каинъ бо ...
... женоу сестру свою. прьвую дѣ
... и авель пасты
рь ... хытро. якоже ... сотвориша ... от ...
нїа. и начепаки ... братоубїенїи.
каинъ. яко ... яко пи
шется ... и бѣ ... от лица бжїа.

и вселися въ землю наидъ. да ректь
ꙗко изгнанъ бы каинъ ѿ лица бж҃іа.
и посланъ бы въ заточеніе, въ землю
злоу. въселеніе божіе, разоумѣва
хоу быти правѣи. ꙗко тамо походащоу.
и частъ бесчисмъ и плачющоуся. иже
близ бѣше оубо ражсновъ есида они, ꙗко
по промыслоу божію бѣ соуще. и частиве
ико боубе естьдоующе прно, сно бжіи
нарицаахоуся. а иже ѿ каина
ꙗко далечени бѣ гдѣ ѿ ра заточени. и
не бѣше прно по промыслоу божіе.
но въ зелѣ земли по сегда жирующе. на
рицахоуся не подчлчи. въ естрастѣ
оубо пребывающе. каинже, иже
из него. обрѣтоша а иныи козни, къ
своемоу оутвержденію. ꙗкоже рещи
древодѣлное, и житейное. кова
чьное, и сѣльное древодѣлное оубо. естъ
и не строити. и двери. и покрывати.
себе. и еже оу них беско тиблюсти ѿ звѣ
ри. здалное. есть же здати домы. и

град бо здати. твердое и злат тупное.
себе промышлающе. коузнечное же
е землю дѣлати и проронити землю
плоугомъ, и ножати семени ножем.
и еже къ сопротивнымъ [illegible] бори
ти, и бсе ныне [illegible]
лемь. и прѣгоудници. и [illegible]
тиноще. [illegible]
не побесъкота; ѿ пакости звѣреи.
во стр[illegible] оубо пребывающе, и вакоу
козни примышлаахоу на свое охране
ніе. тако бо глеть ѿ тѣ. оубо ѿ каи
нѣ. и бѣ зиждя градъ. и нарече имя градоу
по имени сна его, енохъ. Іовелъ же
снъ ламеховъ, иже ѿ ады, ре. сеа бѣ
ѿць живоущи въ сѣн скотопитающи.
ѿ него же и оувалоть, братъ [illegible]
гоусли. се бѣ наоучи въ псалтыри.
пригоудници. [illegible] коузничьство оуже [illegible]
[illegible]
[illegible] коузнецъ же [illegible]
[illegible]

дрнахъ бѣ члка · и из иобрѣстие сътво
рителства · но оубо прьвии то ѡбрѣ
тоша · а иже по томъ · ѿ первыи
инны приимше · и многоискознестою
ще · оустроиша та хытрѣе · добро
оубо съприятие слово · и смудраци
ѧ ангелющи · прѣносущенбо и безно
чно · и непомандетны и со съблажнаю
тся · неразумѣющеи ѿ тѣхъ вещей ·
тачениѿ хытрости · яко нѣ прѣна
сущно · на безначално · но не по главь
лено · и бо хытрости по части ѡбрѣ
тены быша · все же житие члкоу ·
хытростию и премѣстьво словесному ·
съставися · яко и сицему мироу ·
съставити ся без хытрости · и бе
з ремества словесна · не бо убо
злнию · и дреподтелномоу · како
могоуть быти домовне и охранения ·
и градове быти на съблюдение члкомъ и
житие · тако же и праденію не соуще
ѿкудѣ · до ованачлко покрывания ·

и одежда · помощи · и въ студени ·
тако · и кузни и ставши · ѿкоуду члко
земледѣлати · и орати на плугы землю ·
и жатвы · и сѣмена ся да пашоусть ·
творати · паки брачество не соу
щоу · ѿкоуду таковъ бывающая
стрети · и цѣлати · иже доусомъ
помощь творити · иже убо ѿ
дѣвствени · яко не прѣносимиро · и не
начала быти несътворена · яко и
помышлени а и хытрости · и козни
члческы · иже оубо и оуродоую ·
иже прѣносоущен соущь миръ пола
гающе · ѿблачаеми ѿ талиѣ вещии ·
истинне та бѣ того ли ю божство неб
писание гла · и яко ни сътвори бъ
небо и землю · а в посланіи ѿ вселенѣ
прошумоудрыи · и яко и которой
кознои их хытрости · малтоу · на
ковални · и ислѣщаемъ · прѣварию
щемъ · кто ся устрои · надежда
дан ельсе питися · неразумеющемъ ·

привѣта[illegible] всѣх творцїа бжїи
оумѹдрившаго рачителѧ. и давшѹ тѣ
мъ начаток разѹмоу. нъ сїи он
ми помыслы хотаще понавлати
и слагати словеса, недооумѣнїемъ мно
го побѣжаеми. и паѣнаеми. и пре
вл[illegible]енїа напастьми [illegible]слемни
паче непремѣненъ миръ безначале.
нъ глаще [illegible] таковам оубо тѣ недо
мыслїа, быша чюдеса. іакоже тра
жоуть и ѿчлцѣ [illegible] и ѿ коурѣ [illegible]
и оубо ѿ есѣмене [illegible] изъ іаицате.
аще не естина. иже [illegible]
и кѹри. ѿ сѣмени и іаицъ бѣша. ли
не бѣша. да аще оубо бѣша. понѹ
жида и зищете лѣма. и іаица пр
же соуща. бажени коурѣ. аще ли
не бѣша. да поскараете лѣ [illegible]
еніе. и наоучаема оубо [illegible]
[illegible] творимъ чака. и по ѡбра
зоу нашемоу и подобїю. ѿ ада [illegible]
ѡбразника. на др[illegible] ѿ слѣдѣ. еще

бѣ сътворен[illegible] миръ. и все бѣ же вне.
ст нбоу и земли сыи [illegible]. сътвори
же ѿ единого ѡбраза [illegible]
пре[illegible] на вселенци земли. и[illegible]
[illegible]
прѣбывали [illegible] бл[illegible] аще
и грѣшни [illegible] держащи [illegible]
[illegible]
ѿ томъ божїи. и дв[illegible] же емоу. [illegible].
іако прежде [illegible] оубо. снощени[illegible]
е [illegible] нарїц[illegible] непобѣжи [illegible]
ѡ любѣжїю. салтозаконно. самото
лно. [illegible]
[illegible] предающи [illegible]
совокоупиша [illegible] на браки [illegible]
[illegible]
[illegible] оубо съгрѣшивша
[illegible] погоуби [illegible]
[illegible]
[illegible] . и [illegible] бра[illegible].
[illegible] ие[illegible] и понови
нїи мира. ли пррчьствїа. недооумѣ

свершии. а ще ли ѿ сътворенїа ѿкро
венїа. кто навыкнеть. ли ѿ бгоно
сныи мужь. ели ѿ прркъ. и аплъ. и
ѿ всякаго бгодухновенна писанїа.
прїиметь недоумѣнно ба. ѿ упо
лоучаи. ли ѿ замышленїа. ли ѿ пре
мдрсти члвчьскы. научитися
что тако бо. а якоже оустрое
нїе мира. по вноспослѣдствию хри
стїанску. все якоже речеся пропо
ведае бжтвеное писанїе. моусеи
же и пррци. и плакахѹс. и апли. яко
же многажды ѿ писаний помянахомъ
ѿлоучи бо бгъ единомѣсто. ѿ земла
дание разлучи [illegible] нбо
твориаше [illegible] дотѣ и ѿ естаяни
тленнаго мѣста преложи мя оусебе
поу. ниже емѣсто. безсмртно
муже и непреложному. вышне емѣ
сто. и иже црство бжїе нарицае
тсе. [illegible] ико [illegible]
и же ѿ мира дело бе ѿ [illegible]

воскрнїи оубо ниже иже писании поса
гають. и яко аггли же и соунаше
беси. и паки речеть оу ѡ ѡдесную.
прїидѣте блгвенїи ѿца моего. на
слѣдоуите оуготованное вамъ црство.
ѿ сложенїа всего мира. и яко еще
оуготованное. и [illegible]
зи неоуса ѿ земла, все приолесоуѣ
весь. и паки. единъ поемлет
ся. и дроугы и ѿставается.
и яко дарить на нбо. и друзии ѿста
вляются на земли. и паки рече
днъ врать [illegible] яко се на нбо.
и пакы много и ѿ востока и запада
придоуть и возлягоуть съ авраамомъ
и саакомъ и ıаковомъ. въ црствїи бжїи.
а сынове же црствїа изженоуться
въ тму кромѣшнюю. и такоже и
плъ павелъ съгласно глть. потомъ
же и мы живущии въсхитимся въ
рече на нбо. и паки. наше же
житие на нбсѣхъ. ѿнюдуже и ждем

дх҃галіса · иже преѡбразитъ тѣ
ло смиренія нашего · ꙗко да быти
сѫѡбразно тѣлеси славы его · И пакы
аще съпострадаемъ · то и съцр҃ь
ствоуемъ · и пакы · съвъставити по
садиномъ с нб҃сы · ѿ х҃а ісѹса · и пакы
помышлаи же донъ на възданіа вы
шнаго позванія · и пакы а вышнii
же ієрлмъ свободь єсть иже єсть мати всѣмъ на
и пакы не есте страньници и пришль
ци но жители граждане с тымъ и домашні
бж҃іи · и пакы тѣмь братіе с тіи
званія нб҃наго причастници · и па
кы · вѣрою авраамъ · вселися на
землю обѣщанія · ꙗко на чюжои
въ сѣнѣхъ вселися съ исакомъ и іаковомъ
съ наслѣдникома тоѧжде обѣтованія · чаашѧ бо
основаніа имѹщаго града · емѹже
хѫдожникъ и съдѣтель бг҃ъ · и пакы
иже ѡ нихъ же помышлѧхѹ · и по
дошла имѣѧхѹ врѣмѧ възвратити
ни тѣ · нынѣ же лѹчшаго желаютъ ·
ес нбн҃аго · тѣмь не постыдится
ѡ нихъ бг҃ъ · бг҃ъ нарещися имъ · оуго
това бо имъ гра · и пакы нъ пристѹ
дости къ сіонѣ горѣ и града бг҃а живаго
ієр҃лмѹ нб҃наго · и тмамъ аг҃глъ пра
знѹющи и црк҃ви первенецъ · написа
ныи на нбс҃ехъ · и сѹдіи бг҃ѹ всѣхъ и за
повѣдованіа съходатаа ісѹса · и кровы
кропленіа болѣ глщ҃а · паче авелѧ ·
И пакы · не имамъ зде прѣбыва
ющаго града, нъ бѹдѹщаго ищемъ ·
и дѣже и самъ плакахѹ · плотіи свои
де · ꙗко живѹ сѹщю и не лѣть бѣже тлѣ
кы сице · и изведемъ да до пиданія ·
и възвиже бо рѹцѣ благословіа · и о бѣ не
га благословаше и, ѿстѹпи ѿ нихъ и въ
зношашеса на нб҃о · и тии поклони
шаса емѹ · и пакы въ дѣяніи ре, и
ꙗко зрѧще бѣхѹ на нб҃о идѹщоу емѹ;
и се мѹжа два предъстаста има въ ри
захъ бѣлахъ · иже и рѣша · мѹжи га
лилеи · что стоите зраще на нб҃о ·

сеі бо възнесы и сам о҃дӑ . съприидѣть
пасы . ѩко ли же и образомъ опидѣтете
и доушьна небо . . и паки , ѩко твердою
мамъ прибѣжище . дръжати пре
лежащую надежду . юже ѩко котвицу
родѣще оуимамъ . твръдоу же и
извѣстиу . и входящу въ внутре
нюю завѣсы чл҃а . идеже прⷣтча нашь
въниде і҆с҃ъ . по чиноу мелхиседеко
въ . архиереи бывъ въ вѣкы . ѩко
основи на поути оудобенъ и живо
завѣсою же вѣ плотію его . и естин
тела велика . въ домъ бжіи приходи
мъ съ истинныимъ срцмь . въ извѣ
щеніи вѣры . растерзаше срдца .
ѿ привычениа зла . и измовени тѣло
мъ водою чистою . имамъ исповѣ ,
даніе надежда непреклонно . вѣре
но ѡбѣщавы . ѩкоже оубо неѡка
немъ . и преѡкланенъ . не вѣрна бо
лимо ѡбѣщаніе . и таковыи естин
ныи пророчьніе . ѩко бгъ первыин

телесъ внииднѣвшаіи се въстатъ . и пресло
женъ и смртенъ въ вышнаженіе слове
снаго . и дшелюшеміе въ ... дасъпо
слѣдни . предстати възтворить . лю
томоу наликазаніи юмира . и показати
боудоущи . доброу ѩвленіа вѣчнаа .
бестревованное . бесстртіе , бесме
ртіе . нетлѣніе . непремѣнное .
разумъ съвершена . правду . свято
сть и избавленіе . блаженство въ
вѣкы аминь .
Не оубо ѩко въ нѣвшіи бладуще глють .
прно пребывати инѣ вшніи съставъ .
радоно злѹ плаче . ли немощна . ли за
въ стна бга поладоща . и немогоуща
кохиипреставите мироу створити
и въ идо дно . и прилагающа , тако
и ни пртии . и смрть . и подвигы . и не
могоуща страсти и пор... ли вѣ
и чада ... , не вѣрующе и по вскрс
сеніи юмртвыи . немощнѹ вещи и
томѹ бжтвеномѹ писанію . наимже

небѹди похвалитися ; нъ токмо
ѡ всемъ бжтвенои писанїи. имъже
миръ, по внѣшнемѹ нарасъпатся.
и мы внѣшнемѹ мироу. боуди
жена с бголюбїе и хртолюбивыи
оче. вселюбче. съ благою жизнїю.
блгаа бжїа словеса любити. а про
тивна ѡметати. хотѣнїе.
и дѣтельство оубѣ на въспсаха. сии
мже ѡ ꙗко есла. въкоупѣ с томѹ и по
клонномѹ его дхоу. нынѣ и прно и
въ вѣкы вѣкѡ. аминь :~ главизна
[illegible]корїе. ини писание образом [illegible]
ра. по [illegible]моу писанию. [illegible]

Писано бо есть. искони створи бъ
нбо и землю. пишемъ оубо нбо,
первое нбо. въкупѣ съ землею. ко
марообнаго. краи. въкраи. създа
ние. ꙗко оубо подобно томоу
писанию предати. такосътво
рихомъ. пѣчїю по странѣ за
ходнѣи, и по въсточнѣи, тѣво

дѣ страни, стѣнѣ веста. ѡ долоу
даже до самого горѣ. комары. е
же и твердь посредѣ съзана. пръ
воломоу нбси. и дѣже на того хре
птѣ воды. потомоу самомоу бо
ственомѹ писанию. есть оубо сло
женїе. и образно есицето. ꙗко
же глеть прркъ исаиа. гь бо съ
творивыи нбо и поставление, оу
твержи землю и ꙗже на неи. и
дая дыханїе людем иже соущим
на неи, и дхъ ходящїи по неи.

се нбо превышнее. невидимо нам. но свѣтло паче слнц

и нарекіа

и твердь нбо

Земля създанна. твердь нбо по широтѣ

Описание

Се прьвое нбо. комаровидное и иже
въ первыи днь бывшее. и со оуптѣ съ
землею. о немже глеть исаиа. по
ставивыи нбо яко камару. а иже
посредѣ его превъздано, иже въ вто
рыи днь бывшее. о немже прино
сить пакы исаиа глѧ. и простеръ е
яко кожю пребывати. и двдъ же вла
кы глеть вышнее, простираѧ нбо яко кожю.
и извѣстнѣе авраам глеть. покры
ваѧ водами превышнаѧ его. е
краи нбу и земли. писанию помн
нающу, не мощно кругло обратно
поразумѣвати. пакы глеть исаиа.
тако глеть гь, створивыи нбо и
поставивъ е. апслъ же ре павелъ
подобно. и скинии истинныя юже поста
ви гь, а не члкъ. обое стояща глю
ть, но съдружена на земли. и не о
бносима. но края обои нбесно обои,
съ краи земными соуть съвъзани.

ѻнемжеиоубоѡвѣпишетсѧ, ибоже
кѡземлипреклонни. пролитжеꙗко
наземлипра. прилѣпихжеꙗкосека
меньшеблѧ. ѡземлижепакыпише
тьоубоѡвѣ. подвѣснабыземлѧнина
чемже. ꙗкоже. неимоущипособою
что. дадбжеестьгласно. необрѣ
тьничимьбыпоставлены. рече. ѡ
сноваыиземлюнатвердинебеи
ꙗкожепоследою. ѡтебеѡснова
шиꙗ. анешкого. иного.

пісанїю. напишеоубо ипони[illegible]щиѡбр
тное. и видима. аще мощно о томоу
иѡни записати. ожерече;

Ꙗкоже бѣ мощно написати естьство ри
хомъ. въноутрьнимѹще твердь. и вы
сотѹ земла. ере на ней нижє ниѥ
пребываємъ. и ѡкиана ѡкртъ ѥсѧ.
и ѡнєни чєтырі пѹчины. по ним жє
плаваютъ. арабїнскѹю. пръсь
скѹю. и оурканскѹю. и ѡкїанѹ.
за нею же и раи лєжитъ. написати
пакы широтѹ. ѡкїановоу. и ѡнол
страны землю и раи. ꙗко єсть точїю
высотоу. ꙗко да благоразѹмно бѹдє
твидащимъ. єсть же ѡбразъ сє
мдавєсд. посемоу изъꙗвлєнїю.
и ширина таковд:~

Земла убо есть, четвероугольна.
якоже прописаса. въ зношение же есть
средаемъ. и высоты есть вервескыя. и
западныя части. на знаменахомъ
здѣ написаше. яко среда есоущи. и
окрьстъ имоущи океана. и пакы о
бонъ края земля. за тѣ замъ окружаю
щимы. могоущимъ итти ѣнею
съвръшати естьтвѣнно. по нѣкыи
мъ философо. и яко по образу се
моу. могуть иниже зновениа лоунѣ
быти; иноши ндни. иже то е
но писание паче не стиньство уегла
въ зыде слнце и заиде слнце. и на
мѣсто свое приидеть. въсхода
тамо. идеть къ югу. и окружае
къ сѣверу. окружае кругъ накру
зѣ свои, обращае духъ, яко есть
задуха. окружаи пакы мѣсто свое
от нюду же изыде.

Тако убо есть видѣ, въсельна а есть
части. въсхода оубо слнце от во

стоисъ ; и текы къ югу : по сѣще
мъ всегакъ высотѣ земленѣи: та
чени всеи земли мелаяса, то
от радныи нощи по высотѣ земла.
по океаноу. и обоиду страну землю.
и пакы къ западо; и въ сѣверу; бы
въ навѣтотою земля.; здѣ твори
тьноць. донде же пакы окружа
ется; по нижьшимъ мѣстѣ земъ въ
сточнѣи; и възносаса пакы къ югу,
окрьстъ земли.

Бывание оубо лоуны. и по образу
моу. иже по истинѣ слоучаеться.
по нѣкыимъ мощное. по высотѣ зе
мнѣи быти отсуду слнцю. тако и лоунѣ.
и бо слнчьнаго ниже зновения. не от все
ни земныя быти глаголють. но от всея де
ны лежащи. а уне быти исподи по
слнцемъ, освещаемъ паче чл.
иже видить слнце. а его же не видѣ
не просвещается. но пакы есть
тиtому. не маломатисати кущи исто;

єгда новомѣсѧчїе здѣ єдинное. єгда н
безсвѣта бываетъ. по части тоє мы и
дим ы алѡна. ни како бо оувѣ наши паки
свѣта како плаа. то чїю єдиному по
сиꙁатисѧ єсть окружати небо. єже про
тивное, всемудїи кодипсь бытиє ономоу
писанїю. ветхаго и новаго завѣта
та и повелѣнїа хрїстїанска. юнска
тиже пасерона непоценне. непо
лезно бо такого оупевдѣнїе полезнѣ
знаго па бывше оупевдѣнїа. и надеж
жду благуи полезну творити наши дша.
ионо обещаваетъ здравити, пакыто
моу вѣрующи нам. не вѣрующим же єго
мучными. скажемъ же свою отвѣщающе.
противнообратно образомъ и
иже по своей вернои части, дадимо
же. ѿчасти пакы написати, з
здакрвѣ же сицы

Слнцю же лѣто и мл҃а. тѯе дни. и чет
верть. сїа же четверть на д҃ лѣ
то днь и бываетъ приставленъ сїи днь при
ставляетсѧ февралю.

Лунѣ же лѣто и мл҃а днїи. тн҃д. твора
ѕ҃і. мцъ. по. к҃ѳ. днїи лишаетжеса. ѕ҃і.
днїи, слнчнаго круга. се єпакти
лунѣ. бываетъ оущербъ лоунѣ. ѕ҃і. и по днїи,
и четверть. четверть є. г҃. ча. р҃ѳ.
лунѣ бываетъ. в҃. к҃ѳ. днь. и по. с п҃о. ча. ѕ҃ :~

Исотворенъ слнце пресвѣтлаше. луна
овогда облича ющоу сасвѣто. овогда
сволачащу доброту свѣта. сеже убо
бы первого дне творенїа первого свѣта.
лунаже не сама по себѣ свѣтоу бываетъ. но
зракъ свѣта своего собиратывает. егда бо
приступаетъ к слнцю от него свѣт собе
прибывает ѿ ступа и паки ѿимает.

Внегда оубо зде зашед слнце . течеть
по слѹжетѣ невидимыи силѣ . ıако бо же
ѥ таѧномѹ писанїю помнитсѧ . нощь
подрѹзѣи части . днь же, вселенѣи
творить . внегда же тамо течеть
здѣ нощь творить . своѥ бѹ пальше же
попобїю паки напишем небо и землю .
ѥсть же слнце .

Ѡписанїе

Си паки чла земла, за северо ѥ подъ ѥ стала .
и дѣже тѣскоути ѿ запада по северѹ .
просто ıако же оустѣны быш, на дрѹ
гѹ част ѡла живомѹю . нощь творить .
понеи змѣрнѣ оубо широтѣ на ѡжи
вѹщи по части . и с подъ и по океан
номъ . даже до орѣха высотысѧ . и
деже предѣлающи со стоѡ ѹ бездны
мъ . ѹтаже нощи и наса по слѣдѹю .

понелик

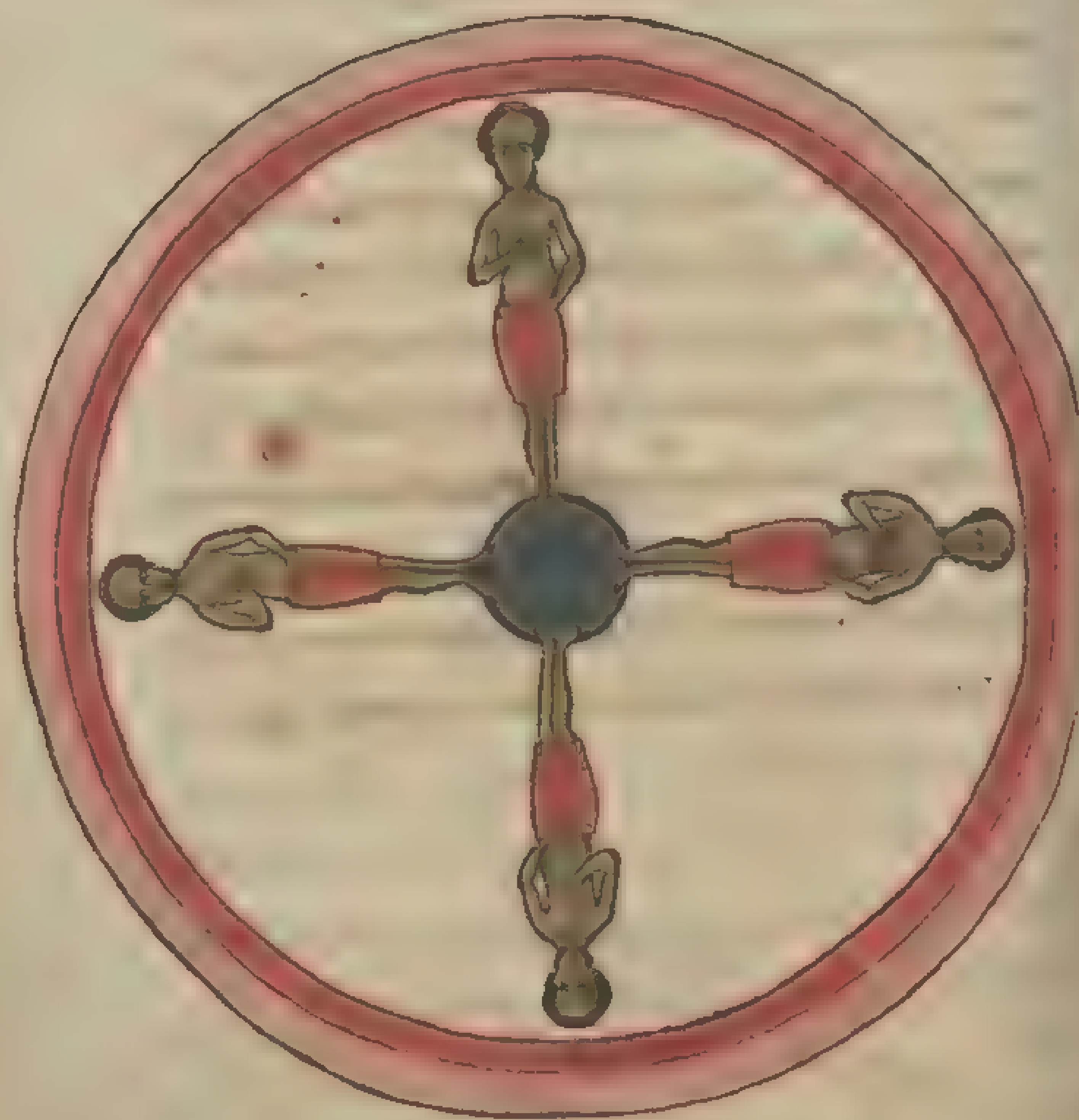
Поуждовзыскати. хрстїанетиопа
тихотащимъѿсихъ. н̃. лѣ. ѳ̃.
нбсъ. вътороевѣнидехс. идѣже
исамимъѿтънадеждоупитити. иса
потребаннѣхъ. з̃. лѣ. н̃. нбнъ.
дыжеоубоположьшепрежнїиобразъ.
ѩкожеписанї твориить. днесмь
стихслетьбыти, единопотребоую
щеемвсоставъ. идругоедостои
носвщебоудоущемъ. понежетако
единадеждъпрїахо. лѣпшиедщнсеѧ
жизни. дыаштетакоединадеждоу
ѩкохрстїанесъвспрїѧсте. нѫжѩсо
рещиѧпотребы. инѣ. з̃. лѣ. н̃. нбсъ.
исоиствшнїипрославлѧющеирсѹго
ѡбратное. себепоследствоующе.
нитакоимнадеждаиадѣющесѧ. нъ
вотлѣнїипрнебытимирнадѣютсѧ
ниводамъпревышенбсъбытиглю,
нисконьчанїеꙁвѣздамъ. имироупрїе
млющепобѣдати. нъпротлено

ѩкобезнадежнаѧ. хрстїанесонсѧ
[illegible] самоемоу [illegible] ѿ. н̃. нбсѣ
[illegible] хо [illegible] хощема.
[illegible] безнадежны
[illegible]но. ненадѣющесѧанигоадвчша
совсправлениѧ [illegible] вопрошение бло
ва [illegible] онапреимаилестве [illegible] ыже
[illegible] нагаесте [illegible] множевсто
ѡбратныи [illegible] хощете [illegible] икончанїе
мирахо [illegible] потребне [illegible] сило оу
казати [illegible] хощете [illegible] пао
дъпревышеобратныихощете. и
противлѧсебинестоубещаемъгле
те. иаъ ѕ̃ днихощетебыти [illegible]
моу. итворенїатретїемоуабѣ [illegible]
въ [illegible] обретающе [illegible] др
зиететати [illegible] схы
трость. коликаоубоолесмудрость
коликоразоумъ. коликопротивле
нїе [illegible] никтожеможетедовлѣглаголати
[illegible] погнбоуглаѧ [illegible] нъ
нлибон, стобин, ащелима [illegible]

томамонѣ. пакысамъпавломъ
въпис. неможететрапезѣгнипри
чащатися. итрапезыбѣсовьскїа.
коебопричастїеправдѣсбезако
нїемъ. велиособовоцѣленїе, свѣ
тѹсътмою. коежесъгласїехѹ.
свелїаромъ. инѣкачастьвѣрно
мѹ, сневѣрнымъ. иѣкоже паки
моцьпоземлипопасї. средѣвсегосоу
щи. ижепринеспрїатъпотопъ.
лиѹроватипрьвыи. ивторыдиь.
въсеипакыпокровенѣбытиводъ.
ивътретїипособоуѹпленїиводамъ
ѥавитисаенїю.

Сѹнпрѣмѹдрѣепротивноходаща
чакыполагаетепосеиземлиходя
щая. пишетоубоповашеирѣчи, изе
млюипротивоходяща. ивсакъ
отвластимамаотнеправъ. имысл
цѣлоумныи даобращаеякохотя
землю. дарекоутьвсепротивохо
дяще могѹтлиправостатипотѣ.

ибонепоказоутьтакого. ащеибо
стоуднообѣщаютъ, блядѹще. та
коубоистѣхъзамышленїемъ. ине
истинныисложенїе. исверхъсыи. ине
стоящи. иотстѣноуразбивающе
мся. кощюнныверстѣнїе. тѣмъ
хрⷭ҇толюбчеоче, д. тосегословаконе
цьсътворивъ. начноупатосслово.
якосамобѣщахътвоеибоголюбивои
дши. естьнинаписанїе ижевъпоу
стынинотмоуселоустроенои, хо
тѣнїеспасабанашего. аминь :~



слово. е. в немже о ... написании. и
пророка ...

Шестьниже. въ поустыни доуже сътво-
рены время прочее. и то нынѣ писа-
ние сътворити. тако же и приiахом.
от бжтвенаго дидаскала моужа. от
бжтвенаго писаниа. бивыи послоуше-
ство сътваряющоу. начинающе
от исхода ихъ от Египта. вънегда оу-
бо первенцы Египетстии изъмираху.
послѣднюю казнь приемлющем моусе-
ем. да и пасху бѣша. крьтобо сътво-
рше и хлѣбы пане. стояще препоясани
вьчресла. и жезлы в рукахъ имоуще.
готови на исход. в первыи мца ...
вера. .дi. днь имоуще и лоунѣ. и где же
есть ныне образ творяху. хотяща
быти и же о влцѣ хрстѣ. оставлениа
грѣхю, работы мучителя. и обновление
мира. въскрсние и бесмертныи сътво-
ришася. и по ... вѣчнаго. и то

вовремѧ, ꙗвлѧетсѧ и миръ ѿ бга оу
оустроенъ. и начало имы и въ тои гѡ.
Такоже и прьнои. по потопѣ, начало
паки мироу. и потопа кы времѧ. ѿ
егѵпта свобожение и ильтомъ. въ
топакы, и зачатие влкы ха. попло
тить ѿ двы. втораагоадама. на
чаникъ втораго вьставленіа. и что
въскрнїе еже ѿ мртвыи бывше га на
шего іса по плоти. рекше же. и обще
воскрнїе. о томъ. и тѣмъ паки быв
ае. послѣдшее ѿ двою же времѧ, и внѣ
шнїи тати е сѹще. своюслабнѣ повѣ
дающе. начало крѹгоу животныи,
овенъ полагающе. въ ньже прьвыи
мцъ, по бжтвеномѹ естьписанію.
иже обличитель тѣ и въ то бы въ пл
и начало крѹга въспріи. еже есмь то они е
ни едино же блго оубоиныхъ боудеть.
его же аще не оукрадоша ѿ бжтвенаго
писаніа. надменіе же въсприимше.
и плачени члкъ хотѧще быти. ꙗко

своими чюжими красатисѧ. а ꙗко
есть на законъ имати оуставъ. хотѧ
невидимѹ послѹшествовати. и плакав
пче, есть иво оубоимы и законъ бууд
щи блгъ не тъ образ вещи есть
но нарицаемы. ꙗкове, е дамто. есть
но напишет члка. не творит же образ
а его, и же лице, и оуды. ꙗко да то
знаетсѧ кто хощет быти. старъ
ли или младъ. или красенъ или не
красенъ. нъ толико велико тѣла
напишеть. тако и образъ глеть.
само лице. и въ ѡбраженіа вида. еже
е ѿ нас хртіаноу твораемы таины.
Порожение же глие е же крщение е. и при
часщеніе таинъ. тѣла же и кровь
ѿ и наречеть. самоство же и възмртвыи
воскрніе. предложеніе тѣлесномъ на
шимъ, еже ѿ тлѣніа, на безтлѣ
ніе. и измѣненіе. дшьное преложе
ное в непреложеніе. и конечны ра
зѹмъ. за частныи. пребываніе и жи

оузаконь и окрестныи

лице иоупокои. ипохⷪ҇ иженан҃бе.
авземныимѣстонб҃нам. нвъвреме
ныимѣстовѣчнаа. сиже всагⷣа
мънѣшии іс҃ хлѣб. исправнисародоу
члчю. вѣньоубо тоговзаконанарече
ть. аконъже, иизвображеніе. иже
иоуритіанъ творимаатаина. яко
сечто есмо. агнецьжеромынзастра
стьх҃вмоу. яконапл҃ъ въпіеть.
ибо пасханаша. занапожренъ бы хс҃.
іоаннжекрестительоницеглеть. се
агнецьб҃жіивзелмаигрѣхывсего
мира. тажесобывошон. прионевоу
воинантѣ. тогдибѣжаніе. отоуба
щаго агг҃ла. и работы фараоновы.
намжеоубѣжаніесѡдиавола. и рабо
тытяжкаго закона. онѣм. пре
итіечрьвеноморе. ипостынашестоіе.
ивзаконъданіе. иидущамъпо итеніе.
намжепрентіе. крщеніе. ишествіе.
црквe. и прелестиго дар. онѣм. и
есаменебезградиетно. нам живот

водоу. нам. тайныживотворныя.
онѣм обѣщаннаяземлявоупокои;
нам же нб҃о. нерѹкотвореннопокои. онѣм
временнаяжизнь. намъ вѣчная
жизнь. правдаже. нетоесть ни
избавленіе. и блаженьство. онаоубо
яко въ чинъ. стѣнеписаніясоуть;
нашаже, тѣвещи. иконы. и из
ображенія. тѣжеоубовещіи, неоу
пріахом, пріимем жеегдаизмертвы
воскреснемъ. точію бо въ лицѣ хс҃. еди
нъ. плотію. вънѹтрь вещемъ пріа
тни есть бы. прьвыи вос. самъ вос
ставъизмертвыхъ.
Отщаніемъ егѵптомъ. ибытемъ
изытиш ѿ егѵпта. тимъ исходовоюн
мѣсишав въ ѡпрѣсноки. неоузмогъ
шеиспещи, нарамо возлаша. и выше
шимъ оубо тѣм; и к чермномоу морю при
ближьшимся. египетскыи фара
ѡн раскаявся. и восплачився. погна
вслѣдъ; постиже близъ моря.

приноупадатєю · межи магдаломъ ·
и прамо веельсефоноу · прочеє же вечі
рѧбыюшꙋ · вноща тоу столпъ бла
чный · такожде, и огненый · иже при
сно преходѧи наставлѧѧй · пришь
въсадиї, присоои бѣ єгѵптѧнѣ ·
Свѣтъ соупротивиєсѧ єгоїѵлѧнтъі · таже
прочеє дни хотѧща быти · възопиша
ї ѵлѧнтомъ ко богоу · повелѣ бо ѥбѣ
мѡѵсеови оударити жезломъ, по морє
и раздѣлити е · обтворити оубо
повелѣное, и оудари и раздѣли на подъ
соудоу, и оно оудоу есте не бывши и
проидоша ї ѵлѧнти · егуптѧне
съ ороужїемъ и съ колесницами · егда
посреди морѧ быша, женоуще ї ѵлѧ
тѣх · подь воды зорѧщоушисѧ на нихъ бо
посланны гнѣвомъ · погыбоша потопле
ше · есть же томѣбо вотлемъ
клюзмати · въходѧщи на десно вь
горꙋ · и дѣже и зломи соль е и
ороужїи и плахꙋсѧ · до морѧ · юда

волнами быста приносима · и еще и до
нынѣ не погыбающа · въ знаменїе не
вѣрнымъ · есть написанїе ме
стомъ сице · Писание

Оубо захарїи · въ · ї · з҃ · го мц҃а · пошедшꙋ
въ црк҃вь · по законномꙋ преданїю ·
и благовѣщенїе прїимшꙋ родити їѡанна,
ѿ елисавефи · въ · е҃ · мць бѣ · и дщица
благовѣщенїе прїѧть · и ѥ быти прь
вагомц҃а началоу · въ · ї · бо з҃ го мц҃а,
благовѣщенїе прїѧть захарїѧ · и въ
томь мць и елисавефь зачеши · а вѣ,
ꙗко · з҃ · баше мць до тꙋдꙋ пришедше ·
и · ѕ҃ · оставшене еще · безь · ї · днев
ѿнѣ · или, и ина два; ли · три · ли ·
з҃ · дондеже и ѿидеть в домъ свои захарїѧ ·
ꙗко же быти и днїи · рѯи · ли · рѯз · ли ·
рѯг · начало оубо зачатїа его · еже е
начало прьвагомц҃а · е҃ · мць бѣ вся
ко елисавети, по егупьскомꙋ преда
нїю · прьно бобъ · си чинъ сохрань, и
хранить · единоже е понавѣти ; по

нежено си то. рж҃тво х҃во. скончаю
но҃ва щѹся, ѳ҃. мѹм҃цю. ѿначала пръвоа
гом҃ѣ творяше. бѣтьх на на... кн.
ієр҃лимлане же, ѩкоже ѿ бж҃наго
лоѹкы: гл҃ющѹ о кр҃щенїи гн҃и, зна
чинаася, ѩко лѣто, лѣто, л҃, не
бг҃оявленїи творяше ѿ рж҃тва. и и
стинны то бѣ тьоѹбо еѵ҃глистѡ. іе
рлимлане, неизвѣстно еже тако и
мать. но второ же есть во, быи
кр҃щенїе. ѩко рѣша. лѹка, и ієрл҃и
млане. и с пръва же цр҃ковн. да не два
празника осѣ творящи. въз
быть положить единъ ѿ тою. въ
законипреполовити. ві. днїи. по
числу, а прл҃. и тако бывати праз҃дни
кѹ бг҃оявленїи. ѩко въ законѣ и.
м҃і. ницю. по. гнѣ. еже и съдїа полоу
хотана нь подвизатися, постися
свершити до гн҃а въскр҃нїа. да и
мы по ѡбразѹ. ѩко же много ѹще по
двизаемся. и побаще сѧ пъврїи

161

мемъ стртъ. и въскр҃нїе гн҃е, еже
оѹбо ты днїи бы. тако оѹбо и ѩ
вленїе влкы нашего іс҃ ха. въ зако
ни быти, подобно на десяте днїю.
рж҃тва его. тем же ієр҃лимла
не ѿлѹчая не повинна, не извѣстно
же твора. явленїи. въ рж҃тво же
памят творять. до дѹ. и ѩкоѡу, аплоу.
а не ѩко въ тои днь об а оумрыше
ма; но ѩкоже мню; да и тїи не
празники не бѹдоуть, еже по плоти,
ближника хв҃а иже строять памят.
и си ба. въ веселѧще аминь.

Прешешнимъ оѹбо и нлитомъ. на онѹ
страноу рѣкомѹю фїникону; нача
ша пѹть шествовати въ поусты
ню сѹрѣ. бѹтемъ днїю ѡблакъ
распростершѹ, ѿ жежения слн҃чнаго.
и наставлять тѣмъ. и нощию стлъ
помъ огненомъ. просвѣщая и на
ставлянитѣхъ. въ всеи поусты

ни ꙗкоже пишетсѧ. распростре
ѡблакъ въ покровъ ихъ. и огнь про
свѣтити имъ нощїю.

Таже пакы пришедши. от рафидинъ пустыни
моисѣи фаранъ. и пребывающимъ
идеть по повелѣнiю божiю моусiи, съ
старци. и жезлъ в руцѣ его. въ хори
въ гору, еже есть синаиская. близъ
сущу фарана. ꙗко обрѣташе тии
тамо оудари нощiю въ камень. и по
текоша воды. ꙗкоже давидъ въ псалмѣ
вопiетъ. поразивъ камень в пустыни.
и напои ꙗко въ бездне мнозѣ. и из
веде воду изъ камени ꙗко рѣкы. и пакы изве
де воду из камени. и изыдоша ꙗко рѣкы
воды. апостолъ же павелъ рече. пiаху бо
от духовнаго послѣдующаго имъ камени.
камень же бѣ христосъ. иже рече. ѡнъ
от камени избiено. подаповелѣ
... безаконно напаяше
нас нам животворныя воды дае христосъ.
таинами его образъ бѣаше камень.
тамо же пакы бишеся съ амаликомъ,
побѣдиша. тамо пакы оусрѣте ѧ
iофоръ тесть моисеевъ. съ дщерiю

маѿтрочатома. и҆ вѣдию вѣто... бѣ
бомоусено безбратно и жѣнѣ бо ю не
чадьі. є҆гда видѣнїе аггло видѣ о бъ пу
стыни. и҆ се втретіе бѣ слово то. и҆дѣже ид(у)
глаго(ла)ше се мафора нѣ ѡбрѣзана сѹща. ѡ
брѣзанѣ бо убѣ писто написа тѣ и҆ ц(р)с. бы
жеи втретіе крещенїе, законамоуе
ѡ... дйнны... бѣ... ченѣ... ...шимы ва
шесла пр(о)дом... и҆ ѡ ... пра... ернѣ зы и҆ гла
кооуто жѧше в тѣ сенѣ м...
Съ третїи же мцѣ, придоша ѿ гороусина
и҆ сѣдѧ. и҆ праздно бѣ ... ма въ мѡ усео
ві по стола... ѡгне ... чистѣ ... постпока
заетсѧ в людѣ. страшное ѿ неп(о)
дѣнїе. ѧко же оужасно ѿ писа люде
неу... бѣло... горѣ полащи. и҆ ды
му ... горлща. и҆ тма и мра
к събѣгаше. и҆ ... гла троубѣ гла
са ... бѣ наше. и҆ дѣже въ ... вели
кагомоусеанѣ ... крыи в ѡблацѣ не
дшаз ... дн... ... показа ѥмоу
видѣнїемъ ... ка ... начато ...

Здѣсподобисѧвелицыимоусей. по м.
хъдниехъ. въинѣ. ѕ҃ днїи. видѣти
въвидѣнїи; какоже. ѕ҃. днїи. съ
творибг҃ъ. небоиземлю. ивсаяже
внею. починоуединогокоегождо
дне. тѣмъдрьзноу. инаписати
сїа. прославленъбытьилицемъ
своимъѿбг҃а.

Оубосвѣщешуемоусъгорыповелѣвалѣ
бывалеѿбг҃а. сътворитисѣнь;
яжеѡбразъбѣяжевидѣнагорѣ.
глюоубовсегомираизложенїе. си
жебо. сътворишивсапообразоупо
казанномоутинагорѣ. блаженыиже
апл҃ъпавелъ, оубопрьвыюскинїю.
образъмирасего. яжекъевреѡмъ
епистолїипребытиречебо, имѣя
шеоубоипрьвыясѣнь. оправданїа
служьбѣ. тогастоелюское. сѣ
нбосъствореная быпрьвая; вънеи
жесвѣсвѣтилникъ. якодаречеть.
свѣтила. итрапеза, ежеезелмля.

ипреложенїехлѣбомъ; даречеипо
всевременныяеяплоды. яжере
глетсѧ. стлъ. сирѣчьпрьвоявласки
нїа. тачено. в и рече, такогои
жамъархїерей. ижеседеодеснѹ
прстлавеличествїанавнебесѣхъ. стыи
служитель. истинѣинестиннѣи, ѡ
въдроузнѣ. анеч[…]е. ипаксыхс
пришеархїереибывъ. будоущихъ
блгъ. въболшеинсъвершеннѣискы
нїи. невърукотворенниѣи. ежее
несеятвари. инекровїюкозлею и
телчию; своеюкровїю. въниде
единоювъстаа. вѣчноеобрѣть
избавленїе. небовърукотворенаа
стаавънидехс. ѡбразнааистин
нымъ. нънанбо. нинѣявитисѧ
лицюбжїю. истиннуюоубоскы
нїю, нбо. рекъ. образнажеѿмоу
сеасътворенаа. тѣмъмоусеобвл
роукотворенагльть. истиннаже
нероукотворена. повелѣнъоубосъ

творити. творить ꙗкоже показа
слѣмꙋ. и҆ ꙁъ҆ображенїе скынїе. и҆ и҆ꙁ
ъ҆браженїе всѣ҆ съсꙋдꙋ ея. и҆ кни
то всѣ҆ ѡ҆бители, и҆ оуцѣстило еже
архꙋ. и҆ два херꙋвима простерь
ша крилѣ и҆ осѣнающа оуцѣстило
свыше. такоже и҆ ꙁапонꙋ. и҆ тра
пеꙁꙋ. и҆ свѣтилникъ. и҆ покровныя
скынїе. ꙗко да рет покровы пра
выя. и҆ кожы червленыя. и҆же ѿ кожь
коꙁлихъ. ꙗко да рет сѣ(т)каныя па
кы и҆ таковы; и҆ вторыя покровы. и҆ съ
ни. такоже и҆ третїе е҆же ѿ кожь че
рвенъ. ꙗ҆рачь. ꙗже нарицают. ди
фтерась. и҆ ꙁмечтана всѧ чюдна.
есть же и҆ списанїе свнисице.

Ѡписанїе

На ꙁнаменанно ꙁдѣ пакы. ꙗко поста
вленꙋю скинїю всѧ, глет ѹ и҆стиннꙋю;
ѥже є҆ нбо. и҆ пакы. не рꙋкотво
ренꙋ глетъ ю. и҆ съвръшеннꙋю
ѥже є҆ нбо. ꙗко ѿ бга бывшꙋ. рꙋко

творенꙋ оубо нарицаеть всѣнь. сѧже
мѡѵсей сътвори. и҆стиннꙋю же ю
нарицѣ. ꙗко то и҆при но пребывающи.
ѥще же двори нарицаеть ꙁавѣсы. та
ко нарицают ꙗ; и҆ внѣшнїи навѣ
жигающи. и҆ дворное великое. и҆ и҆
ꙁмечтанное ꙁапонное.
Ѿперидъ, свѧтїи, иже въ ѿческомъ
похвално словѣ; десятже и҆ снаꙁи
стоꙗхꙋ въ ѿ градѣ. ꙁаграднаше
странꙋ двором. такоже. и҆ме
нандръ стꙋпна. є҆лефанта.
мѵсиноновъ. а҆ѵлеанъ.

скиниа бж҃иа

скрижали стамна жезлъ свѣтилни

Двадесяти стлъпъ. и҃ досокъ есто
ящь. полокти. и пол. широта коея
ждо доскы, бываетъ. двадесяти же его
лаоть. локоть и томъ краесинии.
стлъпни же и руцѣ прѣбѣша; вну
трьюдоу. и вънѣюдоу. стоящая пра
модъскы. сребрании же бѣша. а гла
вы же бѣша простыи. златы. та
ко же и доскы, и сребра. и заврътикы;
заврътикы же соуть двѣ древяно
злащени. приложены къ себѣ ото до
сцѣ. обратна. и дроугая къ дроугой
посоупламемо. да съдръжиться
двѣ скытыя. и заврътикы и сребра.
прѣстыи яко се слещали не въпосоупла
юще. и не дадахоу утвердовенастѣне.
з҃. стлъпъ. средни. не ѿ перстъ
возимашеся. но посредѣ двьскына
больше оутвръжение стѣни. высота
же сооуто досцѣ. і҃. лакотъ. и дроу
гая стѣна подобна бѣ сеи стѣнѣ.
Егда за по на црк҃сонаа. разолсавъ

Стрътигни. на двое; веимътроена
знаменаше. Пръвое дръзостьюу
денскую обличаше; южена гавыв
шую. ѣкорыдающи нь жіни црков.
и празнираеми. второе ѣкоразроу
шатсѧжидовъ иела. и расыплю
тсѧ. възнимаемъ варъ вонесени.
третіе ѣкоаньутрьнаасѣнь.
невидимаи непроходимаасть.; и е
рѣемъ сущи. видима и проходима
члвкомъ. Смъ бо оубо вера ради.
цркви вѣчномоу, въ вѣкы аминь.

О: написаніе сѣни. на гы. ажепо
крываніа ѣта бѣша, ткана изме
чтаны, шукинѳаи порфиры и
исаны, синеты и чрвлени.
ѣкоже и завѣса. ѣже нарицаеть пи
саніа дворная. бѣахоже ѣкоша
три. и въболѣ, ѣкоалаіж вдале
единъ. и. д. въширотоу. е. же
дворныи вьісупьпричетаноглеть.

и пакы такоже, е. прочее образно.
е. в, е. ю. посредѣ. и приоустьи+ + єно ісолца. и приоустьи
дроугыа. ключци. и въсхимахоуть
ключицы, и колца. и съвазывахоу.
и вкупь. ѣкоже въглемы свадаю
щи рбуло. и ини ѣкоже въ образѣхъ
егдаже въсхимахоусѣнь. въвера
тіе. е. бѣаше. и. е, и тывоздвиж
ты и носимы. Сеже тако, и въ
вторы покровѣ творяхоу; иже от
козіи соущи тканыихъ. ѣже и ко
жа нарицахоу. ді. оубо бѣахоу. л. же
лакотъ бѣ единна. и. д. локотъ въ
ширинѣ. бѣахоуже. е. вкупѣ, и
инѣ. с. вкоупѣ. и свовкупленны
пакы ключицы: и колечьци; и бѣ
ше пакы все едино.
Стлъпы оубо величество сѣни. к. бо
столпъ бахоу. да рече доскы пол
втора лакте, въ широтѣ. бываю
лако. а. та чение широта. столпов.
г. полакти единомоу и пол. бываеє;

Столпов · ѕ҃ · лакот · ѳ҃ · отвсюдꙋ оутвер-
жены от верей · дворꙋ бо своє вꙋпла-
ми · і҃ · столпа хоуть · въ широтꙋ
м҃ · лакот · и покрывах ꙋ всю сеннию ·
и задню ю стѣнꙋ и мꙋ ща высотꙋ ла-
кот · і҃ · въкоупѣ · лакот · м҃ · а҃ · и сн-
лакот дворный покрывах ꙋтъ широтꙋ
сѣни ·

Толкование

Здемоу сие сповѣнся. видꙋ оно мꙋ
страшномꙋ · и повелѣ воле бываѥ
тоба · сътворити сѣнь · по обра-
зꙋ иже видѣ на горѣ · образъ соущи
всего мира · ѥже и бо рече · Сътво-
риши по показаннаа ти на горѣ ·
понеже оубо показа ѥмоу · како с-
твори нбо и землю всѣ · ѕ҃ · днь ·
посредѣ сътвори · твердь · и сътвори
въ ѥдиномъ мѣсто дѣлѣ ѥ сѣти и то
такоже и створи, яко видѣ ; и по-
ложи завѣсоу · посрѣ раздѣлна сѣ
твори ѥдинꙋ сенню, на дрꙋ · внѣ-

шнюю. и въ нꙋтреню · ап҃лъ оубо
вънѣшнюю, мира сего образъ рече ·
гл҃асице · и лѣше оубо и пръволаст-
нъ оправданїа слоужбѣ, сто ѥлю-
ское. сѣнь бо сътворена бѣаше · а҃ · а ·
въ нейже бѣ свѣтилникъ · и трапе-
за · и преложенїе хлѣбо · яже глетъ
стаа · яко се образъ имать мира
сего · въ нейже ѥ земла · и мѣсячнїи
плоди · и свѣтила · тачевторꙋю
томꙋ нарицаѥ ст҃ыя ; Хс же пришедъ
архїереи бꙋдоущихъ благъ ; болша
и съвершенна сѣни, не рꙋкотворе-
ныя ѥже ѥ не сеꙗ твари · ни кровїю
козлею и телчею ; но своєю кровїю
вниде ѥдиною въ стаа · вѣчное иза-
вленїе обрѣте · яко архїереи, ѥди-
ною лѣта, въхожааше въ внꙋтре-
нюю сѣнь ; кровїю козлею и телчею,
очищаа ю · такоже и Хс, въни-
де въ нерꙋкотвореноую сѣнь, ѥже ѥ
нбо · ѥдиною вѣчное избавленїе

ѡбрѣтть. Паки оубо, не в рѹко
творенаа стаа вниде Хс. яже со
ѡбразъ истинны. нъ в само нбо.
Паки глаетъ. сѣнь оубо имаше пра
іконъ блгы. яко стѣнемъ написа
но бо проображаше. вънѹтренею
сѣнію. въсходоваше Хс а по плоти.
и правденыи члкъ вьхо. яко паки на
казаана носитъ. Имѹще оубо бра
тіе вхдъ стый, кровію Хвою. его
же обнови нам поуть. оудобенъ. и живъ.
завесою. еже есть плотію его. і ерея
велика. в храмъ бжіи входимъ.
сь истинны срдцемъ. Паки ѩвлям
яко на нбси е Хс. глаетъ. его же по
ложи въ оусвщеніе кровію его. по
неже и освѣтило, вънѹтрь ѡвто
роиѣ сѣни лежаше. и ина же многа при
ближаютъ стаковаа. посланію
апла. И всемѹ бжтвеномѹ писанію.
ѿвопро і еще же паки, а иже рѣтъ исто. по что
на въсток поведѣмо оуси быти

ходѹщеи. И во вънѹтренюю сѣнь.
еже есть стаа стых, на западѣ. да оу ѿвѣ
слышитъ таковыи во скорѣ; по
неже бо по доброе всего мира, всю сѣнь
повелѣнъ сътворити ѿ бга. по ѡ
бразѹ показаномѹ емѹ на горѣ.
тако сътвори въ оупѹстыни еже и списа.
яко же създа бг члка, и начало въхо
да еже въ миръ, на въстоцѣ сътвори.
и тако повелѣ въ аеіс въходѹ.
растащимся и множащимся.
стяжати и наплънити всю землю.
до запада. того ради двери сѣни
на въстоцѣ быстъ. вънѹтрена
яже сѣнь, еже есть стаа стыи,
на западѣ бы. понеже паки и та
по доб… сташе иѣ благо мѣсто. въ
послѣднаа же дни, повелѣ вънити
архіерею. и въ срд времѧ. и гдемъ на
шим Хсомъ, яко же послѣдни на за
падѣ бывши. понеже ѿ въстока на
чатъ быти миръ члкомъ. и пора

адꙋ дозапа́ противсь. распростесѧ ·
тогодѣла, ꙗкоотораа · ипослѣ
бывши, нзападѣбы · тогодѣла
ицрьскоипреданавьзтѣ єдинопокла
нанїе хрстїаномъ. дхоннаѡвьсто
кытворитибои, иже ѿвостокꙋ
дозапа. рꙋчачьоумножьшꙋ ира
спростершꙋ. ꙗкобоїоуден, тле
снїе ѻбьщемыслаще. поклонъ
кїерлимꙋ. идѣ хрьствнъ бѣтво
рахꙋ. єдиножеєстьоуввѣдѣти
ѻсемь, ѿданиловыисторїа; иже
ѿтвориоꙋдверца ижепрямоїерлм
мꙋзраща. къхрамꙋвънемпокло
нътвораше. ꙗкоградитемоубо.
въсточныиѿїерлма ѡбрѣтае
мы. назапапоклонътворить. и
запаньинавостокъ. исѣверныи
наоугъ. иполꙋденьныинасѣверъ.
вещїискоеїочетыри. кыиже ѡбла
ющипоклонъ. хрстїанежененѣко.
нъ єдинъпоклонъ. дхове. ꙗко

неѡписанꙋсꙋщꙋбꙋ. навостокы
творать. ꙗкоизначалатѣмъѿ
востокъпальшемсѧ. испльниша
тѣдозапа. томꙋсланынѣ. иповсѧ
кы. аминь :

сїапокровыцѣкви

Трапеза же стояше во храме святемъ бяше в немъ о дву углу бѣ сии и к сѣверу

и свѣтилник бяше стоя на углѣ храму иже к югу.

иже трапеза. образъ есть земли. хлѣби,
плодие ея суть. вi. образующе вi.
мѣсяца круглолѣтнаго. д. убо углы.
д. су времена всего лѣта потрилица.
ограждена трапеза окрестъ, море все
назнаменуеть. нарицаему же ѿ внѣ
шнии окиянъ. вѣнечное окружное.
обону страну океяна землю, назна
менае. идеже и рае.

лѣкалце

[С]вѣсы завѣсоу. ѿ уакинѳа. и порфи
ры. и висса. и чръвца попелѣ быти.
[И]змечтано по д. мѣстѣх уiемь. яко
и красотѫ. не отмолена въ образъ
бѣша. явлена же. и во красоу. и вѣло
хвоу. и положити посредѣ скиннии. разд
ѣляющу въ двоухъ скинии. пъвнутренее
мѣсто. к вноутръ оусвящениiа бяше стоы.
и покрываемъ ѡ злов(ѣ)сы. и ни дѣ въ
ничтоже. ѡбразъ же бѣ ѡсвѣщение.
ѡ сихъ плоти. якоже рече апл҃ъ. его
преложи въ освѣщение свое ю того кровию.

ипакы архиерей образъ. и тъ влкы
ха. яко же бо рече архиереи. единою
лѣта въходить внутренюю скинь:
тако и хс. въниде единою въ свята.
вѣчное избавление обрѣт. се помни.
лнота кждыреісь. еже не писаніе ко
вчестьвенце ·~

Ѿписаніе

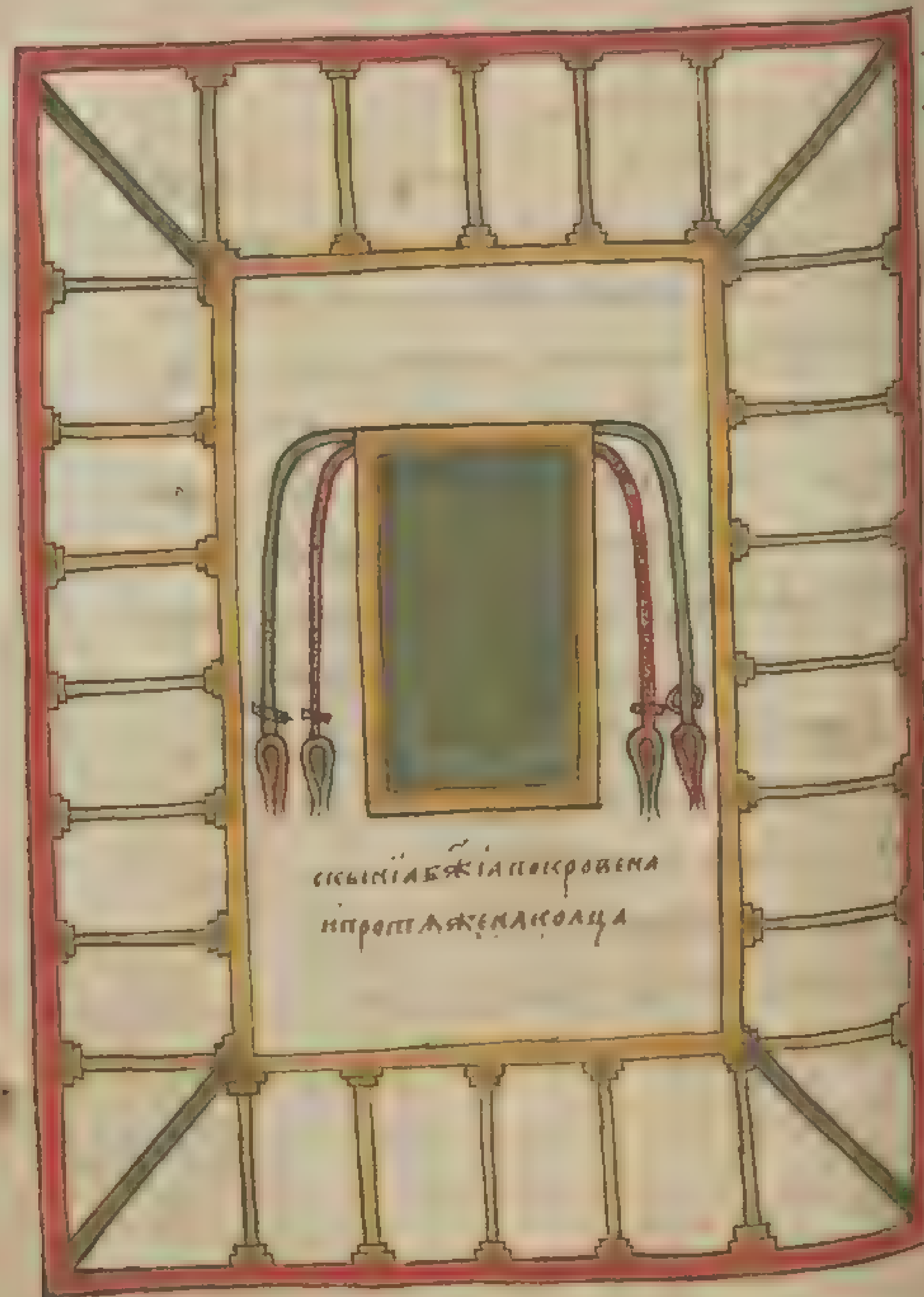
Захарія убо. на віа. святитель все
става быв. един по единому.
сынд жовъ входяща. ѿ ставление
сътворяти. прислючисе убо
въ время зачатія агнца. служити
захарии. и въшед яко же пишеть лу
ка. видѣ вона аггла. иже и рече ему.
не бойся захарія. яко услышана бы
молба твоя. и жена твоя елисаве
родить ти снъ. и наречеши имя е
му іоаннь. Се тому повѣдаа;
яко въшелъ есно убо здемолася. ѿ
ставление грѣ прiяти люде. се у
бо благовѣщають. яко исполняеть

твоя млтва. раждаетбо сна ти ѿ е
лисавети. и прѣтча будеть. до ко
нца ѿставление мира даруюшему.
тъ тъ са іѡаннь. перстом ыказа
власоуха вопіаше; Се агнець бжій
вземля грѣхы всего мира. яко да
речеть, иже тлѣние и преложение ѿ
емля и ѿгона. и творяйна бесме
ртны. и нетлѣнны и непреложны.
и не из воля шася тому съгрѣшати :~

херовими осѣняюща оцѣщеніе величеством. г҃. лакот
крила по є҃, ст...

крилаи распростерта лакотъ к позлащено

Дворъ же. сѣни. долгота лакотъ ста по
обьимѣ, і҃с. и широта лакотъ. н҃. и
мѣщнеталъпоѡсь
Къ востоку сѣнь: тріє столпы сюдѹ
и ѡнуду подобаѥ быти якоже ризы ѿ
синеты єдиныя простерты на. г҃.
столпы оу двери быти входа дво
рнаго. ѿ. д҃. видю в подобаѥ быти
измечтаномъ. вся же завѣса двор
на ѿвнѹ весы синеты єдиноя. вы
сота же и лакотъ. е҃. колца же. и ко
лы. и оужа. и иже растягы вахѹ.
покровъ же естьныи. и завѣсъ. и дво
рныи. подобаѥ ѿ сребра же єсы
и двора. и бѣаше страшно и до
бродѣтелно видѣніє все лѣсни. є
оубо написати по подобію и сиъ ѡице.
якоже вчинь глемыи хѹ напѹлеонъ.



Ризаже іереѡвлѣсниці. ѿдежа поѕла
щена, ѿглавы даже и до ногоу. и поа
сомъ препоясашеся. ѿпрапрѹдани ѿ
висса. и ѿ ѵакинѳа. въ ѡбскриліи
же и машерасы пришвены. и помежу
ихъ ѕлатыи клаколы. и подобіи іко
цвѣтца. тръвены ѿ ѵакинѳа, и ѿ
прапрѹды и ѿ червьца. и виссы. въ
ткано. ꙗже створиша клаколы ѿ
ѕлата чиста. пришвени быша поме
жду тръвеном. поѿтоіка поплачны
ѿкрѹга. ѡблачаше же са и во дрѹ
гѹю ѡдеждѹ, ѿ вѵса. и ѵакинѳа. и
прапроуда и червьца и ѕлата, и ѿ вса
кои красоты оукрашено. и ѡдѣвнѹ
даже и до бедры исходимоу. и съпобнѹ
въпрьвомѹ поясѹ. свѧтегно бенѹ.
еже наплечникъ, іефоудъ нарицается.
к немѹже присвоѥни бѣахоу, сардо
никы. на ѡбою рамоу. златомъ чисто
прикованоѿкрѹгъ. и ина. ві. каме
ни красотою различни. и ѹліко мьне

доумѣнна. иже. д҃. мистичх.
обаполы приложени, и тако златом
прикованы. чюдно нѣкое свѣта
жденіе зрящим бываше. и на всѣх
тѣх, патріархова имена написа
но на коемждо камени своим чюд
има, старѣишинѣ роду. на глав
нѣже ношаше, и лобзіе, златами
нитми, юже митру и кидарь глаго
ть. от негоже и платъ златъ лежа
ше на тѣменѣ его. на немже грамо
тами святыми, бжіи пришествіе вообра
зися. якоже глаголаше бжіе имя к
моусеови. азъ есмь сый. и не
іерейскою одеждею, архіереи, тайно
и притъчно облачаашеся. и вселенна
входа. тѣми от всего мира вседрь
жителя и бга оумоляше. и понеже
бѣша людіе иоудѣистіи. непоко
ривіи же и жесточнишіи. и забытливи
чюдесъ бжіих. и прислонни на идолосл
женіе. тѣмъ не отъ избраниимъ.

якоже страны приносять идоломъ.
такоже и сіи. жертвы скотавы да
приносятъ въ славу бгу вседржителю.
тѣмже іерея оукраси, да людіе чю
дятся. самѣмже іереа наоучаа.
како подобаеть дшю оукраситии, и до
брыми дѣлы одѣяти. якоже рече
спсъ нашь въ еуаліи, аще око твое
свѣтло е. то и все тѣло просвѣщае
тся. аще ли око твое лукаво бу
деть, все тѣло тѣмно е. и тако
да просвѣтится свѣтъ вашъ предъ члкы.
да видят ваша добрая дѣла ваша, про
славят отца вашего иже е на нбсѣх.
е оубо ныне образы іерейскы написа
тисице.

Соуть оубо явлени образи повѣ ѧкоего
рещіи · и на лѣпотоу · и въстра · ѧко
два исаина · смарагда на рамоу его
носима · на нею же вѣшанимена · ві ·
племенꙋ · назнаменꙋють · ві · племе
ни, ѿ единого праотца авраама изъше
ша · на рамоу же стлю повелѣ · да
ѧко та же есть · ві · племено · на себѣ
носѧща · и въходѧща затѣ бо ·
Словеса же на прьсѣхъ всѣ бое · дшо
и тѣло назнаменоують · Сего ради соугꙋ
бо · и на срци положено · ві · различни
камени · Понеже бо разноличны воля
имѣ лхоускожо ѿчлкъ · и разноличь
племена бѣша · разноличьни каменіе
и на прьсѣхъ повелѣ положити · и поне
же на члвк · печаталъ есніа · печа
ти грамотꙋ есть преображенꙋ · и
де же писаше бгъ · фаси; евреискы,
что есть слово · ѿ творече · недро
зно оутиб нити на зетаа · преже даже
неслышанъ сътворитьсла · ѧко же

боко ѿ члкъ. и велиікый внити хо
та, аще не ѿбращеть вѣзвѣщающа.
начинаеть плоти. а не дръзнеть яко
прилучися ли вѣсти. тако и здѣ побе
лѣваеть, смысла коль ли въходити, и дву
къ творити. и сия оубо зрящъ всѣ ере
ѡвѣ. и о свѣтни написахомъ. о бла
коже дни и бывашена ними. и ѿ сильно
щию прямо всему иныя. на всѣ вѣта
юще нуть яко же пишеться. часто
новая щи скопля. паче же измаилита
не. и мадиане съ тѣмъ прихождааху.
яко не скудно тѣмъ всѧ подавающу
богу. все же ѿ ни промышляющу. я
же пишеться въ второзаконии. сниче
разумѣвши како прешелъ еси поусты
ню великую и страшную ону. се,
м. лѣт. гь бъ с тобою. не потребова
еси ничтоже. и пласкы ся ни идесять.
ризы твоя не истрошася на тебѣ.
ноги твоя не набодоша ся за. м. лѣт.
и разумѣй въ срдци своемъ. яко же

тако. яко сей нѣкто члкъ накажаеть сна
своего. тако гь бъ накажеть тя. и
паки такоже, вожаше вас. м. лѣт
въ пустыни. не обетшаша ризы ваша.
ни обоу тель ваша ѿ ногъ ваших. не
яко же бо нѣцыи чюдне словоци. паче же
ѿ обрѣзаниа мнѣша. не обетшати
ѿнюдь, тѣхъ потребамъ ризамъ их.
ни обутели. тако рекоуще моусею.
нѣ яко ничто же тѣм бысть скудно въ
пустыни. коупцемъ часто. потре
бная приносящемъ. аще ли то како
по тѣхъ рѣчи, раждаемыя въ поусты
ни дѣти. како въ ѿчих ризахъ. и са
по дѣхъ потребовати, съвершены
соущемъ. симъ же маломъ. како
же их лѣ бы преложениа. на всяк днь
новы повелѣ ни творити. аще нико
пшено сящемъ к тѣмъ пшеницю.
вѣдомо. яко и осем рептаху глюще.
аще и хлѣбъ можеть дати, ли оуго
товати. трапезу людем своим.

ли ѿкоудоу тѣмы крупицѣ, да опрѣ
сносие тво рать. ли бы рѣкохомъ.
ли прочюю потребу на строенїи. аще
не ѿкуду вѣць быща купили. сего ради бо
приноша убо опци промысломъ бжїимъ.
ропътахоу на ба, и на моусеа. имѣ
ху же и богатьство егупетское.
якоже възблагодарнїи оубо и невѣрни
прѣславная твораше. когда оубо во
дунеи скоудной и камене. когда же
манноу съ нбсе. когда же крастели
из мора, на л. дни подаа. таче цѣ
ломоудровавъ наказаше я зваами.
когда оубо огнемъ потребляа часть полка.
когда же смртїю истлая, кд. когда
змїами. когда же приж своданѣ наби
ронѣ. и корреи, со пославнымъ гнѣвомъ.
землѧ свосемъ и домашними и скотомъ.
пожрѣтѣ. когда потреблаахуть. дї.
и. ѱ. егдабо възропташа на моусеа. ко
мѣ оумръшии корреа ради. не бытьне
вѣрну. и не поз благодати дусѣ бои.

нѣцеломоудрено жити. прїемшеже
и ѿ бга законъ написанъ. и оучими
яконо вици. и якоо наказанїи без
маловнѣ, въ пустыню въ едей хъ въ.
м. лѣт. оставни оучитися грамотѣ.
идеже е видѣти, въ оной пустыни
въ синане кон горѣ, на вѣхъ стаанѣ,
писаныи же тамо ѿ горы оу крути
шася, написаны грамотами нова ана
мне еврейскими. идеже азъ обходих
мѣста, послушьствоую; якоже инѣ
чїи иоудеи прочетше, повѣдаху нам
глюще, пишется сице. бывше и зде.
пришедше и ѿ племене сего. евлѣ то се,
и отъ мць. се. якоже ѿ нанѣ уни многа
жды пишуть, въ чюже не странѣ.
тиже яконово. научьшеся грамотѣ.
часто потребовахоу, и множа у опишу
ще, якоже на плъни тѣми мѣста о
на вся грамоты еврейскы изоаанѣ.
на лѣта иинѣ тшна оуцѣлѣвошимъ,
на вѣронеспрныхъ. яко азъ мню ѿ ниже

ащехотать. даидѹтьнамъвѣстаи
видать; тачеѡпрашаютьноѹвѣ
датьѡсихъꙗкоистинѹглемъ. пре
вѣеѹбоѡврейѡбгаоѹмѹдрившеса,
играмотѹскрижалмикаменымиѡнѣ
миѡвъеприимше, иоучьшеса. м҃. лѣ
въпоустыни. приближьшесакъфѹ
никиѡмъ. предашавътоприма. а҃. е
лѣ. тирьскѹрю. ѿтогопрѣꙗша
елини. ипрочеепорадовсиꙗзыци.
въплъчахоужесанабраньвъпостыни,
починоуданомоумъѿба. ѡкроужаю
щесеоучетъ. ієреиже. илевгите. иѻ
крѣпнихъ. ві҃. племени. навъстоцѣ
стѣмь. г҃. ониже срѣдѣисключисаплема
июдино. смоѵсеѡ иааронемъначи
нающепрочимъ. инаюгъ. г҃. ина
запа. г҃. инасѣверъ. г҃. такостающе,
итакошествующе. поеписанїюсемѹ.

Такоубовъплъчахосанавсѧкоꙗдн҃ь.
прьвїинавъстоѥсть чинъюдова. июди
насъсилою и, исъказиенъвыюди
нъ. насонъ снъ аминодавль. сида
егосъгладанїиихъ. о҃. д҃. х҃. въпла
чающисѧмоужииже его.
Племени исахарова. н҃. д҃. у҃. въплъча
ющисѧмоужииже его. кнѧзьжесынѡвь
исахаровъ нафанаилъ снъ асегаровъ,
сила его исъгладанїе и.
Племени завоулона. кнѧзьжесынѡвьзавоу
лонь, елиавъ снъ хелонь сила его
съгладанїиихъ. н҃. з҃. у҃. ивсиѣвгла
даниѿплъскаиюдина. съсилоювсѣ.
р҃. п҃. ѕ҃. и. у҃.
Вторыичинъплъкарꙋвина, кюгу
съсилою и. кнѧзьжесынѡвьрꙋвимьели
суръ снъ седиоуровь сила его. м҃ ѕ҃.
ф҃. въплъчающисѧмоужииже его.
Племени симеона. кнѧзьсынѡвьсиме
онь саламиль снъ сарисадинъ. сила его
съгладанїиихъ. н҃. д҃. у҃. ивъплъча

ющисѧоужискиего.

Племенигадоваелисаѳъсн҃ъратоуиловъ.
силаего. м҃. х҃ѕ н҃. иописьгладании.
плъкарꙋвимова. р҃ н҃. а҃. у҃. н҃. съсилоюи
вторїидапоставають. идавъздвигне
тсѧхрамъсвидѣнїа. полисьжеле
витскыесредиплъкъ. ꙗкоопълъ
чають. такожедапоставаютыкъ
ждодрьжасѧстарѣишинысвоа
своего.

Чинъплъкаефремлѧподолгъморасѣ
силаюихъ. икнѧзьжесн҃овъефремль
елисамъ. силаегоиописьгладаніеи.
м҃ ф҃. въплъчающисѧоужискыего.
Племениманасиина. икнѧзьжесн҃овъма
насиинъгамаліилъ. силаегоиисъ
гладаніеи. л҃в҃ с҃. въплъчающисѧ
оужискыего.

Племенивеньѧминова. икнѧзьжесн҃овъ
веніаминьавидань. силаегоиописьгла
даніеихъ. л҃. е҃. у҃. ивсѣплъкаефре
млѧ. р҃ и҃. съсилоюи. тїитретїи

такопоставають.

Чинъплъкадановалкъсѣверусъсилою
ихъ. икнѧзьжесн҃овъдановъахиезеръ.
силаегоиописьгладаніеихъ. з҃. в҃. ѱ҃. въ
плъчающисѧоужискыего.

Племенеасирова. икнѧзьжеплеменеасиро
вафагаилъ. силаегоиописьгладаніеихъ.
м҃. а҃. ф҃. въплъчающисѧоужискыего.
Племененефѳалимлѧ. икнѧзьжепле
менефѳалимлѧ ахиръ. силаегосъ
гладаніеи. н҃. г҃. у҃.

Сиижесъчтенныплъкаданова. р҃. н҃.
з҃. послѣдніипоставаютьпочиноуихъ.
Сесоглѧданіесн҃овъ іилевъ подомомъ
ѿчьствааи. съсиламиивсѣхъ. х҃. тыс
щь. и҃ г҃ ф҃. н҃.

Левитижетогда. неисъчтенибѣша.
нъегдазаповѣдагь моисеѡ. речегь
къмоисеѡпоимиплемѧлевгїинноипо
ставіапредаршноежерцемъ идаслꙋжа
тьемꙋ. идастрегꙋтьстражбыего.
истражбывсѣсн҃овъіилевъ. прєхрамо

свѣдѣнїа, дѣла ти храма. и да набдять
вся сосуды храму свидѣнїа. по всѣмъ
дѣломъ храма. и да даси левгиты
арону брату своему. и с҃номъ его
жрецемь. да не единии соуть мнѣ ѿ с҃но
вы и҃левъ. и арона же и с҃ны его приста
ви ко храмоу свидѣнїа. и да набдять
жречьства своихъ. и все еже оу требни
ка и вноутрь за завѣсы. и иноплеме
нникже прикасаяся оумреть. Си же
имена с҃новъ аароновыхъ. а надавъ авн
оудъ. елеазаръ. и ифамаръ. и се сонмъ
с надавомъ авиоудъ прешедшемъ при
носящей ѡгнемь своимъ.

Съма даста же мѡусеи аарѡнъ. с҃но
въ левгїинъ, гл҃а б҃гъ имъ мѡисеови
лѣ имагъ и се вахо с҃нове левгїинни.
гедсонъ. каафъ. мерари. си же име
на с҃новъ гедсонь. по сонмоу ихъ. лови
нъ и семеи. С҃нове же каафи. по со
нмоу ихъ аврамъ исахаръ. С҃нове
же мерарини по сонмоу ихъ мѡѡли

номъ сеи. Се соуть сонми левгить
стїи по домомъ ѿчьства ихъ. Се сонь
мь гедсонь съгладанїи по числоу всего
моужеска полоу. ѿ м҃ца единого еже есть
младенець и выше до пятидесять
лѣтъ числомъ. з҃. н ф.
Ни сонмь гедсонь за храмомъ въплъчаe
тся. и слоужба с҃новь гедсонь ѡ хра
мѣ свидѣнїа. попоны и покровъ
дверныи храму свидѣнїа. и ѡпоны
дверныя. и завѣсы дворца еже оу
храма ѡкртъ. и ѡкртъ требника.
и оу всѣ дѣла его слоужити и повъ
зати покровъ храма и храму свидѣнїа.
и покровъ его попоною синю. и попону
дверную храмоу свидѣнїа. и всѣхъ
сосуды слоуженїа ихъ. да творять по
словоу аронию и с҃новъ его. по всѣмъ слоужбѣ
самыихъ дѣлехъ ихъ. си слоужба с҃новъ
гедсонь въ храмѣ свидѣнїа. състабл
женїихъ в роуцѣ ифамари с҃на аарона
жреца.

Сн҃ѡвъ каафѡвыхъ по числоу всѣмъ мѹже
ска полꙋ. ѿ мца҃ єдиного и выше.
н҃. х҃. стрегоуще стражбы стыхъ.
ѡбъплъчаютсѧ по странѣ храма к сѣ
югꙋ. стража их ковчегъ. и трапе
за и свѣтило. и требници, и сосꙋди
ст҃го. и покровъ и вса дѣлания. сна
же баше левгитескы елеазаръ снъ
арѡна жрьца. стрегꙋщи стражбы
стыихъ.

Сынѡмъ мерариным съглаганїе по чи
слꙋ всѣмъ мꙋжеска полъ ѿ мца҃ едино
го и выше. з҃. ф҃. стража же сꙋть
мерарины дъски храма и развора
его. и стлъпы его и стлъпанихъ. и
вса сосоуды их. и вса стлъпы двора,
еже окрстъ стола их. и колца их, и вѣ
ревьях. ѡбъплъчающи же сѧ вьсъ при
хода храмꙋ на въстокъ мѡусеи и
арѡнъ и сн҃ове его стрегоуще вса
стража ст҃го. все съглаганїе леви
тескѡ, еже съглада мѡусеи и арѡнъ

по словꙋ гн҃ю, по домомъ ѡт҃ць ствоих.
ѿ к҃ лѣт и выше до н҃ лѣт. вси иже входи
и на дѣло дѣлати въ храмѣ свѣдѣнїа.
и быша съглаганїи вси. н҃. и. ф҃. и. п҃.
иже по велѣнию мѡусеа. приходѧщи
м же левгити томы сѧ стыхъ стомъ.
арѡнъ и сн҃ове его ѡблачахоу прежде. да
оустроить иже ждоу нихъ по чиноу и
иже заповѣда гь҃. да не влѣзоуть
не зла пꙋдо дѣти и стое. и оумроу
ть. И ѡблакъ баше на храмом въ
днь, и огнь баше на нимъ в нощи пре
всѣмъ иилемъ. ѡбъ всѣ пошествии,
егда въстꙋпаше ѡблакъ ѿ храма,
въздвигнахꙋ сѧ сн҃ове иилеви съ имѣ
нїем своимъ. на немже мѣстѣ
стаяше ѡблакъ. на томже мѣ
стѣ стохꙋ сн҃ове иилеви по повелѣ
нию гн҃ю. егда же премедлить ѡбла
къ на храмѣ днии многы. да снабда
ть сн҃ове иилеви. снабденїе бж҃їе,
и да не въстанꙋ, и да не двигнется

ѡблакъ до заоутра. да въ ѻнь хождашесѧ
и дьни и нощию. Сътвори же мѡ
ѵсеи двѣ трубы серебраны, поглоучны,
да будетъ ему съзываніе сонмѹ. и въз
ставлѧти полкы. аще ли единою въз
стрѹбить, прихожахѹ к нему вси кнѧзи иль
стїи, и егда трѹблѧхѹ въ знаменїе
и въздвижахѹ ѹсѧ плъци, въполчаю
щиесѧ на востокы. и въстрѹблѧхѹ
второе, и въздвигнѹтсѧ полци, и ѡ
плъчатсѧ ѿ юга. и въстрѹбѧть .г.
и въздвигнѹтсѧ полци, и въплъча
тсѧ ѿ мора. и въстрѹбѧ .д. и въздви
гнѹтсѧ плъци и ѡплъчатсѧ ѿ сѣ
вера. и пакы въстрѹбѧть въ знаме
нїе двигнѹтисѧ :~
Како оубо ѡплъчающесѧ на всѧкъ днь
въ пѹстыни. оумершѹ бо ааронѹ
и мѡѵсеѡви. и приимшѹ тѣхъ вое
водство, ісѹсѹ навгинѹ. и пре
ведшѹ тѣ въ ієрданъ преславно. наслѣ
дници тѣ по стлан. землѧ ѿ бга то

ванныѧ. по бжію проречению и проу
ставленію. имѣвшеже и одиноплє
ма, мтрь градом ієрлима ; донде
чаемыи. и проповѣдаемыи законо
мъ и пррки ; и истѣ приіде. иже
великое небесное спніе и обновленіе,
въ миро и оустрои ; таюже влдкѹ ха по
плоти, по ѡбѣщанию бжію, єже къ
авраамѹ бывшее : и свышень начала
того промышленіе. якоже и апль
иже къ галатом въ посланіи, яко
въпрошаемо нѣкоего. что оубо зако
нъ ; яко се почто оубо дастьсѧ зако
нъ : скорѣе ѿвѣщевает рекыи,
преступленіа ради предложисѧ. дондеже
приидеть сѣмѧ ; ему же ѡбѣщасѧ.
чином ангельскым, рукою ходатаа.
якодареть, сего ради законъ преложисѧ,
да съхранено будеть єго ради стѣнитель
стѣна, ѡблюдаемыи ѿ языкы : иже
ѡбѣщаніа приемыи ; єже ко аврааму.
и смѣшеніе которое не будеть єму

сѫнѣвладыкомь. да проричаемыи
ѿнего. знаемъ боудеть вьсѣмь. и
мжемиръ ѿбнавлаеться. и хотѣ
нїе не вышеестроенбжїи несконча€ться.
хотѣнїе оубо вышеебжїе. и изна
чала дрѹгымъ въдати. имже бы
ти и причастником того блгтына
словеснаразѹма. и бесмртїа, и бла
ньства. и всего блга. еликоже мо
щно€ причастити не приемлюще
мѹ. и понеже божество €дино. не
оучено. не самопльно истинна гора
зоумаѐ. бесловеснымже свое€ство
ными ражанїи, подвизатися, бесл
весе и истинна разоума. такоже и
безъдшьны чл и мѹщоу ѿвсего
движенїа же и теплоты €стьвеныи и
разоума. посредѹскыи якоже по
добаше быти словесны. прїимникы
хытрости сътворна члѣколо
любецъбъ. оученїемъ и подвигом
сѣдѹени сътвори. посем вышнемѹ

оубо €го хотѣнїю боудѹщїи съставъ;
сирѣчь вышнемъ мѣсто. пръвоеже
повелѣвъ въсъставленїе. внежеина
казанїе потребно потребовавъ. к нм
приложно и смртною жеипременно
оустрои. якоже мощнимамъ. ра
свѣдны и словесныи ѡбычаемъ.
добрыи нравъ съзати. злыхже ѿвра
щатися. тѣмъ сладко и печално,
нынѣшнее съставленїе. да овиххъ
ѡбращаеми. ѿовыхъ бѣгаемъ. а
дрѹгы прїемлемъ. того ради закона
и прещенїа. и мѹкы. злъ наших
ѡбычаи ѿсѣкающа. конечнѣи
и мнимая погнѣвдѹсѹщїа смрть. по
не истинно же престатїе злѣ всѣжи
зни. якоже и првомоу члкоу бѣ,
построено вѣде. ненавидѣти то
моу грѣха сътворая. и любити
твора правдѹ. прѣоуготоваато
го иже ѿнего въ оуготовленое насъ
ставленїе. и цртвоже вѣчное. и

правдѹнствость. н нзбавленїе. н
блаженьство. ꙗкоже несмотренїе
бжїе изначала хотѧаше. прнмѣ
тле убо богъ. мѹдро. н вельмн пре
мѹдро, ꙗко грѣхо прьвозданнаго члка
смрть. ꙗкоже се. погнѣва; двдъ
зненавиденъ грѣхмъ твориты.
тачекстомѹ пакы. да не ѿзлосле
нъ члкъ: безнадежью волѣзнѹеть.
прилежить емѹ ꙗко ѿць чадоу. н
творить емѹ одѣнїа. тачемѹ ꙗе
кровеловелъвы. єнох апрѣлагаеть.
ꙗко н ѿ пѣсть въ смртны нне оудръжа
єго. нѹ ꙗко спсаеть ѿ всемирнаго
потопа. авраама нзбираеть н
жен ѿ сѣменн его съдѣва благословле
нїе мирѹ. нсаака. нїакова. пат
трїархы. н сн чада. н нже ѿ сн
вї. племене. ꙗже нмы ... нконы
сноею нзбавлѧѥ, работы єгупеть
скы. наставновъ въ пѹстыни чюно.
н данъ законъ написанъ. н побно

ꙗзыкы. наслѣдованнмъ землю па
лестннскоѹ. н въздвнжен нмь пррки
двда. прьваго ихъ цря; самоила.
нлїю. нтолнка; єлиссѣа того оучика,
пакн д. велнкыа. проповѣдающа
нѥ хонижеѿ нн вѣстаяша пополотнвла
дыне хѹ. ѡнемже, нним жебываеть,
н начално є смотренїе. нсъвръшае
те строенїе бжїе велнкое неп'сное.
ꙗко оубо оустрон. грѣхара прьвозданно
мѹ члкѹ. ввнити въ смрть. н тако
н послѹшанїа рабляны за плоти. въ
скрнїе. н поновленїе н главство всен
твари. ꙗко бо прѣпадаеть чакомь сме
рть. н члкомь въскрнїе мртвынмъ.
...ѡ хъ, нже на нбсѣхъ, н ꙗже на зе
млн в сїе велнкое...нїе. нстрон. н
прмрость. всепрнведшемѹ. н пакы
обнавлѧющемѹ бѹ ... сего ради
...ставленїн. начала сътворн. н ц...
боудоуще по семь жнвотѣ н сѹты
... смотренїе бжїе ...нагописанїа.

ихрстіаньскагопроповѣданіа . ина
дежахрстіанскаа . Сегорадиотъвре
щеніи . ащепрьвоенеиспостѣсть .
етыатрчанеповѣданіа . инашега
плотивъскрніапостѣровати , нескрша
етса . нибеспѣдоуетъсхрстіаны .
нотвренонеслетса . такоповсемо
треніе , всегобгодъуноповигописа
ніа . вестхагоже , инвагоглаговѣта .
итакопоиобразъветни , такопопдетьы
ни . ѿмыслесасътвореннаа . дот
мѣстевътвориїв , пововсемъми
рѣ . рекшевсгомира . вонемжеста
ныипреложныйакопнакадалищи .
несоученнапрьвѣепребывати . ни
скоушеніепріати . печалныйженеса
стны . бескарниконемощноученіи
быти . всебоученіеречь , напере
дѣ . немнитрадостибыти . нопо
слѣже . вопослѣднимъоубо . несо
еныимнелосненойскоученише . отъпріа
типовѣчнаблга . отъбоудощемвсе

пріимаетѿнего . такожеибыприпадъ
хртѣ . разроушиашаегодръжавоу .
съестьвноух , преложенъбыпрьвѣ
животъ . объявленіебжіасилы , е
понемъродомъ . могущисхранити
смртныи , неоумрети , нажививына
большеепремененіебыти . сѣеи
пъкоупѣсвилією . впослѣднидне
противасеаантихристоу . побивча
ліего , поцрьковномупреданію . сѣе
ижевѣроюноугодіемъ . оубѣжавъ
потнесмртнаго .

Пѡписание

Нѡсемьменѣетавлаетъ . таконепо
гнѣвѣнаведенабысмртьчлкѡ . ни
ѿпѣтъсмртныи . нотакорехомъ
разненавидѣниемусътворитьгрѣ
новъзлюбимоуправду . такожееноха
ниѿпѣтъсмртныи . ниеамаасмрть
оудръжа . ниоудръжить . єврѣо
военоуапрѣложнесареченапіа , елона
тисмрти . такономаипа . мконевидѣ

смерти. нъживъ. иналоучше єпрѣ
ложенїе прѣбываетъ... Сїа бо єсть мнѣ
ставленыими. живѫ. иже вꙑ при
шествїи гнѣ. инеоуттагнѣ ѻстро
стїи по вознесенїи. нѣкиꙁ ни бывшїа оу
мрети. И ещежерекотьна. пра
вно слонци. иже по гнѣ боужїю сме
рть бывшоу нам глюще. а не по
строю и мрости. ѻ канско длъжном
члкомъ. ѿ очьника ѻсоуженїи єди
наче оумрети. си ꙁапрещенїю том
не попадаеть.

праленыинон

Сѧне єсть нон, сапрѫшенъ праведъ
нъсы кродѣ вописмь. неполноє пїан
ство подъон. нанемъ оупадѣ таинны
рекибо писанїє, възбноженое, ѿон
на. и оупѣ дабы нѣкоє ѿтворнемоу.
снаєго меншїи. ипосе проглатичаѥ
пъчинъ ыслатоы. тѣтабоудающаа.
идроугыи ꙗко пъчинъ благословенїа. сѧ
боудоущаѧ. и рече благве гь бгъ си

мовъ. и пакы. да распространитъ
бъ. иафеда. и въселатсѧ въ селе
ниходъ сѣхъ. Сещїю оубоисоєю, ни
пръвагопрокла. ни сиблгви. нъ
проречнїе и изрече таинно. ꙗко ѿ ра
ха бывающим. ни бо когда рабо
таша ханаанови сынове, братии своє.
нъ паче ѻни сѧ поработаша въ єгу
птѣ. нъ, ни таподните. ꙗко
нѣцїи поразоумѣша, работаша тѣ.
нъ бѣ и работаша. дрѣвоносца бо,
и водоносца бжїю храмоу поставиша
ша. а не себѣ. что оубо є. ли
велико проречнїе єсть. ꙗко оубо по
работаютъ имъ тїи, ѿ снмабывшоу
по плоти. Се же блгвенъ гь бъ си
мовъ. что є же сбысимови. аще єго
бъ блгвенъ є. нъ наноситъ. да
распространитъ бъ нафеда. и все
латсѧ, ꙗко сѧ бъ. вселасимова.
и бо ни нафеда. и ханаана. распростра
нилъ. и пакы ѻбоихъ поработаю.

Ис Симова сынъ Касаф, ѿ Арфаксада ... ...

ѿ сима бывшоу. Се бо пресеченїе его бѣ
иже есть члскомъ естьство. частїю
оубо въ прркѣхъ, все же до конца. въ
влцѣ хрстѣ по плоти съствори. иже ѿ
сима соуть. яко ѿ влцѣ хрстѣ пише
тся по плоти. въ немже пребываеть
все исполненїе бжства плотьскы.
Тѣ вадѣнїи неи не подобне рещи. и
о строенїи влдчныхъ бывшимъ.

Толкованїе

Но о семъ яснѣе молвить. яко не
по гнѣву члкоу смрть наведена е.
но на пользоу и на наказанїе. иже
престати ѿ злыя сея и грѣшныя
жизни. и бо ное. толико съхра
ненъ бывъ ѿ потопа. и промышле
нїе ѿ бга прїимъ. поути смртнаго
не избѣжа. но и погыбшеи, иже
хотяхоу по малѣ поятие смрть. да
яко смртнии. яко же погнѣвоу
въ не разоумѣша. полезно бывши па
и облегчаше ѿ грѣхъ. яко же хотя

хоу творити живоуще. то оуже че
стьно блгословенїе. и обѣщанїе. яко
и прьвомоу члкоу. и еще болѣ въда
сть бгъ глаголя. и блгослови ноя и сны его.
и рече имъ растите са и оумножите
и исплъните землю. и ѡбладаите ею.
и трепетъ вашь и страхъ вашь да бо
деть на всемъ скотѣ земномъ.
и на всѣхъ птицахъ небесныхъ. и на всемь
движащимся на земли. и на всѣхъ
рыбахъ морьскыхъ. под роукы ваша
дахъ. и всяко гадъ иже есть живо, вамъ
да боудетъ на снѣдь. яко зелїе травное да
вамъ все. тъкмо мясо въ крови
доушь не ядите. и пролияи кровь
члчю, за то будеть емоу кровь пролїе
тся. яко въ образъ бжїи сътвори
члка. Се и вѣсть, яко преже
престоупленїа. и по толицѣ времени
престоупленїа. такоу честь и власть
и гъ се подасть члкоу. ныне же бо
лше. яко бо преже престоупленїа вран,

ѿвсегодревапопелѣнїемтичлкоу. ра
зорѣединого .. понѕнанїиженѕра.
неѿдревавтомѹпопелѣваетъчасти
нашесѣменъземны .. наказаваѹ
бо. ѕ. родатѣхлѣбъ. наонои стра
нѣземлятрьновныа .. сѹхоюѿнѹ
иплоиюжизнию. анжепоси, нѡе
мъназемлюсїюпревѣзѣ. ноусета
вибыти, лоучшибѹдѹщитъчнара
ери. попелѣвпьѿвсеговкѹшати,
идревьплодобиты. несѣменъвкѹ
пѣ. ещежепачеимасаѧѣти ..
чтовидатоликапромыслъиприлежанїе.
лежанїе. премѹдраговмаградаговл
противитвѧгїа. погиѣвѹѿвасмо
ртьчлкомънаведеса.. анепачемо
дровелгодарьственоразоумѣваѥ
ѩкооубонаказатихотѧчлчьскын
ро, премрьшемртїюгрѣпрьворда
нномѹсїюпражє. давъзненавидѣ
тигрѣхемоусватворитъ .. хране
нїемжедревважиботнаго, озло

блаиего. иналюбовъпакыпоказоу
его, бесмртїа. ежеборещиввн. ега
когдапростръродикоу, прикоснетсѧ
древажиботнагонеънѣсть ниж
въбоудетьвъвѣкъ. желанїенѣ
коеизрвенїе.. инадежѹ. благоу, чкоу
бесмртїапрложи. чкомже. ивсѧ
невидимыясилы. ничтожебоѿ
вещанныпрежепрестѹпленїа, въ
збрани, нилищи. сегоразоубось
творивъчлка. ѩковсежизни. см
ртнаипреложна, пребыти, ипос
мънаканїиресмртнасътворить.
ѩвленнѣеестьпакыосемьвидѣ
ти. ѩкознамалаидоконца .. пом
лѹналѹчшее, наказанїемъ, инлоу
ченїемьиподаше. ибожаашечлка
въ .. иесепакыдарапрьческынвъ. ѩкопрьвыи ѩковл
иматеженнѣкоепобїеное, ювбла ное
дыщѣхоуповплоти, ѩкооинетлѣ
нїапрьвычлкъ, сохраненъбы. и
преложенънанѣпшѹземлю. ѩко обрл

несѧтворитимчлкомъ. ıакоже бре
женїемъкоторымъ. свѣтдыкое
създанїевлкавъ. члкыпотопомъ
х҃оу погоуби. тако и пламахъ спопалити,
единꙋѿистлѣнїа и прѣже настнїе
всемꙋмирꙋ. и наоучшее инбноеж
тїе възыде. славабгꙋ аминь.

праведнымъ мелхыседецѣ ...

Сънѣмелхиседекь. великыиїереибга
вышнаго. иже по законꙋ моусеовꙋ
їереидесѧтствꙋ и. свѣцрь. ми
ра и правды. въкоупѣ їереибга выш
наго. оуподобивыисѧснꙋбжїю.
иже їерейство. и научениемъже
ѿ инѣхъ ієреи прїемъ. и инѣмь
їереомь препоустивь. се иже не
по законꙋ моусеовꙋ жрътвы
твора. нъ и инѣмъ научьшимъ обр
зы слоужа. съ и иже патрїархꙋ
авраамаблгвивъ. иже безъ ѿца
и без мтри и неродословенъ бѣ
единъ їереи и црь. оуподобанныи

сноубжїю. и тако достоинъ бывъ
толикомꙋ пророкꙋ свѣтеннику.

ѿписанїе

Ѡпотопѣ члкомъ кстомꙋ оумножь
шемъсѧ. съ единъ ѿтѣхъ. ѿ пре
ложенїа своего показасѧ їереибга
вышнѧ. и црь їерлимоу. по побїю
снабжїа. и доброты стажанїи. въ
нихъже прѣначаческынрѡ, оутвержд
ентже сѧ и ѿ писанїю. по писанїю
принеси їерейства бгꙋ. се ıако
црь вселеи. и иже по нимъ живꙋщи
мъ людемъ. всиобращатисѧ по
нꙋжда. творѧщетаковымъ чи
номъ слоужа. и масла твориашесвои
людехъ. хананѣиоу бо сыи. и ха
нанеомъ цриндкы. ... прао(т)цѣ
авраамъ кисыи. ...
моиса праведенъ и црь и їереи. се и
прѣдыереи, авраама блгвивъ. и блага
дарывъ десѧтиноу прїимаше
ѿ всего ıаже имѣаше авраамъ. и ...

жесаꙗкопоистиннѣеглю, ирєвекꙋ,
тогорадишествовавшꙋꙗкопище
тса. повиноувшисятогдагви.
ѿнелижеимашевъчревѣблизнеца.
иоуслыша. ꙗкоболшїипоработа
тменшемоу. ꙗкоїереѡвибожїи,
ѿобычаипоовременитомоуприхо
ждаше. оуповѣдѣтиѿга. безьоца
ибезьмтре, инеродословленаегона
рече. ниначаладнемъниконцаим
щаяжитїю. несꙋщажеродословлен
ѿоавраамьскыихьчлкъ. имоуж
жеподобїе, всемꙋисъвлцѣхоу.
ꙗкобезъищаоубеественомтїю; безъ
мтреженобжествꙋ; неподобно
неродословимъ. ниначалажеднем
имѣя. ꙗкоиезначаленъпобже
ствꙋ. инижеживотоуконцаимы.
паксыпотомоу. такожь, ипочл
ствоу. такожебесмрътенъбывъ.
инепреложенъ. ꙗкоєдиноукоиже
бапасепоминаетьчлкомь. илисло

весы. илиобразы. изначала. ивсе
гда. ꙗкодроугоенносъставленїе.
посемьѿхожденїежитїа. члкомъбе
оустроилъе, творащемъзапове
днего. ꙗкожепризываетьгла.
прїидѣтекомнѣ вситроужающи
ися ипрочаꙗ. нтомоуслававъ
вѣкы. аминь.

Патриархъ Авраамъ.

Сънпатрїархъ авраамъ; прьвыи
ѿчлкъ. оставивъѿчьствоже
родъ. иꙗзыкь. ивѣровавъвби.
иправеднсатогора. иобѣщанїе
бжїемънижеснемоутворяаше.
ижеѿоумршпенатїеи. иѿоумръ
шенъложеснатмыиъстаинкъ.,
ижеблгвенынпло. ꙗкоѿкоренепро
растабьмирови. имжемиръблка
тсанпонавлаетса. ижедѣлыи
обѣтыпъсобѣщанимировиизъмрь
твыхъвъскрнїе. обѣщанїиоубо,
ꙗкоблвватсаотебевсиꙗзыци.

ꙗко же апл҃ъ пишетъ. Авраамъ же
реченни бышаѡ вѣтии. исѣменнего
иже е҇ х҃с. дѣлы же, егда едино
чадаго сн҃а. на жрътвꙋ принесе.
тако бо г҃ла ть г҃ь. Авраамъ о҇ць ва
шь радъ бы видѣти дн҃ь мои, и ви
дѣ и възрадовасѧ. Апл҃ъ же въ
пишетъ; вѣрою принесе авраамъ
ісаака, искоушаемъ. і единоча
даго приношааше. иже обѣты
пріимъ. к немꙋже речено бы, ꙗко
въ ісаацѣ наречетати сѧ сѣмѧ.
помышлѧи. ꙗко и ѿ мртвыхъ въ
ставити мощенъ б҃ъ. тѣмъ
его и въ притчю приведе. Паки
бо иже къ еврѣомъ въ въпіетъ. ꙗко
пишеть, ѿца многымъ странамъ
положихъ тѧ. прѣмѣнꙋ же вѣ
рова бꙋ. ѡживлающꙋ мртвыѧ
и призывающꙋ несꙋщаѧ, ꙗко сꙋ
щаѧ. иже чресъ надежю, на дежю
вѣрова. и наречисѧ емоу о҇ць мно

гомъ ꙗзыкомъ, по реченомꙋ; та
ко бꙋдеть сѣмѧ твое. и не болѣвъ
вѣрою. ни разоумѣ своего тѣлесе оу
мрщвена р҃. лѣтъ и бѣ тдесы. и мрътв
ство ложесна сарринъ. въ ѡбѣща
ніи же бж҃іи, не расꙋди невѣрьствіе.
нъ възможе вѣрою. въздасла въ бѡви
и ꙁвѣстивъ си. ꙗко еже ѡбѣща
вын силенъ е и сътворити. тѣ
мъ въмѣни сѧ емоу въ правдꙋ. не
написано же е того ради единого,
ꙗко въмѣни сѧ емоу; нъ и нанадѣ
ла. и ꙋже имать причти, вѣрою
ѡ҃тца въскрсшаго г҃а нашего і҃с х҃а.
иже предан бы, за прегрѣшенія на
ша. и въста за правдоу его. Аеж
шествовати. г҃. дни; дондеже
пріидеть на мѣсто е покаꙁаемꙋ
б҃ъ. ꙗко да не възнесеть и на вонна
жрътвꙋ. на единꙋ ѿ горъ ꙗкоже
пишетсѧ; и ꙁалюбимаго не е то се
наго сна показати емоу ѡвенъ. да

и възнесеть, сиа ѡбразы бѣша, и по
бїи. иже о Хрстѣ тайны : с трстемъ
и въскрснїю. все бо писанїе о сем
разумѣ зрить.

Ѡ пописание

Сего прѣпѣ Авраама, начинает
бы іскрывати не словесы, но образ
будущую жизнь. Помысли бо ве
лікый Аврамъ. бо утомоу речешо,
принеси ми на жрътву сна твоего возлю
бимый. яко может паки Бгъ
въставити его из мртвых. И въ
дати яко же писанїе повѣсть. т
мъни въ Еѵлїи поминаеть Гь. Обр
за жрътвы Авраама; днь сей он
нарекъ. Образ . и обѣт ради.
молаше ему глагла, яко благословятся
о тебѣ, и о сѣмени твоемъ всі язы
ци; еже о Хрстѣ строенїи тому явлѧ
ше. Проповѣдецъ бы Бгъ, и свѣдый,
яко от Авраама хощеть изыти. и
иже въскрснїе и обновленїе всѣх Хрс.

сверже бы
мѣ всѣ рѣс
авраамь. рѣ
ісаакъ рп
іаковъ рѣс

Съдѣвает. и избирает вѣрнаго
Авраама нескудна въ всѣх ; яко он
всѣх избираеть. и оу бо от халдѣянь.
звѣздозаконномъ учещемъ и из звѣ
здословный, вѣрна его обрѣтъ.
приводить къ волъхвомъ. и тоу пакы
вѣрна его обрѣт. приводить ко
рисомъ, чарином; и тоу пакы
вѣрне въ опасе : повелѣвае. оуидо
ложрецы храна неповѣстране пребы
вати. въ дубъ мамврїискаго въ хевронѣ;
и тамо бывшїи бывъ. и ни въ дѣ
нь от трїе свратиося поусть; и нъ
въ вѣрбъ паче и въ пропеменїа бжїа,
прислонися к вечнѣи обѣтовъ и
даровъ бжїи, сподобися слышатель
быти. и яко от сѣмени его происхо
дить. и благословенїе и обѣщанїе ми
рови тѣмъ прѣвое показав. и нъ
и въскрснїе и обѣщанїе мироправ
ретъ, з жизнитель и обновитель
мирови.

зен

лютже. жрътвоу ісаакомъ тво
ришу аврамоу. на тои горѣ. и здѣ ж
и по лицу хс. жрътва за весь миръ при
несеся. и непорочныи и кротъ претрьпѣ.
Емоуже слава бгу нашемоу и содѣтелю аминь :-

Праведныи исаакъ

Тъ и исаакъ. иже бѣ наслѣдникъ
обѣщанию и даромъ божиемъ. бы
вшимъ къ аврамоу того отцю.
иже образъ бы заколению плоскыи ха
три дни шествовавъ до оумертвія.
и по сихъ живъ възвратися. иже
на свое и рамоу дрова своея жрь
твы носивъ. якоже по лицу хс. сво
его кртъ на рамѣ носяше. иже
и въ вании емоу оумерть. и отъ баспасъ.
зане божемъ вѣсто овенъ заклася.
не слыша оць его отъ ба. ꙗко не по
щадѣ сна своего любимаго мене
ради. тогда бѣ исаку лѣ. и.
ꙗко о хвѣ синѣ божии речеся.

ставлении. и исполнити и начала
своего смотрение. оустрои въ бже
ꙁна. якоже бѣ томоу лѣпо, и на
мъ на пользоу. написаемь оубо.
о ионнье тоа отъ хвѣ и зраилитянъ.
иже въ поустыни. и прешедъ ис
чресъ іерданъ. в въсоупь съ ісоусо
мъ навьгинымъ. по оумертвіи мо
исеовѣ. и сѣдѣнии иже на землю о
с тоѣ понтѣи. и въ іерлимѣ. ꙗко на
слѣдоваша землю и приаша ю. есть
оубо сице :-

моусі поставляа Ісуса Навгина на црство

всѣ
игра
биша
в тра
и падо
и а весе
нїе
и сихо
нены

иерѣи носа
щеи кивоⷮ
свѣтельствъ

и лѣземан дѣ нишла са. и вы зши(д)...

Та оубо пръвозданный адамъ, иже с по
бнеа пророцы, о сеи бжїи о спсенїи же
нѣ. иже блгоизволеньем бжиим, съ всѣх
плени арадной пиотъ единоу, и съчетаю
тса. ꙗко же и послоушествоуеть въ
еѵⷢ҇лїи. гла. боута ꙗко два рекоша оу
сты адамовы. иже ни не от вето пръво
дщьсе свѣ бы : и апл же павелъ, пръ
сприимъ притчю сїю, тайнѣ. напл
дъ исоуха приложи въ и на цркве. гла,
тайна сїа велика е. азъ же глю въ Хрⷭ҇а
и въ црькве. и бо ꙗко же адамъ глава
бе всѣмъ члкомъ. всемъ мирѣ, и ино
ни въ бывъ тѣмь и оца; тако и влка
Хрⷭ҇ъ, по плоти цркви глава е. и оць
боудоущаго вѣка. и спасти и; а
подобиса образъ бжїи нарещи са.
понеже облⷱ҇и бжїи, истинни бе изыде.
ꙗко апл глеть, иже есть образъ
бга невидимаго. съединивъ члкъ,
и правыи. от ребра бгомъ, и оуведеже
и обезъ сѣмене. елика Хс по плоти,

єдинъ безъ всѣмени. ꙗко моужь ѿже
ньꙁы вдѹ. по бчьстїи. и долгъ испо
линвъ. съ пръвынч҃лкъ. прельсти
вса ѿдїавола съгрѣши. вꙗкаже х҃с.
ꙁа того далъ въꙁдасть. раꙁдравъ по
бнѣръ оукописанїе. и одолѣ въ врагоу

ѡписанїе

Ѧже ксе вепрѣ ѡмъ въ посланїи ап҃лъ. о
бразѹ хоуре бытїа адамѹ гл҃а, еже е
ѡбраꙁъ боудоущаго. и такосего пра
воеречены и ꙗко второе. и ꙁапрещенїе
нанесъ б҃ъ. а. моу ч҃лкоу. днь ноу сме
рть. аще преступить ꙁаповѣди;
и преступльшѹ, и не на веденамь по
ꙁапрещенїю абїе смрти; ибо длъго
трьпѣвъ. и точїю наказавъ: и изгна.
и бѣ. и долгою старостїю послѣже
оумрети. показа велико милосердїе свое
ч҃лкомъ творавъ. паче же ни о дѣте
тѣмъ промышлам. ꙗко непогиб
воуна ведесмрть, есть оучлию. ни
смысломъ и мѹдростїю, наоучая

раꙁ ьсоужденїю ч҃лка. и въꙁнена видѣ
ти твораемо грѣ. и любити правдоу.
съхраненїа же радъ древа животнаго.
наоучаше желати ч҃лкоу. и надеж
доу имѣти бесмртїа. слава, и н
чала даже до конца оустроившемоу
иже о ч҃лцѣ:

[illegible]

Есть оубо наоучити не сл хотѧщемоу;
оустрои. и не силы. ключаются. и бо
ч҃лкъ кыиже любо божїю оказанию. ка
чаетсѧ ѡ немъ устрои. и томоу и все
моу словесному. съгрѣшившоу оу
ботомоу. и прїимшоу ѿвѣтъ смрть
ный, и сиры да дх҃н себрани всѣхъ. не
на прѣванїе помышлающе. ꙗко не
гсѣ мапогыбнути хощеть въ пото
пѣ. его же роди. г҃. ее, и нарече,
ꙗко се основанїе, такобо протолкъ
телеиръ. и томъ двое пророчество
реся. ꙗко не всѣмене прьвое стопима
ть. и сꙁродивыися. ꙗко всѣ вѣкое,

началоиѡснованїечл҃комъ҃. нито
ıеможесамъниниженаего, еицѣнита
гл҃ющинарѣчеего; рекоштои, иоа
ченшироснъ. ипрозванимаемосиѳъ;
гл҃ющи, въскресенбомивъсѣмадру
гое. въловеламѣстоегооубикаи
нъ. Сеттагл҃ющи. ꙗкоавельбѣсча
оумре. каиноубожесѣмапогыбае
ть. Сегомивъздастьбг҃ъ, ново, ѡсно
ванїевсѣмъчл҃комъ. иꙗлоубоеу
га. понежегл҃авшуписателю, рж҃тво
сиѳово. инаегоеноса. въспрїемлѧ
жепаксыажеѡадамѣ. речеснице: сїѧ
книгыбытїачл҃ча. въниже дн҃ьсъ
творибг҃ъадама. поѡбразубж҃їюсъ
твориего. моужаиженоусътворі
иблгвна. инаречеимаемоадама.
въниже дн҃ьсътворїа. живежеада
мълѣ. ел҃. иродипови дусвоему ипо
ѡбразусвоему. инаречеимаемусиѳъ.
итоимаегосиѳа. видащепаксыба,
тогоприлежаща ипромышлѧюща.

бл҃гонадѣѧнїекоеваспрїимахуѿто
мъ иѡсѣвѣ. Сежеинъвъеулїна
влаетьгл҃а: ꙗкорадостьнанбс҃ибы
ваеть. ѡединомъгрѣшницѣкаю
щемсѧ. ежемвѣꙗко, ипечаль, ега
іестопротивносъгрѣшае: нонапла
гаеть, ꙗкоженаггли повинушасѧ
оуборабо татинебудетчлк҃арадн. на
дежеюкоею, юже въздастьбг҃ъ. ꙗко
иписпобожаютсѧ. еггл҃ци. наде
жоутѣмълежащоуювоспрїимоуть.
Сиовебжїи въславѣпоставлѧеми.
послоушествуетжепаксыап҃лъ.
ꙗкоаггли, ѡчл҃чихъстроенїихъ.
наоучаютсѧ ежеѡбж҃ии. прежедапо
знаетсѧ, съначаткиивластьми,
црк҃вера. многоразличнаѧбж҃їапре
моудрость. ипоцрк҃веразнресѧ.
тѣмъна оучаабжїи премрости.
ѡправеднѣмавели
Ѧавельправедный, ꙗконеправедно
оумеръ. прежевсѣхчлк҃ъ. поиса

праѵхнасмртнааѡснованіа . Сего
ноумерьещеглетъ , прообразоующа
мртвыивъскрніе ежеисакоѵс ,
прѣвѣсепрѣнасебѣпоказавъ . разрѡ
шнесмртнимнашѡюдрьжавꙋ . Свѣ
авель . ижеправыииакоѡбразнопо
бникъ , стртиꙋбѣбывъ ; ижесави
стіюдобрыхъправдидѣлъ , ѡбратае
справдыоубіенъ . ѡнемженапиⷭ
павелъ , ижекевреѡмъпосланіирѣ ,
нѣпріидостекъсіѡноугорѣ . ивъ
градъбжиюіерлмънбныи . итьмамъ
аггалъторжествоующимъ . и
црквепрьвенецьнаписаныинанбсѣхъ .
исоудіибоувсѣхъ . идхыправедникъ
преставленыихъ . изавѣтановаго
ходатаюіс҃а . ікровикропленіа , лꙋ
чеглющюпачеавелѧ .

ѡ пописании

Здѣпоискадаетьавленнѣправеднагѡ
авелаоумрьша . иаконепогнѣвоу
смртьнабѣседесачлкоу ; иаконесѣ

грѣшницыпрежесвгрѣшнагооу
мрѣ . сегораднонаписаніеѿбгабы
животаавелева . имщеніесмртнѣ .
иякоипосмртивъпіеть . иавлаяси .
якопакыпритечетьвъживотъ .
Ипакысмртьнепрощенаанасъгрѣшь
шагоявлаетсяразрѣшена . якопра
вымънаходомъ , беспраⷡвынашеши .
аснепоправдѣ . понежеправеднѡполо
жиѡснова ; анегрѣшномоу . тѣмже
единоеоутвердити , яконоправниѣла
основаположисмрть . тѣмжескорора
зроушаетсѧ . ежеибыпришлцѣхрѣ .
разроушенаеегомнимаадрьжава .
Славаинначалаидоконцаоустроивше
моучлкаради .

Ѡсегоявленнѣепакы ; непогнѣвоу
бытисмрти . ичмінправеднии .
ибезьпрежденеинноже иоумирають .
моучащенижегрѣшніи . скончавше
днисвоивъдльбоцѣстаростиоумроша .
Единоѡбопрележитьоумрети , якоре

апл҃ъ. не бо силно оубо оумираю. и младо-
нии же въсе сребренъ, нъ единною токмо
оумроша. нъ да речеть, ꙗко пасивъ
съставо вѣсемь бѣше. и ꙗко създаны
отъ ба҃. по семъ ꙗко то рождьство ставленїе въ
подителѧ лучшее, разсѣжаю праве-
дныѧ и неправедныѧ. благочьстивыѧ
и нечьстивыѧ. в немже смрьть ꙗко
мѣне дрьжить. еще же вѣщи прѣша.
ꙗко съгрѣшьшю члкоу. и приимшю отъ вѣ
тъ смрти. отъ сущаго в немъ безсмртїа.
в тлѣнїе в нань иде. и здѣ тлѣ ꙗко юты
глюще, ꙗко точїю рещи ибоу. в нже
дн҃ь снѣсте отъ древа, смртїю оумрете;
тлѣнноу тому быти рече: видимъ
бо ѥго не слабїе по запрещенїю оумръша.
ѥже ꙗвѣ ꙗко, ꙗкоже топо вѣдаѥ.
ꙗко безсмртныи, боудеть смртенъ.
да истинне тъ боудеть речению отъ бжїи;
тѣмъ и отъ него бывшеи. очюю отъ свѣтоу
попадающе. смрти и бывають.
да аще истинно. ꙗко попаде потомъ

авель отъ свѣтоу. и смртенъ родивсѧ.
праведенъ ꙗвисѧ. и дѣвьственъ. не
доволенъ бысть свѣтъ сѧ на нь, нъ друга
пакы ѥмоу ꙗко прииде. тою же бѣ ѥгодна.
отъ исоуда оуприложи ѥмоу бо праведно
шди дѣвьственоу. нъ пакы ꙗкоже ꙗкото
глеть, отъ чюю отъ свѣтоу попинен бывъ.
ѥже ѥсть смртноу. мощно смртьномь
праведныѥ съхранити сѧ оу свѣтъмь. ꙗко
же видимъ енохоу. попадша оубо и
того отъ чюю отъ свѣтоу. ꙗкоже речесѧ и
женоу имѣюша нѧ чада. не ꙗкоже смрти
не приимша. авелаже, ни женыи мѣ-
вша ни чада. каиꙗ писании бросидъ шю
смрти брато оубиїства ради, въ не
впадеть; нъ паче болшю оутомленїю
предасть. ѥже стенати. и трепета-
ти на земли. и пременити отъ такого
зла смрти глеть. рече бо, всꙗкъ оу-
бивыи каина, з҃. мщенїи разроушитъ,
да речеть, ꙗко многыми оуꙗзы отъиметь
отъ него. и разроушить ѥго мѫкоу, всꙗкъ

а҃
бл҃гопротивна
в҃
оужасъ скорби
г҃
мѣра бещадствори
д҃
брата оуби
е҃
кровь пролиа
ѕ҃
коусилсагл҃а
ѥгда лѫкыѥ брата
з҃
не приатна бо мѫ
ѥго пѫмиросиса
коу.

[illegible]

оубивыи его. о̃ убо и о̃ сего оупѣд
ти, ꙗко праведници бидѣ быти всѣ по
прѣтивше оубїено убыти, ꙗкоже по
гибѣ въ смрть члкоу наведена. ꙗкоже
празнословци г(л)ють. но члколюбїемь
и мрѣстїю своею ѿще драгова, на наказ
анїе наше. ꙗкоже и прерисоуомъ.
еще же ꙗкосици е по тѣх, прѣвом
члкоу съгрѣшьшоу въ единомъ садоу
пищею. и того и всѣ по немь смртїю
ѿсоуди. прѣвагоже оубїицю, сте
на тии трепетати осоудивъ. и не
всѣ по томъ оубїиць такою. но и ина
кою. а прѣвыи моляше ть осудити
и молився. не полоучи:

правѣныи енох

С праведныи енохъ, его же ни ѿ ча
стъ смрти, оудрьжа. преставлена
бо бывъ, не видѣти смрти. ꙗко
бжїе писанїе мѣнить. ꙗкоже даснимъ
проповѣстит ся. ꙗко не дръжа
она е члкомъ смрть. но разрѣшенїе

иже не пощадѣ сна своего. но за
наше спнїе предасть его. и плоть
е единa. да на ла за живот всего
мира. понеже не мощно бжтвоу
оумрети плоти да бм бѣ не своего
с на дамти гать писанїе. и змѣн
ноу сказанїе соуща [illegible] по образоу
блжнаго исаака. таково и реч
ть: ꙗко аврам възрадова ся бы
видѣ въ днь мои, и видѣ и възра
дова ся. и съвѣ исаакъ, и волею
предавъ. обѣщанїе томъ, и ѿцоу
его благовнїе ѿ би, іаковоу; рекъ.
поработают ти страны. и поклона
ть ти ся кнази. и боуди гнъ бра
тоу своемоу. и поклонат ти ся
снове оца твоего; проклинаꙗи
тꙗ, проклятъ. а благлаꙗи тꙗ,
благословенъ; иже все сꙗ прикоснѣ
не видѣвше. но паче тѣ, се
междъ ыпана земли поклониса. іса
вои. н. л. црей. црьствоваш

ѿсава. прежецрьствовавшивъ
іили. ıакожедаблвеніаначаема
гоѿни. владыкоухапрепослить;
ікнемужевесьразоумъписаніасъ
матраеть.

ѡписаніє

Іежесъпричастникъ хвъдаровъ. и
обѣщаніибывъ. иобразъвла
дыкыха. ıакоженеташе поет
ѿцапріимъблвеніе. емоуже
нехотѣвъвъновипредасть. на
въоустроно съдати. славаже
всапремдрштроищоу иже ѿнлцъ
бви. аминь.

патріархъ Іаковъ

Съ Ніаковъ. итъсъпричастникъ
обѣщаніибжіи. чадъ итъбоси
паніимоущаграда. егожехытре
цынесъдѣтельбъ, ежеестьне
беснагоіерслима. идѣжепртча
занаѡнидехс. ікнемужеставле
нію. зритьвсахрстіанескаслов

Ебѣстиѣзлконовсоѡбрастрапрѣназнамена

пристоно

жба. егопрежевсѣ. ѡбновина
мъпоуть. оудобенъижиовотен
хс. ежеипроречетьвеликыйна
ковъ. препосылаемеоемусынови
иоудѣ; благаего. ѿнегожеиже
ѿобѣщаніи, гыісхо. рекатако.
іоудо; тебепохвалатьбратія
твоя. роуцѣтвоинаплещоврагъ
твоихъ. поклонатьтисасынове
ѿцатвоего. скумнъльвовъіоу
да. ѿлѣторасмисноумоииздѣ.
възлегъпочиıаколевъ. иıакоску
менъ, ктовъставитьи: неѡ
скудѣетькнязьѿіоудыиво
ждьѿчреслъего. дондежепріи
детьемоужележить. итъча
ніеıазыкомъ. привазаıакозвині,
чиніжребалсвое. икроучицижре
баıсатесвоего. иприалъви
нетоскрнобовою. ивъмыстоуиннѣ
мьодежюсвою. веселиочиемоуѿ
вина. иблибоубиемужиколмлеко.

Нсемонепослаопишааьмснопешцаего. нъпротивна, тъсамъпоклони саиосифови, ипосмртиишцаего мноубо, ꙗкоовсепророчьствове, шнегорекшасаилкоухапоплоти. имѣꙗшеконець, ежесилноего ицрьское иистрасти, ипостра стивааженнооспоеренїе.

Иѡписаніе

Сѣнїакоовъпричтеныисъдвѣма г. и патріархи, ненакоженитъ оубо хотѧше. иꙁначалабрачити женоу, брачисѧ. глюжеліюи женнеи давмоу, рожьшуѧ, е іоуда. блгвенїанобѣтыѡлоти ꙗкоопвѣѡнего. ꙗконеꙗкопопо лоучаю. ꙗкоеикогдаблгвенїепри течаше. нъѡнегожеиашеоба хс. поплотижеѡц. го. свѣта вленїаначалникь, неще ꙗвленїе патріархи, толикыобѣтыпрі мшеѡба. блвитисѧпѣмнистѣ

мнемънихъ. всѣмъꙗзыкомъ. тако же. ипамъдаземлюсію. иовѣме ипашемоуи, инистопыножныꙗ типрїимше, нъвъсѣдшахъжив ще. ипревышавѣрніи. ножи далющеинадѣющесѧ. другаго кобгосвѣтавленїа, внемжепрїи моутьобѣщанїа. тѣмъипо времасмрти. прѣдавашекождо блвенїе. ежебъоустроилъ. тѣ мъпаксыписанїе. ꙗкоевіеровищ ющемь, вопїаше. окоемъждо ихъгла иприложисакъсвоицемь своимъ; ꙗкоже, все, веиптакоу пѣвъепрїимоуть. ехранаеми въбоудоущеесвѣтнїи...

Великиймоѵсій

Сеже великыимоѵсїи. ижепрѣславны ицнаменїемьичюдесемьтворе ць, ижетвпримиропиеець. иже стѣньмиистиннагонашетопасты рахапоутенъ. иницемьѡтвапро

сообстовалъ и погребноговаргрбаловелмоархагелмихаилъ,

славленъ. иже словесы и дѣлы.
прообразоваша и строение влкы ха.
дѣлы убо яко же и ина ѿ работы
егуптяны избавиша въ пасху. и иза
ние кровеве въ твориша.. преходъ мо
ря. яко же при исшествии. облак
мъ прообразоваша. дати е закона.
и постынное наставление. яко
ѿ сѣтьми дѣтеи црквныи прообразоуе
мо. змииемъ даноу на высоте
поставль. и лакои стрѣлы яже
и кртомъ влкы ха проповѣда.. въ
ха възема и сѣтованноую, и сон
сию въ послаба; жилище же на н
бесѣ прописаше. сочинно уходя
тла паче естьства; многы ми чюдесы
прообразенъ. что же бы гла ти,
и о сѣнне изыщон по подобию всего ми
равнъ нем же и оцѣ сти мо положи.
чинъ ни м ѣща влкоу ха. и здане оу
множимъ слова, многажды про
возвѣщающе..

ѿ прркъ сто вѣ его ѿ словесы приидемъ;
глеть оубо сице.
Пррка вамъ въставить гь бъ, ѿ бра
тия вашея, яко мене, того по
слушаите по всему. еже аще рече
вамъ. еже не всяка душа, яже не
послушаеть пррка того, потреби
тся ѿ людии своихъ. и пакы то
списаеть, яко ѿ валама реченное,
възыдеть звѣзда ѿ иякова. и въз
станеть члкъ ѿ изла. и съ треть
княгамоавьскы. и покорить вся
сны сифовы. сновиже сифови, все
мирѣ. и не подобаеть се токмо
влцѣ хоу. и бо сифь. основание
тлъкоеться. понеже оубо каинъ.
и того в сѣма, въ потопѣ всѣ погы
бнѣ. авель же юноша бе ща оумре.
сего сифъ поражаникъ бы. ѿ него
женное, и весь миръ изводится.
тѣмь на адамъ. сифъ того проузва
еже есть основание. сего ра. рече, и поко

ритьвсѧсныси фовы; ꙗкодарєт.
вемиръ. сеже єдиномоу хоу до
стоино, ꙗкоемоуже всеписаніє
зрить.

ѿписаниє

Мωсѣи избранъ бгоу бывъ. въспитає
мъ оубо бѣ. въ црьскыихъ єгѵпта
наказаємъ всеи премоудрости єгѵ
петьстеи. и потомъ бывше на горѣ
синаисцѣи. наоучаєтсѧ и божїи
премоудрости. и посылаєтсѧ па
кы во єгѵпетъ. ѡбразъ прино
сѧ. избавльше ихъ мира ѿ работы.
и свобожєніє и новыи подарюю є
моу. избавлаєть оубо інаѧ, ѿ ра
боты єгѵпетьскыѧ. кропленіє
кровеи. и пасхоу прописавъ. чрь
мноє море прохождєніє проѡбра
жаше. даніє закона; єгоже хва
пришествіє. шестаїє поусты
нноє. црковноє преданіє. прово
щаєть. ѿходъ въ землю ѡбѣтова

ннѹю, небесноє жилище. минѹтъ
пріємлеть прозвѣстѹꙗ. лицє
прославлаємъ іовѣ, ꙗже по сихъ
частьми прописаше. нетоко
може ѡбразми. нъ и словесы проро
чьствова. ѡ христѣ таиныстѣ. и
пакы грамотъ наоученіє. и житіє
мже. тъ и прадѣ ємиро ипока
за; всего мира твореніє. и написа
ніє въ таиныхъ вида, написа.
правааго. и вторааго съставле
нїа; ѡбразы показа. слава иже
премірд. єго питатели. строющѹ
ꙗже ѡ члчьстѣ родѹ.

Лежащєє

Ермωѵ сеноубо. и по преємнице дівсѵ зри
наѵгыноу, и посѹдіахъ бывшихъ
въ іхли. прінмшѹ оубо црство са оу
лоу, и не оуправльшѹ. въздвиже
мъ бъ. црѧ добродѣтелна. прав
днаже и прорка, иже съставиш книгы.
ѱалмовъ рн. ѿ дха стадо нижимъ.

почисловус воєго азыка . нєсъгла
сно . съгоусльми иорганы разлічны .
ипѣсньми ; тѣмьпоя . бяшє бо
самъоумѣя прєгоудницю . имѣя
щєжєналисы разлічны , малыхъ
пррскъ ; таковожє бяхоу , прєбыва
щи оу пррскъ . многажды жєнсины
прръча , тѣ нмєнобахоу . имоущи
разноличны сосоуды пѣсненыя .
ови , звоны ; дроузіи , пѣли , инны ,
боубны дроузіи тробы . иініипи ,
сісы . ипрѣгоудница . кынжєлик
началника имѣяшє . оноглашє
сє , асафъ . дроугыи , идиоумъ .
инъ , єновєкорєови . дроугыи .
єфамъ іилатѣнинъ . инъ ; мои
сн , члкъ бжіи . єнєгда оубо подви
жємъ ѿ дха прорєщи что ; ило
плѣнілюдіи . ли о възвращєніи
ли о оуставѣ оучитєльскы . ли о
промышлєніи хъ , ижє о влцѣ хѣ
ставишася . блгочинно . кото

рынжє ѱаломъ съставляющє .
сєгора , ималіи ѱалмиипѣлиціи .
ипрєдаваше єдиномоу лікоу . єго
ніскоушлашє . нємоужє подобашє
прєдати . исамъ идѣяшє въ онъ
првыиналисы . навыкноути жє єди
ноєсть хотащємоу осємь . ѿ писа
на говъ книга ; паралипомєна црсти
сицє ; иоставипѣсньсію , въ роуцѣ
асафа пррка . попрєданіи жє томъ .
а . го ѱалма ; прочєє кынжє оликъ ,
о сєбѣ . ивъкоупь , съвєсєліє иглас .
ови . сими , органы ; дроугымжє он
ми прамогласіи , пидаахоу ѱалми ,
съплесаніємъ ивєлавоубни . єди
жє єсть пакы иосємъ навыкноу
ти . якосамъ о сєбѣ давыдъ . єгда
сприимъ ѿ иноплємєнникъ ковчєгъ ,
плєсаше прєдними . ипоношєніє приє
ѿ сповєжєны . мелхо . рєчє , пои
граю . ипосмѣюся прєд нимъ , нєто
кмо бо нєпрєста ; ивъ нєвдѣловати

сарадо
обра
вострию

нѡ божство

сіа да повѣда. нѣціи же не вънима-
вше чинноу и изобѣстію всемоу. нѣцы
тѣвше ѿ в(ъ)дїенныи наоучити сѧ.
в иноглъ(а)ни побѣжени бывше. не
всѣм же ѱаломъ давыдовымъ
быти рекоуще. нъ ижє ѿ двда прі-
имовавшимъ, ѩко лены ты рекоу-
ще. єже къгда, ли апл(ъ). ли гъ.
чи его иного ѱалма, не поминаша
раз вѣда в(ъ)дова. написаємъ оубо
того двда, сѣдѧща. и ликы прѣ-
нимъ, ѡдесно и ѡшюю. ѩко даоу-
вѣдѣтии кто. и видѣнїє чинна и
по сихъ глаголюще. и их же самъ
сподоби сѧ прорещи ѱалмы. єже
владыцѣ хвѣ строєнїа. хытры
таковыи въ сложенїи. и разноличь
премѣнным образомъ. остра
стино въ искр(е)нїи, пѣчаченїа єсоре
ієть. ѡ всемъ, такоже и ѡ бжствѣ.
ѩко безначаленъ. и съдѣтель
єсть всѣхъ. и ѡбновитель всего.

съдержаніє

ѩко бы на рицаласѧ кр(и)но(у) тѣло ц(р)кви... тѣлы и тако бремѧ лїи ове
сїи быша ѿ тѣх же лицъ ни єдинъ ѱалма нлистиха составли
ѱалтыри нно то есмо двдъ... прорчьство ван пиша разава
вал. лимь ... єгда же прочистоваша двдъ, тогда лїисов...
и зыпак... и органы и с звѣвами по гах по не

црь и прркъ. д҃

Сии великыи двдъ. црь и пррокъ;
иже по срцу убывъ. и не моуже бѣ.
ꙗко же при авраамѣ. глание мап
кы обѣты ꙗ сътвори. сѣ мае го
въ по вѣкы пребывати обѣщава.
ꙋпрстлъ его, непреимаемъ, црь
ствіа. подобно рече. понеже
бо авраамъ. отьство нрѡ оста
вивъ, покровавъ вьи. оусты гла.
оца азы, ꙗкомъ того сътворити
обѣщался. ꙗвлвити вся азы
кы ꙗкомъ, и осѣменнего.
еже есть хс. тако и ѿ двдѣ. по
неже бо црь бѣ, и угоденъ емоу
глы и томоу ѿ бѣща. ꙗко емаи
прстлъ црства: непремѣнно упре
бывати, еже есть пакы хс
Сии двдъ, сподобися ѿ дхаствѡ
пророчьно о полцѣ хсѣ. ψалмы. д
ви. и иои, мд. и рѳ вса. всѣ
ради. дрь о томъ рекъ. и бо и

влкъ хс, и апли. ꙗвлаються, ѿ.
дрь ψалмовъ приемше свидѣте
льства, о немь. ꙗко се, что гл,
въ дѣꙗнии хъ апль, ѥ сна апл мола
щеся бо углаахъ. по истиннѣ бо съ
брашася въ градѣ семь, на стыи
отроисьтво и іса. его же помаза.
ирод же и понтіискыи пилатъ. въ
торааго ψалма на того въспріим
ше. тако пакы въ тѣх дѣꙗнии.
егда павелъ глаше, въ съньмѣ ан
тіохии писидискіа. тако рече.
и мы вамь благовѣствуемъ, ꙗже
къ ѡцемь обѣщаніа бывшаа, ꙗко
се. бъ исполни чадомъ вашим, въста
вивъ іса. ꙗко и въ ψалмѣ пише.
в҃. мь. снъ мой еси ты азъ днѣ ро
дихъ тѧ. рожьство на воскрние
положь. и оу истинно въ нитъ. ꙗко
в. ψалмѣ ѡ томь речесѧ. ꙗко и
всна апли рѣша. и сїа оубо очьтенїи
го. и бо ѡ бж твѣ въ семь ψалмѣ

реченое есть, еже пасеши папанцею желѣ
зною. и яко оубоу скоудельника сокро
шиша. яко есекрѣпкое и силное. еже
сти ва познавъ. потомъ и поновление
и пособзданиемъ икомъ назнаменавъ.
сосоу бо скоуделенъ сокроушаемъ: не
приемлетъ пособзаниа. такоже и. и.
на того пасобраза) [illegible] бжтво ев
[illegible] имоу. якоже и пола
плиахе послоушествоуетъ со томъ
[illegible]. егда бо въ бѣ тьемъ хва
ля хоу гнюще. осанна сноу двдовоу.
благнъ грядыи во имя гне: и понѣ
немогоуще иоудеи запрѣщати народ
доу и младенцемъ. бѣша бо прѣвел
в на видима. дѣти и ссоущеи,
и младенцы и оучнцы. и народи хва
ляще. и хвалоу и пѣвъ въспоуща юще
емоу. начинають жалование прѣ
мѣтати емоу. и рѣша к немоу.
слышиши ли, что сии глють: на
роди же еуаглистъ рече: не бо [illegible] от на

что

рода глаху тьемоу. запрѣти оучени
комъ своимъ. яко се почто хоулиши
приемля хвалы. еже бгоу единомоу
достойно. обо не единъ оумъ имо
ще. к ним же гъ рече, ей. не бесте ли
николи же чтали. яко из оустъ
младенець и ссоущихъ съвершилъ
еси хвалоу. изрядно рекъ. и. от
реченъ ѱаломъ. потомъ и авля я.
яко не въсхыщаю яже к бгоу собщиа.
къ семоу бо сть. яко и апль во
пиетъ. не въсхыщением въсхотѣ
равенъ быти къ бгви. нъ себе смири.
образ раби приимъ. другымже
пакы рекъ. что чюдитеся о младе
нцехъ. и оучнцехъ, сии аще оумлъ
чатъ, камение возопиетъ. они
вѣдоуще яко пишетея. видяще
и тѣ мндиелы. младенця и ссоу
щаа, прѣславно въпиюща хвалоу.
помышляюще же. яко мощно есть
спорщемоу. младенцемъ чрезъ есто

вьзыватипѣ. мощнотомоу. ибе
здшьнамѣсьтворитивьзывати.
хваламахоустыдащеся. сълесилы
дѧкыха. сълечлвколюбїе. съле
сьшествїемардьно. какооученїе.
еже прїатьрабїемъ ѡбразомъ. спо
добикротко. своебжтвопоказа
ти. прїимативрепротивленїа
отпровьна. ѿсвоегозданїа. иѿвѣ
щеватибезгнѣва. ныкроткоине
злобно. съдлъготрьпѣнїевелїе.
съвидводоводостоиньство, тако
вѧсеподобльепрорещи. пакы
боглеть. иѿчлчьствоѣговьто
мжеѱалмѣ. ѿтого. чтоесть
члвкъѣакопоминаешиего. даже
доконца. ѣажепослоушествоуе
бжтвеныиапслъпавелъ. глата
ко, егожемаломъчиномъѿангль
оумненаго. видимъїеастрасти
раднемрти. славоюичестїювѣнча
на. ипакыибонеангломъповинѹ

вселеноуюбоудоущоую. ѡнеижегле
мъ. нѣкомоуюповиноу. рцымипа
вле. рече, засвѣдѣтельствовавашe
кдектогла, чтоестьчлкъѣакопо
минаешьего. томоуповиноую, вне
гдабоповиноутисемоувсѧ, рече, ни
чтожеѿставиемоунеповинна.
такоевреѡмъвѣрнымърекъ. сїаи
къеллиномъглеть. ирече, оуболѣ
таневвѣжьствасїапрѣзрѣвъбгъ.
нынѣжеповелѣваетьвсѣмъчлкомъ
вездѣпокаатися. понежепоста
видн, воньжехощетьсоудити
вселеннѣи, правдою. моужемъ.
воньжеповелѣвѣроупрїативсѣмъ.
въскресивъегоизъмертвы. тако
жеипетръ, ѣакотъестьповелѣ
нныиѿбга. соудїиживымъиме
ртвымъ. пакыжепавелъвъе
пистолиѣажекъевреѡмъ, гла
тако. двдовословo, кѣсновиже.
прстлътвоибжевъвѣкывѣка.

жезлъ правости жезлъ цртвиꙗ твоего.
сего ради бжтвенїе его рекъ. глетъ и ѿ члчь
нїи его. възлюбилъ еси правдоу. и
възненавидѣ беззаконїе. сего ради
помаза тѧ бже бгъ твой. елеемъ
радости паче причастникъ твоих.
оубо ни бжтво възлюбленїа ради пра
вды. и ненавидѣти неправдоу.
и сего ради помажетсѧ. ни маже
тсѧ ѿ ноу. ни бга имать. самъ
бо тъ бгъ есть. нъ члчьство его
мажетсѧ. масломъ радованїѧ.
ꙗко се. да речетъ дхомъ стымъ.
паче причастникъ его. еже есть
паче всѣх помазаныихъ.
Бжтво бо причастникъ ни единого хъ
не имать. единъ бо есть бгъ
ѿць. и снъ. и дхъ стый. члчьство
хво. вслчлвкы. паче же помаза
ныихъ. сего ради бо ꙗко паче всѣх.
помазасѧ члчьство хво. помазано
дхомъ стымъ и силою. ꙗко же

ни при единомъ помазанїемь та
ко бысть. тако рече паче прича
стникъ твоихъ всѣхъ. вся же
хви. и цркви. тъ ѱаломъ. ꙗко
се цреви женихоу же. и невѣстѣ
црцы. рекъ скончѧ. Такожде и
рі. ѱаломъ ѿ томъ рече. и послоу
шествоуетъ, самъ гь глаголы ю
деомъ, како оубо двдъ дхомъ га
его зоветъ гла. рече гь гви моемоу
сѣди ѡ деснoую мене. аще снъ емоу
есть. како гь его есть. еже бо гь
его, ꙗко бгатаꙗ вѣ пророкъ. а еже
сѣди ѡ деснoую мене. ꙗвѣ члчь
ство оуподобляеть. еже бо сѣди.
не сѣдѧщемоу глетъ. Бжтво
же сѣдитъ на своемъ блажен
ствѣ. чтъ же и славоу ѿ иного
голша не прїемлѧ. ли прїимаꙗ
кто, нъ члчьство хво. ѿ присно
щнаго нераздѣлно бжтва, при
читаемо не полѣю. ꙗко се въ мо

з҃ єи чтти. Никодесна. нишоуѧ́й.
матьбгѹ. неѡписанъсый. нъвсе
точтоглеть. ꙗкосадипъмоей
чтти. ꙗкосе, въ лицемое. ꙗкоѡ
бразъбжїй. всемоумироуꙗвлѧе.
такобоиданилъглеть, итѡ
моудано быстьцрство. ичесть.
ивласть. ипрочаѧꙗ. нъисамъ
гъ рече, данамиестьвластьна
небеси иназемли. долѣежетого
ѱалма, пакыѡглеть ѡбжтвѣ.
изъчрева прежеденница родихтѧ.
ꙗкосе, ѡцюсъсновипобжтвоу
глющоу. ꙗкопрежевсеѧтвари
ѿчрева. единосоущїєхотѧназна
менати. непослѣдипрїимъ. нъ
всебеимѣѧимѣю. безначално. ине
прѣходно. ꙗкожеиѡчрева ѡмо
єгосоущьстварадихтѧ. свопрѣ
бывающа. исъприсносоуща. та
чепакыабїе, иѡчатьствѣꙗвлѧ
ꙗ. рече, клѧтсѧгъинераскаетсѧ.

тыесиїєрейвъвѣкыпочинноумель
хиседековоу. ибониѣбжтвослоужбѹ
творить, нъпачетосаможертв
тыприемлеть. поминаетиже
потребованиасиѧ апль павель глѧ,
ꙗжекъ євреомъ въпосланїита
ко. ꙗкожеааронъ, такоихс. не
самъсебепрославибытиархїереѧ.
нъглѧ... кнемоу снъмойєситы.
азъднесьродихтѧ. ꙗкожеинде
глеть. тыиєрейвъвѣкыпочи
ноумелхиседековоу. всяѡчатъ
ствѣєгопвъсприимъ. такооу р҃
боиблаженыидвдъ. сїѧ. д. ѱал
мы. токмо рече ѡвлцѣхъ. несъ
мѣшаѧсяинѣми. плчнаѧсьра
бы. нъвсеволюлцѣвресь. аракїа.
ꙗкорабомъ. єликажеинавъ
спрїѧшаапли ѿ ѱалмовъ. неꙗ
коѿтомъдоконцѧреченапрїѧ
ша. нъꙗжеподобнакъприложе
нїю. ꙗкосе. раздѣлишасебѣризы

моѧ. иѥжеидашавъꙗдьмоюжелчь.
иѥжепрезрѣгла, прѣмноюѥстьвы
иноу. ивъзьшенавысотоу плѣнилъѥ
сиплѣнъ. иеликосимъподобна.
ꙗкожесътворииблаженыипавелъ,
потребоумоусеѡвоу, ꙗжевъвто
розаконии. прѣложиввъсвоепре
ложеніе. ꙗкожеподобноуглѧсице:
данеречешивъсрьцисвоемъктото
възыдетьнанбо. сирѣчь, хасвести.
ликтосънидетьвъбезноу. сирѣчь.
хаизъмртвыихъизвести. прѣ
ложивъпотребоусвоепрѣло
женіе. нибоꙗкожеипрежерѣхѡ
тотворитьблаженыидвдъ, ꙗ
ѡлицѣхвѣглемаа. съглемааими
ѡнѣхъꙗкыихъ. ꙗвлѧетьбосѧ
исамъсетосътворѧ. вънегаглаа
хоуиаеиоудеирекоуще, почто
дѣлаешивъсоуботоу. ижеѡтъ
цаглѧ, ѡцьмоидоселѣдѣлаетъ.
єгдажеоученикърадиклеветалахоу.

рече, нѣстеличли, чтосътвори
двдъ. ижехлѣбыпрѣложеніаснѣ
сть, ижеnедостоꙗшеꙗсти. нъ
токмоиѥреѡмъединѣмъ. изрѧ
дноѡца, себерадипрестаплѧ. оу
чникомжепррокы. такоиѥрѣѡмъ.
ꙗкорабыкърабомъ. иꙗкосна къ
ѡцю. пѡписаніе.

єгдапрѣѡбразисѧгьнагорѣ. пре
петромъ. иꙗковомъ. иіѡанном.
въславѣвелицѣ. имѡусеи. ии
ліа, глаахоусънимъ. видѧщеоу
чнцыпресвѣтлоеславоу. въоужасти.
ирадости. илюбви. ижеланіадо
брыты ѡнома бышѧ. ѡвѣщавъ
петръ, вещіиокоєюнъ. инъ
въиногомѣстобышѡ. оудиви
всѧвидѣнію. глашеісоу. наста
вниче, доброєстьнамъздебыти.
ꙗкожебырекалъ, седобровидѣніе
исвѣтлость. иславапрѣвосхо
дѧщи. почтоѡходимъѡсоудоу,

въроукы плакы есть въ тѣмы наны тво
рѧщихъ. не скорби ти прно мѣже по
ѡмѣже та преходѧще. аще хоще
ши оубо сътворимъ здѣ три сѣ
ни. тебѣ єдиноу. и моусеѡви є
диноу. и илїи єдинꙋ. и понеже ра
оучти не пщева петръ, моусе
ꙗ и илїю. къ гоу неравна въ. ра
вны сѣни. єдиноу коемоуждо ре
къ. назнаменоует въ єѵлисть ла
ка. гла тако, не вѣды что гла
ꙗкоже. неразоумѣꙗ петръ ꙗкже
ѿ гѣ вѣщааше. абїеже ѡблакъ
съ нбсе ѿ сѣнїѧ. и разлоучи моу
сеꙗ. и илїю. и съкры ѿ оучнкъ. ꙗ
же єдиного посрѣдѣ прѣстоꙗ
дно ѿць къ же то оучникомъ гла.
съ есть снъ мой възлюбленныи.
ѡнемже бгоизволихъ того посл
шайте. аще ти тѣ сѧ рече, сего
съ ѡнѣми не равнающе. съ бо ми
єсть снъ. ѡни же ꙗко и вы раби.

сего оубо ꙗко влкы моего сна. ѡ пес
послоушайте. такоу бо и пррк
двдъ дхомъ стымъ движимъ.
не смѣси, съли въ сложенїа влкы,
съ сложенїи рабїи. но ѡсобѣ, въ
сложенїе влкы. а сїꙗ ѱалмы спо
добисѧ прорещи не съставити. и
ныже пѣсн, въ иналица. ли вещи.
ли ѡбразы. ѡ кщи полезна оученїѧ
всѣмъ положивъ. сего ради не съ гла
сы и ликы сїа изрече. да бгоразоу
мна и бгопомнима. всѣмъ искра
сна боудоуть. и сеꙗко по всѣмъ
црквамъ мироу. поема до ѡпа ѡ
брѣтаемъ. и мала ѿ всѣхъ члвкъ.
малы иже и великы. приоу
стѣхъ носима. и оучима и поми
наема. нач и нѣкы пррк писанї
и. нъ и се конецоу прѣдаше. къ
великомоу илы и прїидемъ. и спо
вѣдающе и списанїе. єсть оубо
и сего оубо вѣдѣти нѣсице : —

Ілїа прр҃къ

и Єлисѣи прр[illegible]

Сїє Илїа, первыи бчл҃цъ. таб[illegible] показа

нанбо шествовати

Сеи єсть Илїа, первыи [illegible] чл҃цъ [illegible]
ч҃лкомъ показа[illegible] на нбо шестви по[illegible]
ти, иже прав[illegible] [illegible] по[illegible]
за [illegible] [illegible] ѥдинъ
[illegible] иже [illegible]
[illegible] Ди[illegible]
же [illegible] и [illegible] безсмертныи [illegible]
[illegible] ѥдо [illegible] ха, и [illegible]
д[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
пи, [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] иже [illegible] ха [illegible]
по[illegible] иже [illegible]
[illegible] [illegible] его иже [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] же [illegible] при
шес[illegible] [illegible] ха, сподобленъ
бывъ [illegible] прр҃ка. [illegible] смиреніє [illegible]
жбо [illegible] англы беседоуема [illegible] сла
ни же [illegible] ч҃лкомъ [illegible]

бгоу. аминь. и ѡписание

Съ великыи имиа. въз несеся яко
и нако. и члвкомъ. и на нерлѡмъ
явлено бысть. яко почата прїа
члвчьское естество. и надежу блгд
тѣмъ [illegible] проу [illegible]
мощно чи [illegible] комъ бгоу хотѧщо
нанбо [illegible]. велико чю
досїе [illegible]
цѣ ѡ гнѣва [illegible]
за доухоу тещи. с члвколюбїе
[illegible]
несла [illegible] величество строенїа
бжїа. иже премоудро а непотн
поу [illegible] всегда [illegible]
члвкомъ. и та хранитъ. по о
бразу его бывшоу члвкоу. слава
и похвала. томоу въ вѣкы аминъ.
прорш[illegible] [illegible]
Ѡ сїи [illegible] прркоу пръвыи. [illegible]
[illegible] проречи ѿ влцѣхъ
сице. егда [illegible]

ню отъ комнѣ глюще. прїидѣте ѡбра
тимсѧ къ гоу бгоу нашемоу. яко тъ
исторже и исцѣлить на. подражїовъ
и оуѧзвить на. здравы нас створ
ить, по двою дню. въ днь третїи
въскренемъ и преднимъ. и разоумѣемъ
ѿ того прѣбываниа. апль глеть
павелъ, коринфеѡмъ. предах бо ва
въ прьвых. еже и прїахъ. яко хс оу
мре за грѣхы наша по писанїю. еже во
въста въ третїи днь. нѣ инде ѡбрѣ
тин. пакы глеть прркъ, подобно
къ длцѣхоу. плоть моа ѿ нихъ. па
кы глеть, ѡ видеммаже ю ефремъ,
и цѣ не чтїи домъ и илевъ и июдинъ.
нне познаи хь бгъ. и люди естїи наре
коутсѧ бжїи. ѿ племене явльшаго
сѧ ради ѿ нихъ по плоти влкоу ха. лю
ди есть, нам нѣ нивъ июдоу. и еще па
кы побѣда смрти. где жало твое
аде. сїю потребоу въскрсенїа апль
павелъ, ѿ въскрнїи. и ѡписание.

ѿ єсаїа прркъ

Съ триднєвноє въскрєнїє, ꙗвѣ прово-
звѣсти гл҃а. въ трєтїи днь въскрє-
снємь и оуживѣмь. такожє и смєрти
потрєблєнїє. и жала адова. и повѣ-
доу провозвѣсти. како нєдивнии
бы бжїю нєизрєчєнномоу чл҃колю-
бїю. ижє всєгда промышлꙗющє
о чл҃ческоу родоу. слава нєисповѣ-
димомоу єго дароу. Амосъ прркъ.
Съ, в. Амосъ. и тъ сподобисꙗ
прорещи ѿ исходѣ влкы ха. сицє, по-
нєжє азъ оутвєржаꙗ грома. и съзи-
ждаи дхъ. и посылаꙗ къ чл҃комъ
ха своєго. ꙗко глєть въ дньи онъ
въставлю сѣнь двдвоу падшоую
и съзижоу ю. ꙗкожє дни вѣка.
ꙗко да възыщоутъ ѡстанци чл҃къ
г҃а и вси ꙗзыци, на нихжє
нарєчєтєсꙗ имꙗ моє. гл҃ющихъ
творꙗи сїа. сїє потрєбова, єжє
поминаєть ꙗко въ апл҃ь дѣ-
ꙗнихъ апл҃ь. Ѡ писанїє.

Нє съгласно прьвомоу хоу исповѣдоує.
имжє бываєть всєго мира спсєнїє.
и пакы. сѣнь двдвоу въздвигнути па-
дшоую. тѣмъ ѡбѣщєваєть бгъ
и всѣмъ ꙗзыкомъ пользоу прїати. и-
жє и всꙗ исповѣдаєть. Михєи прркъ.
Съ Михєи. г. сподобисꙗ прорещи
и тъ, ѿ исходѣ влкы ха, и рєчє, и
ты виѳлєѡмъ зємлє єфраѳова.
нє мєнши єси быти въ тысꙗщахъ
июдиныхъ. из тєбє бо ми изыдєть,
єжє быти въ кнꙗзь въ илєви. и и-
сходи єго изначала ѿ днїи вѣка. сї-
ю потрєбоу въсприимшє, архїєрєи
и книжници июдєистїи. и иродоу
тѣ въпрашающоу, кдє хсъ ражаєт-
сꙗ. и рєкоша. въ виѳлєѡмѣ.
и дѣжє волсви ꙗжє къ виѳлєѡ-
моу посла. пакы глєть сь прркъ.
тъ ѡбратитсꙗ и оущєдрить нꙗ.
и разрѣшитъ грѣхы наша. и въвръ-
жєтъ въ глоубиноу морьскоую вса

неправды наша. въдасть въ исти
нѹ іаковлю млть авраамоу. іако
клѧтсѧ еси ѿцемъ нашимъ въ дни
прьвыѧ. пѡписаніе.
Иеи несъгласно, иже ѿ вифлиѡма
иоуды ѿ вѣка въ кнѧзѧ іилю по
стающа провъзвѣщаеть. и мъ
быти реть пременение мироу. ѡчи
щаѧ наша грѣхы. и въ лоучьше с
жилище насъ наставлѧѧ. слава
всегда моудро строѧщоу. и пресл
щоу іаже ѿ члцѣ. бгоу нашемоу.
аминь. прркъ іоиль.
Съ іоилъ. д. прркъ сподоблься пр
рецы. іаже ѿ влцѣ бѣхъ таиноу. ре
чево тако. и боудеть по семь и
злию ѿ дха моего на всѧкоу плоть.
и прорекоуть снве ваши и дщери
ваши. и старцы ваши сониѧ оузрѧ.
и юноши ваши видѣніа видѧть.
и прочее на рабы моѧ и на рабынѧ
моѧ. въ дни ѡны, излию ѿ дха мо

его. и дамь чюдеса на нбси и на земли.
кровь и огнь. и коурение дыма. слнце
ѡбратитсѧ въ тмоу. и лоуна ѡ
братитсѧ въ кровь. преже даже
не приидеть днь гнь великыи, и про
свѣщенныи. и боудеть всѧкь и
же призоветь имѧ гне спсетсѧ.
Сего поминаеть по требованіа бла
женыи петръ. и въ дѣѧнии апль. съ
прьша есма. егда исхожение стго
дха на апли бѣ въ днь пѧдесѧтны
быеть. пѡписаніе.
Несъ, іаже въ времѧ влкы ха, бывь
шаѧ чюдеса стго ради дха. прчьство,
съніа и видѣніа. и въ томъ и велика
го и страшнаго и пресвѣщеннаго
пришествіа влкы ха днь прові
звѣщаеть. іакоже быеть. разно
личьноубо, ѡ іѡсифѣ и ѡ поль
стѣхъ. въ сенѣ благовѣщенномъ іа
коже іавлѧють еѵліа. видѣни
ѥ же симе ѿ ніи сподобленію ѿ дха.

нароукоу волкоу хапріатъ. а нна па
кы фаноуилева и исповѣдаю щіеся
гпи ѿ немъ. пророчествоующе же
ꙗкоже агавъ. и дщери филиппо
вы. иже ны же вьстрасть гню
видѣніе аггль видѣша. и оуче
ницы такоже. что же ли глати
и ѿ сьшествіи стго дха на апль
бывшимь. и на корнилии. и
на всѣхъ вѣрныхъ ꙗкоже пише
апль. ѡвомоу бо дается слово
мдрти. и иномоу пророчьство: ино
моу роди ꙗзыкъ. дроугомоу ꙗть
кованіе ꙗзыкъ. иномоу дары и
сцѣленіа. дроугомоу слово разоу
ма. иномоу вѣра. дроугомоу дѣи
ꙗніа силъ. иномоу разсоужение
дховомъ. си же вся рече, еди
ныи тъиже дхъ. раздѣлꙗꙗ ꙗсо
комоуждо ꙗкоже хощеть. сла
ва иже в сѣми пророкы прообразовав
щаю щоу бгви. вь вѣкы вѣкѡм

аминь. пророкъ авдіа.

Сь авдіа. е. рече, и тъ сподобися
прорещи, ꙗже ѡ хрѣ таиноу. сице.
понеже близь есть днь гнь, на вся
ꙗзыкы. рече же моу прь по ѡбразно на
скѵфы. ѥже соуть, готѣ. истинно
ѥже подобаеть ѡ влцѣ хѣ. на нос и
во помалѣ. въ горѣ же сиѡнѣ, ѥ
спсеніе. по писаніе.

И сіи паки, близъ есть днь гнь спсе
ныи всѣ сиѡнѣ. и по всѣхъ ꙗзыцѣх
расѣꙗтися проповѣдаеть. сла
ва бгви вь вѣкы, аминь.

прⷪ҇ркъ іѡна.

Сь іѡна .є҃. иже не слова пѣсьи. нъ дѣло.
и ѡбразомъ проповѣдати въскре
сенїе хвⷭ҇о. рече бо гь. ꙗкоже іѡна пре
бысть въ чревѣ китовѣ г҃ дни.
и г҃ нощи. тако будеть и снъ
члвчь въ срдци земля г҃ дни. и г҃
нощи. ꙗкоже бо кытъ нетлѣнно
испусти іѡноу. тако и гробъ влдко
ха. испусти въ лоучшоую жизнь.

Сеи гробъ, и преславное въскрⷭ҇нїе.
и бестлѣнїе. въ ѡбразъ дѣломъ
проповѣдати влкы нашего ха. и
мже и всѣмъ въскрⷭ҇нїе. и глави
знасї строитсѧ. слава бгоу. аминь.

прⷪ҇ркъ наоумъ.

Съ наоумъ прⷪ҇ркъ .з҃. сподобисѧ и
тъ прорещи ѡ въскрⷭ҇нїи влкы ха.
и рече. праздноуи юда праздникы
твоѧ. ѿдаждь бгви млтвы твоѧ.
понеже не приложать пакы, прїи
ти в работѣ сѧ. скончасѧ и взыде

снъ з҃ а иже по ѿ града
кирила ... егоина
въскрⷭ҇ни

лѕ҃ часъ сътвори хсъ
въ гробѣ.

подписанїе

надъмєлкълицоутвоємоу. изъбавлꙗ
ꙗтлꙗ ѿскорби. по писаніє.
Такоиєъгласно. радоватисѧ прибли
жаєть, єжєѿ хⷭ҇а. инашємъвъ
сКрнїи. нєвєпшаноє, єжєєсть нє
тлѣнноє. ибєсмєртїє. славабгꙋ
аминь. прркъ. авакоумъ.
Сѧавакоумъ. и. прркъ. иꙗко
сподобисѧрєщиѿвъскрнїи. сі
цє, видитєѿбидливи. ипроꙁри
тє. идивитєсѧ. инєвидимъбꙋ
дитє. ꙗкоазъдѣлосъдѣлаювъ
днєхъвашїи. ємоужєнєвѣровати
иматє. ащєктоиєповѣсть, сіи
поирєкоу достополєзнонавєлъо
въскрнїиолєсыха въсприꙗть. пр
антиѡхїипиєидїистви. по писаніє.
Такожєиєсть. прєславнаинєвѣрна
члвкѡ. пачєѡбидливымъ. вє
щиꙗвлꙗꙗ, ꙗкоѡвъскрнїинєво
вѣдатипроꙁнамєнаваєть. сла
вабгꙋ, аминь. прркъ. софоніа.

Съсофоніа. и. иꙗкосподобисѧпро
рочьствоватиѡвлцѣхⷭ҇а. ирєчє
тако, ꙗвитсѧгьнанихъ. ипо
трєбитьвсѧбгыстранъ, ꙁє
млѧ. ипоклонатсѧємоу коиждо
ѿмѣстасвоєго, всиѡстрови
странъ. пакыглть, ꙗкоѡбра
щоунаꙗюдиꙗзыкъвродъєго.
приꙁыватиѧвсѣмъимѧгнє. ꙗко
работатиимъподъꙗрємомъєди
нѣмъ. ѿконєцьрѣкъєфиопь
скыихъпринєсоутъжєртвыми.
ипакыглєть, радоуисѧдщєрѣ
сиѡни. иєрлимлꙗ. вєсєлисѧиꙁраилє
исъ всєгосрцатвоєгодщиєрли
млѧ. въсприꙗтъгьѡбидытво
ѧ. иꙁбавлѧєтьтѧѿроукыврагъ
твоихъ. црствоуєтьиꙁль, гьво
срєдитєбє. нєвидишиꙁланико
гда. ꙗжєвсѧистиннѣ, ѡвлць
хⷭ҇а подобаєть. по писаніє.
Нєсиꙗвлєніє гнє. иидоломъпотрє

бленїе. истреанъ ежевлкы радиха. ѡ
бращенїе. проявленъ есть знаменѹ
а. слава бгѹ и нынѣ въ вѣкы. аминь.
Съ аггела. і. сподобих прркъ. аггела
самитъ прорещи ѡ влцѣ хѣ. яко
къ лицѹ зоровавелю. подобная
къ влцѣ хѹ гла. и положѹ тя въ
знаменїе. понеже избрах тя. глеть
гь вседержитель. якоже иеѵа
листъ їѡаннъ глеть. сего бо ѡць
назнамена бгъ. пѡписанїе.
Исъ яко къ лицю зоровавелю. яже
ѡ влцѣ хѣ проповѣщаеть. и
мьже бываеть всѣх спсенїе: сла
ва бгѹ и нынѣ въ вѣкы, аминь. захарїа.
прркъ Съ захарїа. аі. иже сподобися проре
щи, ѡ исходѣ хвѣ гла тако. раду
йся зѣло дщи сиѡна. проповѣдай
дщи їерлмова. се црь твой гря
деть праведенъ и спсая. тъ кро
токъ и вседѣ на подъяремника, и
жребя юно. многа же ибо ѡ

ѡ пррчствовалѣ. ло. ѡ захарїи.

ѡ васїа предварнстава въ чаченїе хв полѣ ѹ о

ро вацели рече есаїа потреба. поре
ченїе же и истинно имаше. ѡ влцѣ хѣ.
паки глеть и рекоу къ немоу, что
язвы ты я посреди роукъ твоихъ.
и речеть, яже оуязвенъ быхъ въ
срѣдѣ домоу възлюбленаго моего.
и по малѣ паки, поражоу пасты
ря. и разыдоутся ѡвца стада. си
ю потребоу въспоминаеть. въ
врѣмя страсти, внегда хотя
шеся предати. ѡ себѣ томоу про
реченїю быти рекь. пѡписанїе.
Никое же цѣю оуженїи тѣ. тѣ и нѣи
мать словесь. и съ ѡ проповѣдавшїа
ѡ влкы ха. яко в томъ покаялисѧ
вторааго сътавленїа начало.
слава бгѹ и нынѣ въ вѣкы, аминь.
прркъ. малахїа.
Съ малахїа. ві. иже пррчьствова
ти сподобися, еже ѡ третїй
влкы ха. глеть же и тѣ сице. по
неже ѿ въстока до запада имя мое

прославитсѧ въ ıазыцѣх. и на всѧ
комъ мѣстѣ темьıанъ прино
ситсѧ имени моемоу и жрьтва
чиста. понеже велико имѧ мое
въ ıазыцѣхъ. глетъ гь вседрьжи
тель. и пакы глетъ. се азъ посы
лаю аггла моего и оузритъ поуть
прѣд лицемъ моимъ. сію же потре
боу нгъ на сѧ въсприатъ. и на
крстлѧ ıѡанна. и еще глетъ сий
прркъ. и възыдетъ вамъ боıа
щимсѧ имени моего слнце пра
вдное. и исцѣлба въ крилоу его. и и
зыдѣте. и възыграете ıако те
лѧта ѿ оуз ѿпоущена. и попе
рете беззаконныа. понеже боуть
пепелъ подъ ногами вашими. въ
день вонже азъ есмь творю. глетъ
гь вседержитель. и се азъ посы
лаю вамъ илию фезвитанина.
преже пришествиа дне гнѧ вели
каго и просвѣщенаго. ıако же гла

гъ июдеомъ. ıако илию хоуще те
приати ѿ иѡанна. тъ есть илиа
хотѧ прийти. прочее ктъ дмъ
великыи дхъ прийдемъ съ вышни
вшествиемъ. вь тѣ. вси омбо
пррцы прречьство вахоу. и в се по
минахоу июдеомъ ѿ ѡбѣщании
бжиихъ. ıаже к нимъ ѡщемъ есть творо
ри. ıако да вси ıазыкы блгословѧтъ
бѣщаесѧ сѣмѧ нем авраамлемь.
ıаже в ластех хстроениемь. и ıако
исполнихъ бк прьвѣе ѡракоты
егупетьскы а мы щедрою высо
кою. и подасть земли ѿ бѣ тона
новью имъ. и ıако пленьницы
въ вавилонъ навоуходносоромъ
ѿведоутсѧ. и пакы подъ имоу
злаѿ антиѡха и ѡкрпныихъ
странъ. и ıако не симъ сила ıа ко
жіею проучатсѧ. и тогда чаѧ
мыи ѿ сѣмене авраамлѧ прийде
на спсение всего мира. посланы

шнимъ ѿ бытїи томъ: сїе дѣло прⷪ҇ркоⷨ҇.
нѣцыи оубо ѿ нихъ сами написаша
своя книги. ꙗкоже двⷣъ въсъстави
книгоу ѱаломьскоую. и даниилъ
въ плѣненїи повелѣнъ писати,
ꙗже емоу въ видѣнїи ѿкрыся.
линїи нѣцїи. прочїи же не сами
писахоу. нъ книжници бяхоу въ
црⷭ҇кви. иже писахоу коегождо прⷪ҇рка
въ дни словеса. слово. и нѣнегда по
слань бываше ѿ бг҃а прⷪ҇рокъ пропо
вѣдати. или ко ѥр҃лимоу, ꙗко
быти емоу плѣненоу. или ѿ сама
рїи. или ѿ инѣхъ мѣстѣ. или ѿ на
хожении. или ѿ антиохъ. или же
ѿ странъ. или ѿ самомъ ꙗзыцѣхъ.
въ кыи же дн҃ь прⷪ҇рчьство подааше.
писааше въ словеси прⷪ҇рка ѿ ного. еж
прⷪ҇рчьство подааше, сирѣчь ѿ еди
ноя вещи. и пакы по времени; а
ще проповѣдаше ѿ дроузѣи вещи.
пакы писаахоу по иноую вещь сия.

томоу словоу. ꙗко начатокъ гла
визнѣ твораще. еже проповѣда
аше. и тако всю книгоу его сложа
ахоу. тѣмже есть ѿ вѣсти въ
книгахъ ихъ. главизноу подобноу
въ плѣненїе вавилоньское. или
на възвращенїе. и абїе ѿ инѣ другое.
и паче пакы ѿ плѣненїи. и ѿ въ
звращенїи глаголюща. и простореции.
аще не соблюдаеся кто почита
еть. смятена множайша ѿбра
щеть. не тъкмо же, нъ и цр҃ствїа
симъ ѿбразомъ написана быша по
частемъ. въ врѣмя саоуле, ꙗже ѿ
саоулѣ. и въ врѣмя дв҃дово ꙗже
ѿ дв҃дѣ. такоже коегождо цр҃я,
въ свое врѣмя написахоу тя.
такоже писахоу и въ скринїахъ
црьскахъ. ꙗже зовемь паралипо
мены. пятоpомолебныя же,
мωусей написа и оуложенїе прежде
бывшимъ. и бывающимъ. и со

щимъ. іс҃. пакы своѧ книгы. су
діє. пакы въ цр҃кви, рекше въ весні.
такожє. и роуфь. Соломанъ паки
своѧ написа. притчѣ же. и пѣсні
а҃. и єкклисіастъ, мдростію бо да
ра помазанъ ѿ бга. и всѧ члв҃кы по
ноужкаѧ премоудро ѿвращатисѧ
ѿ всего житиѧ. прр҃чьствіа же подо
бльша ꙗ сѧ рещи ѿ праѿцѣхъ. изра
дихомъ. и єще же пишемъ и ѿ
другыхъ четырехъ прр҃цѣхъ. єли
ко сподобиша сѧ рещи, ѿ полчьнѣ
хвѣ стрєній. вне же зрить весь
разумъ бжтвенаго писаніа. при
носимъ оубо нынѣ прьво вселє гла
снаго ісаію. иже ѿбразомъ видѣло
сподобисѧ видѣти. и прорещи
ꙗже ѿ хвѣ таинѣ. ѿ писаніє.
Нъ и сій нечюжа, нъ подобна дру
гыимъ єдиномънадесѧть. ꙗ
ѿ хѣ бывшаѧ провѣзвѣсти. и
великый пакы исповѣдатєлъ и дн҃ь

гнѣ. вон же присле тьи фезвита
илію речє и єще соуща. сѧ вънже
вьсѣ творшемоу бгоу. и пакы по
новлѧющоу, аминь. пррк҃ъ, ісаіѧ. исаіа прѣ захаріа ѿ лѣт
Сь велики исаіа, снъ амосовъ. и
же ѿбразомъ оубо провидѣ, ꙗже
ѿ таинѣ хвѣ. єгда видѣ гла сѣдѧ
ща на прстолѣ высоцѣ и превьзне
сенѣ. и серафимъ стоѧхоу ѡкре
стъ єго. ѕ҃ крилъ єдиномоу. и ѕ҃.
дроугомоу. себе закрывающа. и
зовѧхоу дроугъ къ дроугоу глюще.
стъ. стъ. стъ. гь саваѡфъ.
полно нбо и земля вьсѧ славы єго.
посемъ посланъ бысть єдинъ ѿ
серафимъ. и въземъ клѣщами
оуголь ѿ жертвеника. и косноу
сѧ въ оустнѣ єго гла, се ѿємлє
ть грѣхы твоѧ ꙗко видѣние
ꙗвльшимсѧ. и пѣтіємь и ѡбра
зомъ наоучьсѧ. провѣзвѣсти
ти же ѿ хвѣ таинъства. єще

пощеніемъ бжтвеныи исаіа оустнаго оскверненіа ...
оустнѣ єго прикоснусѧ и грѣхы очисти ... прркѧ
исаіа іаковъ гнафеи.

пакы и слово помъ рече. яко овча на
заколение ведень бы. и яко агнець
прямо стригоущемоу безъгласенъ.
сию по прѣбоу скопець ефиопиа
почетъ. филиппа моляше про
тлъковати емоу. то. иже ско
рѣе ѿ пилата въ хрстѣ. то емоу протлъ
кова реченое ѿ прѡрка. и еще пакы
глетъ, члкъ въ язвѣ сы. и вѣ
дыи носити болѣзнь. и пакы
и грѣха не сотвори, ни обрѣте
ся лесть во оустѣхъ его. и гьхо
щеть очистити ѿ язвы его. и по
казати емоу свѣтъ. и пакы
пако глеть гь, се азъ полагаю
въ основание сионъ. камень бе
сщѣнень. избранъ. краеоуголе
нъ. чтенъ. въ основание его.
и вѣроуяи вонь, не постыди
тся. и пакы боудеть въ дни ѿ
корени иессеова. и въставаяи вла
стити языкомъ. на того страны

оуповають. и пакы. дхъ гнь на
мнѣ. егоже ради помаза мя. се по
четъ бгъ весо нъ мѣ въ субботы,
рече, аминь глю вамъ. днь събы
стъся писание се во оушию вашею.
И сии вселе гласныи исаиа, и словесы по писаѥ
и видѣнии провъзвѣсти члвко.
и стыя трца. еже есть единого
бга исповѣдание. и члчьскае
спасъ воскрние. еже нынѣ и црквои
держить. слава и же всегда пре
моудро строящоу члвчьскыи мир.

прркъ. иеремия.

Сь иеремия, сподобися и тъ про
рещи. еже ѿ хотвѣ таиныстѣ
гля тако. и прияша. л. сребрени
къ. цѣноу цѣненаго. егоже цѣ
ниша ѿ сновъ иилевъ. и даша я
на селѣ сковделничи. якоже сказа
ми гь. сего же потребования
еуглие тъ въспоминаеть матѳеи,
съврьши вшеся въ премастра

сповѣстникъ глаголетъ съ пррокомъ, седние
градоуть глаголетъ гъ. и положю оудо
моу іилевоу и домоу іюдовоу завѣ
тъ новъ не по завѣтоу же еже со ѿцы
рихъ ѿцемъ ихъ. въ днь вонже
приятими за роукоу ихъ. изъве
сти я из земля егупетьскы. яко
ти не пребыша въ завѣтѣ моемъ.
и азъ презрѣхъ я рече гъ. яко се завѣ
тъ мой. егоже положихъ до
моу іилевоу по днехъ ѡнѣхъ глетъ
гъ. даю законы моя по разоумоу и.
и посрдцю ихъ напишю имъ. и бѫдоу
имъ въ люди. и не наоучить кождо
брата своего. и кождо ближнꙗ
своего глаголѧ, познаи га. яко
вси оувѣдѧть мѧ ѿ мала и до ве
лика ихъ. яко милостивъ боудоу
неправдамъ ихъ. и грѣховъ ихъ к то
моу не помѧноу. и сего воспоми
на стъ апль. яже к евреѡмъ
въ послании. Пр ѡ писание.

Се же тако же яже ѿ плоти ихъ хс прово
звѣщаеть иже есть началникъ
втораго съставлениꙗ. явленнѣ
бо и прьвое и второе съставление
провъзвѣщаеть. яже второе
начало имѣяше ѿ влкы хса. слава
бгоу во вѣкы, аминь. пррокъ іезекиилъ.
Сы іезекиилъ, въ павловѣ пррчь
ство оуча. и тъ сподобися проре
щи, ѡ хрстѣ естьствении. и рече, и
збавлю ѧ ѿ всѣхъ безаконии ихъ.
и очищю ѧ, и боудоуть ми въ лю
ди. і азъ боудоу имъ въ бга. и ра
бъ мой двдъ кнѧзь посредѣ ихъ.
и пастырь единъ боудеть всѣ
мъ. яко въ повелѣнии моихъ хо
дѧть. и пакы глеть. и рече
ко мнѣ. воды, исходѧщія
въ галилею. яже к востокоу.
и исхожааше въ аравію. и прихо
жааше даже до моря на водоу ве
ликоу, и исцѣлить воды. и боуде

всѧкадшаѧ животныхъ ѿ тепло
ты. и на всѧ нанаажеа щенападе
тамо рѣка. живи боудоу. по писанию.
И сии подобно дроугыми иже по вѣда
еть. пророчьствовавша и втораго на
шего спасениꙗ начальника.
и жилища. слава иже всѧ премоу
дро оустроившоу бгоу. аминь.
Даниилъ. пррокъ
Сь даниилъ въ вавилонѣ пррчь
ствоѧ. и тъ сподобисѧ проре
щи о влцѣ хвѣ. и ренесице. и пш
знаеши и разоумѣеши ѿ исхода
словесе еже ѿвѣщати ... и е
построити иерслима. до хса вл
мена. недѣль з. и недѣль зв. и
прочаѧ. и пакы оусѣчесѧ каме
нь не роукама. и поразит тѣлω.
и бы камень въ гороу велию. и и
сполни землю. и пакы. и се по ω
блакомъ нбснымъ ꙗко снъ члчь
грѧдыи. и даже до ветхаго днии

доиде. и тому вдана бы чть. и
власть. и прочаѧ єлико речена бы
ша. По писанию.
Не и пакы ꙗвленнѣ е. о исходѣ влкі
ха. и звѣзда. на знамение и врема.
и его его власть. и ω двоу царь
ство. и распростерши и ученіѧ по
всеи земли. ꙗже съ бгомъ всѧ бы
ша. и еще боудоуть. слава иже
всѣми пррокы проповѣдавшоу сиѧ
бгоу, аминь. Иωаннъ. пртча.
Сь, иже болии во всѣхъ члцѣхъ иωаннъ
кртль. иже еще въ чревѣ, дха
стго исполнисѧ. и играѧ, и хо
тѧ притещи к гви своемоу.
велики и прекгомъ пртчахъ въ.
оустраѧ ꙗ тому люди пригото
влены. иже пррка вышьши. и
аплъ приближнѣе. и посредѣ д
ветхаго и новаго завѣта. иже
съврьшенный въ законѣ. и но
ваго вѣс приꙗтель. иже прише

шадлкоу ха показоуа всѣмь. иже
стокыимъ житиемъ всачьскы
превише. иже дхомъ исилою илиї
ною пришедъ. иилию превъсхо
да кртитиига. свѣтилникъ
горѧ преже слнца праведнаго. съ
пришедшага показатлѧ. еагнец
бжїи възмлѧи грѣхы всегоми
ра. възъемлюща, якоже премѣ
нѧющамира ѿгрѣха въскрниє.
нетлѣнныи ибесмртныи инепре
ложныи оустраѧа. такосло
жбы. итакыи вещеи възвѣсти
тель, сподобисѧ великыи есть
їωаннъ быти. пωписание.
Сию болїи всѣхъ члвкъ їωаннъ. и
ωца ймтръ есть прркыимѣа. не
токмо втораго ествоставленїа
начѧлника пришедша влкоу ха
показа. нъисоудїю тоговлѧ
ѥсть всѣмь быти. глѧ тако,
ѥмоу желопата въроукоуего. ипо

а крещенїе їωанново на покаянїе пр... а крещенїе ... духа.

требити гоумносвое. исъберетъ
оубо пшеницю въжитницю. плѣ
вы же съжжеть огнемь неоуга
сающимъ. съ такы црство нбное
проповѣдаеть. ипоуть шествоу
ѥтьсниимъ. градоущемоу нѣвсе
бѣдѣкло явлѧющоу. црство небе
сное, ѥже есть второе ествоставле
ние. славаиже всѧ ѿнебытиѧ
въбытие приведъшоу бгоу. ипа
кыи хомъ поновлѧющоу, амінь.

Захарїа. прркъ. сн вїеда въжерца нарицаемаго варахїа.

Съзахарїа. їерей. итъ пррчьства
сподобльсѧ. вопїаше ωсвоемь
чадѣ. въкоупѣже иωтцѣхъ,
тако. итыωтроче. прркъ вы
шнаго наречешисѧ. предъиде
ши бо пре лицемъ гнимъ оуготова
ти поути его. *Елисавеѳь.*

Си пррчица елисавеѳь, яже ω
ду стго сподобисѧ пррчьство
вати. ωтцѣже хъ, нетыѧ

дѣва марїа. глющи не и це, ѿкꙋдꙋ ми
се да прїидеть мти га моего къ
мнѣ. ѡ како проповѣдати и сподо
бльшася ѿць же и мти пррчева.
ѿ плъ и хсѣ. томоу слава нынѣ
и въ вѣкы аминь. мр҃доу (?)

Си естаа бца марїа, иже неизрече
нно миро и безсѣмене ѿ дха ста
родивши. ѧже и преже ржства.
радоующися въ зрѣнїи ѧстаро
жьшаго сѵмеона. и рече, се бо ѿсе
лѣ блажать мѧ вси роди. ѧко сть
твори мнѣ величїе силный. прї
ѧть бо и илѧ ѿтрока своего по
мѧнути мати ѧкоже гла къ
ѿцемъ нашимъ, авраамоу и сѣ
мени его до вѣка. томоу слава
съ ѿцемъ и съ стымь дхомъ:
въ вѣкы вѣкомъ, аминь.

анна фа
ноилева.

Си анна фаноуилева, и тайне по
вѣдающи сѧ бгви ѡ немь въ
црькви. вънегда вънесоста его

родителѧ въ црквь, въ дни и в нощи
ніа сїю. поставити его пред гдемь
ѧкоже пишетсѧ. сѵмеѡнъ бгопрїемец.

Съ праведный сѵмеѡнъ. иже прї
имъ на роукоу влкоу хса. млѧше
сѧ бгоу, ѿрѣшити сѧ жизни. ѧ
коже бѣ томоу ѿбѣщанно дхомъ.
глаше, нынѣ ѿпоущаеши раба
твоего влко: по глоу твоемоу
смиромъ. ѧко видѣста ѡчи мо
и спсенїе твое. еже оуготовалъ
еси пред лицемь всѣхъ людїи тво
ихъ. свѣтъ въ ѿкровенїе ѧзыко
и славоу людїи твоихъ иилѧ. то
моу слава въ вѣкы аминь.

гь бгъ нашь ісъ хсъ.

Въ влка всѣхъ хсъ, ѡ немже все пррчь
ство часкомъ провозвѣститсѧ.
к немоу же зрить вся тварь. и
весь ѧзыкъ исповѣсть, вселе
поу поклоняющи колѣни. хс.
конець всего пррчства. соудїи жи

выимъ и мр҃твыимъ. свѣтъ ѿ
свѣта. сн҃ъ бг҃а живаго. є҃мꙋже
всѧ тварь повиноуєсѧ. нб҃ныхъ и
земныи и прейсподнихъ. єже
ико є. и себе ради въпїаше. закѡ
нъ и пррци до іѡанна проповѣда
ша. томоу слава со ѡ҃цемъ и с҃тымъ
дх҃омъ во вѣкы аминь.

Ꙗкоже ѿ вѣка щахомсѧ правыѧ
чл҃вкы показати. и прр҃кы всѧ,
ѿ х҃а вѣк тайнѣ прорекша. и ꙗко
всиѿ преже созданаго адама. до
іѡанна кр҃тлѧ. въ боудꙋщее с҃то
єставленїе зрѧтъ. сего творихомъ
ꙗкоже и павелъ х҃с. и сего оученици и
ап҃ли изрѧдно оубо проповѣдаша.
ꙗко єсть и со є боудоущее свѣта
вленїе, лоучши се ꙗвлѧми. юже
собою прѣвыи намъ показа вл҃ка
х҃с. въскрсъ из мр҃твыи. и на
нб҃о въшедъ, єже и прѣвїй немо
тренїемъ нѣкоимъ проповѣ

смотренїа
ӣи сїа.

єписша. и иже по сихъ вѣк проповѣда
ютъ. ꙗко никто же ихъ всегда.
ниѿ новы. ниѿ давны. и нокогда
тда воставленїе. ли старѣ є. ли
послѣдне є. се юдвою проповѣда
ша. или ꙗвиша. но ꙗко начина
ѧ бг҃ъ, творити сию тварь. да вѣ
сїи токмо сїю єставленїи сътво
ри. на сей прѣвое поселѣ въжи
ти. таче по семъ во боудꙋщи
во иже зритъ все смотренїе бж҃їе,
и писании єго. да постыдѧтсѧ
оубо єллини. и иже с ними. соу
щеи въ б҃оумиръ прилагающе. и
прежнюю сїю жизнь по семой
сповѣдающе. и въскр҃нїе теле
семъ ѿмещоуще. да постыдѧ
тсѧ и тѣ въслѣдоующе. иже
Хр҃тїане стовати оубо мнѧще.
дѣломже єллинскаа смысла
юще. глющеи кроуглоѡбратнꙋ
быти нбоу. ничто же бо иной

на злопрѣрныѧ
поношенїа

тигаютъ. но сеже прⷭ҇но, мировитако
вьтлин вь телесѣхъ быти. и въскрⷭ҇нїа
телесемъ никогдаже быти. ни ино
моу съставленїю. рекшеживитїю вѣ
чномоу. да постыдѧтсѧ манихеи.
и маркїане, плоть ѿлагающе зданїе,
и зачала твари творенїа проповѣдаю
щихъ. да постыдѧтсѧ вси иже ѿ
мещоуть нашоу плоть. и елико ѿ
мещоуть нашадша. с образоумомь
ихъ. евтихїи. арїи. аполинарїи. и
вси иже имъ подобни. да постыдѧ
тсѧ вси еретицы, иже не исповѣда
юще единого бга въ трей постасѣ
знаема же и поклонаѧема. творца
нбоу и земли и соуща. и нашей плоти
въскрⷭ҇нїе. да постыдѧтсѧ самара
не: ни нашей плоти въскрⷭ҇нїе не испо
вѣдающе. ни англаже ни дха. да по
стыдѧтсѧ иоденстїи невѣрнии.
чаемаго не прїимше. ни хрⷭ҇тїань
ского въскрⷭ҇нїа не повѣдающе. ни

сію токмо южен нѣ живемъ. жена
щесѧ и посагающе. И благоже благо,
радостьже и веселїе. соущимъ хрⷭ҇тї
аномъ повиноующимсѧ бжїю все
моу писанїю. ветхомоуже и новѡ
моу завѣтоу. наставльшимсѧ ѿ
закона и вѣровавшехъ ви. и всѣмъ
иже проповѣдаша. и сщеглющоу,
закони и прⷪ҇рцы до иѡанна проповѣ
даша. и ѿ дни иѡанна крⷭ҇тлѧ. црⷭ҇
ство нбⷭ҇ное нoудитсѧ и ноужни
цы въсхыщают е. да речеть, га
ко елико себе поноужають. иже
воуть праведно. и не свой помыслъ
послѣдоують, нъ бгоу вѣроують.
тако вси сеоу получають. якоже
хотѧше мтⷭ҇и иакова и иѡанно
ва просѧщи оу га, единомоу ѿ де
сноую его. а дроугомоу ѿ лѣвоую
въ црⷭ҇твїи его быти. ѿвѣща к ней.
яко нѣсть мое дати. но имже ереч е
оуготовано ѿцемь моимъ. такосе

правовѣрной похвала

оубо даръ бжїи всѣмъ простреса.
ѥже въстати ѿ мр҃твыхъ. и бы
ти нетлѣнномъ и безсмр҃тно
и непреложномъ. а ѥже предъоучи
тинно. не даръ всѣ. нъ приготов
ванїе бжїе. добрѣ вѣроующимъ и
живоущимъ. пакы бо гл҃етъ гь,
прїидѣте блгвлении ѿца моѥго.
и наслѣдоуите оуготованное ва
црствїе. ако гда оуготова са рече.
ѿ сложенїа мироу. и з того глаголъ, ми
роу описателю оубо мωусеи. и про
чїи вси пррцы. и прьвїи члвцы. ѿ
двою сею съставленію токмо ре
коше. и инѣ не поминаше. нъ сїа
съставленїи токмо проповѣда
ше и описавше. не токмо же,
нъ и гь пришедъ. и сего оучницы.
еѵ҃листи же и апли. ничтоже и
но проповѣдаше, развѣ двѣ сїи
съставленїи. кто оубо и ѥще ω
стаѥть ѿ вѣры. тако сїа не соуть

истинна. кто не оусрамлаѥтса
народа прорицающа пррка. народа
множество знаменїи. и преславных
чюдесъ. то само житїе всѣхъ стыи
ихъ. и власыха его аплъ. съглаше
нїе ветхаго и новаго завѣта.
кто ѿ тѣхъ и з глаголанїемъ.
кроугло ѿбратно нбо и исповѣдавъ.
или прежде бытїе сего мира пропо
вѣда. или присносоущь быти миръ
и з рече. или ѿложити телесемъ въ
скрнїе. или же хомь бывше естро
енїе. въсходити праведнымъ
члкомъ на нбо. нъ вси. тако ωседи
ногда на наставлаемии. тако ва
нелопесы и длѣлесы. тако ѿбра
зы провозвѣстиша. и всии боуду
щее съставленїе зрашть: и то вса
мъ власахе въ еѵ҃лїихъ тавлаѥть,
въ на же хотатъ въ нии съвръ
шенни праведницы. и средний. и
нечестивїи. и оубо съвръшенныхъ

праведницѣ. ꙗкоже егда призыва
етъ ихъ въ вѣкъ къ себѣ гл҃а. приидѣте
бл҃вениі ѿца моего наслѣдоуите
оуготованное вамъ цр҃тво ѿ сло
женіа всего мира. ѿ нечтивыи
хъ же, егда же ѿлѣвоую гл҃етъ, и
дѣте ѿ мене проклатіи въ ѡ
гнь вѣчныи оуготованныи дїа
волоу и анг҃ломъ его. да рече въкоу
бо; праведныа горѣ на нбо. внѣ
тръ всего видимаго, рекше твое
рдѝ. нечтивыа же долѣ на зе
млю. и дѣ, и дїаволъ въвръженъ
бысть. проче же среднее. но оужа
въ зыскати имѣста. гл҃етъ оубо [мѣста]
въ притчи десатидвъ: ꙗкоже
е. моудрыи ихъ внидоша съ жени
хомъ въ чертогъ еже есть на нбо.
понеже бо и двѣ твоимаше …
ꙗко моудрыи избраша. а оуродивы
а рече. едино избраша. а дроугаго
преѡбидѣвше. пребыша внѣ

чертога. заключеноу ѿ брѣ пришедше
ръ. и слышаша ѿ женидѣ те ѿ мене. не
вѣдѣ васъ. ни въ нихъ прощены.
ни же съ нечтивыми ѿсоуждены бы
ша. нъ пребыша внѣ чертога.
тако оубо кождо иже вѣроу пра
воу не лицемѣрноу. и житїе добро,
съ дързновенїемъ въходитъ
въ цр҃твіе. противни же ничто
сихъ имоуще. ни же вѣроу правоу,
ни житїе праведно. съдїа поломъ
на землю ѿсоудатса. иже ли еди
но оубо имоуще. единого же не и
моуще. среднїи нѣции соуть. въ
нѣ пребывати чертога ѿсоуже
ни, еже есть тверди. видаже [ѿ благыхъ и ѿ злыхъ]
благыхъ и лимоукъ, немощно въ
дати намъ. дондеже въ нощь тръ
самѣ и вещи боудемъ. ꙗкоже въ
притчи же твчїю, здесоущими
томленїи, и здесоущими благы
ми назнаменаше боудоущаа. ни

подобашебонамъинакослышати.
никакожеискоушеніапріимше.
тъщимикымивещьми. нъели
кожеподобашепритъчнорещи.
якожеоуподобисяцртвонбное
члкоуцрю. ижесътворибракысно
своемоу. всѣхъвышьшаясего
житіяблгаяизбравъ. иоуподо
бивътамосоущихъблгы. тако
жеилютая. огнь. ичервь. ита
ртарѣ. искрежетъзоубомъ. и
тма. иеликосиближнѣиша. по
нежетамо, здесоущіимъдѣкылю
тѣишасоутьтѣмътакооуподоби.
ниблгыихъжеяжетамомощно
размыслити. нилюты, ниже
посредоутѣ. нъдроугоеикоесть
ставленіеесть. лоучшавельми
повсемоусоущаси. якожелѣпь
шеестьжитіесе. помыслити
боестьподоба.. какооубовонъ
тръчревасоуще, въстимѣ. икро

ви. въслоузѣ. въкроучинѣ. въ
смрадѣ. ивъогнои. ивъвсеинечи
стотѣ. ивъмотылѣ, състоявша
юще. ивъвсякомънеразоуміисоу
ще. приникшежевъжитіесе. и
нанѣкаявидимъ. ихженеискоуше
нія неоупріахомъ. иелабыоуди
вленіе. въздоухадыханіе. въспрія
тіесвѣтадобрѣиша. състроеніе
мира. хитрецаипремоудра.. сь
дѣтельство. изнаніябжияналсы
щаеми. яжевсянижевидѣти
намъесмощно. нижепомыслити.
нислышати. нипріатиединого
сихъ. ещесоущоувъчревѣ. тако
ибоудоущееестьставленіе. ащеи
всемасоущелоучьшездесоущаго.
немощноразоумѣтинамъ. ие
щесоущомъвсемьжитіи. липо
мыслити. ливавититако. аще
невътѣсамѣвещибоудемъ. ихже
бооко괌невидѣ. ниоухослыша. и

зачло
в сръце послани не сълезани
пъстинно полезно.

насрдце чл҃кꙋ не взыде. ꙗже оуготова
в҃ъ любѧщимъ его. ꙗко ѡ оубо
нн҃ѣ зде ѡ въсѣдарѣ всѣмъ даровал
б҃ъ. слн҃це просвѣщаѧ на праведны
ѧ и неправедныѧ. и ѡдождѧѧ на
злыѧ и благыѧ. тако и въ боудоу
щемъ житїи ѡ въсѣдарѣ всѣмъ
дароуетъ безсмертїе. и бесъ истлѣ
нїе. и животъ. и непреложное.
по првом же дѣѧнїемъ коегожо
себѣ влечетъ. ли црство. или моу
коу. или въ сѣхъ ѡнанбо. или жили
щени зоу на земли. ли во посрѣдѣ не
мьчиноу. всѧ же вѣчна и не пре
ходна. и бесконечна ключаютсѧ
и блага, и злаѧ. по всемоуже ко
но составленїе. сихъ. ꙗже сꙋть
зде наслѣдемъ всѣхъ. ѡноу много
разньство имѣеть. ко благыи
приготовленнымъ праведником.
и противоу ѡдаваема нечести
вымъ. последнее томленїе

и соуда безъ мѣстиѡвенъ ключаетсѧ.
по правдѣ же, съставленїю ѡно
моу и всего соуда, и томленїе. прї
идемъ прочее и къ еѵ҃листомъ и
ап҃ломъ. и покажемъ и тѣ въ ѹгла
снѡсьѡ в стѣхъ имиглющa. сито
кмо дѣвѣ съставленїи ѡ бгабыв
ши се првое, в немже пребываѥ
ннѣ. и боудоущее. в неже всихри
стїане зримо. в токои позвани
ѥсмы, самѣмъ влкою и гдемъ на
шимъ. ап҃лы. и оучтли. напишѥ
оубо ннѣ, и правааго еѵ҃листа ма
тфеѧ глющаѡ таковыхъ.

еѵ҃аглистъ. матфеи.

Съ првыи еѵ҃листомъ. матфеи,
списавъ еѵ҃алие. еѵ҃алїеже глѥ
тсѧ благыхъ вѣщение вѣсть: съ
бывшоумѧ тежоу въ їерслимѣ.
егдаꙗ стефана каменїемъ поби
ша. хотѧ и тъ ѡ иерслима ѡити.
просившемъ оу того нѣкымъ

вѣрнымъ, написанїемъ оучнїе
тѣмъ ѿставити. искоусити
въ плоти паче г҃не ѥже на земли хо
женїе. тѣмъ написа ѡбразъ жи
тїа добродѣтелна. и шествїа
н҃бнаго. и къ б҃гоу възвращенїа
пѣнлоучити положивъ. сего
оубо разоума доправлѧѧ. начина
ѥсть своего списанїа гл҃ѧ тако.
Книгы родства ис х҃ва. с҃на д҃вдо
ва. с҃на авраамлѧ. сего ради, к вамъ
ѿ вѣрнїи. слово творю преславна
рж҃тва. и изрѧдна житїа. и хо
женїа н҃бна. и д҃ивнолѣпна оу
строенїа вамъ полагаю книгы.
понеже оубо къ д҃вдоу. и къ авраа
моу ѡбѣщанїа сътвори бл҃гаи
тисѧ сѣменем ѥго всѣм ѩзы
комъ. и сѣмени ѥго въ вѣкы,
ц҃рствовати. самомоу ѿ нем.
иже ѿ них сѣмени. иже б҃гъ ми
ръ бл҃гословѣеть. и ѿбнавлѧѥтъ.

и ц҃рство н҃бное дароуеть. рож҃ьство
исповѣдаю. понеже началникъ
ѥсть боудущемоу съставленїю.
д҃ивнолѣпно зачен сѧ и родивсѧ.
и въ всѧко и правдѣ и с тоести, бе
з грѣшно поживъ. ꙗкоже бо
пръвозданый адамъ. ѿ землѧ не
оусѣѧныѧ оубо, ниже паки въ
здѣланиѣ ѿ ч҃лвкъ. силою б҃жїю
изведенъ. тако и иже втораго
съставленїи началникъ. ѿ ч҃лкъ.
ꙗко се кто речеть. ѿ д҃вы землѧ
безъ сѣмѧнно без моужа, силою
с торода и изведесѧ. и ꙗкоже паки
тогда жена ѿ моужа изведесѧ.
тако и зде, моужь ѿ жены изве
десѧ. и ꙗкоже ѡнъ прелщенъ ѿ
дїавола, смрть родоу произведе.
тако и сь побѣдивъ, смрть ѿ
ч҃лч҃ роду оупразни. и бесмртїе и
живоъ бесконечны родоу про
изведе. сїа и тако вам, разоумъ

имѣлъ. блаженыи матфеи изложи
свое писаніе. каково бы зачатие бе
з сѣменно от дх҃а ст҃а. и ꙗко проше
в ротсто. без грѣха пожить. и
е҃ѵ҃льскую и ап҃лскую правду и
сполни. предаст же ся и искушени
ю. побѣдитель ꙗвися непобѣ
димъ пребысть. и вонъ тризни
ща изъ вргъ противника чл҃ча
естваа. тачеи иудеомъ съвѣтъ
съ творшемъ. и предася без
правды на смерть. приемлеть и
се за родъ свое е҃ю волею. ветхое вр
кописание раздравъ. къ кр҃ту
пригвоздить. и иже за ветхою
ловую смерть. ꙗко жертву цело
весну умъ вмѣнить. се бе непоро
чна бг҃ови приведъ. тогда прочее
и придне вно въскресъ из мертвы
х. всѣмъ смертное разрушение. и
радоватися всѣмъ сътвори.
смерти к тому удаль жа образ ру

шивъ. въспоминаеть же и са
матфеи. въходяще же въ нб҃са. е
гда же глетъ о кр҃тли иоаннѣ сице.
въ дни же оны прииде иоаннъ кре
ститель. проповѣдая въ пу
стыни иудеистѣи и гл҃я, покаи
тесь приближи бо ся цр҃тво небе
сное. ꙗко да речеть, жилище на
нб҃сѣхъ прочее готово есть. х҃у
пришедъшу покаѕати. нъ и въ
блаженыхъ. и въ всемъ списані
и. поминаеть цр҃тво н҃бное. и
зрядно же. егда къ фарисеомъ и
садукеомъ отвѣщеваеть о въ
скрніи гл҃я тако. въ въскрніе
бо ни женятся ни посагають.
нъ суть ꙗко же анг҃ли бж҃іи на не
беси. тако по разумно есть писа
ние блаженаго матфея е҃ѵ҃листа.
Сеи не ветхаго, нъ нова го завѣ
та проповѣдникъ. иже есть писа
намъ. каково же и когда родися и

попис…

ѿкого. иже вторагосъставлениꙗ
началникъ. ѥже ѥсть владыка хс. и ка
ко поживе. и оубиенъ бы. и въскре
се. и на нб҃са възыде. идеже ѥсть
того втораго съставлениꙗ жити
ѥ. слава иже из начала оуготовль
шемꙋ. и провъзвѣстившꙋ ѿ ве
ка бг҃оу. и нынѣ свершившꙋ и совс
ршающꙋ, аминь. Благовѣстникъ
маркос. Въторый по петрѣ въ римѣ ма
ркъ. повелѣнием бо бѣ написав
ъ еѵ҃лиѥ. и же начало еѵ҃лиа. си
рѣчь, еѵ҃льска житиа. крщ҃ениѥ
сътписа въ. и же ѿ бразъ бѣ и из
мр҃твыи въскр҃снию. и им же въ
безсмр҃тно ѥ и не преложно ѥ жи
тиѥ поражаѥмса. тачей тъ на
пастирекъ, и побѣдꙋ. таки
же и свой бѣ тъ. и смр҃ть. и въскр
сениѥ. и скончаѥ своѥ написаниѥ.
поминаѥ тѣ же и тъ иѡанна кр
стителя. проповѣдающа при

книжи писмя цр҃тво оунб҃номꙋ. та
ве мя съгласна и тъ блаженомꙋ ма
тфею рече. ѥдинъ бо разоумъ ѥ
все го бж҃ственаго писаниа. написаѥ.
И съ но главоза вѣста проповѣда
тельскыи. та га преже ѥго на мъ
написа. таже ѿ крщ҃ениа послѣдь
ства начина я. таже и ѿ бразъ ѥ.
ѥже из мр҃твыи въскр҃сниа. глю
же но выя и нбныя жизни. како
кр҃тися. и пожить. и оубиенъ
бысть. и въскрсе. и на нб҃са взы
де. идеже ѥсть втораго състав
лениꙗ мѣсто и жизнь. слава
бг҃ꙋ. аминь. Благовѣстниꙗ лꙋкас.
Лоука, тре тии еѵ҃листомъ. и
же видѣ въ многы начинающа
писати еѵ҃лиа. и ѿ срдца многы
блоудяща. съ скорѣ ѥ съ свое
мꙋ оученикоу феофилꙋ съписаѥ
слово. оутвержая не приплачи
тисѧ ѿ нѣхъ блазни. ни съ естꙋ.

пити; ꙗже прежде наоучися. да оувѣдаши рѣчей извѣстно, ѿ нихже наоученъ еси словесно оупереженїа. повѣдаеть бо оубо томоу елико ипредасть емоу. начень ѿ рожества iѡаннова. се наоучаа. ꙗко же и прт͠ча ѡ рожествѣ его преславно бѣ. та же и самого пакы хр͠та по плоти рожество. и то преславно есть повѣдав бывшее. по прежереченномоу матфеѡ вразоумоу. рекь, по захожденїю того прародитель. ꙗко же ѿ двда и ѿ авраама. ещеже пре степерь, ꙗко же ѿ адама есть. и не ѿ крѣпъ того последи кого. къ бг͠оу прочее притече глаголя. бжїи. сирѣчь наченшоу томоу тварь, по естьство пидущомоу все юнестьто орьша прьвозданнаго адама. та же пакы и по подобна дроугымъ рекъ, ѿ крщенїи. и ѡ напастехъ. ещеже и ѡ смерти. и ѡ въскрнїи. по семъ и по томъ еѵалїи. и въ дѣꙗнїи хв. въ сх͠ѡ его иже на нбо испвѣдаеть. и ꙗко тако пакы прїидеть. и свершаеть и то свое сп͠исанїе, въ единъ разоумъ. егоже в еи чаю ть. с емоу наоучаа и свое гооучника бг͠олюбиваго феѡфила.

сь проповѣдникъ сего новаго завѣта сый, таковаа инѣмъ изрече. наченъ ѿ рж͠тва прт͠чева. пришедъ на самого рж͠тво. глаголъ еже по закон оу житїе. такоже еѵлїеское. глаголюже, крщенїе. смерть. и въскрнїе. еже послѣжде есть. въсх͠ѡ еже на нбо проповѣда. идеже есть второе пришествїе нашего оуспасенїа жилище. слава иже изначала оустопившоу. и провозвѣстившоу ѿ семь бг͠оу. и ни испольнившоу. и исполнающоу, аминь. iѡаннъ. бг͠ословъ.

ѡ крщенїи кровоточивыѧ и иже семоу ѡ хс писа иже бѣ лѣтописца ... [illegible]

ъ богословъ іѡаннъ. д҃. и єѵ҃лїе то.
иже паче всѣхъ возлюбимь ѿ х҃а. иже
на перси гн҃ѧ возлеглъ. и ѿ тꙋдоу
ꙗко ѿ прнотекоущаго источни
ка. тайны почерпъ. сємꙋ же во
єфесѣ живꙋщꙋ. предано бысть ин
ѣхъ трїй єѵ҃листовъ ѿ вѣрныхъ
съписаниа: и прїемъ добрѣ имѣ
шнитъ повелѣ. є пѣраже вни
ѿ ставлена рече; ꙗже и ноужда є
не повѣдати. и оумоленъ ѿ вѣ
рныхъ. да изложитъ и тъ вое
съписанїе. пе трїю коєю недоста
тком наплъненїе. ꙗкоже є
въскана галилеи бракоу. ѿ ники
димѣ. ѿ самаранынѣ. ѿ цри
моужи. ѿ рожени слѣпцѣ. ѿ
лазорѣ. ѿ иоудинѣ негодованїи.
помазавшаѧ ради га мѵромъ. о
ѿ пришедшихъ єллинѣхъ. о
оумыванїи. ѿ дроугыхъ оучені
и въ вечерѧ реченыхъ. ѿ оутѣши

тели. и изрѧдно же и ѿ бж҃твѣ
хвѣ проповѣдавъ. и основанїе
своего списаниа того постави
въ. иже всѧ ѿставлена ѿ ѿнѣх
трїи соуть. начени боу бо ѿ бж҃тва.
прїидеа біє и начѧль есть по єго. ре
къ и то єлико и нѣ миречеса. кре
щенїе. страсти. смрть. и въскре
сенїе. та чей злагаетъ, єлико по
въскрнии єсотвори. єже дверемь
затворенома въниде. и ꙗко по
каза роуцѣ и нозѣ и ребро. и ꙗко
ꙗлъ с ними и пилъ. и ꙗко поу
шествовалъ. и ꙗко оудержаа
ше очи ихъ не видѣти єго єгда
хотѧше. въ незаапоу приидѧше.
въ незаапоу ѿидѧше. иже оучи
телно марии глаше не прикасай
сѧ мнѣ. научаѧ сими, ꙗко бе
смртномоу наставленїю. сме
ртьны мине подобаеть. но пла
набси єсть безсмртныхъ пре

бываніе. сегоради и глетъ тои,
и ти прежніи оучникомъ. ꙗко восхо
жду на нбо. и идеже и вамъ подоба
етъ втомъ быти. сиже все о пи
саныхъ. и вьсеконча свое есть писаніе.
единъ разоумъ имѣꙗ. ꙗко нѣкими
еуалисты наоучити. ꙗко ѿ всего
съставленіа, на боудущее прехо
женіе. понеже зрить всѣ бгодухно
венное писаніе. ветхыи же и но
выи завѣтъ. по писаніе
И есть новаго завѣта проповѣдані
ꙗвъ ꙗви вся. ѿставленаꙗ ѿ иныхъ
еуалистъ описанъ. и исполни
въ недостаточьнаꙗ. ѿ нѣкимъ,
подобно и равно изрече. крщеніе.
житіе. смрть. и въскрсніе. и въ
знесеніе еже на нбса. идеже есть
безсмртный и праведный члвкъ.
и англъ жилище. еже есть вто
рагосъставленіа мѣсто. сла
васіа оуготовавшемоу. и прово

звѣстившемоу бгу. и иже неисполни
вшоу. и еще не исполнꙗющоу. аминь.
Разоумъ весь писаніа. и не писаніа. сказае
въ показаніе. ꙗко изначабесь всѣ
ми ветхыми члвкы. и еще же ими
ро съписателемь моусеомъ. и
всѣми прркы. и аплы ихъ, ꙗже оу
строивъ дшевѣ съставленіи. сіе. и
боудоущее ꙗвивъ. и ѡбразъ всего
мира. и ꙗко хртіане паче повѣда
ютъ, тѣхъ же начала ꙗвлꙗющи.
и конець. послѣдьство оуемати ѣ
началомъ. и вьтомъ възвѣща
юще блгтъ бжію. подающю пре
стати е казни сеи. и подвигомъ.
и тлѣнію. и смрти. показавшю
же въ плоти ихъ безсмртіе. нетлѣ
ніе. непреложное блаженьство.
стню. и правдоу вѣчноую всѣмь
члкомъ. ꙗкоже е оуготовивъ
ѿ сложеніа мира. второе мѣсто
еже на нбсѣхъ. второе съставленіе.

ѡеллинѣ

ꙗкоже свѣнїю пакы въ ѡбразѣ про
ꙗвинамъ. и ꙗко безнадежна е
єлиньскаꙗ слава. ни вторагосъ
ставленїа минѧще. ни вѣрою
щемъ въскрнїю быти нашимъ
телесемъ. нъ бльстѧщимъ, и
прельщающимсѧ. съ своимъ
кроуглови дьствомь валѧющсе
оумомъ. не мощнамнѧще бга.
въскрсити телеса всѣхъ члкъ.

наказ҃е

Подобаеть имъ ꙗко мoудромъ бра
зоумѣти. ꙗкоаще судїи есть
бгъ помысламъ и срдца всѣхъ члкъ.
и можеть разсудити помышле
нїа. коегождо иже ѿ вѣка. ка
ко, не паче ли, можеть телеса ра
зсудити коегождо члка. иже
бо дхъ вна можеть разсудити.
болѣ паче телеса. Потрѧсеть
бо всею тварїю ѿ ѡснованїи. нбо
и землю. и коупнѣ и иныѧ съставы
въ скончанїе. и коеждо томѹ

ѿдаваеть. ꙗкоже имать тѣ
лочлче. расоужаемо ѿ тогосилы.
ꙗкоже и творешетѣ восътрѧсыва
ѧсти. и щемое въсредѣ ѡбращее.
такотрѧсомѣ всеи твари, и ще
мїи посрѣдоу ѡбращоутсѧ: не
щебо единою потрѧсоу. рече про
рокомъ. не токмо землею. нъ и
нбомъ. а еже не еще единою рече.
апслъ ꙗвлѧеть. движемыи пре
мѣненїе. ꙗко сътвореномъ. да
пребоудоуть недвижимаа. тѣ
мъ црство неподвижимо воспрї
емлюще. имамъ блгть, еюже
слоужимъ блгооугодно бгви.
съ блгоговѣнїемъ и потребова
нїемъ. и гь ѡ скончанїи гласи
ще, и ѕвѣзды нбныѧ спадоуть
на землю. и силы нбныѧ двигноу
тсѧ. и тогда оузрѧть сна члча
грѧдоуща по ѡблакомъ съ силою
и славою многою. и тогда после

аггли съ гласъ трубою великою. и
събереть избранныя его ѿ четы
рехъ вѣтръ. ѿ края земли до края
нбси. и пакы аплъ к селоуняном
рече, яко самъ гь въ повелѣніемь
въ гласѣ архангловѣ. и въ тру
бѣ бжіи снидеть с нбси. и ме
ртвіи ѡ хѣ въскреснуть преже.
таче потомъ, мы живоущеи и ли
шаеміи. вкоупѣ с ними въсхи
щени будем на ѡблацѣ. на срѣтеніе
гне на въздусѣ. и тако всегда
съ гмь будемъ. яко да оутѣ
шаете друг друга ѿ словесех
сихъ. тако пакы глеть, яже
къ коринфеѡмь прьвая епистоліа. се тайну вамъ глю, вси оу
бо не оуспнемь. нъ вси измѣни
мся въ непресеченіи, въ оубеженіе
мьочесе. въ последнеи трубѣ.
въструбить бо. и мертвіи въ
скреснуть нетлѣніи. и мы изм

И. воскрсніе послѣднее, несытно. но ... бесконечно

нимся. подобаеть бо тлѣнному
семоу ѡблещися въ нетлѣніе. и
смртномоу семоу ѡблещися въ
несмртье пишо. тако вам хртія
нъскаа блговѣщеніа. сіа вѣ
рныих великыя и чюдныя на
дежа. въскрніе мртвым. и
црство нбное. оуготованно пре
сложеніа мироу всего члкомъ. и
жени преже бесмртіемь. и непре
ложеніемь оустроени. въскры
щени по въздоухоу. шествоующе
с хмъ. црство нбное наследоую.
и съхомь жили щенбо стяжать.
съхомь въ нерукотвореноу сѣнь
вънити просщении ходити. съ
хомь нбнаго града ієрлма съгра
жане. съ стыми аглы въспѣва
юще. съхомь радующеся. съхомь ве
селящеся. съхомь въ възносими. съ
хомь вѣнецъ носяще. съхомь сла
вими. съхомь пртла блгти въ

хртіанскіа чюдныя надежа

спрїимающе. съхомь правды. и есть
ства. и избавленїа. и блаженьства.
и всего вѣчнаи неизъглаголанна блага
прїемлюще. которыи ѧзыкъ.
лика ли вѣра, таковыи надежь
вѣроующеи имоуть. нъ токмо
ѡ еллинѣхъ хрїстїане. еллини не вѣроують, бе
зъ надежни соуще. мростьмира
сего любѧще. еже паче ни едино
ѿ всеꙗ їи воꙁможеть ѡ себѣ. аще
не бжтвеное ское ѡсобьсїанїе по
ѡ жидѡхъ слѣдствоуеть. подобно же и іоу
дей, не вѣровавше ꙗвльшеесѧ хсѹ.
иже сїа ꙗвѣ проповѣдавшю. и
оутвердившоу. и собою самѣми
и аплы. сихъ ѿпадоша ѿ касанїи
ѡ самарѧнѣхъ и. и бещастни. самарѧне же, е
дино разоумни. иже естошїи. па
че іоудеи соуще. ѿ моусеа, и ѿ
бразоумира не могоуще наказати
сѧ. нъ и прркомъ не вѣроующе.
ниже аггла. ни дха. ни дша слове

сны и бесмртны исповѣдающе.
нъ инїи, точно слинномъ. въскрсе
нїе телесемъ ѿметающе. си ѿпа
дають. такоже и манихеи паки, ѡ манихеѡхъ
телеса ненавидѧще. и симь въ
скрнїа не исповѣдоующе. нъ зла
ка творенїе полагающе. и пагоу
боу себѣ чающе. всѣхъ блгы ихъ
и тїи лишаютсѧ. тѣмь поста
вишасебе бга. на земли ѿ соужас
ми. такоже и вси еретицы, ели ѡ еретицѣхъ
кои хъ ѿмещоуть възношенїе на
шеѧ плоти. и нашеѧ дша. въ пре
мѧ въвлаченїа. и елико нихъ ѿме
щоуть, оумалѧюще бжтво и со
во. и похоулѧюще стго дха. сихъ
всѣхъ блгы ихъ и тїи лишаютсѧ.
Токмо единии оубо, иже исповѣ ѿ правовѣрныхъ
дающе единого бга въ трехъ ипо
стасехъ. безначална. присносоу
щна. неѡписана. невидима. не
ѡсѧжема. нетлѣнна. бесмртна.

бестрастна. бесплотна. недовѣ
дома. непостижима. несложь
на. бе[illegible]на. творца нб҃у и зе
мли. видимыхъ же всѣхъ и неви
димыихъ. вѣщую. и нѣ. и есть
мъдѣ. знаема же и покланяе
ма. и въ послѣдок днии, вовре
мя вочеловѣченіа ѿ бна витихо та
щꙋ его же есть зда мира. воспри
плоть пакы ѿ стыя дв҃ы мріа.
ѿ нашего смѣшениа бж҃е слово.
съ ѿцемъ бо сыи и со стымъ дх҃омъ.
безъ всѣмене. по на вла сть малы
и миръ, иже есть всѣ оузъ всеи
твари. сирѣчь члка. и со воскоу
пляеть ѿ хоудыя тоя силы. со
вокоупляемъ и зрядныимъ и не
домыслимыимъ. яко не прораз
мѣти приятиа смѣшениѧ.
но вкоупѣ създаніе и приятіе.
и смѣшеніе. по поустиже естра
сть приати. и оубіено бытии.

и скончава воскрніемъ. на нбо возве
де. и ѿдесноую со его сѣданіа почь
сти. такожде и всимъ и живоущей
добрѣ внидоуть во чертогъ вкоу
пѣ со жениxомъ. иже не оумаля
юще. ни бжства. ни чловѣчьства,
снесть ликостроую тв хоу. и со црь
ствоують с нимъ на нбси. слы
шаще ѿ него въ скончаніе. пріи
дѣте блгвении ѿца моего, на
слѣдоуите оуготованное вамъ
црьтвіе ѿ сложеніа мироу. ѿ коне зри
чном же дни, никтоже вѣдаѥ.
токмо единъ бгъ. рѣша же, а
ще не равно числени боудоуть члци
англомъ. не скончаѥтся миръ.
глеть оубо моусеи, постави пре
дѣлы языкомъ по числоу англъ
бжіихъ. яко е видимы и языкъ
[illegible] по стави. яко равно числено
бы и англомъ. еже хощеть и
апслъ глати, егда же конець языкъ

въ лѣчѣтъ. тогда весь иль сеписа.
ꙗвѣ ѿ скончании рекъ. но и гъ ꙗ
вл҃ѣетсѧ по истинѣ ствоу ѿ семьи
тѧ, но въ скрнїе равни аглом
соуть. єлико васъ оубо хртїане є
сте. и тоꙗ надеждою спрїемлю
ще. и притчю и ѡбразы имѣи теха.
почитающе книгы сиꙗ. Моли
тесѧ ѡ мнѣ грѣшномъ. ꙗкода
вселъ не презрить мене. но по
милова вся равночисленамене
сътворить съ вами. одесны
мие его. презря наша грѣхы. и да
не ѿлоученъ боуду того блажень
ства неизреченнаго. млтвами
и моленїемь вашимъ. млрдїемь
же и члколюбїемь, и блгтию вс
хѣ нас спса хрта. с нимже ѡцю слава
съ стымъ дхомъ. и нынѣ и все
гда. и въ вѣкы вѣкомъ, амінь.
млтва. коумыстъ писавша книги сиꙗ.
Б же, блгїи млрде. длъготрьпели

ве. и многомлтиве. помилоуи
мѧ недостоинаго раба твоего. и
не ѡсоуди мене по грѣхомъ моимъ.
ꙗко ты печешисѧ ѡ всѣхъ насъ.
и вѣси коегождо таинныꙗ мысли.
нъ любовїю же к тебѣ. и твои
щедроты просиа. не скры преда
нѣми твоими млрдїемъ и благо
стїю и щедротами. напльзоучто
ризмъ ѡ моихъ ꙗже ми въдасть
оученїи промышленїемь спсаю
щего хрта. въ вѣкы аминь. Сло. ѕ.
Сложено ѿ велича стаго слнца.
Нѣцїи по скончанїи бывшимъ
книгамъ начаша ѡ образѣми
раглати рекоуще, ꙗко мощно со
храниѧ писа слнцю ѡ насъ. ꙗ вѣсь
черныꙗ часы тиземлѧ высокыꙗ
многымъ гоубеломъ прейиноуща в
личьс тваса. понеже бо ѡглеме
ѡ нихъ кроугаащю ꙗкоже кота
вающе слнце земля. те ꙗко всь тво

рипъ сѣнь на дроугоую часть ѥси.
к нимже въскорѣ ѿпѣшахомъ.
ижи быти. и есть такового по
казающе. прьшѣсе ѿ самѣхъ ѥже
ѿ нихъ повѣдаемыя страны. не
разноличны имать естѣнии. таче
потомъ, и ѿ нихже оочимана
шима видѣхомъ. въ странахъ а
зоменскыхъ. въ ефиопіи. в на
чатцѣ божаственаго рода. п. кѕ.
паунїамца. въ. ѕ. ча дне. ѥдщю
маія видоу посредѣ дъне, ноу слнца. тѣнь
видѣхомъ. якоже сѣнь нѣстѣ наоу
гъда нижеся. прїимже тѣ здѣ по
алезандрїи в то время. глюже.
авгу паунамца: кѕ. и фофа: л. ча. ѕ.
дне. ставшей е подиптъ слнцемъ.
показаестѣнь, на сѣверное странѣ
есто поу единоу ѿходящю токмо.
и есть ѿ тѣхъ алезандріа. тре
тїя страна. ѿ брѣтѣ же сазде, и
же по всемоу благовѣрникъ и чю

дныи чернецъ стефанъ. иже ѿ ань
тиѡхїа презвитеръ съвершенный
хртїанинъ. и истиненъ сый. сь
вѣдый иже и звѣсто число лоунное.
по ѡбразоу оубоитъ яко же мни
мъ: по бжтвеномоу писанию:
мощенъ что прорещи го тоцъ: и
оубыванія слнчная и лоунная.
въсхотѣ ѿ семь оупразнитися.
тѣмь и сталанъ бывъ. фофа
мца. пришедъшоу .і. моу инди
ктоу. ѿ моужа хитра. анаста
сій именемъ. ко варнамоу жа сло
помудрена: и пачемногоимсоу
сноу, прорещи оубыванія слнцю.
рече быти в то время. по. вѣ. те
мехирамца. ѥже и бысть. и лу ге
нное, месромца. кд. паки в то ію
время. и дивися. паки ѿ то
го всепросихъ. преди бывшии еще
зноцении. и сія паки и згъ глаголъ.
оуди писамужь. прїидоша же и

дроузїи коварнїи. юниии ѿ наших
дроугъ. имже и ѧзыкъ глаголашасѧ. оу
оубо бголюбивыи мужь, и скуѳ
и любовь имѣѧ ѿ таковыи. ѿ іоа
нтин ѿхїи же. ныѧко нетантии
нь градъ пришедъ. и много лѣтъ ти
пребывъ. глаголашеи тъ. иць тѣ
но въ ѿ бо юмѣкестию сѣни. иоуко
вь антиѡхїи. стопы единою ли
полъ. имѣти стѣнию. втопре
мѧицу ѧже топаше. въ византи
ижестопиѣдвѣ. есть же анти
ѡхїа же страны родьскыѧ части.
глюже четвертыѧ. въ визань
тїи же. е. части. болѣ малы
тако бо раздѣлѧютсѧ страны.
первое, до меро ѧрекоша. второе
досѵнїа. третїе, до алезандриѧ.
четвертое, ѿ родѹ. е. въ еллиспо
нтѣ. ѕ҃. до средѹ понта. з҃. въ
арюстени брѣзѣ. и до средки ѡзера.
прочее ѿ кеѧнъ. иже оубо и тѣ

ма ѡ очима видѣхомъ стѣнь здѣ.
въ. г҃. странѣ. ѧкоже тїи полага
ють, стопоу единоу ѿходѧщю
токмо къ сѣверу. и въ четверь
томъ стопа единаи полъ. и въ
е҃. мь дни. ѧко не ѧвлѧетсѧ. ѧко
въ коеижде странѣ, стопы по
лопиноу приложитсѧ. а ноуиме
тсѧ. и наше есть истинна. ѧ
коже оубо истинна есть. ѡбрѧ
щеписѧ солнце дотою страноу. вели
чьство точию имѣѧ. оубо въ
третїи странѣ единоу стопоу
имать. въ вторѣи весма ѧко полъ
стопы имать. въ прьвомже, и
безъ стѣни ма весма ѡбрѣтаетсѧ
мсѧ. ѧкоже и прежде ваше. въ
второмже слово врекохомъ мы
предѣлы земныѧ. ѿ меродѧ. до ѡ
кеѧна, къ югоу многы предѣлы
имѣти. ѿ порога бо, до ѡкеѧ
на. витаници. о҃. болѣ лимне.

помнимь рекше дальго отъ земли
имѣти. а иже тѣ и полагають
страны по .к҃. виталищь. при
ближнѣ полагають. о бервѣта
есть слоу бо всѧко. въ азоми ефи
опьстѣмь градѣ. болѣ есть опы.
клонмсѧ естьствьна оуго. ꙗкоже
всѧкомъ образомъ. посредоу е-
сиоиніа. назомеѧ. дольстранѣ.
имѣѧ величьство. жатвеныи
годъ обѣтекаѧ слнце. ꙗкоже оу
бо нелжа и басньна. глемаа отъ
хъ ѡеллинци. ꙗко болѣ есть земля.
ꙗкоже и землю кроугло вида но
рекоущемъ. непремѣнна есть сѧ
естьствьна въ кроугъ земля нѣкиѧ
въ оудолѣ земленѣмь. средоу
бо полагающимь окроужаемь
поꙗсъ. но оужа ближнимъ кроу
глѣишимъ быти. рѣша же не
мощи быти жити кымъ покро
кроужаемо поꙗсоу. нъ иже воунѣ

вселенні и быти на сѣверны ча
сти земли. имѣѧ виталища мно
га окроужаема поꙗса. и дивноую
сѧ паки. аще и въ сихъ оудолѣхъ зе
мли [illegible] изложенію [illegible]
тако [illegible] ꙗко по
[illegible] страні
быти [illegible]
казасѧ. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
всемъ твердѣ [illegible] и [illegible]
паки [illegible] ꙗко
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] и начаша писа

ныи моукразы ѿ обою дѹ не нарѣчна
ти. пѣсемоу же пакы скорѣе [illegible]
маоочирма. показахомъ иж дѹле
мос. принесше бо малъ кроугъ
древянъ. въ стекноу хомъ грозд(ъ)
ѿ негоже прїахомъ на роукоу. и
поставивше на лаицѣ. кроугъ
стѣны видѣхомъ за неподлагаго
напиры. и далахом же тѣмъ. сеска
ко прiимали бѣ есть еже [illegible]
гъ. и цѣлимо тамне [illegible] слнце
и нестъ [illegible]
голо. и близъ бо искоусихомъ
и дилече и [illegible]
[illegible]
корицы [illegible] многа
дщаютъ. принесше пакы мы по
долгова [illegible] соудъ. тогда пока
захом имъ. якода [illegible] соу.
д [illegible] и
якоже [illegible]
любче. силою хвою безъгласный

драхлы лицы ѿидоша ѿ насъ. сты
д [illegible] стастии пленiи с
ими посты [illegible] писанiе пло
жыше. и [illegible] якоже ѿ
бывающимъ [illegible]
страны единоу можемъ показати.
бжiею силою [illegible] пламе
ми. якоже [illegible] стра
ноу слнце. якода [illegible] на оуна
те [illegible] но
ноу [illegible] писанiю.

лунѣ ѹбыванiа часто [illegible] мѣра.
[illegible] семъ [illegible] и прѣгатъ [illegible]
[illegible] по числоу [illegible] восхожденiа ѹбыванiа
[illegible] и знаменiа. и прѣлогы. [illegible]

паки изъявенное слово. и объемля
и разумъ. и яко от всего бж(е)ственаго
писаниа научаем и зде мы.
д(у)шевъ спасение и сотворш[illegible]
[illegible]
а Прежде всего от того сътворениа
всего. яко раздели бг(ъ). единое
место: еже от земля до нб(е)си.
посреди положи твердь. е(же)
есть второе нбо. и сотвори
единому месту над твердию [illegible]
в Которое паки от того строениа
нб(е)се. яко от двоего кое его состав
лено гл(агол)ю. смертна и безсмертна.
проявлено то. противна [illegible]
да. предлагая. яко по [illegible]
сподобити. г Третие. древо ради
древе сех [illegible] кое. и составле
ни быти. едино смертно и прело
жно. а другое безсмертно и непре
ложно. убо древо еже разуме
ти добро и зло. образ есть мира

сего казнанаго. и древо жизни
е образъ есть будущаго съста
вления. в немже ни смерть ни
[illegible] Четвертое за д
кон то. еже из [illegible]
чл(о)в(е)ка [illegible]
да когда простре руку свою
и прикоснется древа жизни
и [illegible] есть. [illegible] будет
[illegible]
[illegible] яко есть [illegible]
[illegible]
[illegible]
безсмертнаго. Пятое паки на е
учаемся [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
тие. Шестое, [illegible] ѕ
[illegible] земля
[illegible]
[illegible] земли [illegible] пре

быплѣмо члвчи. лѣпиша исоуци, и
ѿ ноуѹдщю поутнарастоа. и поучаѥ
ми прьваго. и втораго свѣтавлени
аразличїа. Седмоѥ, яко и авраа
з маи изъграда ѿземля халдѣискыи и
въ палестинѣ некоупре шедъ ѿ пѣвъ
щавъ же томоу дрьствникы дадаж
ти. и наслѣдїе земля. и инистопы
ножныя томоу даша. по же ппе
номъ пиїсанїю. оустроившѣ рна. и в
даи неложно оуповати. посихъ
дарѣкихъ вгоу. подобно. и изман
ломь. и исаакомь. якла жеѿвто
ю загнѣтъ доестоиныепо. яков
поу вораки. сиже свобод на
и ѿсмоѥ же пакы, иякова то. пре
вискою близь неца рожешема. роу
нобы яко болши и поработаѥ ть
меншемоу. имипакы ида ла
дпѣвеставлении. единоу раку. и
ѳ адругоую свободь. Десятое. пр
и якоже. и иосифъ. неиско тѣ

ѿщемь тѣмь погребети са въ е
гуптѣ. но въ земли ѿ вѣтованнѣ
и палахоу ѿ ѿвоего. якоже лаахоу
и любла хоу ѿ ноу надежоу. ѿвѣ
щанноую имъ бѣ благоулоучити. си
рѣчь втораго свѣтавленїа. Деся і
тоѥ, нее иже при моусеи из бавле
нїе бывшее ѿ работы егуптеть
скыя. и споборженїе нохъ ѿ исомъ
бывшї и въ землю ѿвѣтованноу
ю. изрядно дѣ свѣтавленїи про
писаше. Единоенадеса тетра аі
коже, съсстроенїе свѣнихрама. и
разорѣнїе въгра свою, дѣ сѣни. е
диноу сътвори онѣшнюю и пнѣ
тренюю. сїи жизнь и боудоущюю
прообраажаше. Якоже бы подо
бала ти. и ѿ добродѣтелныхъ
моужїи устроенїа. Лицелепо и по а
смерти дргоу зноиенїе. и же пакы гле
ть попїа ѿ земля. жипо тапа
кы поути противпам. Сноко по в

преложеніе кто помышлѧта. и
оугодіемъ преложисѧ. еже неви
дѣти смрти, проꙗвлено сътво
даетъ. лѣпшію оукоемоу сѫтвета
вленію быти, такова горади
г оучениа.. Сличьномоу въсхоже
нію. иниже огненою колесницею
поутъ. кто помышлѧта. чюдо
сѧ поразоумѣ естъ. ꙗко почтъ
пріатъ члчьское естьство. на оуча
емо и надѣꙗсѧ наибожество
д вати. Воиньство анбныи чи
новъ множество, ликостоую
ще и радоующесѧ и веселѧщесѧ
въ рожство влкы нашего Ха по пл
ти. възглашающе и поюще. сла
ва в вышних Бгоу. и на земли ми
ръ: въ члцѣхъ благоволеніе. Пре
чюдитсѧ помышлѧта нбных
и земных, единомоу естьства вкоу
пленію быти. и благоволенію
е бжію въ члцѣ. Силуа же и зъ

мртвыи въскрніе самого гна и Бга
нашего іс Ха видѣвыи кто. о вна
влѧ ꙗоумъ свои. весѣ спса бга бе
с престани воспоеть. рекще во
с хвалить. престависшаго по
движа телеснаго и дшевнаго. и
обѣма противнома себе сѫще
ма, въ единьство приведе. дхо
вна а бе спрѣстъ дѣланъ. Свыше ѕ
стві є влкы нашего Ха по плоти
еже на нбса. кто вида. и аньглы
въ бѣлы ризах. и ко апломъ
глющемъ пакы пришедшего. и ба
величаетъ и величаемъ пребудет.
показавша голъша члкомъ по
схожение нбнаго съставленіа. е
проуготови прежде бытіа все
го мира.. Сходъ стго дха, еже з
на стыи хъ аплѣхъ бывшии кто
видѣвъ. и великаго петра по
среди всѣхъ беседоующа. да те
мѫ всѣхъ бга молѧ въспоетъ.

давшаго тако по ѡбрученіе. и оу
твержение боудущаго ѡставле
ніа человѣкомъ. Великаго павла, его
небесное изваніе. и еже до третіаго
небесе въсхыщеніе. и пакы въ рай.
и пораземысленнаго. и възопіетъ
къ Бгоу глѧ. славати. и же всѣ
ми. и всѣмъ дароую ща дары чл҃ко.
и Лико оу пр҃рческоу: іереи. и праведни
къ. и еще же и ап҃лъ. и е҃ѵалистъ
съписаніа, кто почеть полна соу
щачюдесъ. и прорицаніи. и нети
нныи исхожении. ѡбрѧщетъ прьвꙋ
и въторагото кмо ѡставлениа
тыѧ поминавша. и ни прежде при
ваго. ни по вторѣмь ѿ инѣхъ въ ѡ
ставлениихъ слово въ творѧще.
слава и же всѣми глаг҃лавшоу. и про
възвѣстившоу Бгоу въ вѣкы
і аминь. Второго и пресвѣщенна
и преславнаго пришествіе въ вѣкы
испанше го іс҃ха. памятьк то

въ прьвѣхъ прїимъ. и еже и мртвы
ихъ блаженасо въскрсніа. и премѣне
ніе мира, на лоучьше и неизрече
ныѧ радости. и надежа лежаща
и чл҃ком, на оумъ кто слово прі
иметъ. всѣхъ воиноу есть дѣтеля. и по
новителя всего. много ѧко похва
литъ и преоудивиться, ты же
не възможетъ подостоанію изре
щи всея похвалы. и славы. и пѣ
нія, иже подобно. ѿ бастии изнача
ла двѣ ѡставлении создавшоу.
и на исходаща въ правѣи. и иску
шенїемъ. и наоученїемъ. и слово
оумоудрѧюща. и предоуща въ вто
рое ѡставленіе ро чл҃ческъ. тѣ
мже и всю твари слава тебѣ. сла
ва тебѣ. слава тебѣ. пресвятыи
вижителю, и содѣтелю всѣхъ.
и ѡбновителю всего. въ вѣкы
вѣкомъ. аминь. Ѿ сего всего ѿ хр҃тиано
показаетсѧ, повелѣніе и оустав

ѡ еллинѣх

хр(с)тїаньскый лоучши есть. и по
слѣдьствоуемо и подобно състро
енїю мира. и истиннѣ сѫще. та
ко и изначала б(о)гъ. не въ соуе, но по
требно на двѣ мѣстѣ. единo
мѣсто раздѣли. оуготова въ.
и престрои въ. свое бо мѣсто
въ сїю жизнь. ѡноже, въ боудоу
щоую жизнь быти. такоже и
истиннїи хр(с)тїане. а не лестнїи
исповѣдають. еллинноу бо при
сносоущенымиръ полагающе. и
въскр(с)нїе телесемъ. и на н(е)бо тѣ
мь възытїе ѿметающе. оубо
сто то мнѧще. боудоущи(х) ч(е)сти
и въсхожденїа еже на н(е)бо. до сто
ино по тѣх во оученїю лишаютсѧ.
ѡ иоудеѡх
їюдеи, моусеа и пр(о)р(о)кы почита
юще. и неразоумѣюще великаго
и мудраго строенїа б(о)жїа. иже
пр(о)р(о)кы прорицаѧ. тако бо двѣ съ
ставлении, из начала сътвори

б(о)гъ, на требованїе ч(е)л(ове)комъ. нина
чалника ихъ второго съставленї
а прїаша. ни и въ блазнъ имъ бы.
ни даже и [illegible] он нѣ восхожденїе ч(е)л(ове)ко
вѣроують на н(е)бо быти. ни видо
нѣ тїи приходѧщаго чают. е
гоже и помазана наричють. ц(а)рство
вати томоу на земли надѣютсѧ.
и въ инноу тии ѡбладати всѣми
ѧзыки. не н(е)бнаа искати. никакоже ѿ
ноудь не имоуще мыслити. тѣ
мы и ѿметающесѧ б(о)жїа вола. и цѣ
ло и единосъ творено. мнѧще еже
на н(е)бесѣх жилище. еже мѡусеи
не цѣло показоуѧ быти глѧ, в
торыи дн(ь) разделѧти твердїю.
и быти двѣма мѣстома. ѿпа
дають и тїи ѿ такова(г)о жили
ща. Самарѣне же такоже, сїѧ
съ їюдеи неразоумѣюще. и невѣ
роують. и еще же и ѡ въскр(с)нии
телесемъ прѧщесѧ. и ѡ безсмр(ь)тїи
о самарянѣх

ѡ минихеѡ

ѡ еретицѣх

ѡ правовѣрных

дши. ититакоже. нбнагожитїа
и̏згонатсѧ. Минихеи, прибли
жнаѡсдиномъсмыслѧще. нбо
итикроугло ѡбратномнѧще: и
телесемъпагоубѹчающе. съзавши
писхъбгомь. егожесебѣ поста
виша. ѡземли, ѡсоужаютсѧ: вы
шнѧго града егожеѿметахѹтсѧ.
изгонимисоуть. Такожеипсаѧка
ѧ ересь. ѿвалѿмещѹщисъвръше
нное единенїе хво. глюжедшоу
словесноу смысленоу. иплоть. и
всѧсвоиствїа дшии тѣлѹнеи
споповѣдающи. нъпрѧщисѧ. дрѹ
гаѧже ересь. бжтво хво ѿмещѹ
щи. иоумалѧющи. ихѹжьша ѿца
глющи. иже и стгодха оумалѧю
ще. сивсинбныжилицьнеспю
бѧтсѧ. Блжени оубо соуть. е
ликобжтвеныими писанїи, ве
стхагоже и новаго завѣта. зна
ють всѣсьдѣтелѧ единого бга

бытивъ трехъ постасѣх. ѿца глю
и сна и стгодха. стоую трцѹ ѡмо
оусїю. равносилнѹже. иравнокрѣ
пкоу. иравнославнѹ. иравночтнѹ.
и събезначалноу. ивеликоу. ипре
моудроу. ивсесилноу. строенїю са
мого всѣвинноу. иже моудро ипо
добнѣ создадвсѣсъставленїи и
зачала. сїеже, и ѡно. исъвръше
на го ради въчлченїа хва. иже по
всемоу намъ единосоущнѹ. по
дши же и телеси развїе грѣха бы
вшѹ. въпослѣднѧѧ времена по
казавша. и избавльша боудѹщаго
съставленїа. и вѣроу подавша
всѣмъ. въстании его ѿмртвы
хъ. еликооубо съвръшении, въ
правило сїе оулоучать. миръ нани
имать. и наи илѧ бжїа. сїи оубо зы
шать праведно въбоудоущемъ вес
ставленїи, ѿвлкыхасъ нбсе глю
щѹ. прїидѣте блгвленїи ѿца моег,

наслѣдоути твоуготованное вамъ
црⷭ҇тво ѿсложеніа всего мира. тѡ
моу слава во вѣкы. аминь. Сего
разоумы ѥ строеніа бжⷭ҇іа сицево есть.
Подобаетъ бо оубо въ главизнѣ ско
рѣе есть изрещи. Богъ ѿ благости
восхотѣ и нѣмъ подати. имѣ
ти ѿ силы, и слова и разоума. по
неже ѿ причастіа сего прилоучивше
сѧ. не мощно имоуть въ единомъ
познати и имѣти васѧ. понеже
бо се ѥдино, свое бгви. еже безъ
наоученіа. и безъ искоуса. толи
во семоу быти само потребно. та
ко се, силѣ. и словоу. и разоумоу. ро
же сътвено же. еже ѿ сътворшимъ
пріати. и причастно оубыти сии
всѣхъ. сътвори въкоупѣ двѣ сіи
съставленіи. првое оубо смер
тно. и преложно. искоуса ради. и
наказаниа ради словесныимъ. да
множество всего. и преложе

повѣ
зри

ніемъ противныи ѿбнажаеми.
и искоусни боудемъ добрыи и печа
лныихъ. второе же съставленіе,
бесмртно. и непреложно. на въспрі
ятіе благостинего. къ оутѣшиноу
ставоу. словомъ. и искоусомъ. и
видѣніемъ. добрыихъ причастіи
и пріимемъ. томоу слава во вѣкы
вѣкомъ, аминь. Ни единаже
оубо вѣра. ни іюдеи. ни самарити
нъ. ни еллинъ. ни манихеи. вѣроу
есть. или надежоу имать. въскре
сеніе члкомъ. ли възбытіе тѣмь
бытии на нбо. нъ ѡ вноу бо ѡтѣхъ,
еликоиже нбо прославлають ѡ
братно. еже соуть еллини. и мани
хеи. достоино себе и невѣрованіе
имѣти. кде бо имоуть дати во
ѿбратномъ, мѣсто црⷭ҇твоу небно
моу. по правдѣ оубо ѡ бои, въ
скрніе телесемъ ѿмещоуть. и
токмо дшамъ прославити сѧ глю.

ѡ зловѣрныи
смотри.

или мучити ся. по семже житии,
или с тьм обратным имь пребывати
душам ь и видѣти и все. нѣцыи
их глють, въ тартаръ тѣмь
осуженом быти. инии же и по
воплощении. прно глють быти.
и нижеи то бесмертно души ѿме
щуть. и ни единого надеждате
лесемь всии щуть по семь житии
и. и ниже не прославляюще кро
гло обратна. сирѣчь, іюдеи. и са
маряне. цѣложе твердьмѣна
ще. разглашоую единомѣсто.
и сотворш будущѣмъ мѣстѣ. посль
дующеи тинепр̾иемьдржи
ми. убо самаряне, ни въскрние
же. ни вошествие женанбои
споведують. ни душу же бесме
ртну глющемь. нъ или быти
и не быти нам мнящемъ. іюдео
мже исповѣдающемъ убо въ
скрние члкомь. на земли же жи

глющемъ. и ясти. и пити нам.
и женитися и посягати. такоже
въ еуалии их, съ саддукеи. и с тя
захутьга глюще. въ въскрние
которому ѿ седми их есть жена.
яже въ скорѣгь, льстящеся ѿ
бличии. не свѣдуща бжтвенаго
писания. в немже есть сила бжия
гла, убо въ въскрние ни женятся
ни посягають. но яко англие у
на нбси. обличаютс убо и тии
и ѿ писания. ѿ образаже ѿ угото
ванаго ѿ сложения миру. иже не
цѣло бысть и выше емѣсто.
нъ есть и тороѥ ѿ составлениѥ
нбноѥ уготовлено. Такоже же о ересѣх
и вся ереси, въ христианох. ѿ вы
убо есть ѿ лины. рекше манихеи ѿ
братноѥ прославляюще. ли всего
житиа дръжаще. ли ѿ мещуще
что въ хѣ нашего естьва. ли тѣ
ло. ли душу. ли уму. много лета

тєѧ. и тѣмъ не вѣдоуще писаніа. ни
силы же бжіа. токмо оубо словомъ про
щені и хрстіане соуть. иже не ле
стию бжтвеномоу писанію вселѣ — ѡ хрстіанѣхъ
стаоующе. не свѣдоуще ѡ писа
ніи же. ѡ въѡбраженіи перваго и
втораго въставленіа. мѣсте тай
ѡбразы. ꙗже повѣдаеть бжтве
ное писаніе: ꙗкоже бо и миръ сь
аггломъ и члвкомъ есть покорѹ.
оубо быхомъ рече апслъ, и аггломъ
и члвкомъ: тако и вышнее мѣ
сто пакы, и аггломъ и члвкомъ
проуготоваса. слава тѣх ради
црю вѣчномоу, аминь. Къ анаста
сію. ꙗко не разроушима соуть нбс
ѡ жилища нбнѣмъ. слово. ꙁ.
С же ѡ нбси слово: просившоу ти,
написано оубыти ѡ на. сътрѹ
долюбезныи въ моуже анаста
сіе, не ѿмещоуса. и зрѣте тоую
пръвѣе. не разроушима его сѹща.

рече бжтвеное писаніе. а не разроуши — блюсего
маѧ горекъ. и бо и сѐ, хрстіане тай
ти величати сѧ хотѧи, поелико
рещи оутаи себе. побараѧ по нихъ.
не ѡбращаемо оубо с ними прѡ
славлѧ, прно ѡбращаемо нбо.
разроушаема же того. въ того пи — чю
саніи проповѣдаѧ. не вѣмъ како
подвизаемъ изрече. и чюдити ми
сѧ есть твори. такомоу многоучє
ноумоу мужоу мдрти си це ѡ сѣтѣ пи
тисѧ ѿ сѣвѣ на любоучтіа. аще бо
ꙗко хрстіане разроушити хотѧ
ще прославленіе єллиньское. ꙗже
оубо ѿ еи начальствіа подобаше,
и здноу ѿѧти ѡбратное и того
преношеніе. єже мы волею бжіе
ю въ иномъ сем писаніи положьше
есть творихомъ. єже тѣшено ва
ніе, и начальствіа ихъ. ѿ них же
оуказаніа прно сѹщаго преже пріа
тъ. что всоуе мѹдры и глѹмитсѧ.

ненакамени. нъ напесцѣ своизи
ж̃дахрамъ. никтоже бо ѿ блгоемы ѿ блгомы слѧщїи
слѧщїи, прнодвижимо тлѣнно
и разрꙋшимо речетъ. нъ иже прно
движимое. ꙗко прнодвижимое
нетлѣнно естъ. а еже неприснѡ
движимо, и разрꙋшлемое, всѧко
тлѣнно естъ. понеже бо и ѿ дви
женїа престанетъ. тѣмъ не при
снодвижимое. како оубо словесно
благоразꙋмный, прнодвижимо
прїемлюн бо. не тако бжтвеномꙋ
писанїю мнѧщꙋ разрꙋшаемаего
творитъ. кого бо ѿ первый или
ѿ оучнѣйшїи. прослꙋвшихъ ѿ внѣ
шнихъ философъ. иже и прославль
шїи ѡбращаемꙋ быти небеси. и со
ѡбрѣтерекша сего разрꙋшима.
паче оубо вси съ вкоупѣ словесно
происходѧще. неразрꙋшимꙋ то
мꙋ рекша быти. тако. иже ли всѧ дѣмры
тъщащесѧ и дѣ ꙗко щедны. ни

201

въ нѣкшнїи последовавшоучнїю. ни
въ ноутренемꙋ дховномоу преданї
ю прилагаѧсѧ. неразꙋмѣвъ же
цѣнѣшнихъ многоличный повел
нїи. и въноутрьнѧго неблѧдивѣ
и чистааго црковнаго оученїа. и но
ваѧ оучити, не съмнѧсѧ начатъ.
не помыслиша свои словесъ проти
вленїа. и ꙗже ѿ тѣ возникаемаѧ
възысканїа. нъ ꙗкоже невѣжа
поутьшественикъ, широкаго
поути заблоудивъ. и кромѣ его
кыивъ. въ пропасти и врѣгы: и
трьновныимъ хоженїемъ. вбо
лѣзни впадаетъ. тако и не тѣ
жа, противными постре кае
оудобь падаетъ. тѣмъ хрїолю хртїано
бче, доволно подобаетъ почита
ти нашего построженїа. тако
бо подобаетъ, наша малословесни
ти хртїанъскаѧ. глю же мѣсто
писанїа всего мира. видѣтика Ѧ

коубо в первомъ словеси потребо
вахомъ є҆стественѣиишими. къ хри
стїаньствовати оубо хотѧщии.
ѡ҆братноже нбо прославлѧющии.
в҃ во вторѣмже. хрстїаньскаа поло
женїа. и ѡ҆ ѡбразѣхъ. имѣет по по
ложенїа всего мира. ѿ бжтвены
г҃ писанїи оуказъ твораще. въ тре
тїемже, ꙗко изъвѣстно. и досто
вѣрно є҆сть бжтвеное писанїє
и каа потреба ѡбразнаа всего ми
д҃ ра. въ четвертомже, глави зна
шъ скорѣ. и написанїє ѡбразомъ
е҃ всего мира. въ пѧтомже, и спи
санїе сѣнимъ ѡ҆ всемъ сѣни и поре
ѕ҃ ныѧ. и пррокъ. и апл҃ъ согласїе. въ
шестомже. ѡ величьстви вѣлицѣ
и ꙗко скончавше потрꙋжение.
обачеже пакы, твоего ради жела
нїа и любве. не могый ѡслꙋшати
сѧ твоего ꙗкоже рече сѧ бголюб
ства. ꙗкоже а҆ще є҆. и ꙗкоже лѣ

по, въ скорѣ сътворю. ѿ бжтвне
наго писанїа. ѡблича ꙗо оубо ра
зрꙋшающаа нбса. составленїе
же тѣхъ жилищь, бжтвеной
блгти намъ поспѣшествꙋющи.
и твоимъ млтвамъ. глющепре
же, которыими ѡбразы прїемле
тъ ѿ нбсе и бжтвеное писанїе.
таче потомъ, ꙗко и неразрꙋші
мы всѧко повелѣваетъ. ве
тхаго оубо завѣта є҆врешмъ на
писанаго. но ужа є҆врейскыимъ
ꙗзыкомъ. и писанїемъ мы тѣмъ
написати. ꙗзыкъ оубо є҆врей
скъ. нбо нбса. единѣмъ возъ
гласїемъ тѧкоже возгласи. ꙗ
коже и различїе творити ѿ семь.
ѡбрѣтаетъже сѧ. едино есть
тварѧ сѧ намного. а много е҆,
въ едино. ꙗкоже глетъ все, хва
лите є҆го нбса нбсъ. зато, є҆же
рещи, нбо нбсе. наносить бо.

и вода превыше нбсъ. ꙗко да рече.
нбсе сего видимаго ѥже ѥсть тверди.
горѣ бо на тверди, токмо суть
воды по сущиному ѿцу моѷсѣю. ѿ
бачеглеть. нбса исповѣдають
славу бжию. творение же руку
его възвѣщаеть твердь. мно
го ꙗко убо наченъ ꙗко ѥдинъ
нарекъ. на знамена ѥже ѥсть се ѿ види
мыѧ тверди. и славу. и создѣте
льство бжие исповѣдаеть. су
щаго ради ѥго чина и велелѣпиа.
также пакы, нбо нбси. зе
млю же дасть сномъ члчьскомъ.
нбо нбсе прозвавъ, прьвое и вы
шше ѥсть нбо. ѥже нбо ѥсть, сего
видимаго нбси. превыше ѥго
лежай. также пакы великый
моѷси рече. се габа твоего нбо.
нбо нбсе. ꙗко се, видимоѥ се на
ми нбо. и нбо ѥго. ѥже ѥсть превы
ше ѥго. Потрѣбоуѥть же и ва

велѣсимъ ѡбразомъ вопиа, наше
житие на нбсѣхъ ѥсть. ѿнюду же испа
саждемъ. начен бо убо многоꙗзычь
скы. ѥдинѣмъ же кончавъ. за то
ѥже ворещи ѿни. ѿнюду рече.
доткѣ бо нбси бывши ѿ бга. ꙗко же
повѣдаѥть блаженый моѷси. и
съвокупляѥма ксобѣ. когдаже
убо многоꙗзычьскы бжтвеное
писание. ѿ нихъ творить слово по
когдаже ѿ ѥдиномъ. ꙗкоже рече
свои ѥстьво ꙗзыка. и ꙗко почтость
четаютсѧ ксобѣ. съвокупляю
ще. и ꙗко въ ѥдиность връшаютсѧ
реченоѥ ѥсть. да не убо лесть вои
меши, слыша блжнаго павла вза
тадо третиаго нбсе. не суть бо
три нбса. ни болѣ и. ни сего хоще
глати. ни противитсѧ моѷсеѡ
ви. нь ꙗко възатоу быти глть
ѿ земля все шествие высоты
нбныѧ. паче трии. ꙗко да речеть.

(ѿ … про)

(ѿ …)

о неразрушенiи

толико възапися отъ земля, якоже
третiя часть не дошедшу отъ сто
янiя высоты небесныя. сими бо убо
таковым сущимъ. прiемлемъ намъ
ни вещи, яко неразрушиму то
му. якоже проповедаетъ все
божественое писанiе. глетъ бо убо
божественый апостолъ павелъ. тако,
вемы бо. аще земный нашъ домъ
телесе разрушится. созданiе
отъ бга имамы храмину неруко
творену. вечну на небесехъ.
яко да явитъ зде. земное естество
вленiе разрушаемо. будущее
еже и небесное есть. неразрушимо
и вечное. и паки, таковаго имамъ
святителя. иже седе одесную престола
величьствiя на небесехъ. святымъ
служитель. и скинiи истинныя.
юже водрузи господь а не человекъ. да ре
четъ яко Христа, вознесшася на
небеса. въ скинiю истинную, сиречь

прно жилищну, и неразрушиму. е
борещи истинну. назнаменаше яко
неразрушима есть. понеже бо моу
сеомъ сотворена разрушися.
сiю яко неразрушиму. за оного об
разъ истинною изрече. якоже
жилищну. и извѣстну. и нера
зрушиму. и паки глетъ. Христосъ же
бывъ архiерей будущихъ благыхъ.
велiя и совершеныя скинiи неруко
творены. сиречь, не сея твари: ни
кровiю козлею и телчею. своею же
кровiю вниде единою во святая.
вечное избавленiе обретъ. а е
же глетъ сице есть, понеже бгъ
моусеови повелѣ сотворити ски
нiю по подобiю всего мира. сотво
ри же то, разделивъ посреди завѣ
сою. и сотвори въ едину скинiю на
двѣ. внѣшнюю и внутреннюю. я
коже всего мiра есть. и на симъ выша
го повѣдая. и убо въ первои все

(повѣ)

гдаіерейслоужбысътвармахоу·
въвтороуюже единою лѣтта то
кмо. единъархиерейкропїюкоулею
ителчею. вхожадшевноутрьню
юмолбысътвармаа. ипрощеніе
людемъпроса. тогорадирече
апл̃ъпавелъ, ꙗкожепришедъархі
ерейнб̃ный. ꙗкожеархиерейзе
мный. въхождаашевъвнѣшню
юскинїю кропїючюжею. тако
ихевышнеемѣсто внидескро
вию своею. иꙗкожездѣсоущїа
сѣньмалаироукотворена. иꙗко
подобїенеестьврѣщаемоиразроу
шаемо. такоинбо, великоине
рукотворено. иизвѣстно. иисті
нно. ивѣчно. инеразроушаемо.
идежеибыпаетъвѣчноеизба
вленіе. вѣчноубосущоуархиере
ови. поноужиисвнїе. исѣньвѣ
чнаесть. ꙗкожепакыпишеть,
иѡвиноукомножайшисоутаіерей.

смртїювъзбранѧемипребывати.
сижепребываніарадиеговѣчѣ
кы. непреходноиматъстальство.
тѣмъиспастивсѧкоможеть
приходѧщиитѣмькъбгоу, все
гдаживъ. таковонамъподоба
шеархиерей. првбень. безлобивъ.
бескверненъ. ѿлоученъѿгрѣшні
къ. ивышшїинб̃събывъ. ежевы
шииб̃съ, посвоиствоуꙗзыка
глеть, нб̃сеглеть. ꙗвленоже
непреходное. иежепребыватиеъ
вѣкы. ивсегдаꙗвлѧетьнеразру
шимоевещи. ащебоиерейнепрехо
денъесть, всѧкоисѣнь, внейже
служить. непреложнае. сирѣ
непреидома. иинде пакы, тѣмъ
цр̃твонеподвижимоприемлюще.
даречеть, жительно. инепресела
емо. инеразроушимо. ипрехоже
ніанеимоущіа. ипакывотщи
мсѧвъѡнъпокойвнити. покой

того нарекъ. ꙗко непреходимо. и
невъстанїю паки быти. но при
снову томъ нбси почивающемъ.
и паки имуще убо архїерея вели
ка. прошедша на нбса. ісаснабжїа.
да держимся исповѣданїа. еже
прошедша на нбса. да речеть проше
ша на нбо. по своему языку. и во
нутрь сущадвою нбу. ꙗкоже
во нутрьнѣ ни нерукотворене.
и паки; имуще убо дрьзновенїе
въхѡдѣ стыхъ кровїю ісвою. еюже ѡ
бнови путь намъ удобенъ и жи
вотенъ. въхѡдъ стыхъ. кровїю
ісвою бывшїи: тѣлеть въходъ
его еже на нбса. еже по страсти
и въскрнїи сътвори, възнесся
на нбо. имже и ѡбнови ся намъ
путь удобенъ новъ: и животе
нъ. и приречe. ꙗкоже прьвый сътѣ
тѣ. но полѣпно и удобно тѣ пр
ть шествовавши во сущее истто.

и намъ ѡ степавла ꙗко его написание.
и паки, и всякъ убо архїерей стоя
ще на всякъ днь служа. и тыя
многажды принося жрътвы. ꙗ
никогдаже могуть ѡтяти грѣ
хы. сь же. единоу за грѣхы принесъ
жертвоу. за то еже всегда. сѣде
ѡдесноую бга. прочее ѡжидая. до
ндеже положатся врази его подно
жїю ногама его. единобо прино
шенїе сконча, за повседневное ѡ
свяемыимъ. аще ꙗкоже рече. на
всякъ днь приходящаѧ ѡсвящае.
како ꙗкоже есть разроушатися
въсебе. еже всегда сѣдить. и прї
ходящеи ѡсвящаются. и паки. грѣ
проꙗвлено убо. ꙗко ѿ іоуды въ
сїатьнишь. еже бѣ племя ѡ ѥреѡ
никакоже моѵсеи глагла. и излишнее
еще ꙗвѣ есть. ли по подобїю ме
лхиседекову, въстанеть сщенни
нъ. иже не по закону заповѣди

плотьны бы, нъ по силѣ живота
неразроушима. послоушьствоуе
бо: ꙗко ты еси iерей въ вѣкы по
чиноу мелхиседекову. се ꙗвление вѣ
вѣчнаго iерѣа быти глетъ хса: си
лою и животомъ неразроушимы
имъ. како оубо годитель оубiе
рiю неразроушимоу быти; тѣмже
же есть иже есть слоужитель; разроу
шимоу. рече бо, святыи слоужитель
и скинии истинныѧ; юже постави
гь а не члвкъ. а изрѧдно; тоу и сти
ноу нарекь и неразроушимоу тако
и рекъ. и пакы, члвцы бо болши
кленоутсѧ. и всего имъ преко
словiа: конець на извѣстiе, клѧ
тва. тѣмь изълишнѥ хотѧ по
казати бгъ: наслѣдникомь не
преложное хотѣниѧ его: посре
ствы клѧтвоу. да двѣма вещьма
непреложно; въ нихже не мощно
солгати бгу: крѣпко имамъ

оутѣшенiе прибѣгшеи, дръжати
сѧ прележащаѧ надежа. юже ꙗко
агкоурoу имамъ дши твердоу же и
извѣстноу. и входѧщоу вноутрьнее
запѣсы. идеже предтеча за ны вни
де iс. по чиноу мелхиседекоу. архiе
реи бывъ въ вѣкы. и пакы, вѣ
доущенемъ твоимь лоуче стаꙗ жа
нiе и пребываемо. вижь пакы чю
дне, ꙗко wного въхода въноутрь
запѣсы въходима. ѥже есть тое
рдн. идеже исъ вниде. и намъ же подо
бает вънити. непреложно соуще
и крѣпко. и твердо и извѣстно и пре
бывающе въ выноу. и пакы, и бо не и
мамъ зде града пребывающа, нъ
боудоущаго ищемъ, присно пребы
ваема и вѣчна, вышнѧго iерлма
иже есть свобоженъ имъ и всѣм
вѣрнымъ. здѣ бо соущiи рече, ра
зроушасѧ по реченномоу. прехо
дить бо wбразъ мира сего. и пакы

глетъ, вышнѧѧмоудрьствоуи
те. идеже есть хс ѡдесноую бга сѣ
дѧ. вышнихищѣте. а не ꙗже на
земли. вышнѧѧ реклъ вамъ рече,
идеже нынѣ есть хс сѣдѧ. тѣ тѣ
оубо ищете, а не ꙗже зде. а ꙗкоже,
и оуготованъ ѿсюдѣ нарицетъ его,
ѿнегоже ты слыши, пакы павлоу
глющоу. тѣмь не постыдитсѧ
бгъ, бгъ нарещисѧи. оуготова
бо имъ грдъ. и пакы самомоу гоу глю
щю, приидѣте блгвени ѡца моего,
наслѣдите оуготованное вамъ
црство. и когда оуготовасѧ рече ѿ
сложениѧ мироу. да речеть ѿтоль
въ начало твари. вкоупѣ вьсе
твореніи нбоу и земли. и изведе
наденима оуготовасѧ мѣсто
црствиѧ. бгоу прозрѧщоу лоучьшто
ѡна. и еще бо глеть пакы. еже
ѿ иѡанна въ еѵглии. въ домоу ѡца мо
его много ѡбитѣли соуть. аще

ли рекль бых оубо вамъ, ꙗко идоу
готовати вамъ мѣсто. домъ
ѡчь глеть, жилище еже на нбсѣхъ.
въ томъ бо вамъ есть рече жили
ще. оуготованное вамъ ѿ ѡца.
таче пакы глеть, и аще идоу. и оу
готоваю вамъ мѣсто. и пакы,
приидоу и поимоу вы к себѣ. да и
деже есмь азъ, и вы боудете. и ꙗ
коже идоу въ тесныи поуть. и паки,
къ мтри ꙗковли іѡанови проси
вшои, единомоу ѡдесноую его бы
ти. и единомоу ѡшоую въ црстви
и. ѿвѣща глѧ. нѣсть мнѣ того да
ти. но имже оуготовано есть ѿ
ѡца моего. достоинии оубо оулоу
чать и прежде не даюшаа. или
твоимъ сномъ. или инѣмь досто
иномъ соущемъ. но идеже
есмь азъ, да и вы боудете. чюдно
преестаци, неразроушимоу быти
мѣстоу ѿномоу. и ѿсюда оуготова

ѿчю

вленоу. а не по премоудрыи рѣчи, и
номоу быти мѣсто оподимѹ. а не
мъ же хощемъ въскрше пребывати:
зрими семоу ѥдинѣ бы разроушаемѹ. и въ
скорѣ рещи, не и щетны соуть ѡнѹ
потребы въ бжтвенѣмъ писании.
ѥлико же вопиють, яко не разоу
шимо есть нбо. вънеже вниде хс.
и намъ подобаеть въни ти. и сиа
оубо тѣ къ своимъ оученикомъ пропо
вѣда. апли же павелъ, къ тѣмъ
иже ѿ еврей вѣровавшии хъ посла.
писаше престави имъ подо
бие яже ѡ скинии. все же вънѣ
шнее къ всемѹ земномоу мѣстѹ.
въноутрнее же. къ вышнемоу
въ въскрнии мртвы и нбномоу мѣстѹ. а къ еллином
вѣровавшимъ. глю же коринфо
члкомъ славолюбцемъ. и моудро
любцемъ. вѣровавшемъ оубо ѡ
въскрнии хвѣ. и еще же прѧщимъ
сѧ ѡ общемъ въскрнии всѣх члкъ.

паки въспоманоути и потребова.
и рече. аще ли хс проповѣдаетсѧ
яко из мртвых въста. како глють
вашии нѣцыи, яко въскрниа мртвы
нѣ. да аще въскрниа мртвымъ нѣ
то ни хс въста. аще ли хс не въста,
тще оубо и проповѣдание наше.
тща и вѣра ваша. и яко не поле
зно вамъ ѥсть. яже въ хса вѣра. аще
и нас въ сѣх въскрнии не вѣроуемъ ѡ
вами. и боаще ѿ единомъ вѣрова
сте, яко въставъ есть ѿ мртвых.
како не вѣроуете яко мощно и всѣ
и прочии въставити. и бо могыи
единого въставити, и всѧ може
въставити. таче наносить. ѡ
брѣтаемъ же сѧ и свѣдѣтеле лжи
бжии. яко послоушьство вахомъ
ѿ бзѣ. яко въскреси хса, егоже не
въскреси. да аще оуже мртвии не
въстаноуть, и мы же рече послоу
шествовавше и вамъ. яко бгъ

въставиха егоже не въстави. аще ли
и лестьци обращемся. и пакы вто
рое рече; и бо аще мертвии не въста
ноуть, ни Христос въста. аще Христос не въ
ста, соуетна вѣра ваша. и еще е
сте въ грѣсѣх ваших. ѡ самѣх Христо
и повѣдаемоу. и вѣрованоу ѡни,
ѡбличая глаголя. оубо аще ѡн прорече
ѡ немже вѣровасте. мертвого бы въ
въскресе. како не вѣроуете и о прочих
мертвых въскресения; якоже явля
етеся вы паче, все оубо вѣровавше,
и ѡ единомъ. и бо могыи единого
мертвого въставити. и вся прочая
мертвыя мощен въставити.
яко ѡ невѣроующе мертвых въста
нию. въ прьвое оубо ваше маловѣ
рие вси пакы ѡбращшеся прель
стистеся. тѣ бо глаголеть, и еще
есте въ грѣсѣх ваших. таче пома
лоу и иноу наносить глаголя. понеже
бо человѣкомь смерть. и человѣком въскре

сение мертвым. явля я, яко кто
есть прьвыи человѣкь. имже смерть
прииде. и вторыи человѣк имже въ
скрьние явися. наводить. якоже
бо ѡ адамѣ вси оумирають, тако
и ѡ Христѣ вси ѡживоуть. таче паки
помалоу, что творять крщающе
за мертвыя. аще вся ко мертвии не
въскрьноуть, почто и крщаються
за ня. почто и мы напасти прие
млемь на всякь час. да речеть, по
неже крщаемся тайнѣ. за наша
мертвыя телеса погроужаеми въ
стои води. и въсходяще ѡт тоу
доу. въспоминающе смерть и въ
скрьние. надежею и ѡбѣщанием,
еже ѡ мертвых въскрьнием. что
въсоуе рече еси творимь. почто же
и мы не прилагаемся яже твори.
что ѡ и мы бѣды приемлемь на вся
кь час. проповѣдающе толикоу
множьствоу. и его свѣтом мирь

сѧ и борюще. прочее же нѣкоу шлеть
помалоу ѿ преложениа. есть же нѣ
оуказанием препрѣти. и рече, нъ
речеть нѣкто. како въстануть
мр҃твіи. кыимже тѣломъ пріи
дуть. ѿвѣщеваеть къ семоу и
глть. безоумне, ты еже сѣеши,
не ѡживеть аще не преже оумреть.
и еже сѣеши, не тѣло бывшее сѣ
еши. нъ голо зерно. аще приключи
тсѧ пшеница нѣкое ѿ прочи. бг҃ъ
же даеть ему тѣло ꙗкоже хощеть.
и коемоуждо сѣмени свое тѣло.
се глѧ помыслити есть оучащи. ꙗко го
лое зерно сѣемо въ землю. прьвое
оубо разроушаетсѧ, тобо глеть
аще не прьвое оумреть, таче прие
млѧ божіею силою же и промышле
нием. великодарованіе и хитро
стьи красотоу. ꙗвлѧетсѧ за еди
но зерно множьство. за него ѿбле
ченъ. и ложе имѣѧ, да не изъбѣдень

боудеть. ни пакости приемлеть.
нъ оутвержено и помощь имѣѧ. и
ѿеть имѣѧ. да безъ вреда превоу
деть ѿ могоущих пакость ему тво
рити ему. да аще оубо сътлѣнное
и въвержено въ землю тѣло. и паки
въ число кольше. и чюдноу доброту
прозѧбла ѿ земли. дѣломъ дро и пре
добро. и прехытро. промыслаиже всѧ
съдѣлавшоу бг҃оу помышлѧти. ꙗ
ко бг҃ъ даеть емоу тѣло ꙗкоже
хощеть. и комоуждо ѿ сѣмене по
мышлѧюще. свое тѣло даеть.
да речеть, а не чююже. нъ тако же
тѣло оумножаѧ комоуждо и ра
зоумь даѧ. таче паки по разсоу
жении плоти и разноличныхъ. и тѣ
лесах земнаа и инѣнаа. и много по
каза въ тѣ разньство. наводить,
тако и въскрсниѥ мр҃твы. сѣе
тсѧ въ тлѣнии, въстаеть въ
нетлѣнии. сѣетсѧ въ бещестии.

въстаєть въ славѣ. сѣєтся тѣ
лодшевно. въстанеть тѣло дх҃о
вно. аще бо єсть тѣло душевно, єсть
и дх҃овно. тако и пишется, бы
сть первыи чл҃къ адамъ въ душю жи
ву. послѣднїи адамъ въ дх҃ъ жи
вотворящь. нъ не прежде дх҃овно
є, нъ душевное. и потомъ дх҃овно
є. первыи чл҃къ ѿ земля перьсте
нъ. вторыи чл҃къ гь҃ съ нбсе. ꙗ
коже земльныи, такови и земнї
и. ꙗкоже нбныи, такови и не
беснїи. и ꙗкоже ѡблекохомся
въ ѡбразъ перьстнаго. ѡблечѣ
мся въ ѡбразъ и нбнаго. се же
гл҃ю братїе. ꙗко плоть и кровь
црствїа бж҃їа наслѣдовати не мо
жеть. ни тлѣнїе безътлѣнї
я наслѣдить. хощеть оубо сказы
здѣ ѿ ѡбоих҃ естве начен
препирати. иже въ мдрсти въ
спитаныи мъ мирьскои. и ѿ тѣ

пшеница при притчею. преиде намъ
ты въскрнїе. гл҃я ꙗкоже сеющие
ница сѣется и разрушаєтся.
тако и тѣле чл҃вческая, сѣема
мртва въ земли разрушаются. и
ꙗкоже се съ многымъ прибыткомъ
и творьдїю и добротою въздають.
тако и плоти чл҃вческы рекше тѣле
са наша, съ великою чьстїю и славою
и неизреченною добротою въскре
снуть. разсуждаема ѿ всесильныя
премдрсти и неизреченныя силы.
ѿ всесъздавшаго и ѡбновляющаго
бг҃а. в немже бо стихїи ѡбращѣ
ся тѣло чл҃вческо, и извѣдѣно ира
зносимо по инѣмъ тмами телесь.
тресома въ послѣднїи днь ѿ ѡсно
ванїи. и щема съ своими душами съ ѿ
даются. и ꙗкоже вторе шествтря
сомѣ. и щема въсерѣдѣ ѡбраще
тся. тако и тѣлеса чл҃вческа тря
сущемся стихиѡмъ и потрясаа

ери

емомъ. и҆ще ма̀ на срѣдоу прїидоут.
и҆ не чюдно бгви. ꙗкоже бо соудїа е
срдцемь и помышленїемъ и мыслем
и разсоуждаеть комоуждо ѿ вѣка
всѣлѣтъ. мысли же и помышле
нїа. и до кончины. такои мощно
емоу есть хоужьшее есть творити
и тѣлеса ѿ тѣлесъ разлоучити. и
еще бо азъ единою потрѧсоу рече
не токмо землею нъ и нбомъ. а е
еще единою ꙗвлѧеть, трѧсае
мыи преложенїе. ꙗко съ творенѡ.
да не пребоудоуть непотрѧсаема.
да рече ть. ꙗко въ скончанїе потра
съвѣре единою всѣ трѧсыи. и кое
моуждо на свое преложенїе. ꙗкоже
вѣдыи бо тѣмь творенымъ изъ
начала. и тлѣнїа и преложенїа
прїимавшемь къ естествоу. къ всѣ по
емоу строю оудобно. да и прочее
пребоудоуть волоучьшее естество та
пленїе. к томоу движенїа или трѧ

сенїа не прїемлющѧ. нъ паки речет — въ про
нѣкто. какоси же тѣлеса намъ
въстаноуть изъ вѣдена и разнесе
на. и разшедшасѧ вънина многа те
леса. къ семоу речемь, ꙗкоже оубо — ѿвѣ
малисоуще ꙗ мы плотими многихъ
и мѣхъ. ꙗко сегова жи. свини
ны. и инѣхъ разноличныхъ. и пти
ца. и рыбїа. и въпадающа растѧт
наше тѣло, не прелагаемо. ниже
ино въ иного мѣсто бывающе.
нъ пребываеть въ своиствѣ.
тако и въ въскрнїе, тоже паки
намъ естражоущемъ. и нашимъ
телесемъ въ естествъ хїахъ разлїа
вшимся. оудобнѣ е, движенїе
коимъ видомъ оустрагаемомъ.
аще оузриши разъ соуждаема ѿ бо
жїа силы. ꙗкоже божиномъ соу
щемъ намъ, не оуемлеть ѿ иного
причастїа, бгъ и тако оучини
вшоу. тако и оумершемъ оудобь,

ѿтогосилыразѹсоужаемиспеваютсѧ
ѿинѣхпрелаганїи. вижьжепаки
чюднѣеапла, нбныѧчлвкыиземь
ныѧглаголюща. иꙗкоженосихомъѡбра
земнаго. ежеестьадамовосмрть
ствоинемощьитлѣние. ѡблече
мсѧивъѡбразънбнаго. ежеесть,
прежедарьшагооужеивъшедша
нанбса. ежеизъмртвывъскрние
глюоубохаплотию: бывшоусилну
инеистлѣнноу. бесмртноуипресла
вноу. имыподобноемунбниибы
вше. добрѣжереченосихомъоуже.
рекъ, иѡблечемсѧ. ꙗкопакыѿбоу
доущемъпрорекъ. сегорадипакы
разꙗсѧивеселѧзовѧше, егдаже
тлѣнноесеѡблечетсѧвънетлѣ
ние. исмртноесеѡблечетсѧвъбе
смртие. тогдасѧбоудетъсловопо
написаное, пожрьтабысмрть
побѣдою. гдетисмртипобѣда.
гдетиаде жало. даречеть, неви

димабоудетьпожрьтасмрть жи
вотомьпрѣѡдолѣнареченамъ. сего
радивъзопиемь. гдетиесмртито
рдѣние. итъпоѧдедрьжава. про
чееѿдаютьвъсебгъихмъоустрои
вшоу. ирече, бгоужебл҃годатьдающе
моунамъпобѣдоугдмьнашимъ
існхмъ. даречетьсиюпобѣдоу, ꙗже
насмртьхсдарованамъ. ижевсѣ
бгъ. емоужеподобаетьслава
иблгодарениевсегда, аминь.

Ничтожеиносихънаписалъесимна.
ꙗжеииже ѿиоудеиписаше. ꙗкоѿ
въставлениасеготлѣннаго, набо
дѹщеепреходимъ. сирѣчьвънбное
мѣсто. еженарицаетьсяцртво
нбное. ꙗкоцртвоующемънамъ
надстрастьми. итлею. исмртию.
ивъизрѧдномъмѣстѣ. вѣчно
идобромъпреходѧще. емоужеи
преѡбразоующесѧ. ѿтлѧ. вънe
тлѣниенаслѣдоуемъ. себоивы

шнее на знамена наше апль. еже ѡ зернѣ
пшеничнѣ притчею тлѣнною. къ
нетлѣнной потребова глѧ. едо-
мните то, по всемоу вселѧ имѣ
ти притчѧ. се бо вам глю, ꙗко
смртном нам сущем и прело
жном. се бо глетъ, крови и плоти
неподобно есть наслѣдовати
црствіа нбнаго. аще не прежде из
мртвы бестлѣнни. и безсмртни
и непреложни въстанем. нъ и
гь. тоуже притчю потребова. е-
гда нѣцыи ѡт еллинъ молишасѧ
филиппови. показати тѣм іса.
къ немоуже гь възвѣсти пошоуд
рече глѧ, аще зрно пшенично па
дъ зем ли не оумреть, то едино
пребываеть. аще ли оумреть, мно
го плѡ принесеть. да речеть что
мѧ хотѧть нынѣ видѣти. сице
видима нынѣ презобидима, ꙗко
зрно пшенично суще. аще бо

не оумроу ꙗкоже зрно пшенично.
не въстаноу ꙗкоже клас красенъ. бе
стлѣненъ и безсмртенъ. и непрело
женъ бывъ. и ѡ имени моем силы
и знаменіа велика боудоуть, не по
знають силы же и славы нашеа.
Такоже и іѡаннъ крстль, ѡт гѣ пов
стьствоуѧ. и тщасѧ показати
его въ боудущем въстаніи.
соудію всѣх соуща. по пшеничной
притчи, и то потребова. и рече ѥси
це. емоуже лопата в роуцѣ его. и
потребить гоумно свое. и събер
пшеницоу въ житницоу свою.
плѣвы же съжжеть огнем не
оугашающимъ. въ негдаже и къ
тѣм еллином простираѧ бесѣ
доу въ афинѣ павелъ на аріеви слѣдѹ
что рече, мужіе афинейстіи, по
всемоу ꙗко въсѣрнѣиша вас вижоу.
миноуѧ бо, видѣх слоужбы ваша.
ѡбрѣтох и капище на немже бѣ на

писано, не въ домоу б҃гоу. его жоубо
не вѣдѹще бл҃гочьтете. сего азъ
проповѣдаю вамъ, б҃гъ сътвори
вьсь миръ. и вся яже въ немь. съ
н҃боу. и земли сый г҃ь. не въ роукотво
ренныхъ храмехъ живетъ. ни отъ роукъ
чл҃чьскоу оугажаетъ ся требоуя
что. самъ дая всемоу дыханию и
живота по всемоу. сътвори же от е
диного вся кая языкы, чл҃вкы пре
бывати на всемь лици земля: оу
ставивъ повелѣ на времена иза
коно положения пребываниюихъ.
знати б҃га. аще оубо въ зищоуть
его обрящоуть: и не далече ко
жо нас отъ единого соущоу емоу. тѣ
мь бо живемь и движемся и есмы.
яко же и нѣцыи от ваших творець
рекоша. его же и родъ есмь. родоубо
соуще б҃жии. не въсхощимь мнѣ
ти оубо злату и сребра или камения
изваяна. хитрости и замышления

чл҃чьскы, б҃жество соуща подобны.
толика оубо лѣта неразоумия пре
зрѣвь б҃гъ. нынѣ же повелѣваеть
всѣмь чл҃комъ. всѣмъ вездѣ пока
ятися. понеже постави ль есть
дн҃ь. в нь же хощеть вселеннѣи въ
правдоу соудити. моужемь, емоу
повелѣ вѣрою подавъ. въскрѣси
въ его от мертвыихъ. никакоже
кромѣ еврѣскь. яже преже вѣрова
вшимь от июдей. и елинномь рече.
яко б҃гъ не описанъ сый и всесиле
нъ, его же въскрѣси из мертвыхъ.
моужа надоу вѣрение всѣхъ чл҃вкъ.
тѣмь соудити вселеноую въ пра
вдоу. томоу повелѣ въсоудити
всѣмь. подобное же рече, тъ же оу
бо ап҃лъ. и посади его одесноую се
бе. иоаннъ же кр҃тль такоже,
лопатоу въ роуцѣ его рече. и изъ вѣ
пшеницоу отпликавъ. предамъ моу
камъ грѣшникы. и же подобни

плѣвамъ дѣлы. оустрашьшеся по
хотьми ѿ пшеница. тѣмь нѣцыи
бо ѿ нихъ вѣроваша. якоже пише
тся. нѣцы иже не годоваху, въ
скрнїе мртвым слышаще. инѣ
цїи паки глаху, что еже хощеть
глати словосѣмятельсеи. якосе
иже есть мгры наша въскопова.
и нїиже глаху, послоушаемь тебе
рече ѿ семь. и абїе друзїи, странно
бѣсовъ проповѣдникъ мнитъ бы
ти. яко речеловѣка, ісаии въскрнїе
блговѣствоваше. и паки инїи.
да възможемъ разоумѣти, что
но въсе ѿ тебе глемое оученїе. и
простореции, множаишїи въ нима
хоу павлоу. ѿ въскрни мртвых вся
ко глющю. И въ негдаже иковфи
стоу игемоноу и къ агриппѣ црю,
павелъ ѿклеветаемъ иже ѿ ію
деи. на соудищи престояше, пре
сѣдящемы силоуне повѣдаа. фи
стъ къ агриппѣ глаше. яко съ въ
прошанїа нѣкаа имоуть къ себѣ
кождо ѿ своеи вѣры. павелъ же и
юдеи ѿ нѣкоемь ісѣ оумршемь. его
рече павелъ жива соуща. повелѣнь
ѿ нею павелъ съдързновенїемь и
свѣтломъ гласомь въпїаше. ѿ
неиже на дежи ѿклеветаемъ е
смь црю ѿ іюдеи. что невѣрно ѿ ва
соудится, аще бъ ѿ мртвых въ
скршаеть. таче паки посемь, по
емше его въ црквищеи истязахоу
начинающе. силоу и помощь оубо
прїимь ѿ ба до днесего, стояхъ
свѣдѣтельствоуя маложе и вели
ко. еже оубо и прроцы глаахоуся
щааабыти. и моусеи. страсть
прїати хоу. и прьвы и въ въскрнїа
мртвых, свѣтъ хощеть въз
щенъ быти, людем же и языко.
Тако ѿ паки всѣмь невѣрным іоу
деомь ѿ пнѣ повелѣно тълнит

ѡхїи и писидѣ нѣстѣи. что рече, мѹ
жїє и҆лѧ тѧне. и боꙗщеисѧ бг҃а ѹ
слышите. бг҃ъ людїи сеи і҆илѧ избра
ѡц҃ы наша. и люди възнесе въ прише
льствїи въ земли єгипетьстѣи.
и мышцею высокою изведеⷭ҇
ѿтѹдѹ. и до. м҃. лѣтъ. водѧше
въ пѹстыни. и погѹби въ седмь
нѣ. з҃. въ земли ханаанѣ. наслѣдо
ваша землю тѹ. ꙗко лѣтъ тысѧщи
р҃мнеты, и пѧтїю десѧть. и по се
въдасть сѹдїе. до самоила пррка.
и ѿтолѣ просиша цр҃ѧ. и въдасть
имъ бг҃ъ саѹла сн҃а кисова. мѹжа
ѿ племени венїамина, лѣтъ. м҃
и преставивъ того. въздвиже
тѣмь двдⷣа въ цр҃ѧ. ємѹже и рече
свѣдѣтельствовавъ. ѡбрѣтъ
двдⷣа иесеѡва. мѹжа по ср҃цѹ мое
мѹ. иже створить вьсѧ хотѣнїа
моѧ. сего бг҃ъ ѿ сѣмене по ѡбѣща
нїю. възведе і҆илю сп҃са бг҃а. пропоѣ

давшѹ іѡаннѹ предъ лицемь его прихо
да єго. крщ҃енїе покаанїа всѣмъ лю
демъ і҆илю. И ꙗко съвершаше іѡаннъ
теченїе глаше, кого мѧ помышлѧ
єте єсѹща. нѣсмь азъ. нѣ се грѧде
по мнѣ. ємѹже нѣсмь достоинъ
ѡбѹви тели разрѣшити. мѹжїє
братїє сн҃ве рода авраамлѧ. и иже
въ васъ боꙗщеисѧ бг҃а слышите. вамъ
слово спасенїа послано бысть. ибо
живѹщеи въ ієрлмѣ. и кнзи ихъ
сего не разѹмѣвше. и гласы пррчь
скїа иже по вьсѧ сѹботы почита
ємы, сѹдивше скончаша, и ни є
диноꙗ же вины смрти ѡбрѣтше
молиша погѹбити єго. и ꙗкоже
скончаша вьсѧ писанаꙗ ѡ немъ. и
снемше єго съ древа положиша во
гробѣ. бг҃ъ же въстави єго ѿ мрь
твыхъ. иже ꙗвлѧшесѧ за дни многы.
въшедшимъ с нимъ ѿ галилеѧ
въ ієрлмъ. иже сѹть свѣдѣтели

лее҆го къ людемъ. и мы блгⷪвѣстоу
е҆мъ вамъ е҆же къ ѡ҆ц҃емъ ѡ҆бѣща
нїе бывшее. ꙗко се бгъ и҆сполни ча
домъ нашимъ, воскрⷭ҇ивъ і҆с҃а. ꙗ
коже и въ ѱалмѣ пишетсѧ вто
ромъ. снъ мой е҆си ты азъ днⷭ҇ь роⷣ
дихъ тѧ. а ꙗкоже воскрⷭ҇и е҆го ѿ мрт
вы ктомоу не хотѧща ѡ҆братн
тисѧ въ истлѣнїе. сице рече, ꙗко
дамъ вамъ прⷣпбнаѧ двⷣа вѣрна.
тѣмь и инде глетъ, не даси пре
пбⷣномоу своемоу видѣти истлѣ
нїа. двⷣъ оубо своемоу родоу послоу
живъ, бжїею волею оуспе. и прило
жисѧ къ ѡ҆ц҃емъ своимъ. и видѣ
истлѣнїе. вѣстно оубо боуди вамъ
мѫжїе братїе. ꙗко симь ѡ҆ставле
нїе грѣховъ проповѣдаетсѧ. ѿ
всего е҆гоже не возмогосте въ за
конѣ мѡ҆ѵсеовѣ ѡ҆правдати.
въ семь всѧкъ вѣроуѧи ѡ҆правди
тсѧ. блюдѣте оубо да не ѿпридѣ

на васъ реченое въ прорцѣхъ. видите
нерадиви и чюдитесѧ и исчезнете.
ꙗко се дѣло азъ дѣлаю въ дни ваша,
е҆моу же не вѣроуете аще кто повѣ
стъ вамъ. и с нимъ подобно ѿ прркъ
повѣдаемъ. никоеже ино глаше,
е҆лико же аще и нѣмь прорече. смрть.
и воскрнїе. и црⷭ҇твоне бное. всѣхъ
тщасѧ препрѣти. свѣдѣтелство
ющоу томоу бгоу знаменїи же и чю
десы. и силами ꙗже творѧхоу, са
мъ же и всн апли. противоу е҆линомъ
женїе оудеемъ. вѣрнымъ и невѣ
рнымъ. е҆ще же и прорицанїи несть
бышїи. и звѣстноуѧ тѣмь въ
всемъ. ꙗже превосходѧть миръ
съ. ꙗже и оудоволнимъ. ꙗкоже
пишеть павелъ. слоугы нова гора
вѣта. не писанїемь нъ дхомъ.
писанїе оубо оубиваеть, дхъ же
животворѧи. да речеть ѿ бга бы
хомъ доволни. знаменїи ради сегѡ

дх҃а. на препиранїе тако вадоучаю
ще. слоугы бо нас бгъ постави
новагои живот ворѧщаго завѣ
та. не ветхыми писмены, еже е
написаным законом. смр҃тми
претѧщоу. но силою живот ворѧ
щею, рекше ст҃го дх҃а. тѣм пакы
глет, ѩко не приходѧщоу мнѣ ко
вам. надоушасѧ нѣцыи, возхо
жоу же скорѣ е к вам, аще гь во
схощет. и оувѣм, не слово понадъ
мено, но силоу. оу бо не в словеси
цр҃тво божїе, но в силѣ. да речет,
ѩко все слово превосходит слово
цр҃твїа нбнаго. и не все оуедмоутсѧ
нѣцыи, словом всѣ оставленом
ѩко оусени бывше. то и свободост
верное есть ѿ силы ст҃го дх҃а. ини
же ѿ него послѣдоующїем зна
менїем. и паки глет, аще и
ско усаищете вом нѣ глющоу хоу.
иже не и знемогает. но возмо

гает в вас. ѩко оусесилено есть ѿ
знаменїи бывшии в вас ѿ имени
его. и сїа бо ѩже ѿ пѣ хъ. ѿ англѣ.
и ѿ мирѣ. Нѣцїи же глют, не бы
ти в мирѣ всем англом. но во
нбном и в вышнем мѣстѣ. к
ним же ѿ части мало преложим
ѿ бж҃твенаго писанїа. ѩвлѧюща
ѩко в токоу тѣ. в мѣстѣ сем хо
дѧт. и не оу кто ѿ тѣх вес подо
бисѧ вышни ѩко оулоучити.
прѣ выи гл҃сице с никодимом
глѧ рече. и никтоже възыде на нбо,
то чїю с нбсе съшедыи снъ члчь
сыи на нбси. и з вѣ есть всѣ ѩвиво. ни
единомоу ѿ ноу въшедшоу на вы
шнее мѣсто. но самомоу влцѣ хоу.
апл же павел рече, позорѹ быхо
мироу, аггелом и члвком. зна
меноуѧ бо кого глет мира. на все
де англы и члвкы. да речет: за все
ѩко на позорищи видим всем

мѣстѣ. рекоуже аггли и члвци. ꙗ
ко въ единомъ мѣстѣ соущемъ
г вѣмъ. симже ѡнѣмъ. паче
паки. и бо ѿчаѧнїа твари ѿ крове
нїе сномъ бжїимъ. и ꙗко се нѣко
моу ѿтѣ недоумѣющу. и глю
щоу что ради и что творѧщи сїю
часть. на водѧ и рече, и бо соуетѣ
тварь повиноусѧ не волею. да рече,
по мирѣ семъ тлѣнномъ и прело
жномъ. то бо нарицаетъ соуетоу:
повелѣвшаго покоренїю бжїю сло
жити. и слышимъ здє и нѣмы и не
хотѧще. єже не волею, ꙗко слове
сны глетъ. и законъ єсть тѣмъ
да неоумѣнїе сице. єсть рече недоумѣнии. да
ꙗко паки работаетъ наибдщи
жоущє всѧ. ѿ всѣ щедаєтъ є и рече.
єлико оубо противоу грѣхоу да
млю. ѿ соуженїа его ради и смртїю.
небрежахоу и еще работати. и
троужатисѧ занавєсоу є. и горечє

повиноувшаго ради на надеждєю. се
гла. ꙗко надеждоу коую даст бывши
бгъ, быти чемоу потребноу полѣ
те члвкомъ. и сего ради повиноу
шасѧ и работаютъ. ѡжидающе
тѣх свобожденїа. егда и члвци
свобождаютсѧ смртни тлѧ и сѹ
етни быси хто. и то приимоутъ на
деждоу бжию и слабоу тѣмъ бле
жащоую. сего ради наведе, ꙗко и
сама тварь свободитсѧ ѿ работы
и тлѧ; на свободоу славы чадъ бжии.
и паки индє рече, не вси ли соут слу д
жебнїи доуси на слоужбоу посылаѐ
ми. хотѧщих ради наслѣдовати
спнїе. послоужити рекъ на слоужбы
оучинены члвкомъ. ꙗко же и коупно
с тѣми соущемъ вмѣстѣ все.
и паки да познаютсѧ с ѡначалы є
и властими, црквє ради многора
зличнаа бжїа премдрсть. ꙗ потѣ па
кы не токмо тѣх здє назнамена.

нъи наказнъныѧ рече, ꙗже ѿ части
строенїа. є҆же борещи ѿ церкви. ѿ
части проꙗвлено назнаменаше. та
ѕ҃ че паки и во вѣспѣтїе тѣмь патрїархы
ꙗковъ. видѣ ѿ землѧ до нб҃се лѣ
ствицу. се ꙗже на връхъ устоѧ
щаб҃га. и а҆нг҃лы восходѧща и низ
ходѧщѧ по неи. восходѧща връ ѿ
є҆ видѣти его твори, и тако сходѧ
з҃ щѧ. таче паки тожевидѣ мно
жьство а҆нг҃лъ и же и полкъ нарече.
и҃ такожемоуси, двикоу бо нб҃е и во
мѧноувъ токмо. глюже, є҆же прь
вѣе ѥсь земле ю҆ сь твореномоу. и
вторагож, во вторыи днь бывши.
ѳ҃ є҆гоже и твердь нарече тъ. тако
же и томоу многажди, и агари.
и авраамоу. и лотꙋ. и самомꙋ то
мꙋ ꙗковоу. и инѣмь. а҆гглы слоу
живша глетъ вь омѣсте тѣсемъ.
і҃ і во велицѣи пѣсни сице рече; во
звеселите сѧ нб҃са купно с ними.

и поклонит се ѥмоу вси а҆нг҃ли бж҃їи.
съ нб҃сы рекь а҆нг҃лы в томѣсте тесемь.
тѣмь паки ѥго во коупи; возвесели
те сѧ ѧзыци съ людми є҆го. паки иже
соущимь всемь мѣсте тѣ рекь. та аі҃
коже и давдъ. разоумоу моусеѡво
послѣдоуѧ. и самъ сь моусеѡмъ
бывъ прркъ. раздѣлѧ ꙗже в нб҃сѣ
хъ и на земли, тако рече. хвалите
гаѕ нб҃съ. хвалите є҆го в вышних.
хвалите є҆го вси а҆нг҃ли ѥго. хвалите
є҆го вси силы є҆го. посемѣ твоуѧ
ѿ творъ дни высоты наченъ. и съ
ше на долнѧѧ. рече вся а҆нг҃лы. самѣ
рекъ. и силы. прочее паки, ꙗже
с ними вкоупѣ глетъ. хвалите є҆
слнце и лоуна. хвалите є҆го всѧ ѕвѣ
зды и свѣтъ. ѿ того восходить
на вышнее мѣсто. и рече, хвали
те є҆го нб҃са нб҃съ. зане є҆же рещи
нбо нбсе. нбо нбсе нарекь прьвое
нбо, є҆же єсть нбо сего видимаго,

ѥже есть твердь. та че рече, и вода
ꙗже превыше нбсъ. да речеть нбсе.
порѧдъ ни нѣ вышнѧ вреке. ꙗве
нъ есть вѣдыи правлѧи и под и та
чеве рекы ꙗже въ нбсехъ хвали
ти бга. ти ноу приносить, ѥꙗже
ради достоить ѥго хвалити. и ре,
ꙗко ти рече и быша. ти повелѣ
и создашасѧ. и постави а въ вѣкъ
и въ вѣкъ вѣкоу. повелѣніе дао
ложи, и не мимоидеть. та че про
чее приходить и къ земли. и глеть.
ꙗже на въздоусѣ. и въ водах. и на
земли простертаѧ. въ неже и
члвка оучини. и пакы по велѣнїа
ѥсть бга, хвалите и ма тне. ѥꙗже
ради вины рече. ꙗко възнесесѧ и
мѧ того ѥдиного. прочее всѧ со во
къ пламѣть гла. и исповѣданїе ѥго
на земли и на нбси. ꙗко оубо ꙗви
въ, ꙗко вьноутрь земля и нбсе
соуть всѧ. подобно моусее ѡви и

тврекь. и же рече, и бо вьше сть
дни створи бгъ нбо и землю и всѧ
ꙗже в них. и еще въ вьстѣни вепро
ꙗвити ведангелы. въ ноутрьсоу
щаꙗ нбсе и землѧ и преходѧщаѧ ѡ них.
и еще пакы и и дѣлѣтвьр водъ,
прострѣ нбо ꙗко и косожкоу. пко
крываѧ водами превыше прь нѧꙗ
своѧ, ꙗвѣ. ѡ тверди рекъ, ꙗко
вьчиноу покрова нам всоущоу...
на неиже хребтѣ соуть воды..
коже кажеть по нестиноу нарѣчю тиѧ
иже сѧ въ прьхоу покрываѧть весна.
а щеризы. ли ино что. или ꙗже ѿ
влагъ. та че сѧ воскоупламѣть и ре.
полагаѧ ѡблакы восхожение свое.
ходѧи на крилоу вѣтрьнию. тво
рѧи агглы своѧ дхы. и слоугы своѧ
ѡгнь палѧщь. пакы ѿ тверди
надолнѧꙗ, ѡблакы и вѣтры то
мѧноу въ. наведе ꙗко оутвердѣщаа.
на агглы. тѣ и слоугы нарекъ. и сїа

пı

оубо дѡдь. Прейдемже оубо и къ тпеле
гласному даніилу прркоу, что рече
ѿ лица тѣлени трїи ѿ трокъ. блгои
те вся дѣла гнѧ гна. блгоите нбса
гна. блгоите аньли гни гна. блгоите
воды вся яже превыше нбсе гна.
аггли по манову нъ. не ѿ стлвидь
не въспоминаемы; и яже превы
ше нбсь соущая воды. последь
естьство [illegible]
я тъ слово [illegible] творицею
рекъ агглы рекъ силы тъ нарече. и с
нимъже причте слнце и лоунѹ и звѣ
зды. и дожда. и росы. и боура. и ѡ
гнь. и зимоу. и зной. и ѡблакы. и
мразъ. и мльнія. и всяже ѿ по
здоусѣ. и воды и землю. прило
жи вся к сим оусѣ ѿ пижеи къ дѡдо
ви. последи и то яже ѿ члвкъ
рече. егоже ради и прежня яже ся
быша. свое оубо нѣкако быль ... изъ
логъ любве всего мира члвкѹ. по

ѿтѧ̃

ноужи вся прерчена приемлеть,
понѣже оемоу из бытоу. благо нари
чеся оубо ѿ онѣхшихъ, малыи
миръ члвкъ. Ѡсиоубо нѣкогоно гı ѿстоı
сии и ѿ цвѣтовъ иже [illegible]
жите мь оукрашени. и предлоше.
себе за блгоиз брїе ... сиротемь
и смртемь. якоже пишеть самъ
небѣ досенонимъ миръ. и еще жепре
славнаи премногаслово ... не ѿкл
па. и силы многы ... шаше. и
ѿ бгадополни бывше ѿже и чинии
и преправиши. и преходити и подъ
нбноую. и приплеще и вся языкъ
на благочестіе; ѿ двою ... сь
сшапленїю рекоша: и ннѣ непоми
нающе. и всяко ... тосе агге
ломъ и члкомъ рекоша и вышнее
и ... и члкомъ тако
же, понѣ мртвы въскрнію изъятв
шаша, ... єı дı
непокоривыи христиане. иже сим

десною не поврѹюще, и прахъ дѹши тї
ся глющеи нбсомъ. обоих же их ѹдѣ
стаа и единоименная и неразрѹ-
шимая наша надежда ключае-
тся. ѿ бга нам прележащи. ѿ
ней же рчтеся павелъ, их же око
не видѣ. и ѹхо не слыша. и на
срдце члвкѹ не взыде, яже ѹго-
това бгъ любящим его: и я-
ко не достоины сѹть страстотерп-
ния нынѣшняго времени, к будѹ-
щей славѣ ѿкрытися на нас хо-
тящей. тако же и нас, и про-
аки легкое скорби нашея на пре-
восходяще вѣчное тяжесть
славы содѣловаеть. не помышля-
ющем нам видимая, но не-
невидимая. ѹбо видимая вре-
менна. невидимая же вѣчна:
се глю, яко аще премѣрши и из об-
сомь скорби мира сего. и блгая
бѹдѹщаго вѣка. ѿ врмещѹ тся.

по премногѹ тяжка сла вою дльго
стїи по премногоу временны: абїе
и щезноущем весь скорбемь сего ми-
ра. сїа бо рече видимая. сиречь мира
сего временна сѹть. невидимая
еже есть вышняго мѣста. яже
мира вѣчная ключаются... Аще — ЕІ
ли ѿ соборныя прнести послоу-
шества. ѿ семь тамо глетися. въ
няже желают англи приникноу-
ти, да речеть, и де же и тїи ноуд-
чиша лежащи нам на нбсѣх блгая
нгѡ якоже видѣтися, и тіи нне
сподоблаются. подобно ѹбо есть
и сея пльскоу реченію глющоу, яко
вся тварь съвоздыхаеть и събо-
лѣзноуеть доныне. якоже, тако
же и тварь и англи премѣ-
ненїемъ. своздыхающе свою
тварію свободы желающе. яко — смотри
ѹбо сѹть надѣющеся нбсомь
разрушитися. и инанова вводи.

ѧже оубо покаꙁоують тъ прежереченаꙗ.
ꙗко и оуготована соуть и неразроу-
шима. и идеже въ нидехъ въходи.
нъ приводѧщиꙗ некоеи прелести. вса
написана въ бжтвномъ писа-
нии. побаснемь прелестныи хрстиꙗ-
нъ. ни ꙗкоже и разроушаемомъ
нбсомъ. и иным въꙁанаа вводимо
ꙗко отрекша. ноужа разроушитисѧ
и обнови соущоуоухоу. и иного ханова-
го въ вестиистоинѣмииновыми
нбсы. да не стѣхомъ надѣѧлѧ быти.
нъ ѿвидивещнниꙗ. наглавоуща
ѡбрапитисѧ похоулениє. наше бо
житиє на нбсехъ єсть. ѿнюдоуже
и спса ѡжидаемъ гаиса. да речеть
тагло нбса. ѿ нихъже и чаємъ бга
приходѧща. преѡбраꙁоующа на-
ѿтлѣниꙗ въ нетлѣниє. и въ во-
дѧщана. идеже и прежє насамъ
въ нидеи себо и индеглеть. пре-
чюꙁанлетъ єгопшедша. понеже

ѿ ѡкаѧтетв

оубо нѣцыи раскаꙁающе раꙁоумъ бжє-
ствныхъ писании. странъ пропла-
коую тъ реченое ѡ гѣ. глюже. нбо
и ꙁемлѧ мимоидеть. нераꙁоумѣ-
юще ꙗко паче силы реченое есть. мы-
слѣхъ мыслѧ раꙁрѣшимъ. глеть бо
оубо бжєє єсть сима раꙁроушитисѧ,
словесомже моимъ никогдаже. и
пакы реченое дводомь, ты вгонача-
ло гн ꙁемлю основа. и дѣло роукоу
твоєю соуть нбса. та погыбноу-
ты же пребываєши. нераꙁоумѣю-
ще ꙗко противоу ѡдѣнию не бы-
вша бга, быша ѧ погыбноуща
нарече. ꙗко не прежє соуща послѣ-
же быша. и бывша могыи по-
гоубити. не бывше бо, ни ѿкое-
гоже бывше. и ни ѿ єдиногоже по-
гыбаєть. бывше єже оубо и по-
гыбноути можеть. стьтвориш-
моу паче хотѧщоу. такоже и въ
соборныхъ реченое. въ нижє нбса

ѿ нераꙁоумны

горю ꙗ разрушатся. стихїа же
жегома истають. но паки небеса и
нову землю. и ѡбѣщанїа его не на
пыкше изглагають. неразумѣю
ще глемаго. но само потребне сим
убо разрушити ся глють. и наже
нова быти. еже противно есть
всякому бжтвному писанїю.
аще бо сїи нбса и деже нинѣ хс внидe.
въскресъ изъ мртвых нетлѣнне
нъ телесемъ. и непреложенъ по
дши бывъ. подобаеть бо и намъ
въ нихъ вънити възставшемъ ѿ мртвых.
и сїю неразрушимую надежю. и
живот нарицает бжїе писанїе.
како ꙗко ветхо по разумѣю вати.
рекше сїа убо нбса разрушаемаꙗ.
и ина нова вводима. аще бо пре
бывали ще и нинѣ е нетлѣнно и
безсмртно и непреложно, иже на не
бесѣх мѣсто. како и насъ непрїи
меть въставша нетлѣнны. и бе

смртны. и непреложны бывша. ѿ
иду убо ѿ таковыя злобы. убо
не раскаетъся бгъ ѿ них же есть тво
ри. сїа убо разрушая, и наже есть
творяй. но всю тварь на лучшее ѡ обновлени
обновляетъ, ꙗкоже и многажди
рекохомъ. и бо аще члвкъ всеу зъ
сый всеꙗ твари поновляется.
тѣломже нетлѣненъ и безсмрте
нъ. по дши же непреложенъ бывъ.
то вѣ ꙗко вся стихїа ѿ нихже все тва
пися тѣло члвкоу. и вся словесна
приближна суща. и та по дши чло
вѣку поновляются и наваща
ще е приходять. обновятся у
бо вся рече бжтвный павелъ ѿ
хв. ꙗже на нбсех и ꙗже на земли.
и паки ꙗже ѿ хрѣ новаꙗ тварь. и в
тхаꙗ мимоидоша. и се быша вся
нова. но в агглвх вся, обновленїе
всѣх. обновятся убо рекъ. и
но в утварь. ѿ сбо его тоже назна

менаше ѿ Хрⷭ҇та прⷭ҇е бывше. ꙗкоже
бо Хⷭ҇, по плоти иже въскресъ ѿ мр҃твых.
не и нъ бѣаше въ оумершаго мѣсто,
но тако бѣ иже смерть претерпѣвъ.
такоже и въскресенїе. вышшїи бы
въ естраетнии смр҃ти. тако и вся
тварь непогыбающи. нъ такоу
щи на лоучшее престѫпить. по ста
нибо и нъ пѣснь и въ ... [?тако] ... [?поклон] ка.
по велѣнїе положи и неминмо иде
рече бж҃ственное писанїе. сего ради
не ѿ ангелъ въспрїемлеть бг҃ъ. но
ѿ сѣмени авраамлѧ ꙗкоже пи
шется. аще бо въспрїѧлъ бы ѿ
ангелъ, слово пѣснаа паче надежоу и
лѣ ꙗхоу ть ѡ бнови тися. ꙗко
ближнаа ꙗ тѣ соуща. нн҃ѣ же ѿ
сѣмени авраамлѧ прїемлѧй, е҃
е҃ста телесе и доуша слово всѣ вны. и по
звездѫ на нбн҃ое мѣсто. все и тва
ри надежоу и тнїа преложи. Л҃е
оубо въсоборныи реченное, въ нже

стихии

нб҃са же всего мараз роушатсѧ. стїхїа
же горѧща истають. но пакже нб҃са
и но воуземлю сїи имать ѡбразъ.
ꙗко быстро въ ѡбраженїи оучесе. ꙗко
въ горнилѣ раждагаемии ѡчищае
ми. на лоучшее премѣненїе потре
пѧть. стїхїе вся. и нбо. и земля:
новомь тѣмъ симъ бывшимъ.
и оуставленїемь житїа премѣне
номъ. еже ѿ павла глемое, прехо
дить бо ѡбразъ мира всего. ꙗко сей
нн҃ѣ пребываемое оуставленїе.
шествїе нощнии дн҃и преставшоу. 5
и ѿкѫда мѣсотеченїа не творѧ
щемь. и въздоухоу недвижимоу.
ни же подъ. ни земли прозѧбаю
щи плода. нъ иного ко его оуста
вленїа проізводима, достоино
безсмертнымь и непреложнымъ
чл҃комь и англомь. Оумлъчимъ,
ꙗко събороный ѿ ста церкви втора
с присоущи. и сиже въспомина

вшеи книжте не ладписаниа. ни едн
нѣже и хъ слово положи. глюже и
рине илоугдоньскыи епископъ: моу
чтенъ и свѣтлажитїа. тѣмь
многосъ аплы бывъ. и евсевїи
памфиловъ. и афанасїи алезандрь
скыи епископъ. и амфилофїи епископъ
бывъ иконїискыи. дроугъ и обе
щникъ блженаго васлїа велика.
и тъ же къ селевкоу того писанїа
въ стихи в тѣрас присоуща и грече.
и севирїанъ гавалскыи оубо не апла
рѣша иаковля множаиша. ни
и нѣ нѣкыи же старець. тѣмь
памфиловъ въ црквнѣи своеи
истории глеть. яко въ ефесѣ
два гроба еста. единъ иоанна еѵгли
ста. и дроугыи иного иоанна пре
звитера, написавшаго двѣ епи
столїи съборны вторую. и тре
тью ю. идеже пишетсе старець
и избраннѣи гжи. и старець гаію

възлюбленомоу. точїю бо прьвою
иоанновоу глеть. и тъ иринеи
быти аплову. инїи же ни тѣмь
глють быти апльскимъ. нъ ста
рческы: прьвая бо. и вторая. и
третья и иоанновы пишютсе.
якоже я нѣ единого лица быти
тремъ. инїи же и яковлю съдвѣ
масима прїемлють. инїи же вся
прїемлють. о еѵрѣже токмо
три прьвыя не обрѣтаются
преписаны. рекоуже иаковля и
петровы и иоанновы. и ны бо ни
положены о нихъ. не подобаеть
оубо съврьшеному хртїанину
отсоущи в тѣрас приоутврьжати
ся. паче истинными и обще и
сповѣдаемыми писании, допо
лно вся въ зовѣщающемъ, о нбси
и земли и стихии. и всего повелѣ
нїи хртїаньска. Изамении, что
оубо быти мнять, иже бжнихъ

писанїи ѿноуд неизобыкше. иже
тащноуставъ ѡбрѣтателе. и
нбсоми разроушитисѧ творѧще.
съ вышебо и изначала бгъ. вѣдаи
и провѣдыи : иже николиже недо-
статъчьства видѣнїа прїемлѧ.
хотѧи инѣмь въдати и имѣти
тиисвоеѧ емоу блгти. и разума
и мдрти наплънити. сътвори
весь миръ : ѡписавь на нбси и на
земли : положи же посреди тво-
рьдь. и съвлѧзавъ съ прьвыми нбсе.
и сътвори въ единомь мѣстѣ надъ въ
мѣстѣ. ѡда смртномоу и прело-
жномоу сътваръ въ оумѣсто сїе : про-
оуготова въ нбоу доушемоу съ-
ставленїю мѣсто вышнее. ѧ-
коже и писанїе ѡбраза сътво-
рѧеть видѣти. и сѣни сътво-
ренїе. въ ѡбраженїе и тако бывшїа
всего мира : и оубо въ всемь въста-
вленїи и искоусь находити ѧко

въ наказанїи потребнѣ. и моудро
печальнаѧ и веселаѧ. да ѧко печа-
льны ради наказаемѧ. веселых же
ради не ѿпадаемь наоучаеми. и во-
сходѧще къ оувѣдѣнїю сътворь-
шаго, множьствомь зданїи и пре-
моудраго съвокоупленїа. и разноли-
чїа соущаго. иже и законы нѣкїѧ
дасть намъ. на времена ѧвлѧѧ-
сѧ къ помощи нашеи немощи. въ-
зводѧ село весныѧ ѧкоже речесѧ.
на оувѣдѣнїе того преблгаго члко-
любїа. еже есть начало всего слове-
снаго. Създаномь бо намъ соуще,
и ѿ иного хотѧщимъ имѣти. ѡ
томъ тогомолимь, къ въставле-
нїю и оувѣдѣнїю нашемоу. не въ
тще бо намь абїе бывшимь весь
разоумъ имѣти. себо свое нерож-
номоу бгоу. Понеже оубо ѿ блгти
бгъ неизреченно сътвори съдше-
наѧ, и безъ съдшьнаѧ. бещастира

зумасущіа. въ наученіе и помо
щь намъ словеснымъ. да разлічіе
мь всего: и еще же и преданы ими за
коны. съсътреніемь оученіа. и
искушеніемь печалными и радова
нными. любящеи по части восхо
димь на того разоумъ. и боне ви
дима сего речеѣ бжтвеныи апслъ, ѿ
създаніа мироу твореніемь разоу
маваема видатся. непобѣдимая же
его сила и бжтво. яко бы ти имѣ
безъ ѿвѣтномъ. да речеть невиди
мая его, силоу и премдрость. и про
мышленіе. и блгть бжію. и самое
его прсносущее бжтво. ѿсдѹщи и
видимы разоумѣемь и видимь.
всѣми зданіи паче слова видити
съдѣтеля. яко намъ и звѣста
ко его неразоумѣа не прелагати.
покоя являеть безъ ѿвѣтны
нась. и моуще въ роукоу ѿ всего се
го. паче слова вѣдѣти тѣхъ же.

и всѣ съдѣтеля. Такоже пакы
многочастнѣ и многоѡбразно па
кы бгъ, глаголавь ѿцемь прркы. и напо
слѣдокь дніи сихъ гла намъ въ снѣмъ,
на части и на вещи. на прркы и сна
раздѣли въ слово. частью оубо рекъ
различіемъ вѣсть. въ ниже явля
шеся оубо и глаше прьвымь члкомъ
бгъ прркы. вещи же множьство
тѣ видѣній. и ими же на вся ко
времѧ являаше. кто прележащии
потребамъ являше, или собою.
или прркы. се хотя назнаменати
яко въздѣ бгъ. и ѿ сущии и ѿ ви
дѣній. не презрѣ наоучити, прела
гая словесныя ѿ того разоумѣ.
ѿ прво оубо прркы. нынѣ же своимь
сномь. и тако прочее и искоуснomь
бывшемь. оуготовали боу доущее
съставленіе. въ немже не тлѣ
нны. и безсмртны нась дѣлаеть по
стави. насытивъ нась яко иско

сны. исъвръшенагоразꙋма. ꙗко
зрі подобаетъвѣдѣтинамъ. сегоради
дѣвѣсьсътавленіи иꙁначаласьтво
ри. немогꙋщемънамъꙗкожепре
речесѧ. единою абіе всьразꙋмъ
пріѧтибезъꙋченіѧ. самоꙋчноубо
токмобжтвоесть, иисточникъ
вѣдѣніѧ. ѿиногонепріимъ. но
могꙋщееиномꙋподати. наже
наꙋчитипакы, безсмртномъсꙋ
щемъинепреложномъ. Понеже
боречеапостолъ, всенаказаніенапреди
ꙋбо. немнѣтиррадостибыти.
нъскорби. безказнибоибезскръ
зрі бинемощноѡученіюбыти. нака
заніѧборадисегомира. сътворисмь
ртнаипреложнаиразлична. дась
треніемъꙋченіѧиразличіемъвѣ
иискꙋсывозможемъвъзыти
къбжіюоувѣдѣнію. Ащебобыи
зачалабезсмртныинепреложны
насъдѣлалъбгъ. ничимжебыхо

превъшлибесловесны. естьбомъоу
боимꙋщемъчтопотребно. нераꙁꙋ
мѣющемъжечтоестажати. ꙗко
сепчеласотъмꙋдродѣлающи. и
паоукъзыпростьдѣвал. имравіи
въжатвоуготовающипищꙋ. не
хитростіюкоеюсловесноютворѧ.
лиꙗкозлато, ижемчюгъ. добри
ꙋбо. неввѣдатьжесвоеѧдобро
ты. Премꙋдръꙋбоиѿнꙋдъпре
мꙋдръбгъ. дѣвѣсьставленіие
диноповединомꙋсътвори. даи
искꙋсившездедобрыипечалныꙋ
вѣмъдоконца. въвторѣмже
съставленіипакыꙋвѣмысила
егоблгти. данныраднамъней
зъгланныввѣчныблгъ. иѿкы
вънаковаѧпріидохомъ. Сіаже
итаковаѧпроповѣдаетьвсебо
жественоеписаніе. исицетого
всьразꙋмъ. ѿнеразꙋмны. Нера
зꙋмѣютьꙋбовелицииразꙋма

бж҃твнаѧ писаніѧ. иже не бѣ́са по гоу
блѧющїе. и дроугаѧ на мьно вадо
дѧще. оубо неразоумѣ ко гадаѥтъ.
нъ ѥже лоучше оувѣдѣти всѧ твори
ти дроугаѧ нб҃са. и лоучше ѥсть вьста
вленіе. по баснемь неразоумицы
и льстѧщїисѧ хр҃тїанъ. нъ пр҃но
оубо самъ ѥсть тако. и иже ѡне
сѫще. съ всѣ́дыи и какоже. и коли.
и колико. и где. и какъ сътвори
всего мира. нъ ѡбаче прѣлагаю
намъ ꙗко по правдѣ. възникаѥ
мо не до вѣдомо ѥ ѿ всего неразоу
мно глюще. Что оубо въ чревѣ — не вѣстно
оумръшаѧ, на оувѣдѣніе бж҃їе
прѣстѫпающи. не искоусни быше
добры и печалны. ни ѿсюдоу наоучь
шасѧ ѿ бж҃тв. Къ ним же речемъ. — ѿ вѣ
ꙗко и въ чревѣ словесное вѣдение
ꙗко словорещи оутробы чревныѧ
не вѣдомо. како ꙗко ѡбразъ сѫщи
сего мира оутроба чревнаѧ. в неи

и влажное ѥсть приѥмлѧ разоумъ въ бо
доущемь въставлении въспоминаѥ.
и въчювьство приходить мт҃рна
чрева. въ неиже и теплое. и стоу
день. и соухое. и мокротаѥсть. приѥ
млѧ разоумь въ боудоущемъ въста
вленіи. въспоминаѥть и въчювь
ство приходить. въ неиже и скоу
съ приимаѥть почѧсти, и по сего
въставленіа. и ѥще же пакы вънди
и тыс пиѵхїе и весь мир въстоꙗщь
ꙗко оучитаѧ. и конечнымь разоу
момь помышлѧюща. а біе въ разоу
и въ оть приходить мимошедшаго
житїа. въ томь и въ разоумъ бж҃ї
и къ творшемоу всѧ. Ѡ соудѧщим — ѿ соудѧщих сѫдъ
ѥго самомоу бг҃оу ѿставлѧѥмь. оу
бо ни подобаѥть намъ вѣдѣти
всѧ всемь житии. токмо же гл҃ѥ
ꙗко ѿ ѥсть помиловати. ꙗко по
срѣдѣ ко ѥго соуть. ни же вѣнець
лишаѥми, ни моукъ сподоблѧѥми.

непріемшарадиблгыжитіяего.
оуб неиць желишаеми. такоже нестра
давша всемь житіи. аще ли се речет
кто. такоже когождо оте. такоже собо
ды и бгъ како пребывша жив оуще
житіе и хожденіе. тако оте соуди.
не оступаемь оума. но оставля
емь множае собеседоущимь. мы
бо оусоудеше неполны несовершенедаем.
бгоу творяща оувсякомоу дарои добро.
бро. помышляюще ие совершедаю
ще симъ свою победоу и превнцано
сяще. от пакопемь неразоумнии
по великомоу аплоу павлоу. отчя
сти исповедаемь рекша. и отчясти
пророцаемь. егдаже пріидеть со
вершеніе. тоже еже отчясти оупразни
тся. совершено тогда собедоу
щемь намъ. якоже подобаеть
разоумети. не совершено освемь
просвещающемь. якоже паки глет
апль. донележе приидемъ вси въ со

единеніе веры. и оуведеніе сна бо
жія. вь моужь совершень. в меру
стоу возраста совершеніа хва.
Пакиже не доумеють ныне нам во
семъ. како малыи телесемь совр
шенъ восстанеть. и како слепъ
и хромъ. или отсеченъ единъ от оу
довъ. цело и совершенъ востанеть
неть. да оуслышать от на. и от
сиаемъ и совершенымь. якоже бо
восприимъ бгъ ребро от адама, ма
лыи его оуда. и создаю все совр
шеноу женоу. и глухое, неизрече
ннымъ словомъ исполнивъ. и та
коже есть воскоуп пиптаса самаже
нца, многажды и слепы соуща или
хрома. и раждаемое от нею цело и здра
во раждается. тако и оуроуе може
и разоумевае мо от мртвых воскре
ніе. пораждаемомь намъ от гробъ,
лепши и моремъ пищомь. якож от оу
тробы. Написоуже тмъ дроуже

любезный, и ѡбразъ нбсе и земля. и
посредѣ и твердное. и есть нимъ моусеѡ
сотдѣланоую. яже и подобїе клю
чаетсѧ всего мира. и сѣщеже и вънѣ
нѣшни многохвално кроугло ѡбра
зное. и да оувѣдѣть въ тѣмь въ
дѣнїемь, яко подобно ѡбразоу и
бжтвное писанїе. и хрїстїанское
проповѣданїе глетсѧ. а въ нѣ
шнѧго кроугло ѡбратьства ѡ ноу
до конца ѡчюжаетсѧ. поописа
нїа подобна ѡ бжтвенаго писа
нїа ѡ ѡбразѣ нбсе и земля.
Искони есть творить бгъ нбо и землю.
сїа такѡ ѡбдержаща по мановоу. со
призна менавлѧ, и въ нихъ притвѣ
ю иже въ высоутѣ есть тѣмѧ бывша
ѧ. и есѡврьши сѧ нбо и земля и
всѧ красота ихъ. яко е паксы ѡ
бдрьжащема тѣма. и всѧ кра
сота ихъ въноутрьней соущи. и
пакы. и бо вышеесть дни есть тво

рить бгъ нбо и землю. и всѧ яже в нею,
якоже пакы вноутрьнею соуще, и
ѳкрїстъ тѣхъ соущема. и пакы, и по
чи бгъ въ днь седмый ѿ всѣхъ дѣлъ
єго, яже начатъ бгъ творити,
яко же и начатъ дѣлати. и престѧ
сотдѣтель створа. и паки, сїа
книгы бытїа нбоу и земли. яко е,
сїа книгы исповѣдають бытїе
всего мира. яже ѡписаетсѧ въ
нбси и земли. и паки, ѡ ѡбразѣ
исаїа. поставивый нбо яко камарꙋ,
и распростеръ яко скинью пребыва
ти. ѡ вооубо яко комароу, ѡ пре
вомь нбси. а сеже распростеръ яко
скинь, ѡ вторѣмь нбси рекъ яко
скинь. яко домъ глеть иде
иже и поуть. рекше живоутьнѣ
цый. и пакы двдъ. простры и нбо
яко кожоу. ѡ твердиглѧ, яко
кожоу жеглѧ. яко е яко покрыва
нїа сверхоу покрываема нас(е)бѣни.

ꙗкаже аще есоуть или власаны. или
ризы. кожа бо вънетиноу нариче
тсѧ, свьверхꙋ покрывающи светень,
ꙗже хощеть наносити. покрывала
подами превысерьнаꙗ сѣпом. ꙗвле
нѣкей покровъ ѿ твоитвердирекь.
еже ничемоуже неподибыти по
землею. такоже оубо ѡвѣ, подвеси
вызземлю ни на чемже. ꙗко есне не
мощна неподи что. такоже паки
втомъ, на чемъ солнца сѧ прибы
ти. ꙗко есть нѣкесть что неподина
немже вьдроужисѧ. дадъже, ѿ
снова землю на твердь и свосѣи. да
речеть самоу ѿсебѣ ѿсе но вашоу
сѧ. и не на иномъ чемъ ѿ прилѣ
пити сѧ нбоу къ земли. такоре
вьюовѣ. нбоже къ земли прекло
ни. пролижесѧ ꙗко земльныи пра
прилѣпиже его ꙗко каменьныи во
нъ. знаменоуѧ ꙗко и преклонѣнѧ
къ земли и прилпе ꙗко къ оуползетвдо
лоу, ꙗко четвероугольнь ⁘

ꙗкозовѣзъ писанїе слнце
имуьи неповсуть по тв
рди он нижедпо юч асти
высоты невныѧ. движ
мы ѡбращаемы ѿ сла
бычина не видимы си
на ни мие. з. планит. и
моу сиво ѡбразѣ сѣбе
ри. з. свѣтина светини
цѣ. поше есть вѣ ѥже т
свѣтило востоко из
подъ ... видима;

трапеза жезлъ. скрижали. свѣтилникъ

Оубо въ прьвомъ кроугло ѡбразнѣм
идеже есть лоуна. глють бо ѩко оуха
вѣнити достоино въ прьвыи тѣ
хъ. ѩко есть богынею тѣх глють то
мѹ ходити. и второе же ѩко жидкѡ
соущоу кроугло ѡбразноу. дарвкѡ
аще искоуптѣ стлоуноую ѩко рыкы
вводѣ. превѣка есть нбно естѣ
ло по противномоу шествоу иже и
по правоу покоуптѣ везде ноужна и
ѡбращаетсѧ. еже и ѡбое по смѣ
шно. третіе. ѩко превыше его
сѹть дроузіи планиты, пашиб ѕи.
глют же. ермии. афродити. слнце.
арисъ. зевесъ. кронъ. ѿць бгъ
пашихъ иже и ѡбрѣтоша сакрд
щеи. потомже не вѣстиіи до
моне. ві. живоотноу. и лѕ. слоу
гъ. и како не лжеть по вашеи рѣ
чи а плагаглм. превыше всемоу бы
ти всѧкого началаи власти. и си
лы и гдвства. и всѧкого имени име

нѹе́ма. въвторомже кругоѡбра
тномъ глютъ томоу быти. та
коваж пакы пѣ ѹвращаетъ. и въ
г҃емъ. и въ д҃. и въ е҃. и въ ѕ҃. и въ
з҃. и въ и҃. и въ ѳ҃. глющерекѹтъ
єго превыше всѣхъ. ѡбращетсѧ
лжа ѿ ап҃лъ реченаѧ. ꙗко ѿпрь
вы мѣстѣнию сирѣчь ѿ мира всего по
вторѹю ѡни дѣхѹ, ежеесть въ
нбсноемъ мѣстоу вѣчное избавле
ние ѡбрѣтъ. глютбо ѳ҃ и҃ сѹ
щи а невторѣи. люблѧи христиѧнѡ
быти бжсвною писанию да поцинѹ
єтсѧ. и непрелестию вниманию
оутверждаетсѧ. многобжствию и
радно бгоу научающии. и врага
дшамъ творѧтъ. и тлюпизна
ѿ злоневѣрныхъ. Кесѣмъ оубо кру
гомъ икоу пѣлежащимъ. и та
кобывшимъ. како подоблетъ
разоумѣти потомоу ѡбразоу вто
скрниемртвымъ быти. и восхо

доутѣ быти на нбо. и црствовании
на нбси члвѣкомъ. ежесть въ вторѣ
и вѣчни. идеже и хоу глеть писание
абие въ нити. прьвое всѣ и на
всѧ елико преречесѧ. послѣдуемо
бо вънѣшнии. иже кроуглоѡбра
тное прославлѧющеи. ни въскре
ниа мртвымъ ни исповѣдающе. ни
второ ти ѧтмѣ на нбо глютъ. ни
подамъ глютъ быти превыше
нбсъ. ни премени писа глютъ ѡ
бразоу мира всего. сирѣчь преходѹ въ
здъ. и гаже по семъ. ни егда в зы
десть телесемъ ѿноу на нбо. ни во
сходитъ. нъ ѿ вноу бо ѡни душа
єдинѣмъ по смрти ме статисѧ
съ кроугоѡбратнымъ. и видѣ
тиже и разоумѣти всѧ глютъ.
и ниже и съвоплощениемъ хотѧ.
и нии и прьвое житие любѧтъ. и
хже и въ слѣдоу есть глаѿ послѣ
дованиа, разроушатисѧ кроуго ѡ

братному. ꙗкоже всѧ и все телесное
естество ѿпѹстити. и ѿвратити
на древнїи чинъ дш҃а. ꙗкоже и блѧ
дивыи ѡри. геносъ прославлѧеть. и
нїи пр҃но безначалноу. и бесконечноу
томоу нб҃оу быти гл҃ють. и во бы
тїи и востанїи пребывати мироу.
и мижесъ лагаетсѧ радость. нъ
злоу паче. или немощна и зависти
оавгаглють. рекше до конца безъ
бж҃їе славити. безъ жизньное бо
бг҃оу. еже тако всегда быти мироу
въ пребывании и востанїи. и ина
премнога недоумѣваема. сим
всѣмь приклонѧютсѧ. ѿ право
вѣрныи. Единїи хр҃стїане всѣ отрѣ
шени соуть. ꙗкоже благовѣрїи
клаеи. посрѣди плевелъ и тернїа соу
ще. вѣроующе всемоу бж҃твеннѡ
моу писанїю. ветхагоже и новаго
завѣта. и ни прежесе его составле
нїа быти гл҃ють иномоу. ни по боу

доушемъ и ноизреклше. но двѣ тѡ
кмо. ꙗже писанїе достоино ꙗвлѧ
еть. ꙗко ѿсего сѫства ѿ жаніа на боу
доущее и нб҃ное преходимь. и всегда
есть съ г҃мь боудемь, ꙗкоже всебж҃твен
ное писанїе ꙗви. наченшоу бг҃оу сѫ
дѣтельствовати. и сътворшоу
двѣ мѣсте. и престави оуже съ
дѣтельства, ѿ свышее его и из
начала смотренїа. соуетна оубо
съписалъ съ велиѵкїи. его же рече
паче хр҃стїана. и всѣмь разроушити
гл҃а, ꙗже и кроугло ѡбратны сла
вить по положенїю вънѣшних.
и тѣмь пр҃но ѡбращатисѧ. басни
паче старыѧ написавь. а не хр҃стїа
нескаа повелѣнїа. и не единомоу ѿ
ноу последовавъ. точїю ѿ части
ѡригеновы. славы бо хр҃стїане сїа
ѿ ноу ѿчюжисѧ. и ꙗже ѿ него на
писанаѧ ѿвръжена быша. на
ще бо или проче есоуди, и разсоуди

коеждо повелѣнїе. и расмотри кое
повелѣнїе, потребно и истинно
мѹ хрстїаноу. благовѣрноу хотѧщѹ
приложитисѧ. много убо лести
вижу и прельщенїе написавшаго
басни. и небеи кроугоѡбратеноѡ
бразъ дароуѧ. и пакы томѹ разроу
шатисѧ глаголющоу. азъ бо ѿ дроугого
любче, еже по божественномоу писанї
ю есмь мышлѧю. надѣю же сѧ и те
бе, такомоуже быти хрстїаноу.
ꙗко и азъ. насыщающасѧ божестве
ственными писании. и преданїемь
стымъ црк перекоущїа, вѣроую
въ единого бга. еже есть ѿца и
сна и стго дха. троицоу единосоу
щноу. и плоти въскрнїе. въ еди
ноу стоую и съборноую апльскоую
црквь. ꙗко есе ѡбразное глетъ, вѣ
роую въскрнїю быти мртвымъ.
и жизни боудущаго вѣка. и аще ли
кои иерей такоже молѧтсѧ. ѡ при

несшихже тако глюще, благодаре
нїе рабъ твои гн приими вѣнчныи
и благвеныи кръстоносникъ. вдове
личьствїа твоѧ небнаѧ. ѿдаи и
затлѣннаѧ безътлѣннаѧ. за пре
меннаа вѣчнаѧ, и земныѧ мѣсто
нбнаѧ. ... оусъпшихже дшоу
его ги покои. с праведными и
плоть его. вънеже дньоу сподобавъ
еси по истинными и небесными
своими повелѣнїи. ими же и
азъ причещаюсѧ молѧщисѧ ...
с ними, конечнѣе бла и нашаже
хрстїанскыѧ кончины. оугодна
ѧ претпокою дарови. да вѣчныи
благъ причастници быти спо...
ши, с своими оугодившими ...
вѣ стыми и своими. и во вѣкы
вѣкомъ, аминь.

слово. н. ѡ ... и ѡ заходѣ слнчномъ.

Вѣдыи с ѿ дроуже ... ...

дены быти члвческы ирдѡ. лѣности
ю велїею ѡбдръжимъ бѣахъ ѿ
вашемь повелѣнїи. ѿ онибо ѿ члкь
самото свои писати хотѧще что.
хулѧть. таково вещи навесажь
шемъ себе. ѿ нихже себе премѣ
нѧ тидателѹ. и безмолвнъ ѹчнїю
наслаждатисѧ. инииже и любезна
ѧ такони воутоже помышлѧю
ще. писанїе въ тайнѣ положь
ше, въ тишинѣ пребываютъ.
дрѹзїиже любовїю оубо начина
юще почитанїа: таче низоусти
не могшесѧ: четверѣногыхъ
мѣрѹ творѧть. ѿ нихже иже вѣло
веснесѹще, злѣ е творѧть. бла
гоѹтѣшно бося творѧще но
выѹчителя всѣ писанїемь. ни
внимати томѹ подобаетсѧ.
а и еже дѣло е подвизанїемь напи
саша пишѹщеи. велїиже есмь нї
пыи неразѹмїемь водимъ. и до

брѣ глемаа похулѧеть. и просто
рещи всѣмь блгоизволно. и многи
тажеести нарасмотренїе имѹще.
е же есть похѹленїю оустроенїе. е
жезависть безьзависти подаеть.
сїи вьсебѣ помышлѧюща, етвлахъ
самножицею. тебѣ поноужаю
щоумѹ и стѹдѧлющю. и тѣвень бла
женагоїеѯекїа. написанїемь ѿна
протлагоко натипросившю. но
не вѣмъ како ѿ долѣлъ есинни
очюдесне: и лѣность ѿ талъ еси
нашоу. и иже колѣзно оплтипререче
нымъ иже скроудномь бытирекъ
въ житїи. иже его почтанїемъ
всѧ почитати и испытовати
приносима ли ѿ бжтвнаго апла.
и хже единъ приключишисѧ и
ты. достойно бо и своемоу тру
долюбствоу. наоучитисѧ хо
тѧ еже что потребно есть прїѧ
ти ѿ того. тогда оубо препрѣти.

ꙗко ни малаго быти мнѣти бжⷭ҇е
ственаго писаніа. малоу ко убо пꙍ
лꙁоу имѣти может. то же егоже оу
ща ѿ всемь разоума. и аще не всю тща
ніемь имѣти. ѿ всемъ оучити
ся тщателныхъ потребно. не дале
че сто ꙗкоже твоего троудолюбіа.
азъ же оубо понеже тѣніа тѣние
толкованіе. съ богомъ хотяхъ
исконча(ти): его же ѡбщіи и чю
дныи и дроугъ феѡфилактъ ѿ насъ
просилъ, ꙗкоже и самъ свѣдѣси.
и досел(ѣ) ѿрицахся. нн(ѣ) же иско
нчавъ начноу и тое прошение,
хотѣние мое с тѣгоду хъ всю прошу.
безъ негоже ничтоже намъ блгѡ
быти мощно. смотреніемъ же
имже тѣсны и зрече. пророчьскую прѣ
птѣ. и тако почати толкѡ
ваніи. ісоуса же и что еже во
не и потребное въ звѣзд. тако
бо явленіе и шисла глемыхъ

боудеть. ѿ езекіи цр(ѣ).
Езекіа оубо блжныи іоудеѡмъ цр(ь)
бывъ. блгочьстивъ ѿнюдь бывъ
и добродѣтеленъ и бгоу причасте
нъ. видить блжнаго двда многи
ѱалмы ѡ томъ рекша: емоуже
единъ ключается. ѳі. такожде и
ѕ. и инии многи: и еще же и еже при
ѿцѣ его ахазѣ бывшее ѿ исаіа про
рока. еже бѣ дѣва во чревѣ пріиме.
и родить снъ и нарекоуть имѧ е
моу. на себе привлекъ и члчьскоую
естьство. возмнися помысломъ.
мнѧ ѿ себѣ быти прорицаемомоу
хоу. тѣмъ же сѣ правда приобщити и
житію не хотяше никоего ради
размышленія быти въ іоудеехъ.
ꙗко хѣ егда пріидеть никогдаже
оумираеть, но пребываеть во
вѣкы. ꙗкоже и въ еуліи глахоу.
мы слышахомъ ѿ закона, ꙗко хсъ
пребываетъ во вѣкы. томоу бо

а сеннахиримъ црь пооплашесь бѣ нинеѵіи. и егда приидеже иерлима ... поклони ти ... асарахъ. а драмелехъ и сарасаръ сна его оубиша мечи. самиже сохраниша въ армении. и на црство наход асорданъ снъ его вмѣсто его.

славы своиі езекиа. не въсхотѣ бо
жителница пріати. и сътвори
пиипреимѣнни сыродъ, сирѣчь чада.
прнож итимна. егдаже прикլю
чисѧ сенахириму асѵріискоу црю
брань творити наіоудеѧ. и прі
тиже на ierлмъ платѣни тиего.
слышавъ ѿ бга ко црцара аѱакагле
маа iезекіа. и еще же и ѿ самого се
нахирима написана ѧ емоу. разъдра
въ црскоую ѡдежоу. и ѡблечеся
въ врет ище. и пепелъ насѧ въсы
павъ. и въ ниде въ црковь мла бга
избавитисѧ ѿ асѵрянъ. оуслы
шавшоуже его. и избіено мъ въ е
диноу нощь ѿ аггла. р. п. е. ѿ по
мощи асѵрскыѧ. и по бѣдѣ то
моу великой преславнѣ бывши
ѿ бга. и съ тѣмъ ... и еще боле
соумнѣніе, еже имѣ преже. себе
веѧко быти глѧ прркоу. тако уемa
ха. тѣмь пакы ѿ възвышеніа

помыслнаго, не пщавав ѿ себѣ.
не въниде попобѣдѣ въ црквь, по
достоянию благодарити и воzда
тиславоу бгу. но великаѧ мѫдро
ваше ѿ себѣ. якоже пишется
въ паралипоменыихъ, яко смири
сѧ езекіа ѿ высоты срца его. и ѿ
станиего гнѣвъ искоусити его. и
видѣти яже въ срци его. члко
любецьже бгъ, иже присно спніе
члвкомъ въсегда. ѿставити
тщатоехоташе ѿ помысла того.
еже яко члкъ прегрѣшь почте
сѧ. и еще же и помѧнувь того до
бродѣтели, не ѿста видоко
ница ѿпасти. нъ посыла емоу
боль оуныя. въ ѿчааніе въ дꙋ
щи смрти. и рече исаіа пррк
пришедъ къ немоу. оучини о домоу
си. оумреши бо ты. и не живъ
боудеши. въ сии вѣдѣ въ селани ѿ
мл ѿ него. ѿ вн бо ѿ іоудеи гла

хоу никогдаже хоу оумрети. иниже,
ꙗко оумреть оубо вьстаетьже
ѿмртвыхъ. еже оубо рещи оумре
ши ты. ѿм ѿнего единоу еюже мнѧ
ше себе не оумрети никогда. а еже при
ложити и рещи. и не живъ боуде
ши. ѿвѣтъ и дроугоую. понеже
дроузии глахоу, ꙗко въстанеть
ѿмртвы. ѿвсего наоучисѧ, испы
таемь въ болѣзни. несть хе, ꙗ
коже мнѧше себе. не тъчию нъ и
зѣло мꙋдрое моу събеседоуеть.
оустрои ѿдомоу своемь: оумреши
бо ты. и не живъ боудеши. да рече
разложи ѿсебѣ, комꙋ хощеши пре
дати цртво: да пребываеть ѿ
бѣщание бжие непремѣнаемо.
нѣси бо ты иже ѿпррѣкъ прорица
емыи хе. иже не преидомое имѣ
ли цртво. нъ преидомое вьсѧко
имаши ты. и не добрѣ небрегъ
еси створити чада. ꙗко да приі
мꙋть твицртвое. не числоу бо разло
житиннѣ. ирцы. комꙋ ѿставлѧ
еши прѣꙗти цртво свое. тачера
зоумѣвъ иезекиа и плакавъ горко.
и покаꙗвсѧ. и ѡбратисѧ на ложи
къ стѣнѣ. идеже ключашетсѧ
быти храмоу. ꙗкоже ѡбычаи е
іоудеомъ творити. вънемже ѿ
тоудѣ храмꙋ, мꙗтвꙋ творѧше.
ѡбративже сѧ мыслми. и истра
висѧ оумомъ. тачеже и оуслы
шанъ бывъ. и болѣзни премѣни
всѧ. и приложение живота лѣ. еі.
сподобисѧ. и инѣмь знамение
преславнѣишимь оувѣрисѧ.
слнюже захѡ слнчныи. егоже вино
маломь послѣди рекоу. тогда
створи пѣнь бгоу. ꙗвлѧѧ въ неи
кааждо пророчении. рече бо тако.
Азъ рѣхъ въвысотѣ днии моихъ поидꙋ. пѣсне зекиѧ цр҃ѧ
ꙗко се, тѣмь прно помысломъ
спасхсѧ въ себѣ гла. ꙗко прноже и

вꙋ, и николиже оумрꙋ. єже бо ре
ченъ высотѣ днїи моих поидоу.
ꙗви ꙗко николиже кончаютсѧ
днїе єго. и ꙗко ѿ малъчанїа нѣко
єго того глаголюща: ꙗко таковаа
ти помышлѧющꙋ; что ти клю
чисѧ. наведеи рече. Съвратѣ
дꙋ ѡ есть ꙗвлю лѣта прочаѧ. ꙗко
сетꙗковаа ми помышлѧющꙋ:
вънезапоу въ болѣзнь лютоую
въпадъ: оувѣдѣне имѣти иск,
томꙋ прѣваго помысла: нъ вида
дѣше ставлѧти лѣта прочаѧ.
Рѣ, к томоу не оувижоу спсенїа бжїа
ѧ на земли живоущи: спнїе бжїе
здеха назнаменаеть. ꙗко бо и
сꙋмеѡнъ въ еѵлии, прїимъ ха
бга на роуцѣ. млѧше ѿрѣшити
живота. понеже видѣсте очи
его спнїе бжїе. ꙗко есе самого то
го ха. бѣ бо емоу ѿвѣща подхом
стымъ не видѣти смрти, до

нелиже оувидить ха гнѧ. се оубо іе
зекїа всемъ хощеть ꙗвити глѧ,
ꙗко не токмо ѿстоупи ѿ помы
сла оного. и престане тщоуаѡсее
бѣ. нъ ни самого ха сподоблюсѧ ви
дѣти на земли. еї. токмо лѣть
прочее имѣѧ жити. Оуже неи
мамъ члка видѣти ѿ рожениа моє.
да речеть оубо въ. еї. приложениа
лѣтъ ꙗже приахъ ѿ бга. оумерь
не токмо же ѡного не сподоблюсѧ
видѣти. нъ никогоже ѿ члвкъ.
ни ѿ рожениа моего. Ѿставихъ
прочее лѣто живота моего. да
речеть ѿложивъ оубо прѣвдꙋю лы
сль. и полезное прочаго разоумѣвъ.
оувѣдѣ, ꙗко конець житїю имат.
тачерече, изыдеи ѿидеже ѿ мене. ꙗ
ко разарѧ ꙗнікровъ потікноувъ.
да речеть, и толико ѿстѫпи ка
шего смысла прѣвыи величаниѧ
помыслъ. ꙗкоже к торазорѧ ꙗи

коущо. абїе юразроушить. Дх҃ъ
мой во мнѣ бысть ꙗко платно
ткалїа. приближающа сѧ оурѣза
ти. сирѣчь помалоу и ѿпадша мо
ѿ стана имѧ. ꙗко же платно жены
ткущїа, готово на ѿрѣзанїе.
Въ тъ днь преданъ бы до оутра ꙗко
лвоу. тако сокрушише сѧ кости
моѧ. ѿ дне бо до нощи преданъ бы.
да речеть, всѣ ѿ нѡоу бо времѧ мо
е сѧ болѣзни. ꙗко львоу страшну
сокроушающоу кости. тако ѿ
гнѣ ноу не доугу преданъ бы непре
станно. ѿ оутра до вечера. и ѿ вече
ра до оутра, сокроушаемь ѿ него.
Ꙗко ластовица тако поцвьчю. и
ꙗко голоубь тако пооучюсѧ. си
рѣчь в то времѧ тако бѣ испущаѧ
гла. ꙗко ластовица испущаю
щи ѡстрыи трепетны гласы. и
тако бѣ болѣзнь мирыдаѧ. ꙗко
ѡбычаи голоубемь пооучатисѧ.

а еже поцвьчю и пооучюсѧ, зато е
возглашахъ и пооучахсѧ. лежить
времѧ за времѧ. ꙗко же и многои
де въ бж҃тв[illegible] писанїи лежить
таковыи видъ. ꙗко же егда исаїа
глеть, ꙗко ѿ вчана заколенїе ве
денъ бы. зато еже веденъ бꙋдѣ.
Искончасте сѧ бо очи мои взираю
щоу мѣна высотоу нб҃ноую к г҃оу.
иже изъятьмаи ѿ ѧтъ болѣзни
дша моеѧ. ты г҃и, ѡ не иво возвѣ
сти тебѣ. да речеть и толико
простро око смысла, взирающа на
высотоу вс е к тебѣ всѣх въсед
кг҃оу, возлагаю моеѧ дша болѣ
знь. юже и ѿ ѧ ѿ мене возврати
величанїа соудъ. всѣ смиренїе и по
слушанїе бг҃оучьстїа. ѿ них же и
присно с[illegible] ꙗко благодарю. И въ
запи же моедыханїа, не оутѣши
сѧ ѿ жихъ. прїать бо моею дшу
да не погыбнеть. и ѿ врьже за мѧ

всѧгрѣхымоѧ. даречетъ. прїатъ
бомоюдшꙋтвоимъоутѣшенї
ємъиѿжи. возвратитъмою
дшꙋпогыбшꙋювгрѣсѣхъ. на
ѕадъвозвратити. неѡставивъне
щесипростртисѧпремною.
Неиженбосꙋтьвоадѣвосхвалѧ
тѧгди. ниоумршеиижевозблгвѧ
тѧ. ниоуповающиижесꙋть
воадѣнамлⷭ҇тьтвою. живїиво
зблгвѧтъѧкожеиазъ. да
речетъ, ащебымѧнепростилъ
житиєще. какобымоглъѿ
вратитисѧ. илипокаѧтисѧи
спстисѧ. илипрїатиѿтебеми
лость. воадѣмртвымънемо
гꙋщїемъчтотакоѡстꙋтвори
ти. нъчелвкъѧкотвоимъ
млрдїемъдароватишимижити.
блгвлютѧипрославлютѧвы
нꙋ. ѧкожеивсѧкъживыйдлъ
женъєстьтворити. Ѿднесьбо

дѣтисѧтворю. ѧжепоꙋчѣтѧ
правдꙋтвою. гїспнїѧмоєго.
нъиѿселѣречектомꙋсебенепри
ѡбщꙋ, єжепачеменепомышле
нїю. новсѣпрїемлюподрꙋжїеивсѣ
творючада. исїанаоучютвоѧѿ
правданїалюбити. Инепреста
ноублгвлѧтѧєсьѱалтырею, во
всѧдниживотамоєго. предомо
габгамоєго. даречетъ, нетокмо
чаданаоучютвоѧповелѣнїалю
бити. нъисебеисправлювовсе
животамоєговремѧ, натвою
хвалꙋтщатисѧ. иприлѣжи
выйноутвоейцркви неѿстꙋ
паѧ. небрегиктомꙋвгрѣсѣхъ
пребывати. Сирекъвопѣ
снїЄзекїа. ивосставѿболѣ
зни. прїимъи, єї. лѣтъприло
женїеживота. ибрачисѧабїеи
родиманасїю. сꙋщꙋдвоюнадесѧ
тилѣтъѿстави. иисполнипрѣ

имника, и житиа изыде. по обѣ
щанию бо божию исполнивъ по бол
зни приложениа божиа лѣтъ. еі. исѣ
доу бо иже отъ пѣвени. еже и гавле
на ключаютъ ся пререченаа. въ пре
сло вии отъ частити такованиа. иже
преречеными мысльми прехожа
ше иезекиа: — о слнци

Начинаемъ же глати ти како же ся от
бѣша отъ заходѣ слнца. божтвное
нѣ и благ тисъ здѣ тльетвою
щинамь. Пръвое оубо съключи
ся быти домоу езекиину. и яко
къ вечероу видъ бѣ. въ часъ. ѳ.
въ негда знамение бы. и какови
на таковаго знамениа. и кая отъ
него приобрѣтель быши та.
Дверь оу бо домоу езекиева. идеже
бѣша і. степении. ко въ сто
къ смотряше. преклоньшоуся
оубо слнцоу на запады при часѣ. ѳ.
мь дне. ноу жа приидѣ, сѣ надо

зрі

моу на ад нам соущи на вышнемь
степени. до послѣдняго десяти
степеней. Пррк бо оубо исаия. отъ
оуст божиих рекшоу езекии. по
лоуднь наго просити знамениа.
ли преити на предъ стѣнию деся
ти степении. ли възвратити ти
стѣнѣ на десять степеней. отъ
вѣща езекиа глаа, легко стѣню
преклонити ся на десять степе
нии. не бо нѣ да възвратится
стѣнь десяти степеней въспять.
по преклонении оубо стѣню пре
шешоу слнцоу. і. степеней.
Тогда силою божиею матвы ради
прорча възвратися въспять слнце.
и бы паки посредоу нбси. и обрѣ
те ся стѣнь претекъ. і. степе
ней по писанию божтвному. и бѣ
аще паки часъ третии дне. ни
стѣнь текый претечаше. ни
слнце поступаше на задь. аще и

зрі

ключисѧ двѣремъ и степенемъ
домъ бжекїи на ахазапа зрѣти. и сї
ѧ оубо ѿ естъства творени домъ. вина
ткова гоѕнаменїа сиѥсть.
Понеже многы страны рекшеже
всѧ, по инѣстѣ оунбномоу паче сло
жаще блахѹ. слнце чтѹть ꙗко бо
лѧще вѣ бга. и ѿцѧ стѣ томъ св
ѣта. семѹ оубо и въспѧть тищисѧ по
велѣ бгъ. ꙗко и на всѣмъ страна.
самомѹ оубо быти на вѣстѣхъ плачѣ.
рабоу же семѹ быти а не бгоу. и
бо толь великоу спѣхїю, въспѧ
тищисѧ чрезъ ѡбычаи повелѣ.
како паче хоужьшимъ ꙗко своим
рабомъ соущемъ повелѣ тимо
жеть. реко уже събгмъ и скаѧ
потребаѿ того быеть.
Въспѧть претекшѹ оубо слнцѹ.
всѣмъ странамъ до послѣдни
землѧ вѣдомо бы. ꙗкоже и вавѵ
лоньскомоу црѣ вимесодахѹ, сноⷡ

лѧ адамлю. далече соущоу и вдѣ во
шоу ѕнаменїе то. въ оудивленїе
оужасно и непытанїе прїити
страшнаго и преславнаго чюдесе.
оужасъ бо и страхъ ѡбдръжаше
того цр҃ѧ. и его велможа съ тща
нїемъ въпрашаѧ ѿ вѣзд ꙗко
нїи. и всѣмъ бо тащимсѧ такого
страшна и велика ѕнаменїа вино
оувѣдѣти. многоуже въ изыска
нїю бывшѹ. оувѣдаеть, ꙗко езе
кїа црь іоудеискы. въ болѣзнь
въпадъ и въ ѿчаанїе вьшедъ,
молисѧ бгꙋ. и въдаемѹ здравїе
и приложенїе живота лѣтъ еі.
на оуверенїе ѡбѣщанїа створи
бгъ великое и страшное ѕнаме
нїе се. ꙗко тъи есть бгъ бгомъ.
створивыи нбо и землю, и вса
ꙗже в нею. Сїа навыкша дѣ
ломъ вавѵлонанинъ. томоу
быти бгоу всѣ. въскорѣ мно

гыдары и молбоу езекиеви посла, ꙗ
корабоу прноучи любимꙋ бгмь всѣ.
въ томже пакы наоучаетсѧ, не
кругъ ѡбращаꙗсѧ по вавулонско
нелавѣ. юже ꙗко ѡт столпотворе
нїа на высотѣ бывше прѣвїи, нбо
ѡбращаемо есть, нъ стоꙗ, и въ
дроуженоу въземлю ꙗко комара. а
щебо бы ѡбращаꙗсѧ, не бы всего
на прѣѡбращенꙋ слнце противъ
шестовало. не ѡбносимь всѣ.
ꙗко есе часть третїе ѿстоꙗнїе.
сирѣ. д. ѧ часть днеѿстꙋпити.
и пакы дроугыѧ. д. дондеже прїи
деть на мѣсто. ѿнегоже възвра
щенїе створи. ѡ всѣхже сихъ
въ хрстїанескомъ и въ ѡбдрьжа
щемь миросъписанїи. ꙗкоже есть
вѣсии и самь чюдне написахомъ.
бголюбцоу и всѣлюбцꙋ їеросолима
нинꙋ, насьнасе поноудивъшꙋ.
тѣбо прркъ, егоже ради бысть

възвращенїе слнцоу въспѧть. дѣло
ѿ смлаѧ прилежанїе вавилонское,
ꙗко не есть кроугло ѡбращаемо
нбо. нъ по съмышленїю слаоуела
вѧть. съ многомь самомь нбны
ѡбразомъ. глеть бо синце, поста
вивь нбо ꙗко комароу. и пакы,
гь бгъ створивыи нбо и показавъ
е. вькоупѣ и ѡбразъ ꙗвивъ, ꙗ
коже комароу есть. и поставивъ
и вьдроужи въ и не ѡбращаема ре
кь. таковаꙗже съписавъ, ꙗвѣ
ꙗко и вавилонаномъ полꙁова.
Єдино бо есть оу въвѣдѣ стихотво
щемоу. еже црмь прьскимь бы
вшее прїимъ въ роуцѣ книгы иса
ꙗ прка. и почетъ ѡбрѣте мѣ
сто. ѿ немь прореченое написано.
рече бо исаїа въ мѣсте тѣсице, та
ко глеть бгъ помазанникꙋ мое
моу кѵрꙋ. егоже прїахъ за десни
цꙋ. повиноу прѣ нимѧ страны.

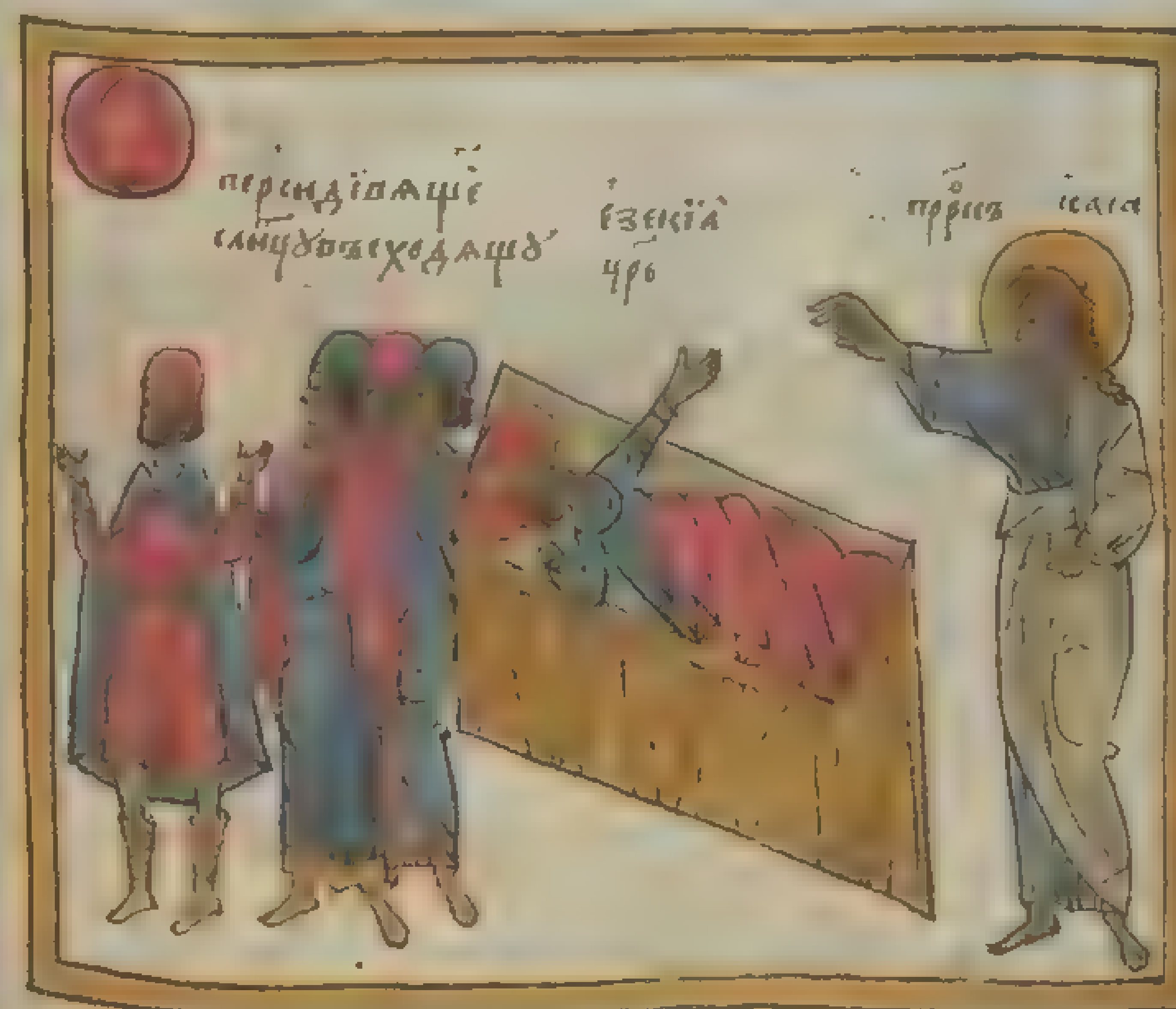
и крѣ посль цр҃ь разд(е)роу. ѿврьзоу
прѣнимъ врата. и гради не за(т)клю
чатсѧ. азъ прѣнимъ идоу. и горы
поглажоу. врата мѣдена стрю.
и вереѧ желѣзны съкроушу. и да
м ти съкровища темна. и оутаё
наа невидимаа ѿврьзоу ти. да
оувѣси ꙗко азъ г҃ь б҃ъ, възываѧ
имѧ твое. б҃ъ і҃лвъ. ꙗкова ра
ба моего. і і҃лѧ избраннаго моё.
азъ възовоу тѧ именемь своимь. и
прїимоу тѧ. и помалу, азъ въста
вихъ его съ правдою. и вси пути
его прави. сеи съзижет грамон.
и плѣнь людїи моихъ възвратит
ни избавою ни дароми. рече г҃ь са
ваѡфъ. и дививсѧ проувид
дѣнию же и проречению. и ѡбрѣ
тъ своеимѧ ꙗсно ѿ прока проре
чено. повелѣ людем ити въ іе
росолимъ. ѿдание створь пакѣ
ноу. да възимѣнїе на създание

градоу и црк҃ви. не единъ же тъ ство
ри то. нъ и иже по немь. дондеже
съвръшисѧ граи црк҃ви. Сеть же
повеление кирро во написано въ па
ралипоменѣ на ахъ. и въ ездрѣ оучи
нено. повелѣ въ всѣм людем
ѿити. г҃лѧ сице, въ лѣто пръво
е, кура цр҃ѧ прьскаго. по сконча
нїю реченїа г҃нѧ оусты іереміины.
въздвиже г҃ь д҃хъ кира цр҃ѧ перс
скаго. и повелѣ проповѣдати по
всему цр҃ствоу своему написанїе
г҃лѧ. Тако г҃лет кир цр҃ь перс
скы, вса цр҃ствїѧ земнаѧ вдал ми
г҃ь б҃ъ н҃бныи. и тъи повелѣ ми со
здати домъ въ іер҃лимѣ іоудеиско.
кто ѿ васъ ѿ всѣх людїи его, есть
б҃ъ его с нимь. да възидеть въ и
жьчюдне. како себе не повѣдаеть
прочетъ книгы исаины, и вѣрова
въ написаным. и со всѧкимъ
тщанием и даанием испльни

написанаѧ въ книгахъ. како не ꙗвѣ
ключаетсѧ. ꙗко ѿ всего сего поль
за велика бы благочтіа всѣмъ бра
намъ. какоже иже толикѹ втвр
имоуще. въ писаніе исаіно невѣ
ровати. и ѡбразѣ нбнѣмъ глю
щасице. поставины бо ꙗкоко
мароу. паче и новомъ втовремѧ
сѹщемъ бывшемъ чюдесемъ: е
ѿ сенахиримѣ. и възвращение
слнца. тѣмъ и всеславнѣи и хво
преславною сею дивною знаменію.
и ѿ прорчтва исаина з прилагахѹ
сѧ къ вразоумѹ древоу. почтіше
людие вси скою чтію. прежеоу
бо всѣ и изъ ѡбрѣтшемъ. и имѧ
щемъ вавилонѧномъ кроуго ѡбра
тно соущенбо; пръвѣе всѣ. паки
на оучишасѧ исаіемъ прркомъ. ꙗ
коне ѡбращаемо есть. ныкола
рою. ѿ нихже имы пріемше ѡбра
зы всѧ. написахомъ вохртіанъ

скомъ мѣсто писаніи. нарекше
оучтлѧ на преловіи. предавша
го. глюже великаго патрикеѧ. ѿ
земля халдеискыѧ тѣмо пришеша.
и сіа пакы ѿ сихъ. ѡ езекіи.

Езекіѧ лежа въ болѣзни. и повыше
прркъ исаіа рече к немоу. растрои
ѡ домоу своемъ. оумреши бо ты,
и не живъ боудеши въ вѣкы.



Пришедшимже посолникомъ вавү-
лоньскимъ къ Езекии. пакы на вавү-
лоны пострада понеже възнесе самъ
себе. сих бо все с радостию приатъ
съ всею сладостию. повелѣже имъ безъ
боязни въ царствиа показати
тѣмъ сокровища и все богатство
его. тогда пакы приде к нему пророкъ
Исаиа, и правы мысль. и рече къ
нему испытовая. что глаголють
человѣци сии. и откуду приидоша къ те-
бѣ. и рече Езекиа ѿ далечя земля
приидоша къ мнѣ. ѿ Вавилона. и
рече пакы Исаиа, что видѣша въ до-
му твоемъ. ѡнъже оувѣдавъ ӕ-
ко сьи вѣдыи то прошаеть, и не ут-
аеваеть. и рече къ нему, вся яже
въ дому моемъ видѣша. и нѣсть
въ дому моемъ егоже не видѣша.
но и яже и въ сокровищих моих. то-
гда глаголеть къ нему ӕко причину
прещениа. ѡбличая того по вавы

ѡ посолницѣхъ

шенїе оума. хотѧщаꙗ потомъ
быти. и рече, слыши слово гн҃е са
ваѡфа. се дни грѧдꙋть гл҃еть
гь. и възмꙋть вса ꙗже в домꙋ
твоемъ. и єлико собраша ѡц҃ы
твои до сего дне, въ вавилонъ
ѿидеть. и не ѡстанеть ничто
же. рече же, и ѿ чадъ твоихъ ꙗже
родиши възмꙋть. и сътворѧть ї
скопцы в домꙋ цр҃ѧ вавило
ньска. да рече ты что пакы во
зносиши сѧ помыслы въ срдци своє
мъ. а не въсла оубж҃їю. прїимъ
посолникы цр҃ѧ вавилонска. по
добаше ко ти наказатисѧ пре
же бывшими. ꙗко ни то державою
сла по усвою. нъ всѧ по ꙋмꙋ моєю вели
каѧ знаменїа быша. ꙗко да и
страны на каждꙋ тѣ мою имѣ ве
личьство ѥмь. сѧ же пакы преѡби
дѣвъ вознеслъ сѧ еси неблгодарь
ствомъ нъ безъ мене прїимъ. и

показавъ посолникомъ ѥже ѿ мене
стѧжа богатьство. что оубо ѿ се
го навыкнеши. ꙗко по семъ при
шьдъ и ихъ наслѣдници ихъ все твое
богатьство, въ расхищенїе и плѣ
нъ предамъ вавилонѧномъ. ꙗко
преѡбидѣ благосєи паки мою славꙋ.
себе пречьствова на чемене. поне
же добродѣтеленъ бы присно
и блгочьстивъ. прилѣпте хотѣ бо
ихъ ничтоже сѧ приключи тѣсѧ.
сїа слышавъ езекїа. и въ разꙋмъ
пришедъ и смирисѧ ꙗко правдївъ
и послꙋша нов бг҃ви. блгдариваѥть
глаголы исаии. блгословн҃е ѥже гла.
да боудеть оубо миръ и правда въ
дни моꙗ. Ꙗкоже всѧ по прр҃чьстꙋ ре
ченїю быша. ꙗвѣ ꙗко напоходѣ
соромъ вавилонскы плѣнивъ iерлим,
всѧ привѣстн въ вавилонъ. и ѿ рода
же цр҃ьска избраша оуноша. ꙗже сть
даниломъ. ананию. азарию. и миса

ила. и прѡстѣнаѧ есть полѡрѣ злоб.
ѿ пѣвчестїи. къ своей слѹжбѣ
пристави. ѿ таковыи бо ѡбычаи
есть сложити црквї. с ними бо ит
дахѹ. ни брак бо единого ѿ нихъ
приноситсѧ въ бжтвномъ писа
нїи. ни чадо ни что таково слы
шасѧ ѿ нихъ. но преданїе и ѡбы
чаи по прчтво безъ брада свои. и
сїе бо найдохомъ написанно сѹть.
а якоже и при сихъ многа чюдеса
и преславнаѧ. и ѿ исцѣленїа и проре
ченїа и многа полза. ѿ ваѵилона
ню же и мѣдаию и ѿ прьсгобы. не
не вѣсте ли чюдне петре. якоже и
цремъ вичтити ѧ вельми. и изло
жити по велѣнїа бгочьстїа вто
сво люди ѿ бжтвѣ всѣ. яко бгъ бто
мъ есть. и гъ имь. и глюща хоу
лы на того. мѹчити повелѣша.
Верховныи апломъ петръ.
Сеи петръ верховнїи аплъмъ, иже

ключа црствїа нбнаго власть при
имъ. иже на себѣ ѡснованоу имѣ
я цркви. иже и при жи[illegible] и
и при жизни с повѣдавъ. иже добие
расть [illegible] моля пре
тръ пѣти. и такаю со благо вѣ
стїи [illegible] преда [illegible] разоумъ [illegible]
вводѣ и ни рече. ѧ сана зарѣни на
и оужа при [illegible] и тако [illegible] сѣ
лами и чюдесы и знаменїи. якоже ѿ
творив бгъ [illegible] посредѣ васъ,
якоже сами видѣсте. сего по во
лѣ и проповѣдѣнїю бжїю, преда
на роуками беззаконныхъ. пригво
ждьше [illegible] ѹбисте. егоже бгъ въ
скреси разрѣшь оузы смртныѧ.
тѣмже пакы вѣсшедъ сегоже апа сега
ви. емоуже весь мы есми видѣтеле.
десницею оубо бжїею възнесъсѧ.
ѡбѣщанїе же дха стго прїимъ ѿ
оца, излїѧ сего. егоже вы видите
и слышите. оубо не дв[illegible] възыде

нанбса. глетъ же тъ, рече гь гви
моемѹ седи ѡ деснѹю мене. до
ндеже положѹ врагы твоа под
ножіе ногама твоима: и твор
до дарахѹ мѣсто весь домъ іил
въ: ꙗко и гаи ха того бъ сто
твори: и створи сѧ, его же вы ра
спѧсте. а разѹмѣ здѣ ска
ко все положеніе еѵаггеліа стомь: въ
малѣ хтъ ѿнѹдѹ есть и сѣхъ напи
сарекъ ѿ нем: и въ есть питаніе
ꙗко въ назареѳѣ. и ꙗко ѿ бга
мѹж ключаетсѧ ꙗко второй
адамъ. и ꙗко тѣмь чюдеса тво
рѧше. и ꙗко по пѹщеніемь божі
имъ ѹбіенъ бы ѿ беззаконни
къ. и ꙗко бгъ въстави его
бесмртна и непреложна. сего
рече разрѣшь болѣзни смртны
ѧ. и ꙗко бжтвеною силою въ
знесъсѧ на нбо възиде. и ѿ тоуда
посла дха стаго. ѹбо не и нъ

кто възиде на нбо. или двдъ. нъ
самъ тъ. ѿ немже и двдъ рече, ре
чь гь гви моемѹ седи ѡ деснѹю ме
не. донеже положѹ врагы твоа
подножіе ногама твоима. и тве
рдо га и ха бгъ того ста твори.
Ѡщеже паки къ корнилію глеть ре
че, ісаже ѿ назареѳа. ꙗко же по
маза его бгъ дхомь стыимъ и сило
ю. иже прехождаше благодатель
ствоуѧ. и исцѣлѧѧ всѧ насило
ваныѧ ѿ діавола. ꙗко бгъ бѧше
с нимъ. и мы послоуси всѣмъ, ꙗже
створи въ всеи странѣ іоудеи
стѣи. и въ ієрсолимѣ. его же и
ѹмориша повѣсивше на древѣ.
сего бгъ въстави въ третіи днь.
и дасть его видѣноу быти не вс
мъ людемъ. нъ свѣдѣтелемъ
поставленомъ ѿ бга намъ. иже
ꙗдохомъ и пихомъ с нимъ по въ
скресеніи его из мртвы. и по велѣ

намъ проповѣдати людемъ и по
слушьствовати. яко тъ есть
повелѣныи ѿ бга судиѧ живы
и мертвымъ. семꙋ вси прроци по
слушьствоуютъ. ѡставленіе
грѣховъ пріяти именемъ его ради
всякомꙋ вѣрующемꙋ вонь.
Такоже пакы егда хромаго ицѣ,
ли. сице рече; покаитесѧ оубо и ѡ
братитесѧ, на ѡчищеніе ваших
грѣховъ. дондеже приидеть вре
мѧ покоѧ. и пошлеть проставле
наго вамъ іс ха. егоже подобае
нбсемоу ко пріяти, до времене сто
ятіѧ всѣх. иже гла бгъ оусты
всѣх стыхъ ѿ вѣка его пррокъ. и по
мните реченныхъ моусеомъ. є
пррка вамъ въставить гь бгъ.
и пакы наносить. и вси же пррци
ѿ самоуила и иже по тѣхъ. елико
глаша и проповѣдаша дни сиѧ.
вы есте сн҇ве пррокъ и завѣта. е

завѣща бгъ къ ѡцемъ вашимъ.
гла къ авраамоу, и ѡ сѣмени твое
блгословѧтсѧ вси ѡтьчествія земнаѧ.
вамъ прьвѣе бгъ въскресивъ ѿро
ка своего. посла его блгословѧща васъ
ѿвратити сѧ комоуждо ѿ злобъ
вашихъ. Сими всѣми послоу
шьствоуютъ. аплы наоучиша
ютъ. якоже и еѵаггелисты бла
говѣствоу вси пррци пропові
даша вселени. и яко бгъ второе
коесво ставленіе ново оустрои, и
оустрояеть. еже и проповѣда
оусты всѣх пррокъ. и яко ни пре
жде сего съставленіа реченно мꙋ
быти. ниже по боудущем вино
моу рече. нъ по всѣх пррцѣхъ и авль
хъдъ на то ис моизрече, сіе и кꙋдꙋ
щее. Исписание
Съ столпа творении брань на бга
творѧще чади, хотѧхоу тѣ на
нбо възыти. сихъ языкы разд

ливъ бгъ безъ дѣлны есть твори.
тъ послѣдняя же времена на стнїе
члкомъ пришед. и нашед стъ бна
нбса въ оутробу. въ днь н҃. ный про
възвѣщая и прочимъ всѣхъ
дхомъ етемъ нбсе. паки со во
кѹпль апломъ въдасть. Ѥста
въ. иже новагосего завѣта про
повѣдникъ петръ. посредѣ
сонмища. и яже прїимъ ѿ ха
ключа нбныя носа. вопїаше съ
дрьзновенїемь яже и еѵалиести
съписаша. крщенїе. житие.
смрть. въскрнїе. бесмртие.
блгть. и нетлѣнїе. себо хотяше
глати. разрѣшь оузы смртныя.
и такоже въшествїе на нбо.
и времена покоя. наричеть бо у
доуше есть оставленїе. и сїе глеть
прешьствїе цианное блгвенїе авраа
мѹ. и всѣми пррки тому прово
вѣдаемоу въ всѣхъ языцѣхъ.

и начальника его въ цркви ха быти. о
немже блгодать тела и прославляю
щей животи и слава и держава отцу
вшемоу и пропъзосвѣтившемꙋ
бгови. и нн҃ѣ исполнившоу. и испо
лняющоу. аминь.

Прьвомчнкъ стыи стефанъ.

Сей стефанъ. иже новаго завѣта
прьвомчнкъ. и прьводїаконъ.
иже великаго павла. и еще ревни
теля сущаго закона. оубоица стя
жа въ свобо его. еди въ соборомъ ѕрі
своимъ подвизаяся. и вся пре
пира. и подвиго положника на
видѣнїе въставивъ. сей видѣ
въ небеса ѿверзьста. и сна члчьска
стояща одесную бга. всемꙋ бо
бжїимъ писанїю свѣдаща
глющу, се ей стояща видѣ. ибо
ѕѣло есть подвига; на видѣнїе
подвиго положника въстави.
тѣмь и ѿ него оутвержаемыхъ

възыти дх҃ъ ѿпоуслабо: моля
шеся за то каменїемь бїюща
гаго; г҃и не постави имъ грѣ
ха сего. и того сам прїими дх҃ъ
мой. сей того тако пламенемь.
и видѣ и пророкъ бѣда есть, яко
на нб҃сѣхъ х҃ъ есть. иже второаго
есть страданїа началникъ. его
молитвѣ и того та мостроа ти.

Подписанїе

Иже и превозапѣта проповѣдни
къ и подвижникъ терпѣть: тѣ
ма очима видѣ дх҃а вноиса, по
ноутрь всоудастоерьда. иже ка
менїемь побиваемь: молящеся
прїати его дх҃ъ всейкъ оуда вѣмь
простепрѣнїе. въ немже тѣ
обличиоубїица исоубыша. тѣ
мь несенноу аврамлѣ ислевизрече. е
ликоже иперьвїи рекоша. смр҃ть
въскр҃нїе. и вышестоїе на нб҃о:
славли же сїмоу гото вашемоу

и пророкъ звѣстиашоу. и иже испо
лнишоу. и исполняющоу. аминь.

ст҃ыи стефанъ ѿ июдѣи каменїи побиваемь
бамолазанихъ

великыи апл҃ъ ст҃ыи павелъ.

Сеи великыи павелъ апл҃ъ. иже нб҃ны
полкъ. иже въ себѣ имѣа х҃а гл҃ю
ща. иже ѩзыкы на твѣ клѣносѧ.
великии оучитель црк҃овныи. иже
тмами смрьти всегда пѡ҃смлаѧ. и
же ѡ г҃ѣ похвалѧаѧсѧ. и ѡ своих҃ не
мощехъ. иже бл҃гть х҃оу въ себѣ
кипѧщоу имѣа. иже ѩзыки гл҃ѧ
всѣмъ странамъ. иже нѣкогда
гонитель нынѣ же гонимъ. иже
нѣкогда грѣшенъ нынѣ же поми
лованъ. иже до третиаго нб҃се во
схыщенъ и пакы въ рай. иже не
изъглаганны гл҃ъ слышатель. иже
дх҃овныи даровъ разсудителныи
соуперъ. великыи правило нача
лникъ. и превъсходѧ прочаѧ оучи
телѧ црковныѧ. Павелъ, его
цѣлованиа въ всѣх҃ епистолиах҃
его. ѩко въ чинъ знамениа, бл҃го
дать же си бгн҃ѧ. сеи всѧко во всѣ

его посланиих҃. ѩко же въ ... о
ромъ съставлении, веселоуѩсѧ и
надѣѩсѧ ... съ вос[illegible]
вни съ посади рече въ нб҃ныих҃. и
надежею спс҃охомсѧ. и инѣх҃ ...
ми, их же гл҃ати ... есть врѣмѧ.
едино же помѧнемъ, да не слова
оумножимъ. глеть бо ... къ
коринфеимъ въ првои епистоли
и такѡ. аще ...
... хоу ...
ши ...
иши. ... павле ... по всемь
житии, ... коеи но надѣемсѧ приѧ
ти. нѣ рече есть коеслоучше жи
тие крѣпко, и нб҃ное. съ кланѧюще
ю ѡ бг҃а ѡбѣщано. рече бо, въ не
иже изнишнѣ е хоташе г҃ъ показа
ти наслѣдником ѡбѣщаниѧ. непреложно хотѣниа его е
неходатаиствова клѧтвою. ѩ
ко да двѣма вещьма непреложно

имаже немощно солгати Бгу. тве
рдое утѣшеніе имамъ. прибѣ
гшеи держати прележащую на
дежду. юже яко ѧкорь имамъ
души. и твердо же и извѣстно у.
и входящую во внутренюю
завѣсу. идеже предтеча за насъ
вниде Ісъ. по чину мелхиседеко
ву архиерей бывъ во вѣки. и
паки. свѣдуще имѣти на
лучшую обитель и пребываю
щую. и паки. тѣмъ царство не
подвижимо пріемлюще. и па
ки. убо не имамъ зде пребы
вающа града. но будущаго и
щемъ. и паки. преходитъ о
бразъ мира сего. и паки. благо
вѣріе же ко всему полезно есть.
обѣщаніе имы и жизни нынѣ
шнія и будущаго. и паки.
братіе азъ себе не помышляю
наченша. о убо задняя забывая,

се же на преди начиная. во разу
мѣ текы на почесть вышняго
званія бжія о Хѣ Ісѣ. елико убо
совершеніи тако мыслимъ.
и паки, наше же житіе на нбсѣхъ
есть. отнюдуже спса ждемъ
Гсда. иже преобразитъ тѣло
смиреніа нашего. яко быти ему
сообразну. тѣлеси славы его.
и паки, ожидающе блаженыя
надежа. и явленіа славы велико
Бга и спса нашего Іс Ха. и паки;
убо аще есте воскресли со Хомъ.
вышняя смыслите, а не яже
на земли. и паки. се убо глю ва
сло вессемъ гнимъ. яко мы живу
щеи оставлаеми. въ прише
ствіе гне не постигнемъ усоп
шихъ. яко самъ гь повелѣніемъ
въ гласѣ архагтла и въ трубѣ
бжіи снидетъ с нбси. и мер
твіи о Хѣ воскреснутъ преже.

потомжемыживоущеиоста:
вляеми: въкоупѣснимивъсхи
тимсѧнаѡблацѣ. въсрѣтеніе
гнѣнавъздоусѣ. итаковсегдасъ
гмъбоудемъ. ѧкодаоутѣшаи
тедроугъдрꙋгаѡсловесѣхъсих.
иботаковагаглющеи, ѧвлѧю
ѧкоѿчьстваихъвъзыскаютъ.
даащебышаѡноговъспомина
ли, ѿнегожеизыдоша. имѣли
оубобышавремѧвъсклонити
сѧ: нынѣжелоучшажелаютъ, си
рѣчнбнаго. тѣмьнепосты
дитсѧтѣмьбгъ. бгънарещи
сѧтѣмъ. оуготовабоимъ
гра. иѡжидахоутъбоѡснованіе
имоущаградъ, емоужехитрецъ
исъдѣтельбгъ. ипаки. стыхъ
слꙋжитель. искѣниистнѧ. юже
поставигъанечлвкъ. нъивъ
дѣѧнии, егдаасъфистомъиа
грипоюнасоудищиглашесіаречє.

ѿнеиженадежиѿглемъесмьѿи
оудеи. црю. чтонеивѣрносꙋдитсѧ
ѿмене, ащебгъмртвыѧвъста
влѧетъ. ипаки, сихърадиіоудеє
имшесоущавъцркви. покꙋшахꙋ
сѧроукывъзложити. силоубо
въсприимьиже ѿбгадажедодне
сего. стоꙗпослоушьствꙋѧмало
жеивелико. ничтожекромѣгла,
єжепррцыглашахотѧщаꙗбыти,
имоусеи. ащестрастенъхс. или зрі
прьвыиизъмртвыхвъскресъ. свѣ
тъхощетьпроповѣдатисѧ,
людемьжеистранамъ. иаще
хощемьпотребованіавсѧизвѣ
щатиапльскаѧѡсемь, всѧлиє
єпистоліѧдоконца. ѡбрѧщемь
ѡсемъглюща. ꙗкоѡсегосъста
вленіанабоудꙋщеєныподоба
тещи. тѣмьиповущаєтъгла,
потщимсѧвъѡнъпокоивни
ти. покоиегонарекъꙗконесоу

щаснимъ. нъ и црство не движи
мо, сирѣчь прейтїа не имоуще.
ѿ писанїе Что бы глати ѡ семь естъ сѫдіи
избраннѣмъ. гласѧще велицѣ
и троубѣ но и въвестрана. съ
воскоуплѧющои ꙗзыкы и лѧ въ
единъ црковь. ꙗко и то, первѣе
его избранїе есть нбсе и соу възвапъ
шоу бысть: и наоучьсѧ неповиноу
сѧ нбноу видоу. тако пакы въ
схыщенъ. и преминоу въ ѡнѣи
шнѧго съ вставленїа до третїаго
нбси. агглскїа чины видѣ. не
видимые силъ слоужбоу разсмотри.
началъ. властїи. и гдѣ стви. а
всѣ вышнии силъ наменены сѫть
зрі дѧ. и видѣ въ мыслїю, възпїа
ше, не вси ли соуть слоужебнїи дси
на слоужбоу посылаеми, хотѧщи
ради наслѣдовати спснїе. тако
пакы и нѣкогда чинъ противѧ
щагосѧ. иже и властивъ здоушь

ныѧ ходѧ и изрече. иже въ звеличѧ
нїа съ нбсе паденїе възвести. та
ко пакы попїа, не вѣсте ли ꙗко
аггломь соудимь. и пакы. стїи
мирѣ соудѧть. се и есть иже
въ всѣхъ епистолїахъ его по ве
лѣвалѧ нбнаѧ съ мыслити. и зрі
нбныхъ искати. и тщатисѧ
тещи на нбо. и помышлѧйте
рече вышнихъ оулоучити. се и е,
иже гражилицїе праведныѧ аггло
мь и члкомь. и всеикоу цркво
вное нбо и зтѣщаль: главоу все
моу телеси. ꙗко вышьша [illegible]
ха по плотїи пророкь превыше
гла, всѧкого начала и власти и си
лы и гдѣ стоа. и всего имене име
нованна. не токмо въ вѣцѣ все
нѣи но въ боудѫщемъ: и въ скорѣ
рещи. се и есть, иже нбныхъ
чиновъ. и црковныи оучитель
великїи и исповѣдатель. и самъ

нн҃ѣшнѧго и бꙋдꙋщаго токмо
съставленїа поминаѧ. и безсмр҃ти
ѧ. и непреложенїа. и всѣх бл҃гы пре
оукрашенїе. егоже силꙋ помысли
ти не можемь. слава иже сїѧ
всѧ оустроившемꙋ. и пророчьство
ствовавшꙋ и нн҃ѣ исполнившꙋ. и
исполнѧющꙋ бг҃оу въ вѣкы амин.

Подписанїе

Римлѧномь болїе въ притчѧх
павель вѣроу похвалѧеть, и испо
вѣдаемꙋ въ всемь мирѣ. и едїно
вѣрники прозываеть.
Коринфеаны же ꙗко прѣвыше сꙋ
ща философьскы мирꙋ. по имы тво
рить. вѣровавша оуже оубо ѡ
въскр҃нїи влакы хѧ. неразꙋмно же
тѣмь сїе ꙗвлѧетсѧ. ни наше
же въскр҃нїе вѣроуемо ѿ тѣх.
Иранеднѡ оубо афинеєло повѣ
ꙗтелѧ тѣ ого нарицахоу. ꙗкѡ
искоренѧюща любо вѣрїа их

плевелы.
Галаты, неразоумны прозываеть
и подобны безъдоушнымь. оудо
бь прелагаемы. и покрщ҃енїи пре
лестившесѧ. и ѿ бразающаѧсѧ.
Ефесїаномь, всѧ томоу бж҃їи оумь по
вѣдаеть. и ѿ тиноу тамо ꙗко
съ звѣрми бравсѧ. прелагаеть
тѣмь прч҃ее поучаи гл҃ѧ. посл
нѣкимы съ тѣмь ꙗко волко
приходѧщемь, и расхищающа
тѣхъ. тѣмь рече. и ѿ тѣ въ
ставши нѣкимъ подобни волко
расхищающе црк҃вь.
Филипиисеѡмь ѿноудиноу ветсѧ
похвалѧеть. ꙗко едины многъ
попеченїе и любовь положша к с
немоу. въ оузах же его и въ ѿвѣ
те. и многажды томꙋ посыла
вшаѧ же на потребоу.
Колосаины же паки и тѣх хвали.
въ вѣрѣ кающе пребоудꙋть и любо

и моу́щаꙗ къ всѣмъ стымъ :

Солонѧнѧны братолюбца гаетъ и
ѡ҆граняны. не стражоуща за благо
чтїе: ꙗкоже и е҆ пре... вѣрныꙗ оу стра
ждаетъ. ꙗкоже и коринфеѧ
ны ѿ в(с)ѣ(х) скврънииже мертвыхъ въск
псѣ. и ѿ въторомъ гнѣ пришест
вїи.

Єврееѡмъ ꙗкоже еврееѡмъ. и ꙗко едини
нѣ ѿ нихъ приѡбщаѧсѧ к стѣ
мъ. е(с)ты братїю изъгнаны и
причастникы нбнымъ бывша
намѣ наетъ. и ѿгонимы. и стра
жоуща за благовѣрїе. тому и ю аще
рече, аще ꙗкоже начахомъ доко
нца и з вѣсто имамъ: и оутвръ
жаетъ. да не страхомъ ꙗзъ вра
зрѣ шиитися. и пакы тещи к не
вѣрнымъ.

Тимофею пакы въ ефесѣ повелѣ
ваетъ пиша, не оутвръжатися
ѿ и ноучитель. и не вънима

тьи къ тѣ баснемъ. и оутвръжа
тисѧ въ повелѣнїи. и правила
предаꙗти црковнаꙗ. да оувѣси
рече, како въ храмѣ бжїи ѡбраща
тисѧ. глетъже и нѣкїѧ ерееи ꙗ
вьлѧюща сѧ по слѣди. и развраща
ющаѧ истиноу. и прорицаетъ неоу
спѣютъ на соулее. и ꙗвлени бо
доуть. и оумъ и ѿ искрвпенъ боуде
всѣмъ :

Титоу пакы и тому въ критѣ,
правила црковнаꙗ предаетъ. и оу
твержаетъ в повелѣнїи. и за
прѣщенїа потребоуетъ критѧ
номъ, ꙗко лжи вы. и тѣща. и лѣ
стивы. и ѿ ѡбрѣзаны прельще
ны.

Филимоноу послоушьствоуетъ
многоу вѣроу бгочтїа, и любо
вь и мдцѧ к стымъ. егоже раба
ѡнисима, не потребна соуща пре
ложи, и благовѣрна сътвори. и то

власꙋ великїи апостолъ молитъ, прї
ти не ꙗко рабанъ брата.

Въ вѣкъ же епистолїи Христа его. еже на
небѣ жилище въ тѣмъ прелагаетъ,
вѣры ради правы. и житїемь до
брымъ внити. и не ѿлоучити ся
лежащи праведнымъ благыхъ Христа.
въ тѣмъ и насъ недостойны сѫща
сподоби. иже милосердоу и имѣаи бла
гость, тако бжие въ вѣкы. Аминь.

Главизна лежащиꙗ.

Еже къ еврѣѡмъ павелъ еврейски
писа ꙗко еврейнъ. преложено же
бы въ еллиньскыи ꙗзыкъ, ꙗкоже
речено бы ѿ Лоукы. или ѿ Климе
нта ꙗкоже и ѿ Матфеа евангелїе.
ѡбаче лежащее емо три ти подо
блетъ, ѿ боголюбче. съгласїе ми
ро списателя Моусеа. и всѣхъ пророкъ.
и евангелие тъ и апостолъ. иже въ сене
гласно дше съставлени повѣда
ютъ. Бога есть творша весь мїръ.

сего ради наченъ Богъ твори ти весь
миръ. въ вторыи день твердь ю
твори. и евмазась прьвымъ небесемь
посредѣ высоты ꙗже ѿ земля до
небесе. раздѣль единомѣсто надвь
мѣстѣ. и единодолнее всего мира
оучини быти. вышнее же боудоу
щиимъ мїроу оуготова. из начала по
вышнемоу его смотренїю.

Ꙋбо не в семь временномь житїи
есть наша надежа. нъ въ боудоущее
не кончающемся. въ немже иено
въ ствво. и избавленїе. и не прело
женїе. и правда. и стость. и бла
женъ естество есть. и съвершеныи
разоумъ. и слава. и все елико оуко
добро намъ лежитъ прїимати ѿ
Бога. и искоушенымъ зде въ добрѣ
и въ злѣ. въ немже видимъ дае
мы намъ благые силоу. силоу ꙗко
подобаетъ вещїю коею снабѣжи
и выше. и прославляеми славою

и радостїю неизглаголанною. Сего ради
и здѣ вѣрнїи. образно тайны прїе
млюще тѣлесе блгаго Хрⷭ҇та покровени.
да по оумрътвїи въскрснїи вне мало
ще влѣкоу Хрⷭ҇та, прїимемъ его славоу.
облекоуще ся въ славоу ѿ его славы.
сего ради и причастїе глется. яко
и въ аплѣ пишется тако. мы
же вси ѿкровеномъ лицемъ слава
гнїю взирающе. въ тъ самъ образъ
преобразоуемся ѿ славы въ сла
воу. якоже ѿ гдⷭ҇а дха. да речетъ,
понеже егда гь прїидетъ. вси вѣрнї
и явленїе. без покровенїа славо
гнїю. якоже въ зерцалѣ видимь.
и самого образа егоже гь имать.
преобразоуемся. ѿ его славы,
въ свою славоу прїемлюще. себо
назнаменоуетъ и прїятїе тай
ны, еже причащатися пресла
внагоемоу тѣлесе. яко въ зерца
лѣ зряще и прїемлюще славы его.

ибо ѿ исполненїа его мы вси въ се прї
емлемъ. подающоу томоу и неѡскоу
дѣющоу. а се же якоже ѿ гдⷭ҇а дха. се
хощетъ глати, яко якоже емоу
и прїятъ ѿ гⷭ҇а. мы дхомъ с тымъ
прїемлемъ. Подписанїе.
Якоже зде вышшей ѿ млека пита
емся, ѿ нашихъ родитель. сирѣчь
ѿ плотей ихъ и кровїи. и въ живо
тоу съставляеми. тако повелѣ
ни быхомъ питатися тайнѣ свя
нѣ, плоти и крови блгаго Хрⷭ҇та.
И понеже ѿць нашъ есть въ бꙋдоу
щемъ вѣцѣ, якоже бжтвеное
съписанїе мнитъ. ѿ него. и его
ради, бытїе прїемлюще. и како
быти порожаеми въ жизнь вѣ
чноую. Здеро же естество плотьско,
и млечная пища. не изглаголанна
въ живота състоящися.
Бываемое въ тайныхъ оумѣсто
порожденїю, водою и дхомъ. и та

иныа̑ пища плоти и крови хв҃ы.
въ животъ вѣчныи произходѧ
щи. и длекоущи вѣродавшаго,
и прїемлющаа въ боудꙋщїи мъ.
Въскрнїе ѿ мртвых, ꙗкоже ѿ
чрева из гробъ въстающе. и поро
ждаеми и посъзидаеми. и исти
нно приѡбщенїе, препрославле
наго и бесмртнаго и нетлѣнна
и непреложнаго телесе и дша хв҃ы.
слава зиждителю и ѡбновите
лю всѣх хв҃ѣ бгви, въ вѣкы амин.
главизна ѡ бз҃ѣ ѡц҃ѣ и сн҃ѣ и дс҃ѣ.
Обычаи же имать бж҃твеное пи
санїе. съдѣтельство, ꙗко ѿ ѡ
ца гл҃ати быаше. въчлчение
же, ꙗко ѿ сна. порожение же еже
ѿ мртвы, ꙗкоже ѿ дха стаго.
не ꙗкоже ѡц҃ъ сїе единотвори.
и а не сн҃ъ. а ни дхъ ествыи. нъ все
стаѧ трцѧ и съдѣтельство. и
въчлвчение. и въскрнїе съдѣва(е).

а̑

Якоже бо речесѧ, ѡбычаи имать бо
жественое писанїе. еже престави
ти единого бга въ трехъ ипоста
сѣх. тако посылати оубо. ѡц҃а
ꙗко вино вина вине соущи. еже
бытїе мира. сн҃а же ꙗко рожени
ю въчлвчнїа винноу. ꙗко досто
иносно ѵьствоимоуща. и несто
чникъ и издѣнїа соуща. дхъ же
стмъ, ꙗкоже ѿ ѡца исходѧщїоу.
животворѧща. и стѧщо и силѣ
его соущи. порожение. и избавле
нїе и сотость боудꙋщаго съвета
пленїа. Якоже бо слнце, имѣе
тъ в себѣ свѣтлость и силоу, и те
плоты. и без тою не может ви
димо быти. тако и ѡц҃ъ, днѣ
силѣ ѿ себе имать. кромѣ тою
не может видимо быти. сн҃а
же рекоу и дха стго. И ꙗкоже
слнце пѣло же оубо ѡгньное есть.
дроугое же его дѣиство есть свѣ

в̑

тельство. другоеже теплое: да
ниже теплое свѣтлое есть. ни свѣ
тлое теплоство. въ себѣ же есоу
разные тьмо масланицы его силы. та
кои ѿ ѿци и снѣ и дсѣ ствѣмь. е
диныже есть бг҃ъ ѿць, съ двѣма
его силама: разно въ себѣ сѹще, и
свое лично видимо оумомь. вси
бо бесплотны гл҃ѣ. оуказание
жене изъвѣстно. Се ть же и ѿ
дш҃а нашея притчю прияти. я
коже бо дш҃а имѣеть въ себѣ
сложно словоиоумъ. и иное есть
словесное. и иное оумное. и прежде
слово ѿ дш҃а неразделно, не ѿсѣ
каемо ѿ нея. такожеи оумъ,
нъ в ней. и ѿ нея. и не ю есть. та
кои ѿ бж҃іе. тѣмъ и ѡан҃нъ еуа
лгелистъ сию притчю потребова
въ, слово нарече сн҃а. якоже ѿ ѿ
ц҃а исходяща. и съ ѿцемь соуща.
и ѿ соущьства его соуща.

Апл҃ъ же павелъ, ѿсіяніе его нарече.
по ѡбразоу еличномоу сый. Ветхо
еже писаніе. сътворимъ чл҃вка
гл҃етъ по ѡбразоу нашемоу и по по
бію. еже бо сътворимъ и нашемоу.
многоѧко изъгласи. аеже по ѡ
бразоу и по подобію, не то тако
гл҃еть. нъ иное есть по ѡбразоу. и
ино по подобію. иеже оубо по ѡбра
зоу, сиче имать разоумъ. Яко
чл҃вкъ единъ. якоже вся имѣя
въ себѣ, видимая же и невидима
я. разоумная и чювьственная.
словесная и бесловесная. бесмерь
тная и смр҃тная. показоуеть веді
ного коего быти съдѣтеля всѣ
хъ соущих бг҃а. и по того ѡбразоу
есть бж҃ію. да вѣдѣти изнати,
томоу единомоу всѣхъ быти съ
дѣтелю. якоже и апл҃ъ въ пиѥ.
мѹжоу оубо не подобаеть покры
вати главы. ѡбразъ и слава сый

бж҃іа. ꙗсно чл҃вка въсла во бж҃ію
бывша рекъ. и по семоу ѡбразъ
нарекъ. ꙗко единъ чл҃вкъ могы
знати единого соущаго всѣкъ сѫдѣ
шелѧ к г҃а. ѿ неѧже естъвъ единѡ
живоно чл҃ка сътвориша.
Ꙗкоже по подобію снцъ и матъра
зоумъ. ꙗкоже бо адамъ ѿцъ бы
а не снъ. и изводѧ ѿ своего соущь
ства. исходно оубо есть ѹгоу. ни сна
свѣи изводѧ. ни сестры. и рожь
ство весно своего сна сифа паки. ѿ
своего сѹщьства изводѧ. сію
же исходно. и ною. и инакою ве
щію. и изводѧ ѿ своего сѹщьства
ѡбою. не боу бо адамо ви ꙗко на
чало и моущоу. и иже ѿ него нача
ло имоутъ. Сгоуже и ѿ ц҃ъ ꙗко ѿ
безначална. и иже ѿ него безна
чална произыдоста. с нимъ соу
ща присно. ꙗкоже сїаніе и тепло
тасл҃нцоу. и ꙗкоже слово и оумъ

нашеи дши. по бж҃твномоу писа
нію есть ѡбразна. Потребоваша ѕ҃
нѣцїи ѿци притчами телесными
ши ми ѿ естьве троцы. ѿ во оубо
ꙗко присно текоущаи источникъ.
и ѿ того двѣ мари камаи стѣка
ющама. Они же древоу. ꙗко ко з҃
рени. и вѣтвемъ. и плодоу. Вси и҃
а ще апли. аще ѿци. ꙗко чл҃вцы
всѣ телесни. ѿ дх҃а стго надъше
ни изрекоша ꙗко въ притчахъ.
не достаточна же ѿ ноуки бж҃е
ствено моу сѹщьствоу. Въ боу
дѹщемже съставлени ꙗкоже
дх҃овни въсташе. паки и зай
стинѣ естъ оуразоумѣемъ ѿ бга.
Такоу оубо зде лици престависти
хотѧ бж҃ственое писаніе. по тре
боуетъ многажи свои стасице
вого. ꙗкоже ѿ оц҃а гл҃ѧ сѫдѣтль
ство. и сна въчловеченіе. и стаго
дх҃а въскрніе. и ѿ бачевсе естаꙗ

ѳ҃ трⷪ҇цѧ сѣдѣ паст҄ь. Блаженый же
моѷсі гл҃а. ꙗкоже ѿ б҃га. сотвори
чл҃вка. и многоꙗзычьскьоу бо есть
гл҃а, мощенъ же и ѿ двою токмо
разумѣнїи быти. понеже оубо и
зъ начала б҃гъ иѣкоуси, не предати
намъ с҃тыѧ трⷪ҇ца ис повѣданїа.
да не ꙗко телеса телесно тѣхъ по
разумѣемь, то и бытии б҃гы. ѿ
създанїи чл҃вчи пришед тогда; трї
тчею многоꙗко гл҃а въз гласи.
мощенъ же и ѿ двою токмо разу
і҃ мѣтися. По времени же пакы,
и еще множайшь гл҃а ꙗвлѧетсѧ
гл҃ѧ. придѣте съшедше раздѣлаи
ꙗзыкы. а еже придѣте съшед
ше разумѣеним ихъ ꙗзыки. не е
сть ѿ двою токмо мощно разоу
мѣти. нъ и ѿ трехъ. и ѿ мно
аі҃ жайши. Пакы оубо по множѣ
всѧ коле тѣхъ. да не намножь
ство изыдемь. постави гл҃а па

кы притчею ѿ трⷪ҇цы. и се аще мь трї
краты гл҃ѧ. с҃тый. съ покоупллѧ ꙗ
же въ единого б҃га. и гл҃ѧ. г҃ь савва
ѡфъ, плънa всѧ земллѧ славы его.
и трїи лицы ꙗвлѧѧ число. и б҃же
ство ле единьство. Понеже при ві҃
шедъ хсъ плотїю ꙗвлено оучаше
гл҃ѧ, шедше научите всѧ ꙗзы
кы кр҃тѧще ѧ въ имѧ ѡ҃ца и с҃на и
с҃то д҃ха. единоимѧ оубо рекъ.
на трижелицы раздѣлѧѧ. И по
неже хотѧше сїа ꙗвлено повѣ
дати. рабїемь ѡбразомъ прова
зоѣщаѧ ѿ сьдѣтель свѣчачи,
множайши гласъ прьвѣе възы
гласи. еже есть творимъ чл҃вка.
Въ негда оубо придетъ сынъ б҃ъ егъ.
ѿвы оубо вѣрны. и праведны и до
стойны, съ собою въведетъ въ
ц҃рство н҃бное чл҃вкы же и агг҃лы.
прочаѧ же въ нѣкто рьди ѿ ста
влѧетъ. ѿвы же долѣ на земли.

ꙗкоже и въ еѵлїи глетъ. въ скон
чанїи тако. тогда боудета два на
селѣ. єдинъ поемлетсѧ. и єдинъ
ѡставлѧетсѧ. и двѣ мелющи
въ жернова. єдина поемлетсѧ, а
дроугаꙗ ѡставлѧетсѧ. да рече
иже соуть на селѣ, вси сѹщеи въ
мирѹ. или богаты. или середнѧ.
ꙗвлѧѧ коегождо бо чина ѡбрѧще
тсѧ кто достоинъ, поємлетсѧ
на нбо. аще ли не єсть недостоинъ.
ѡставлѧетсѧ на земли. таче
ꙗже въ жерновахъ рабы глетъ.
ꙗко аще и ѿ рабъ аще ѡбрѧщоу
тсѧ достоини. прїемлютсѧ на
нбо. недостоинїи же ѡставлѧ
ютсѧ на земли. мѹжескъ же по
лъ пръвѣе нарекъ. и женескъ
полъ послѣже. на знамена разли
чїе рода. аще мѹжи ѡбрѧщѹтсѧ.
аще жены. или въ праведны. и
ли въ грѣшны. апслъ же павелъ

знаменаєть єже къ селоунѧномъ
въ вторѣи єпистолїи глѧ сице.
Въ ѡткровенїи гда іса с нбсе, съ агге
лы силы єго. въ ѡгни пламеннѣ.
дающа месть не вѣдоущимъ ба.
и не слоушающимъ еѵлїа гда нашего
іха. иже прїимоуть во оуражде
бныи ѿ лица гнѧ. и ѿ славы крѣ
пости єго. єгда прїидеть просла
витисѧ въ стыхъ єго. и дивно
быти въ всѣхъ вѣровавшихъ.
ꙗвлѧѧи ꙗже вѣрнымъ стым,
велїаи неизглаголанныѧ славы лежа.
невѣрнымже оуражебныи. є
єсть неѿрочнаѧ мѹка ѡного со
ставленїа. въ оуражбѣ бо и въ по
слѣднемъ томленїи. и въ раскаѧ
нїи велицѣ, ѡбрѧщетсѧ всѧкъ
иже не прїиметь стыхъ и славны.
и блженьства лежащаго праве
днымъ. Достоино оубо всѧкъ
Хрстїанинъ поработити себе, и

повинꙋти ѿ ѥслѣ бг҃ви. и повѣро
вати всемоу бж҃твьномꙋ писанї
ю. ветхаго же и новаго завѣта.
и хранитель быти повелѣнїемъ
иꙁлщень. и жити е право и ꙁрече
но вьцѣроу. положитиже, ꙗко
ꙁрі и хотѧще вьни тикьскрщенїю
исповѣдахомъ. и ѿврещисѧ всеѧ
сатанинъскыѧ. елиньскыѧ
и єретичьскыѧ прельсти. и невѣ
рьствїа и совѣтьства. и надє
жоу ненадежноу. болшимиоу
бо пакость прїимоутъ вътѣ
пребывающе. и ꙁвѣтьи мꙋще
своеѧ прельсти. ꙗко оучение
бжтвено, оубыванїа свѣти
лъчтꙋще и проричюще. и нов
на симь надежа несташ давше.
аще же кто по гоубити вѣри ꙁоу.
или иночто. ꙗко ѥсть прркомъ всѣ
прихода. слыша ѿ нихъ. липо
лоучи, лжоущемьи истинꙋ. аще

линисего. таковыѧ соумоудрыѧ
кроуголь ѿвразинбендароующе
надежа. немогоуть же и ночто на
дѣꙗтиеѧ. ни вьскрнїа. ни црь
ствабнаго. ни лоучьшаго свѣта
вленїа. понеже исподѧтьскроугло
видѣство. и тоую же и моутьна
дежоу. и погоублѧють : -
Боудиже намъ сꙋчтнаѧ главо.
вьꙁкропенїи га нашего іѵ҃ха. мо
литвами влчца нашабца. и всѣ
стыѧ. патрїархъ. прркъ. аплъ.
мчнкъ. и исповѣдникъ оучитель.
причтеномь десными быти. и
снимиоуслышати и ꙁрадныи и
блженыи ѿнего глагющїи. прїи
дѣте блвенїи ѿца моего. наслѣ
доуите оуготованое вамь црствїе
ѿ сложенїа мира. томꙋ слава и
нинѣ и прно. и во вѣкы вѣкомъ,
аминь : —

Такобг҃ъпр҃ностроганещисвоими
людьми, наказоуетьвсѧѧзыки.
тѣмьипаршаоубо тѣхпрославлѧ
ѧ. съгрѣшающаѧжемѹчѧ. ипопл҃
нюѿсылаѧ. ѿобоюдѹнаказаѧѧ
зыкысвоимьблгодѣтельствѡ
ивеличїемь. ѧкодаитїиприимѹ
благочьстїапроѿбнажаеманахо
тѧщоуюѿкрытисѧпокроугмь
нашимьіс҃х҃мь. ниединабочрьта,
лиѿта, празнїюнаписасѧ. нъ
всѧиноразноличнополезочлвком
написанабыша. Тѣмьмолю
х҃ѡлюбчестобоюиприключьши
мсѧ. сїенашесъписанїе, часто
почитатибж҃твныѧкнигы.
иже ѿсихприбытокъплодити.
полезоватимогоущавсѧкомоу
чл҃коу. ибж҃твныѧичлвческыѧ
вещи. ѡхр҃сѣісѣб҃ѣнашемьемѹ
слава нынѣипр҃ноивъвѣкывѣкѡ,
ѧерѹрь :- зрі

Бодиже намъ бжтвнаго блженїа
и обѣщанїа оулучити. млтвами
наши оучитель. и твоего брат
ства, о всемъ хс любче —

Слово .ѳ. е. о течени звѣздъ.

Кроугъ .вї. мцоу вышнїйсый. и сего
нижїй слнчный. и сего паки ни
жїй лоунный. знаменаетъ же се
бжтвное писанїе, оустроение
свѣтилника. обою частию
его. г. и. г. вѣтви кроуглови(д)но
происходяще. едино дроугаго
претекая. и оубо слнчный на
всякъ днь. вї. мцу кроугъ пре
текаетъ часть единоу. яко о
брѣсти ся слнцу. въ .л. днехъ
прешѣкающа единъ мць. и та
ко въ .вї. свершати весь лѣ
та. и зывающася якоже рече
ся на всякъ днь часть единоу.
кроуга же лоуннаго слнчный пре
тѣкаетъ. части .вї. на всякъ

днь. якоже обрѣсти ся лоунѣ въ
.л. дни. и злишающи ся исплънити
весь кроугъ. еже есть мць единъ.
Вѣщели кто от превращения восхо
щеть разоумѣти. оубо слнчнаго
лунный кроугъ о скоудѣваетъ ча
сти. вї. и тоника кая вышняя
гоже всѣ кроуга еже есть. вї. мцд.
лишаетъ ся кроугъ слнчный на вся
къ днь части единоя. Сїа же
подвижоуть невидимыя силы,
благочинно и словесно по воли бжїи.
законы сїе прїемше от того. яко
пишет ся въ двдѣ. блгвите гаа вси
англи его. силнїи крѣпостїю тво
ряще слово его. оуслышати гла
сло весь его. блгвите гаа вся силы
его слоугы его творящеи волю его.
томоу слава и нннѣ и прно и во вѣ
кы вѣкомъ. аминь. Нсїа же по
величьствию. трїи кроуго выше
стоїа. вї. домоу звѣздъ. и. вї.

англомъ
законъ

великые свѣтила, ѿ б҃жтвныѧ
помощи подвизаеми. ѿ сїа юже
и хже видомь помышлѧюще. ꙗко
же подобащенамъ хр҃тїаньскы
рещи и сповѣдахомъ. ѿ широ
тѣже двою великою свѣтилоу.
шеестїа. преложенїа же. въсхо
да же и въсхода. съборъ. и веселоу
нныи соувоуръ. и ѿчисленыи ше
стїи. премѣненїи же и свѣте
лъстїи и гладкы движенїи. и
негладкы. и свѣверныи конець.
и оуга. и прочии именъ их же хотѧ
ѿ нии нарицати. они хже и щезно
венїе тѣвсѣ тилъ чтоуть. съ
вѣдоущимь. и любомоудроую
щимь ѿ таковыхъ. число ѿ ста
влѧемь. съчитати же и прори
цати и щезновенїа. никако же
ѿ тѣх такоеди прїемлюще. нъ
паче съставление имоуще. ибо
таковаа имена преложенїе глю.

и въсходы и съходы. и прочаꙗ вса
въ нашемъ пребываеть ѡбразѣ.
цѣло прѣбение. ничтоже бо и нопо
казати и потщахомсѧ сею нашею
вещїю. или ꙗко и тамо и щезнове
нїа ѿ боюю свѣтилоу сѧ бываета
самоу бо и подобаета, въ нашемь
семь изъѡбраженїи. самомоу
нбс҃ни никако же движимоу ѿ въ
стока до запада. или ѿ запада на
въстокы. ни кроуго ѡбратны
соуща. или кроугомь многомъ.
нъ ѡ вѣздамъ и свѣтиломъ на
въздоусѣ, ѿ словесныи силъ тече
нїе и чинъ съвръшающимь. и ѡ
браза двою нбоу. и земли. пребы
вающемь по б҃жтвьномоу писа
нию. въ нем же двѣ съставленї
и. н нѣ еже и боудоущее и изнача
ла бг҃ъ съдѣла. кроугы сїа ꙗже
написахомь. не нбсомъ кроуго
бразномь, приснодръжимомъ.

ни длъгы телесы и ꙗвлены по внѣ-
шнихъ вбладни написахомъ. нъ
хоженїа ѕвѣздамъ кругоносна.
ѿ невидимыхъ ангелъ беспроимы-
хоща и безъ имене написанїа написа-
хомъ. да благовидна видѧщимъ
боудоуть.

сѡ

Въ второ слове прѣпомнимъ рекше.
англомъ да и записавѣшила и зуб
зды. и и нацея. яко на слоуж боу
чл҃комъ оучинены. здеже и ѡбразъ
написахомъ, якоже то подобае
ть писанию предати. и мамъ бо
свѣтела ѿ бж҃ствнаго писаніа
назнаменоующа, яко тасицева
соуть. Якоо убо кроугъ ѿ себь
движоущеся. бл҃жный давыдъ на
знаменоуеть гл҃я, бл҃виши вѣне
лѣтоу бл҃гти твоея. чюдесне
и кроуга. ві. м҃цоу вѣнець наре
кіъ. якоже обѣнчающа свыше
землю. тѣмь и на веде, и поля
птвоя насытятся масти. и
ко кроугомъ и преиманіемъ вещі
и. плоди земніи растоут же и бо
тѣють. не точію нъ, и ві. пре
ложеніа хлѣби. на кыиждо оуго
лъ. г҃. знаменаемъ оуглы. д҃. ве
щи. по г҃. м҃ци. кроугомже. ві.

м҃ця. хлѣбыже непорочныя пло
ды земля. прилѣчно кроугъ м҃ця
съдѣлавъ. свыше вѣнчающа
землю. такожеи ві. племени
ѳкртъ паки скиніи оучини. на
въстокы. г҃. на запады. г҃. на оу҃.
г҃. на сѣверъ. г҃. ѿ въстока убо
начень. таче въсходяще къ югоу.
и паки исходяще къ западоу. таче
паки къ сѣвероу текыи. по по
движенію звѣздъ. и по положе
нію земли. сегоже кроуга вънѣ
шніи философи живоотинъ нарі
чють. сирѣчь ѿвенъ и телець и про
чи. яко и того по тѣх положенію
второе написахомъ. Нѣ хже. з҃.
яже планиты наричють. и ѿ си
хъ свѣтилницѣ моусеи. з҃. свѣщь
приточно постави. постави въ
его на югъ, якоже свѣтилника
трапезоу къ сѣвероу. симъ и ко
тѣ знаменая не людніи. весьми

знаменаѧ дни. недѧ; мцѧ. вещи
лѣто. дневными оубо хлѣбы
иже по вседневно выѧ полагаю-
щїе. дни таѧ вллѧѧ. з҃. юже свѣщь.
недльное число. в҃і. мцоу. четырми
оуглы, вещи. кроугомже лѣто.
ѿнемже ꙗже кы ве преомь бж҃ство-
выи ап҃лъ тако рече. аще оубо бы
шѧ на земли не бы былъ иерей. су-
щи приносимы по законоу жертвъ.
иже ѡбразомь и стѣнїю служьбы
творѧть нб҃нымъ. ꙗкоже по-
треба всѧ моусеѡви, хотѧсь
творити скинїю. виждь бо рече
сътвориши всѧ по ѡбразоу пока-
заномоу ти на горѣ. нъ и мдрый
соломонъ. тѣмь бж҃їимь дх҃омъ
оумрении всѧ рече, въсходить слнце.
и заидеть слнце. и на мѣсто свое
прїидеть. само всходѧ тамо и-
деть къ югоу. и ѡкроужаеть
къ северу. ѡкроужаеть кроугъ. и

деть дх҃ъ. и на кроугы своѧ ѡкращает-
дх҃ъ. и тъ такоже подобно моусе-
ѡви. и доубиз внѣ ѧла тъ ꙗко оуко-
ѿ въстокъ въсхода. къ югоу и къ
северу ѡкроужаѧ вещи. и великы
и кроугъ лѣтаѧ съдѣловаеть, по
въздоуху текыи. се бо глеть. и де-
дх҃ъ. ꙗко се по въздоуху. Яже же и
ѿ невидимыѧ силъ движоутсѧ. и
се знаменаеть соуще бж҃ственое
писанїе глѧ тако. и бо со оуѣтѣ
тварь повиноусѧ не волею. нъ по-
виноувшаго ради надежею. ꙗко
и та тварь свободитсѧ ѿ работы
истлѧ. чадъ славы бж҃їѧ. еже есть
цвъ скончанїе свободѧтсѧ англи
ѿ сеѧ работы и слоужбы. юже тво-
рѧть члвка ради. чл҃комъ бе сме-
ртномъ и непреложномъ бывшемъ.
и к томоу не требоующемь тако-
вы. ꙗкоже и въ еуалїи хъ глеть тако
глеть ѿ скончанїи. и бо силы

нбныѧ двигноушеся. и звѣзды
нбныѧ спадуть на землю. силы
нбныѧ аггелы нарицаѧ. а еже
двигноутся, ѿ тѣх чина глѣ.
яко оубо во божаемомь англо.
иже тыѧ звѣзды и прочаѧ дви
жущемь чина и слоужбы сея. спа
сти на землю рече звѣздамъ.
Иже ѿ апла реченое, еже не вси ли
соуть слоужебнии дуси на слоу
жбоу посылаеми, хотящи ради
наслѣдовати спние. и зовѣ тѣ
ся являеть вся ты члкъ ради
служаща. дни же и нощи, и ина
вся на покой и потребоу члкомь.
егда же сих не и еще потребоуе.
ѿ них ѿсего ѿ троудіа и слоужбы спо
божающеся. поущающе звѣзды
на землю. яко и апломъ павлоу.
многы троуды и скорби и гоне
ния, за црквь пострадавша. и
проче ѿ множьства на водимы

напастемь, малодшию его понои
жати. бжтвнаѧ блгть явле
нием чаще того оутѣшаше. не
ѿпадати но претрьпѣвати. и
слоужити к възрастению и оу
множению црквне. побѣдаеть оу
бо нам самъ ѿсего двое. яже зна
менають, ѿ вашѿ троудѣ. дроу
гая ѿ мудо възаганий. что бо ре
видѣ члка прежелѣтъ. дї. ли
въ тѣлѣ. ли кромѣ тѣла не вѣ
дѣ. бгъ вѣсть. въсхыщена
сего до третиаго нбсе. и паки ре
и видѣ таково го члка. яко въ
схищенъ бы в рай. и слыша не
изглаанныя глы. их же не мощно
языкомь изглати. изрядно тѧ
ѿ себѣ яко на йно голице не по вѣ
даѧ. видѣх рече себе ѿ корин
фей, хотяща вся ко вни ти въ
видѣния и ѿкровения гнѧ. пресла
вно яко и паче слова, въсхищена

на высоту умного. глю же ѿстоя
ніе бже ѿ земля до тварь и до вча
стьное. также вышешюми. все
я высоты небныя препинку. да
кая вина восхищенія сего, сво бго
мъ извѣщаю. Понеже невиди
мыя силы по высотѣ сей, нидѣ
же павель восхищенъ бысть.
служаще бжію повелѣнію члвка
ради. дпиж оу нѣ звѣзды беспре
станни и без премѣненія в нощи
и во дни. того ради павла восхі
тивъ возведе до тоуду. показу
я тому беспрестанноую слоужбу,
юже члвка ради сътворяють.
яко словесно и блгочинно, и приле
жно и мудро. съ многомъ троу
домъ и тщаніемъ и попеченіе
работающе. вещію коею павла
оутѣшала, не ѿпадати дѣла
юща и стражоу щоу цркверади.
нытъ тріо нѣ тиивъ слоужбѣ. я

коже и англы видѣ твоаща. тѣ
мъ дръзноу глати и сичинъ. нача
лагла. и власти. и силы. и прстолы.
и гдьства. ѻви бо и дѣло сътво ѕеі
рають. инііже дѣлающихъ на
ставляють. инііже владѣю
чиноначальствоующе. и просто
рещи всиакоу тѣ съ стеніюще. и
съболѣзноующе съ многомь по
печеніемь и прилежаніемь и чино
словесномъ дѣло сътворяють.
желающе всиакоу тѣ свободы
полоучиши. яже творять ѿ роудія
члвка ради. Ѿ восхищении же е
в рай, паки бгоу намъ поспѣва
ющоу възглю. понеже бо поисхо
дѣ еже ѿ тѣ кладша праведныхъ,
сподобленымъ вънити въ црь
ство нбное. в рай влагаемы. я
коже ѿ разбойника иже съ гдемь.
распятаго наоучаемся до въскре
сенія. яко во изрядніѣ и честнѣ

ві мѣстѣ, ѡ невидимыхъ силахъ невѣ-
димы. свѣтѣми и всею честію. та-
мо пакы въсхытивша павла пока-
зоуеть томоу. обаче частьми
оутѣшаем же ѿ тровестрасти.
и подвигъ вѣнца. тѣмъ и испо-
вѣдати вещи до конца не возмо-
же. рекъ паче неизреченномъ сло-
мъ быти и недоумѣемомъ.
списати же дръзноувъ, яко
течение службы исполнивъ. и
вѣроу съблюдъ. лежить томоу
вѣнецъ правды ѿ га. не токмо
томоу, но и всѣмъ подобныи емоу.
Нсіа оубо ѿ видѣніи ихъ глаголемъ.
знаменаемо же зде, яко ѿ звѣзды
вся ниже соуть твари. на по-
лоучаети и нбныя высоты. дви-
жемы и ѡбращаемы ѿ службы
и чина невидимыхъ силъ. и ѿ
рі сего наоучаемся, мимо звѣздъ
агглу непреходити. аще бо вси

соуть слоужебнии доуси на слоуж-
боу посылаеми, хотящихъ ради на-
слѣдовати спсніе. противоу глю
и да речеть. и слоужбоу превъсхо-
дящаго аггла. аще ли не возможе
показати. да прѣпрится паче
и повинется не намъ, но бжтвн-
вномоу писанію. не мощно бо смер-
тноу и соущесоущоу. или тлѣнноу.
или преложноу. тамо мимо звѣ-
зды возыти. донелиже оубо
не воспріимемъ ѿ бга нетлѣніе
и бесмертіе и непреложеніе во
воскрніи мртвыхъ. такоже и
агглисnами свобожаеми рабо-
ты. имечющеся звѣзды на землю,
въспріимоуть и тіи свобожденіе.
не мимо идемъ тамо и превысокаго
творца, восходяще во црство
нбное. сего являеть апслъ гля.
плоть и кровь црства бжія наслѣ-
довати не можеть. да речеть

плотїю тлѣнїе. а кротїю премѣ
ненїе. не мощно бо рече смртному
ли преложнѹ сущѹ нетлѣнное наслѣди
ти нбное црство. ꙗже хощетъ
нанести. ни тлѣнїе нетлѣнїа
наслѣдитъ. паки нѣкое приложи.
ꙗвлѧѧ ꙗко ни тлѣнному томѹ
же тъ тамо възыти. таковъ
бо паче прїиметъ некли полѹзѹ.
ꙗкоже бо мы далече сѹще и въ не
млюще стѣнь блгѣ сїа слнчнаго.
трѣпѣти не можемъ. такожъ
прїемлюще паче и ѿ елѣ пламеми.
нежели полѹзѹ прїемлюще. тако
есть и смртный и илие еще прело
женъ сый. или тлѣненъ. превъ
зытию стаго выша. и прико
снѹти сѧ пѹти цртва нбнаго.
и еще далече его сый. ꙗкоже бо
и положи хс, въскресъ и въ смртныхъ
нетлѣненъ плотїю и безсмрте
нъ бывъ. и подши непреложенъ.

тогда превъзыде нбныѧ силы. и
къ твари приближи сѧ. ꙗко лѹ
чїи бывъ аггелъ. ꙗкоже пишетъ сѧ,
пресѣче тѹ вышеє въ нбное цртво.
ꙗкоже и павелъ повѣдаетъ глѧ
томѹ възыти превыше всего на
чала, и прочаѧ. такоже и мы и англи.
сїа прїемлюще въходимъ.
Паки двѣ древѣ иже посредѣ раѧ
притъчно нынѣшнаго състава
и бѹдѹщаго прознаменаетъ. и
ѹбо древо еже вѣдѣти добро и
зло. ѡбразъ есть сего мира смртна
и преложнаго. ꙗко и мѹ сѹдѣ мѹра
доступнаѧ и печалнаѧ. и наказа
нїе мы ключьшѹ сѧ. ꙗкоже бо и а
дамъ наказаса тѣмъ древомъ
иногда, еже добро и зло. а еже древо
живоотное. ѡбразъ есть нбнаго
мира. въ немже живота и блжнъ
сподобижитъ. еже бо реци, еда
когда простретъ рѹкѹ и прїиметъ.

ѿ древа живѡтнаго: на знамение
высоты древа. тѣмже вышнѧ
ѧ ѡбители. ꙗкоже оучини херу
вима оубо и пламенно ѡроужие ѡ
бращающееся. хранити поуть дре
гі ва живѡтнаго. тако повелѣ
аггломъ и свѣтиломъ ѡбраща
емомъ ѿ высоты твръдной. и
деже есть и поуть вѣдыи въ црь
ствоньное. на знамена тихотѧ
непроходноу быти члкомъ к вы
шнимъ ѡбителемъ. въ тѣ стра
сти оубо своеи вслкахе, въ веде
разбойничю дшю въ рай. преста
вивъ хранение херовимово. и пла
меннаго ѡроужиѧ ѡбращаема.
по тѣ скрни же въ въ вънесение пре
ще множьство невидимые силъ
небесныѧ. и тоу тверда пресѣ
каѧ въ нидеть въ црствие. и деже
бесмртие и непреложение и блаже
нье стподрьжить. **К**онча

нїе оубо преставшемъ аггломъ. е
ѡбращати свѣтила. и падаю
щемъ ѿ вѣздамъ. не и еще херу
вимъ и пламенное ѡроужие; ра
здѣлаѧ ꙗко бранить члкомъ шествова
вати въ соущии животъ. нъ во
схыщени быша праведнии. и оу
добь новыи поуть шествоують.
и пресѣкающе тврьда. съ вѣко
юхъ въ црство живота наслѣдоу
ють. Сподоби гй и насъ праведны
ми твоими, того жизни наслѣ
дїѧ. и мѣ ж и щедроты и велїю
маѧ, аминь.

Слово. г҃. по требы ѡ члцѣхъ. при
ходѧща къ всѣмъ съ писанием.

Нѣцыи любопрїю ѡбыкшихъ.
почетше книгоу сїю. и немо
гоуще разоумѣти ни въ зрѣти
къ толикоу послоушьствоу. е
сть писанїи нами въ сеи кни
зѣ бывшее. такова ж к намъ

рѣша. ꙗко вы и ваши ѡц҃и. инако
како по своемꙋ сътложенїю тлъкꙋ
ѥте бж҃твеное писанїе. оубо ни
чтоже ѥсть тако въ томъ о
ѡбразѣ вы имѣете, ꙗкоже вы рѣ
сте. нъ наши ѡц҃и. иже разꙋмо
бж҃твнаго писанїа изъвѣстно
выше вѣдати. и исповѣдавше.
ничтоже тако ва намъ предаша.
писанїю гл҃ющꙋ. положи бг҃ъ въ
црк҃ви прьвое ап҃лы. второе прр҃ки.
третїе оучт҃лѧ. оубо ап҃лъ и прр҃къ.
мнимие есте по вашемꙋ протлъ
кованїю прикоснꙋвшеесѧ. оучи
тель же иже истинны и разꙋмъ
бж҃твна писанїа исповѣдавши
ѿ ноꙋ неприкоснꙋстесѧ. нъ чю
жимъ поꙋтемъ шествꙋете, ни
кимже знаемо. того ради оубо
поноудихомсѧ паки. ꙗвлено лю
бо спарїе их всѣ прѣставити. прѣ
лагающе всѣ мысло вѣси послꙋшь

ства ѿ чл҃ка. иже ѿ них, или не пище
ванїемъ. или истинною вѣзвѣ
стившемъ. ꙗже вы себѣ имꙋть
ѡбличители. иже добрѣ и послꙋ
шьствꙋеми паче всѣх. ап҃лъ же и
прр҃къ и оучт҃ль. лежащих ы къ на
шимъ съ писанїемъ. да придетъ
въ срѣдоу преже великїи аѳанасїе.
ѥи а намъ проповѣдаа. Ст҃го аѳа
насїа ѿ вторагѡ празничнагѡ.
Бꙋди же и ѿ нас ъ достоино прно оу
бо. паче же въ дни празничныѧ:
не токмо послꙋшателе, нъ и съ
творителе словы по велѣнїи бꙋ
демъ. ꙗко да и свѧтых дѣломъ по
добащесѧ. съ внидемъ въ гн҃ю вѣ
чноую и прно пребывающоую на
нб҃сѣх радость. тогоже ѿ. е҃. го
празничьнагѡ:· Искимь
к тъдоволенъ. и оубо мира кровїю
спсовою свободи. а да паки спсо
вою смр҃тїю попрати въдасть.

и нбнаꙗ врата не възбранно въсхо
дѧщимъ поуть подасть. тогожде.
ѿ. з҃ го праздничьнаго. И тако
праздновавше възможемъ внити
въ гнію радость, въ цртвіи нбнѣ.
Изже гъ нашь іс хс, завесѧ въсприимъ
смрть. не на земли коеи долѣ, нъ
на томъ аерѣ кроуцѣ простреть.
да весѣмъ иже везде кртаради спа
сеніе соущее покажеть. Ѡвоу
бо на аерѣ дѣлающа діавола съ
крѹшаѧ. и еже на нбо намъ въсхо
ѡбновить. и свобоженъ поста
вить. тогожде ѿ к҃д го праздничнаго.
И тогда оубо исходѧщемъ. и прехо
дѧщемъ тѣмъ ѿ егуипта, пра
фиомъ мори растлѣша. нитѣ же сеа
сатана: прочее станбесъ спадае.
тогоже ѿ к҃и. го праздничнаго.
Изкода самъ оубо зависѧ жрътва бу
деть. мы же питаеми словесы
и истинною ижи вопіомъ его.

оучтльства причащающеисѧ. въ
зможемъ съ стыми. и юже на не
беси прія тни радость. тамо бо
наꙗко на горницю оучнкы, набже
ствьноую и нетлѣнноую боудоу
щоую пищоу слово возопеть съ тѣ
ми. здеоубо стртьми моук оу прии
заны. тамо же нбныѧ ѡбители
готоваѧ. тѣмъ паче иже съ при
лежаніемъ послоушавшимъ. и
безъ ѿложеніа и разоумомъ посль
довавшимъ къ правію вышнаго
званіа. и идеже иже на вечерю граду
щимъ же, и къ паки сътаѧщимъ по
двизающимсѧ, прѣлежить въ вѣ
нець и нетлѣнное веселіе. аще бо
и веліе противоучлкомъ дѣло та
коваго поути. нъ самъ спсъ. и
тъ легокъ и блгъ и помазанъ боу
строй. тогожде. Мы же братіе, и
же вино гра ѿ спса пріемше. и въ
нбное жилище звани. ꙗкоже се пра

зникꙋ приближающꙋсѧ. ѡбе прї
имемъ вѣтви фїникѡвы. и пѡ
бѣдителе грѣха бывше. ꙗкоже по
нїе срѣтшеи тогда спса. такѡ и
мы бꙋдемъ дѣлесы. да ꙋсрѧщїе
приходѧщаго. и вышшее ѡнимъ
бесмртныѧ прїимемъ пища. и все
гда прочее живемъ на нбсѣхъ.
поѡго ѿ кд. го праздничьнаго.
Нсїа ꙋбо члчьскаѧ престають. бжї
ѧже блгть не престаеть. тѣмъ
и ꙋмрыщемъ намъ. и изнемогшꙋ
нашемꙋ естествꙋ. възставлѧеть.
и ѿ земли ꙗбывшаа на нбса возводи.
ѿ м го празничнаго. Выже е
сте пребывше исъ мною. на ѡзъ ѡда
ю вамъ. ꙗкоже ѿцъ мои преложи
ми црство. да ꙗсте и пїете ѿ тра
пезы моеѧ въ црствїи моемъ. на
вечерю ꙋбо великꙋю и нбснꙋю
еѵлїемъ зовани. на горницꙋ ѿнꙋ
пресвѣтлꙋю ꙋкрашенꙋю. ѿчи

стимъ себе ꙗкоже повелѣ апль. ѿ
всѧкїѧ скверны плоти и дха. съ
творѧюще стыню въ страсѣ бо
жїи. да въ нѣбꙋдꙋ и въ нꙋтрь ꙋ
дꙋ чисти и бескверни бывше. въ
нѣюдꙋ ꙋбо ꙋкрашеницѣ ломꙋ
дрїемъ и правдою. въ нꙋтрь же
дхомъ правѧще слово истины.
ꙋслышимъ въниди въ радость гса
своего. *ѿ. мв. го празничного.*
Наречемсѧ ꙋбо братїе и ннѣ къ зва
нию премдрсти. и по еѵльскои при
тчи на вечерю ѿнꙋ великꙋю пре
ꙋкрашеннꙋю. и всеи твари до
полное. на пасхꙋ же глю пожрена
ха. и бо пасха наша пожрена быхе.
Тогоже. Оубо иже тако ꙋкра
шени. приходѧще ꙋслышать.
въниди въ радость гса своего.
ѿ. мг. го. Наша же их же есть
пасха. званїе есть свыше. съ па
ломъ глющꙋ не боимамъ где пре

быпающаго града, нъ будущаго
ищемъ. идеже взирающе праздну
емъ добрѣ. Высоко оубо и нбо вьсой
стинѫ. и непреходимо сего ѿшест
ѧніе есть намъ. ибо и нбо реченѣ бен
гдн. нъ не сего ради илѣностно,
ни страшно. ѩко немощенъ сущь
к стомꙋ поути. нъ и паче жела
нно. Небо ѩко иже ѿ въстокъ
пришедше. и обрѣтше на земли
сенаръ. подобаетъ и намъ и въ пе
щи плинфы огнемь. и въ зиска
ти на асфалта закалъ. Раздѣли
шасѧ оубо ѿ нихъ ѩзыци. и разору
шисѧ дѣло. намъ же гь поуть ѿбъ
нови, своею кровію того оустрои.
И паки. Оубо не токмо въ шест
ѧніи и въ скръби оутѣшилъ. нъ
ѩко и заключену сію когда дверь.
пришедъ ѿверзе. заключи бо сѧ
тогда, егда адама изгна ѿ раѧ пи
ща. и поставлѣ херувимѫ и пламе

нноу ѡроужію ѡбращаемоу, храни
ти въходъ дрѣва живо(т)наго. нынѣ
же ѡвръзенъ. и болше ю блгтню и
члколюбиемь ѩвленъ. самъ се вѣда
и на херувимѣхъ. въведе оубо в рай
съ собою непоповѣдавшаго разбойни
ка. нан бо же самъ претеча за насъ
вошедъ, всѣмъ ѿѧтъ двери.
И паки. Павелъ же по разоумоу те
кыи, къ ѡданию вышнѧго званія.
въсхищенъ бы до третиѧго нбси.
видѣ тоже ѩже соуть горѣ. прочее
преходѧ оучитъ на. благовѣстоу
ѧ ѩже къ евреомь писанаѧ. не при
идосте ко глѧ къ ѡсѧзаемѣи го
рѣ. и изгорѣвшю огню. и мраку.
и вихроу. нъ приидосте къ сиѡнь
горѣ. и ко граду бга живаго. ієрмъ
нбныи. и тмамъ аггль торьже
ствоу. и цркви первенецъ написа
ныи на нбсѣхъ. ст оубо не моли
тесѧ есть симиими стисъ покꙋпле

нїе. кто не возлюбить всѣх тѣх ми
написатися. да и всѣ тѣ мило оуслы
шить. прїидѣте бл(а)г(о)с(ло)венїи ѿц(а) мо
его, наслѣдоуите оуготованное
вам ц(а)рс(т)вїе ѿ сложенїа мироу.
ѿ. м҃е. г҃о празничьнаго.
Възмемь все и жертвы всесъжагани
ихъ при обещенїе всѣвѣдоуще. и
вънидемъ въ свѣтилаа якоже пише
тсе. идеже и предтеча за на(с) вниде
Х(ристо)с, вѣчное избавленїе обрѣтъ.
Се же велико е чюдо, еже странно
намъ соущемъ слышатися всем.
и чюжимъ когда соущимъ. и бы
тисъ гражаномъ с(вя)тыхъ. и чадо
сътворитися вышняго иерс(а)л(и)ма.
егоже образъ бѣаше юже създа
соломонъ. ибо аще по образоу по
казаномоу на горѣ веся творимо
оусн, ображенїе быташе. и яже
въ с(вя)тѣни служба, яже на н(е)б(е)сѣх
тайная. в ню же хотяи нас

въ вѣстиг(о). оустрои нам путь
новъ и пребывающь. и якоже обра
бл(а)хоу всѧ ветхаа новымъ. тако
образъ нынѣшнїи праздникъ вышь
ня радости. в ню же въходяще
съ пѣнїемъ и пѣньми духовными.
начинаемъ и сего вы праздникъ по
разоумѣвати. н(е)б(е)сныхъ преоукра
шеныхъ. еяже красоты насыща
тися подобленымъ въ вѣки. и пъ
нїя аггльска веселящая нас. рече
великаго оучителя, каковѣсь ѿ
бразъ мира. съ повелѣнїем вра
зоумляя начасто. глеть, ц(а)рство
н(е)б(е)сное. горницоу великоу и преоу
крашеноу и премирноу. до полнъ
твари рекъ. и притчю за нас быв
ша въ то в(е)ликоу х(рист)а. проповѣдае
и нам в ни тие ним въ второе
пришествие. вьпїетны и еже в
нидем в радость г(оспод)а своего. въ са
моую тоу горницоу глеть, еже е

вънбонбное. рекше въцр҇тво небе
сное. и ꙗко ѿ сложенїа мира
оуготовано бысть чл҃вкомъ ѿ ба҃.
и ꙗко ѿбразъ нѣсть ꙗже ѿ моусеа
сътворенаа, сѣни нбной.
Да рекоуть оубо любо спарци, како
съгласоуеть намъ великый иесей
оучитель. или како странен пу
ть паче цр҃ковнаго шестопахо.
ѿ нд и сихъ соуєто троудолюбь
стпа. Єще бо приложимъ ꙗкы сее
моу григорїа наньзїанскаго, сло
тѣмь паче въпиюща таковаа.
и прежесе его намъ исповѣдаема.
Григорїа бг҃ослова ѿ втораго
слова пасхы. Нъ пожремь бг҃у
жрътвоу хвалы на вышнѣмъ
трьбницѣ. съ вышними лико
стоаннникы. раздеремь прьвую
завѣсу. и ко второи въниидемь.
и къ стаа стыи приникнемъ. да
рекоу болшаа, на себе пожремъ
бг҃ви. И тако подобна ѧже прѣже
ѥго и есть глаа ѿбразѣ. и прьвоую и
второую покмо завѣсоу. и треби
щерескъ. и ѿ аггелехъ ꙗкоже и тѣ
и намъ презавѣсою соуще мъ бы
ти. желающемже скоупно с нами.
и въ второую завѣсоу приникноу
ти. Како не прославлено, ꙗко стра
нна поути и личюже его не шесто
пахомъ паче цр҃ковнаго. да постыда
тсѧ оубо любо перци. и любо сва
ра и вїи съгласїе цр҃ковное вида
ще. и да не склепещоуть наны. же
стоко бо тѣмь противоурожноу
стоупати. нъ и третїаго при
ведемь съ симъ бывша в то вре
ма, александрьскаго епспа феофи
ла. и того послоушьствоующа
нашимъ, паче же истинѣ.
Феѡфила александрїйскаго.
ѿ втораго празничьнаго.
Законы бывше вышедѣлъ, на

высокый добродѣтелный домъ
възыдемъ. и ꙗкоже оучници съ нѣ
мы на горницы пасхꙋ. имꙋщееся со
боюзана заколенаго ха. всегда его
ꙗко живопитати доуше. тогожеѿ
ї го празничнаго : Да паки
закрытоѥ таꙗ копаниꙗ оставлꙗ
ше. ѿкровеномъ лицемъ, минꙋ
мый бжтвныѧ пасхы празни
къ и трѣжестви видѧще. въ
пиюще исусов. где хощеши оуго
товаемъ ти ꙗсти пасхꙋ. егдаи
наоучьшесѧ ѿ него, на горницы
подобаетъ творити то. выше
земныи бывше. въ стаѧ стыхъ
текꙋще. разумомъ шествоую
ще. идеже хс самъ заня вънидѐ
по подобию архиереовоу. преста ѿ
потребы. намъ вѣчноую избавꙋ
ѡбрѣтъ. и заня та ови сѧ лицоу
бжїю. еже во единою лѣта еди
ни архиерей вхождаше въ стаѧ.

вънѣ людемъ пребывающемъ ма
лы ради силы. стѣже въше, оудо
бь ство хотѧщимъ вниити въда
стъ. Вижъ и сего съгласна намъ
бывша. горнѧго домоу гающа. и
стаѧ стыхъ. идеже влѣкахсѧ прича
за наетъ вниде. егоже ѡбразъ втка
ше иже ѿ сѣни, моуси архиерей.
ꙗвитисѧ лицоу бжїю. и ꙗко хо
тѧщимъ безбранно пода вниити
въ стаѧ стыхъ, еже есть въ цр
ство нбное. да глютъ иже чѧ
сти раскольникъ преставителе. ꙗка
ко странено пꙋтъ шествова хотѧ
паче црковнаго. ꙗко не вни
темъ своихъ ѿцъ словесемъ. нъ вси
оубо ꙗко еретикомъ бывшимъ.
и с нихъ претекше къ томꙋ иже
въ то времѧ състаднікоу. гапа
льскомоу епкпоу четвертомоу
приидемъ, послꙋшьствоующе
мꙋ ѿ тинꙋ нашемꙋ съписанию :-

Севиріана епкпа гаваальска ѿше
стоднєвника ѿ. а҃. го. слово.

Ибо въ прьвыи днь сътвори толь
сто тыи зданїемь. а въ дроугыи днь
красотоу ... съ ѡбраженїи. и сло
жбы зданїемь. ıако се что глю.
створи нбо не соуща. не сего; нъ
превышнаго. сїе бо въ вторыи
днь бысть. сътвори бгъ нбо вы
шнее. нбо нбси гл҃и. и превыше
есть всего. и ıако въ домоу двопо
кровнѣ, срѣдо прїатень покровъ
посрѣдѣ. тако единъ домъ всь
зданъ бгмъ, посрѣдѣ стоıаю поло
жи нбо се. и превыше воды. двдъ
глеть покрываıаи водами пре
вышнаıа своıа. сътвори оубо
нбо ıако не быша. земли несоу
щи. безны не соуща. ни втры.
ни въздоухъ. огнь. водѹ. нъ всѣхъ
бывшихъ тааъ с томы, нъ пре
выи днь сътвори. ни рече тьнь

кто. ıако пишет сѧ оубо ıако съ
твори бгъ нбо и землю. ѿ водаже
и ѿ огни: и ѿ въздоусѣ, не пише
тсѧ. прежеоубо братїе рекъ нбу
и земли быти. ѿ ѡбдръжащи ѡ
бдръжимаѧ протльковаи. Инако.
Тачевъздоух когда бысльыши. и дхъ
бжїи ношашесѧ връхоу воды.
дхъ же не с тыи глеть зде. оубо не
къ зданїю причитаетсѧ не създа
нныи. нъ дхъ нарицаеть въздоу
шно едвиженїе. И паки рече бгъ,
боуди свѣтъ. и бысть ѡгньное
естьво. И во оубо дша нша тѣло
ѡграды. аглы же бесплотны съ
твори. ıако же оубо ѡ дша и ѡ аглѡ,
тако и ѡ ѡгни есть свѣдѣти.
ѡгнь иже есть горѣ бесплоти:
а ѡгнь долнїи съ плотїю. выше
нїи бо ѡгнь ближи есть долне
му. ıако же и дша нша ближика
оутьлгломь. како, и почемѹ.

ꙗкоже ѿныи и дх҃ове. и еи и дх҃ове.
и паки. Всѧ оубо быша. ѿгнь.
вѣꙁна. и в трии. четыри естихїє.
землѧ: ѿгнь. вода. и въздоухъ: и
бо бж҃е недостало бѣ всѣ вършаше.
моусиглѧ. ибо в шестьдни всѧ
твори бг҃ъ нбо и землю. и всѧ ꙗ
в нихъ. ꙗкоже бо ѿ телесеи. не
рече всѣхъ воудовъ. ни ѿ всѣхъ даннїи
и ꙁвъчтїе. аще и всѧ есть твориша
с миромъ. аще ли не бысть миру
ѿгнѧ. не бы дн҃ь и е камене и естьвь
каємъ и ѿ древа: промо бо древо
ѿгнь рожаєть. аще не имѧше е
стиво ѿ коуда рожаетсѧ.
того же ѿ. є. гослова.
Во вторыи дн҃ь рече бг҃ъ, да боудеть
твердь посредѣ воды. и да боуде
раꙁдѣлѧющи посредѣ воды и во
ды. сътвори нбо се, не вышнее
нѣ видимое. ѿ воды естьставиъ
ꙗко хроусталь. хощоуже ти пре

ставити вещь. много бо видѣни
ємь паче неже ли словомъ прѣєста
влѧтисѧ. си вода преимѧше реци
носима на ꙁемли, лакотъ пѧти.
тачерече бг҃ъ. да боудеть твердь
посредѣ воды. и прочее посредѣ
водъ есть тѧ есѧ єсть ставление леда
не видно. и вьꙁнесе половину въ
горѣ, и ѿстави половиноу долу.
ꙗкоже пишетсѧ да боудеть тве
рдь посредѣ воды. и да боудеть
раꙁлоучающи межоу водою и во
дою. почто же нарече тъ его тве
рдь. понеже ѿ жидкиѧ водъ и раꙁела
блены тоу тверди. того ради
и дв҃дъ рече, хвалите его въ оутве
рженїи силы его. и ꙗко и иноу въ
спрїимъ притчю. ꙗкоже дымъ
ѿ дровъ и ѿ огнѧ въсходить. расхо
дѧсѧ и раꙁгыбаѧ. и ꙗкоже въ сте
чеъ на высоту, въ ѿблакъ то
лъ есть претварѧєтсѧ. ꙗко во

дноѥ ѥ҃сть то слабоѥ бг҃ъ творьць еи
постави горѣ. и ꙗко истинноѥ
ѥсть и исповѣданиѥ. послꙋшьствꙋ
ѥть и исаіа гл҃ѧ. ꙗко нб҃о ꙗко дымъ
оутвьрдисѧ. поставлено оубо
нб҃о посрѣдѣ водъ. тѣꙁвлече поло
винꙋ водъ горѣ. а полъ ѡстави
долѣ. почтоже воды горѣ на искꙋ
ю потребꙋ. да кто пиѥть. да
кто плаваѥть. ꙗкоже бо сꙋть
воды горѣ послꙋшьствоуѥть
дв҃дъ гл҃ѧ, и воды ꙗже превыше
нб҃съ. тѣмь не мали прочеѥ премꙋдр
стии съдѣтель вѣ. ледѧнои ино
сыи нб҃о ѿ подыстьствѣдьсѧ. по
неже хотѧше приимати слнчно
ѥ пламеньство. и лоуныи и ѕвѣ
ꙁдъ множьство бещисленоѥ. и
бы бо сѧ ражьжено скончаласѧ. да
не тако ѿ теплоты разроуши
тсѧ и изгорить. постла на хре
бтѣ нб҃номь пꙋчины ѡны вѡ

да на пакѣ ѥть и помаꙁываѥть ѥго
хребеть. и тако противитсѧ
пламени и не истлѣѥть. имоу
щиже и притчю ꙗкоже днь. аще
положиши ко стелꙗ връхоу огнѧ.
аще оубо подꙋдоу врьха имать,
терпить противоу огню. аще
ли и разроушитсѧ. тако про
тивоу поставиви избранѧюща
огне и водоу. да имать до полно
пребываниѥ, свыше помаꙁыва
ющимъ того водамь. и в ижъ
чюдноѥ, толико излишеи имать
нб҃ное тѣло мокраго ѿ толика
брань приѥмлѧ ѡгнѧ. ꙗко и земли
дати. понеже ѿ коудꙋ роса ѡ
блакоу. никакоже подꙋ вьздоу
неимать. ꙗвѣ ꙗко нб҃о ѿ изли
шьства мокроты накаплеть. се
го ради и патриархъ исаакъ бл҃ва
ꙗко и рече. да ти бг҃ъ ѿ росы
нб҃ныѧ. и ѿ масти земныѧ.

инако. Вънимимаю. ꙗкоидроу
гдѣю потребоу водыѥсть твораю
ꙗженанбсѣмь. нетокмобосѣна
бдитьнбо. нъипламеньслнцаи
лоуныдолоуниѕьпоущаѥть. оу
болщебыпроѕрачнонбо, всѧлоу
чагорѣтечѧше. оубоѡгньвысо
коходенъсый, поустоуѕемлюѡ
ставилабы. тогорадиоубоѕатка
ѥвышенбомногымитѣмиво
дами. ꙗкодалоучѧприпершисѧ
ниѕъпоустититсѧ. вижьхитре
цамдрти. имашижеивъсебѣо
бразъхитреца. вонмимолю. оу
ставимиглавоуѥсѧнбовышнее.
аежеѥсвышенаꙗѕыкомъдроу
гоѥнбо, ежеѥстьтверда. тѣмь
инбонаричетсѧ, свышеневи
димымъгласнымънеꙗвлено
сый, надолнемьнбеи: ꙗѕыкомъви
димъсый, ꙗкоженбовышнее
ѡразоумны. миръжевъглемы.

тогоже ѿ третїаго слова. Въ тре
тїиоубоднь прозѧбоша плоди. и
данемнитсѧпакиꙗкоѥсть ѿ
слнчнымъпроуѧбноуша. ѥгдасѧ
прѣшишасѧѕданїа, тогдапрочее
творитьслнцеилоуноуиѕвѣѕды.
ѿкоудоужесѧсътвори. речебосѧ
въпрьвыиднь съствориѿнебыті
авсе. вдроугїажеѿсоущихъ:
ѿкоудоубослнце. ѿвышнаго
свѣтавъпръвыидньоуѥмъ. ꙗ
кожевъсехотѣхитрець. иоѕбра
ѕличныѥсътвориводы. тамоу
ботлъестотоусвѣтоноуюсъ
здавъ. здежесвѣтиласътвори.
ꙗкосенѣктопозътпросыпавъѕла
та. ипосемьцѧтыиздѣлавъ.
такораѕлагаетьѕлатноуюкрасо
тоу. ꙗкожебобезноутогдаеди
ноуводоусоущоураздѣлинавыш
нююводоу. наморѧ. нарѣкы. наи
сточникы. нблата. настоудеца.

такоиесѣтьединъсыиедино
виденъ. ѿсѣкъхитрецьраздѣли.
наслнцеилоуноуиѕвѣзды. иинако.
Сыитвориоубонбонеѡбращаемоꙗ
кожемоудрьтьсоуесловци. оубо
неестьтворинбоѡбращаемопла
мующеся. нъꙗкожеречепррокъ,
сътворивыинбоꙗкокомароу. и
распростеръегоꙗкосѣнь. оубо
ниединънасътакоречьетивъ,
ꙗкожеподиноутиесясоуесловни
комъ. анепррочьскимъсловесомъ.
ꙗкожеглютъ, ꙗконачалоиконе
цьиматьнбо. тогорадиоубои
слнценевъсходитиглетсяѡни,
нъисходити. глетбописание,
извыдеслнценаземлюанепріиде.
ипакиречеѿконецьнбсеисходъ
его. исрѣтениеегодоконецьне
бсе. невъсходѡ. ащеликроугло
рекшеѡблоесть, концанеима.
ижебопсюдуѡбносимо, гдеима

конець. едаоубодвѣединъесеглае
ть. илииесть. слышиоубосеглаголю
щаа. егдаприидетьснъчлвчьвъсла
вѣсвоеи. послетьаггелысвоясъ
велиеютрубою, игласомьвеликы.
исъберутьизбранныѧего, ѿко
нецьнбседоконецьего. вънышемь
пакигдезаходитьслнце. игдете
четьнощь. литакоеестьꙗкожерѣ
хомъ, нъповнѣшнимьпѡземлю.
понасъжеижесѣньегоглющимь.
Вонмимлюданесьлжетьреченно
е. нъимашипечатьпослушь
ствованоуѿистины. течеже
мискъткованиюимѣетъ. и
боꙗкоглвдомъпаченекли
слухомьприемлютъся. ивидѣнію
нежелислоухоупредаютъся. по
мыслисоущуюкомарунналежащу
црквии. навъстокъбоубопоподо
бію. полунощіежетамо. иполу
днеизде. изападьтамо. паче

слнце въшешеихотѧщезаити.
непѡземлюзаходѧща, нъсѣве
рныѧстраныпретекуща. итако
сезанѣкакоюестѣноюхранимо.
недадущемьводамъвидѣнубы
титогостеченію. итекуща по
сѣверным странамъ. ивъсприе
млющавъстокъпакы: нъѿкѹ
дасеаввѣесть, глетьоубоблаже
нысоломонъвъекклисіастѣ.
писаніежесеесть, въсѹыдетибо
речеслнце. изаидетьслнце. ина
мѣстосвоепріидеть. въсходѧ
самотамоидетькъюгоу. иѿбь
ходитькъсѣверѹ. окроужаеть
кроугло. идетьдхъ, инакругы
своѧѡбращаетсѧдхъ. видѣвоу
богонаполуднетекоуща. исѣ
веръѡкроужающа. вижьинаоу
чисѧ. и инако. Всебоповиноуе
тсѧбжіюзаконоу. нбосиполѡше
несвоеюсилоюносимо. нъбжіи

словомъоутвръжено. егдабонедо
оумѣюкакоѿводынбопостатле
но: разрѣшаетьминедооумѣніе
блаженыидвдъглѧ. словесемьгни
нбсаоутвръдишасѧ. почтоѿоу
твръдишасѧ, понежеѿводы. ни
когдажебо твръдомугл̃етьоу
твръдисѧ. инобоестьоутвръ
дисѧ. иинобытитвръду. оу
твръженооубоглетсѧ егдадви
жимоеислабоевъдроужитсѧ:
Того ѡ. ѕ. го слова. (О) нонеѥ
ствоимѣшеемѹтотворіа. разу
мѣніедѣланаго. нъѿтогоеже ѿ
немъбывшееадамоупрестѹпле
ніе, пріатьимѧ. разрѣшаюоу
бо сецьвъскорѣ. оубонеедооу
мѣетьбжіеписаніе. днь имамъ
пищуесвоюжепріемлютъ
вѣрніи. едатѣдаръестьестве
ноиматьсние. лизанарицаемую
славоу. имашиоутвръженіеѿпрі

шедшихь. что не пишоуеши ѿпре
жебывшихъ. тамо пишаемьто
творна. здепишажи вотворна.
и аще еси а есть в томъ спсаютъ а
неблгтію: и ѿнамо есть в томъ
оуби; а не предъложеніемь. и аще
еи пишае есть в томъ спсаетъ а неблаго
годатію. и ѿно есть в томъ изгони,
а не престоупленіемь.
тогоже: д҃. го слова. Аггели оубо.
съдѣлници небѣша бжіи, но
слоугы. хвалѧще блгрѧще. ꙗко бы
шѧ; вѣдоуще ꙗко прсимь небы
ше. дхомь блгтни бываше. стоѧ
шаже видѧщи зрѧще токмо быва
ющии сь тѣми, и по тѣхъ. видѧ
хоубо ѿ небытіа бывше, и чюжа
хоуся. видѧхоу море съставлено.
и дивлѧхоуся. видѧхоу землю оу
крашеноу, и оустрашахоуся. а
ꙗкоже съдѣлници небѣша аньглі.
но дивителе. глеть бгсловъ.

егда творѧхоу ѕвѣзды въсхвалиша
мѧ вси аньгли мои и въсхвалиша.
видѧше адама согрѣшающа, но
провидѧше иже ѿнего правдо
дѣлникы. видѧше изгнана ѿ
раѧ, но провидѧше ꙗко томоу
оуготовасѧ црьство. се же дивно,
ꙗко и прежераѧ црьство бысть.
что оубо чюдишися. аще изгна
нъ бысть раѧ. идеже есть дивно.
ꙗко прежераѧ црство нбное то
мбоу оуготовася. ꙗкоже глеть
спсъ, приидѣте блгвеніи ѿца
моего наслѣдоуйте оуготова
ное вамъ црство ѿ сложеніа мира.
тогоже ѿ. г҃. го слова.
Упорядние съставление оустворивъ
лоуну. вонми оубо разоумъ глоубо
кѡ. подобаше бо той въчетве
ртый дне бывшой, ꙗко четвер
тнѣ и видѣтися. но паки аще ѕ҃і
бы четвертна, крамъ запад на не

быимѣла. ѡбрѣтесѧ оубо лихо
имьствоующи. аі. днь. четврь
тна бо ꙗвлѧшесѧ ꙗко, еі. на. аі.
днїи. прочее лихоимьствоует
лѹна слнца, нетворенїемь нъ ви
домъ. сего ради ꙗже тогда лихо
имьствова ѿдаеть слнцу. слнце
же пакы лоуноу надъѣмлеть въ.
ді. лѣтъ четырьмнадѣнлами. въ
пѧтое бо лѣто кроугалѹнаго.
третьѧнадесѧть лѹна бываеть.
ибо полѹнїе число на всѧкъ мць
по. кд. и полъдне въ мць. быва
ють въ лѣто въ, ві. мцѹ днїи
тнд. аще бо тако сочтеши по.
кд. и полъдне въ мци. боудуть
въ всемь лѣтѣ днїи. тнд. да
ихже лихоимьствова тогда
днїи лоуна, въ лѣтѣ ѿдаеть
слнцу. что и даеть чтеть..
Что рекоуть иѡ такови мѣ
любоѡварїю дроуѕи. слышаще

ѿ того толико съгласїе къ намъ.
ѡбразъ же нбнѣмь првагои вто
рагои двою състаоу, рекше двою
въселенїю. ꙗкоже глеть двдъ.
коль възлюблена села твоꙗ гн си
лъ. желаеть и скончаваетсѧ доу
ша моꙗ въдворы гнѧ. доколѣ оубо
мѣсте вѣсь творитъ бгъ. имаже тве
рдь срѣдо прїемнѹю творн. и ꙗко
не ѡбло, нъ комара есть прѣвое
нбо по бжтвномоу писанїю. на и
димое нбо ѿ подысъставися. и
дръжить на себѣ воды ꙗко да не
разроушитсѧ теплотою ѕвѣздъ.
нъ сена бдѣтисѧ стоуденїю водъ.
ꙗко росла ѿ твръди есть. и ѿ те
ченїиже ѕвѣзды иже ѿ сѣверны
страны ношїю текоущимъ. и
ѿ аггелехъ вестн бесь бывшемь. и
видуще мы соущемь, ѕ. днїи дѣлъ
бжїихъ и наоучаемомъ и оустра
шаемомъ. и ѡдшахъ же любомо

дрьствоующа, иже въ телесѣхъ
заключенымъ и въ телесѣхъ вдѣ
лающимъ: како не заградятся
вся оуста глющаа на ба неправ
дꙋ и на нас. иже бжтвное
писаніе по црковномꙋ преданію
поучающимся, и ѿ того глю
щемъ: се бо показася яко и прр̑ци
и аплі и еѵлисти. и самъ гь. и
вся бжтвнаа писаніа. ещеже
иже ѿ тѣхъ ли истинною. ли
не пцеваніемъ есть блазниша ся.
ѿ нихже и оучтлие естъ глаголящіе
къ нашимъ. нъ вси послꙋша
ствоують нашемоу словꙋ. яко
да ѿ всѣх и з высоты имать. и за
градятся вся оуста глющаа
не правдоу. нъ оубо и сего пре
шеше къ семоу слоужебникоу
пятомꙋ епифанію приидемъ.
показающа и сего послꙋшьствоу
юща. и съгласія на нашемꙋ ело

весн. **Епифаніа епкпа кѵпрь
скаго. ѿ слове се. еже ѿ мѣрилѣхъ
и стоіанихъ.**

Доваде ся тебо и двѣ дѣлѣ сꙋдо
бролюбче, бгъ есть твори изначала
до .з҃. дніи яже соуть сіи. въ .а҃.
днь нбо вышнее. землю. воды.
ѿ нихже есть, снѣгъ. голоть.
граⷣ. ледъ. роса. дꙋси слоужащеи
предним. иже соуть вси. аггели ли
цоу. аггели славѣ. и аггели ѿ бла
комъ и мракоу. и снѣгомъ. и гра
дꙋ: и ледꙋ. аггели гласомъ. гро
момъ. и млъніамъ. аггели стꙋ
дени. и зною. зимѣ. и ѿ сени. ве
снѣ. и жатвѣ. и всѣ зданіе его
иже на нбсѣхъ и на земли. и глꙋ
бины. тма еже връхоу бездны.
водамъ иже когда връхоу земля.
ѿ нихже тмы. вечеръ. и нощь.
свѣтъ. днь. и заоутріа. сихъ .з҃.
великыи дѣлъ есть твори бгъ въ .а҃.

дн҃ь. Въ вторыи же дн҃ь твердь.
иже посредѣ водъ. въ сеи дн҃ь ра
здѣлишася воды. полъ ихъ взыде
горѣ на твердь. и полъ ихъ долѣ
подъ твердiю посредѣ оулицоу вссе
ꙗ земля. се токмо есть твори бг҃ъ
вторыи дн҃ь. Исѣ намъ есть гл҃а
шаеть и послоушьствоуеть w
образѣ. вышнее нб҃о рекъ. и тве
рдь нижнее. иже держить на се
бѣ воды. и w аггелѣхъ же порядоу
вся такоже нам рекъ. ꙗко и
все и миръ весь есть. и все пе
движють. и слоужать чл҃ка ра.
и ꙗко тии васъ. а҃. дн҃ь есть нб҃о и
вышни и есъ земле бываше. Исе
слышаще чл҃вцы не рвенiемъ и за
вистiю wкiмити стоужите си.
нъ паче истинно любезно оуви
дите съгласие црк҃овно е. еже и и
стинно. въсоу бо wклевета
те. противу зрѣтии истинѣ

не могоуще. оусрамитеся оубо мно
жьство послоушьствiа. аще ли
никогда доволно вамъ. и е еще и се
го прѣтекше въ црк҃овь ющiи гра.
къ патрiарху чюдному iwанну.
иже w трiи прежде варшихъ w прѣ
гшимся. покажемъ имъ сего не
побѣдимаго стр҃то трьпца и ми
лостива. послоушьствоующа и
съгласоующа нашемоу словоу :-
С ст҃го wц҃а нашего iwанна злато
оустаго. w многое же wм҃ипыни.
Великъ чл҃вкъ и честенъ моужъ
м҃лтинъ. велика дѣла м҃лты
ня. превѣкаеть въздоуха. пре
ходить лоуноу. севчеть лоучами сл҃ньч
ныя. на самыи ты и въсходить
кроугы нб҃ныя. нъ ни тамо ста
неть. нъ и нб҃они ное прѣтекае.
и множьство англ҃ъ преходить.
и ликы архангелъ. и вышня вся
силы. и томоу престоить пр҃тлоу

сри
сего

црьско. иѿсамогонлоучисѧпи
саніа. сереч, корнилїе. матвы
твоѧимлтынѧтвоѧвъзыдо
шанапамѧтьпребга.

тогожеѿвъспоминаніа, еже
къефесїемъпосланіа.

Всѧкоимдртиисъмыслѣ, по
казавъбгънамътайноухотѣ
ніѧсвоего. ежеестьмоудрыисъ
мысленыисътворивъ. соущею
мдртїю. соущїимъсмысломъ.
ѿколикалюбы. оуботайныего
намъглеть. хотѣніаегорече. ӕ
кожесеитворечеть, ӕжевтверди
егоѧвинамъ. себоестьтайное,
коеже се. ӕкочлвкагорѣпосади
стихощеть. ежевсѧкоѧмдрти
полноисъмысла. чтобосеѧмоу
дроститочноищеши. ижение
диніемьдостоиныисоущаѿврѣ
тъ, ѿбаченабогатьствовъзве
де. чтоесмоупособїюточно. вра

ѕї

щьзненавидѣныи, такоонеза
поугорѣбысть. инесеедино, нъ
ежеивсевремѧ. исепремдртибѣ.
иежесхртомъ. длюгоѿсемыслоко
показати, какосемдртїюбѣ. и
какомоудрыинасъсдѣла. паки
поблговоленїюегорече. ежеприло
жикънемоу. ежеестьтогожела
есть. себолѣзньимѧше. ӕкоже
творечетьизрещитайноу. кое
се. ӕкочлвкагорѣпосадистихо
щеть. сежебыстьнаоустроеніе
съврьшенїювременъ. ѿбновити
всѣмъѿхс. ӕженанбсѣхъ, иӕ
женаземли. того, ѿвъспомина
ніа. ежекъеврѣомъпосланіа.

Гдесоутьглющеиколѣблитисѧ
нбоу. гдесоутьижеѿблоегонари
чющеи. ѿбоебоѿемлетесѧзде.

тогоѿвъспоминаніасловоесиглема.
сегоразданотановаїгодапиаиесть.

Икаковестьподобїесихънанбсѣхъ.

кийже прозывает ся, яже на небесѣх.
наша же ины на земли суща. аще и на зе
зри мли сѧ творят ся. понеже и
ангели на земли суть; но небесни
суть. и что глю; явися. на зе
мли шествуете убо, якоже
убо и в раи. но ничто же сѣ, не
бесна бо суть. и наше житие
есть на небесѣх; аще и здѣ живе.
смотри И инако. Азъ показаю дѣло ради.
ко иже высотѣ достигнуша.
кия же сия: яже от Павла глю. иже
на земли суще на небеси шествова
ху. и что глю на небеси. выша
бѣша и небеси. и на другое небо к
самому възыдоша бгу. И сей
паки велики и учитель сю пути
шествуете с нами, и иже от на.
от образѣ же чюдно изрече. от обра
зѣ убо еже от земнаго мѣста
на звание възвод до при тлаце р
ска: въсход до брѣ и починоу и

исповѣдает. пръвое положи ть
въздух. начелоуноу. по том
слнце. наче твердь. по сем паки
небо небесе. и излишед вою небо у нерекъ.
и поймы творя на кругообратно
того глющих. и двизатися не
бесные повѣдающих. и о ангелъ
х и херувимѣх, в мирѣ сем
купно с нами рекъ. и яко недѣ
ниже их паче мира сего прелете.
от повелѣния же паки твердо
ве приимъ с образом. и до сего
яще с образу повелѣние веле гла
с нои сповѣдает. что бо рече цра
гъ въз не на видѣныи. с вне за
поу горѣ бысть. И паки яко
бгъ члвка горѣ посадити хоще,
на оустроении времени. и въ нача
токъ небесных и земныи. сѣ бо, и
тайноу хотѣния бжия сене рече.
Въ сътвори ть бо бгъ нбо и землю, въ
вторыи днь паки сътвори ве

рдь, и положи посредѣ высоты.
раздѣли единѣмъ мирѡ надва мира.
сего и вышнѧго. Сѫщее ты иже
днесь врьши въ весь миръ всей. по
слѣже всѣхъ ꙗко сеесы и есть союзъ
мира всего, видимаго и невиди
маго чл҃вка. ѿ всѣхъ есть съвѣть
единожи вотностѣ твори. въ по
слѣднѧꙗ оубо времена, егда по
баше и втораго мира показати.
того паки всю въ уза всего мира ви
димаго приимъ, еже есть чл҃ка.
и въскрнїемъ и узъ мртвы ѡбно
вивъ. илоучша есть твориво, на
нб҃ре кше на второесъ ставлені
е, еже есть миръ прежевсѣхъ
вѣде. начало бо и поновленіе
коеестроꙗшесѧ ѡ бг҃а члвкꙋ: ꙗ
коже есть въ оузо усовщ унѣбныхъ и
земныхъ. еже есть видимыхъ
и невидимы. сиꙗ оубо, и ѡцъ
нашь въсъ вѣды и таинъ ухотѣніꙗ

бж҃іа, ꙗ на изрече. и блг҃оволеніе. и
ѿ рамъ изгнана. ꙗко въ узне навидѣ
на преступленіа ради. въ неза
пу нб҃на блг҃оволеніемъ бж҃їимъ
бывша проповѣда. понеже да ѡ
бновитьвсѧ. Сѡле съ гласіа црко
внаго. Сѡле вкоу пѣсь гласіе та
инъ бж҃їихъ. Сѡле оучителствъ еди
неніе дх҃овно. како не ѡ соуже нъ
кто всимъ противлѧетсѧ. Бже
всѣхъ хъсй, оутверди нас въ вѣ
зпѣ стои вѣрѣ твоеи, аминь :-
Пресстанѣте любосварци. паче да
поклонѧть вы въ свою црквн. та
кого бо ѡбычаꙗ, и мы съ црквію
ѡбращаймсѧ. нѡ и сего концоу
давше, седмаго послоуха вѣде
мъ. свершающа бжтвный
завѣтъ, и новаго ѡбраза. аще и
двѣма и треми послоухы станет
всѧкъ глъ, рече сѧ въ бжтвно
писаніи. коли ко паче седьмию.

ибо съвръшена задвѣ та показаю.
иже седми послоушникъ. есть оубо
карпафийскый епископъ филонъ.
такожде подобна ѿнѣхъ вышеспи
слоушьстоуа. Филона ка
рпафийскаго. ѿ въспоминанія
пѣния пѣний. въ реченіе глемое
цѣ въ седемъ црь въ полатѣ седмою.
Внаго же цря полата. ѧвѣ ѧ
ко тѣло. еже себѣ есть зда домъ.
потом же и црковное. ѿ то
го, еже лобзамѧ лобзаниемь оу
стъ своихъ. Прїать бо ѿ всехъ
бжїи члвка, егоже сѧ ѡблече ѿ цѣ
ркви. и ѿдасть той паки въ прі
чащеніе тоѧ, стоую плоть и
кровь въ приобщеніе. ѿ того
еже црь с плазаніи течении. что
оукрасиеся и естѣде. Сей стекый
оубо и притекъ весь нбси на землю.
низыкъ въ адъ. и въ долная адоу
глоубины съшедъ. ѿтуда и сто

ргнеть оумршаго. и инако. Оукра
сися и естѣде. не бжтва силою. оу
бо ни приклада прекоуетни оу
маленіѧ. нъ плотию же прїать.
и члкъ вон же ѡблечеся. тъ оукра
сисѧ бжтва красотою. съ ѡбра
зисѧ и естѣдъ, въ нбномъ цртвѣ
ѿдесноую бга. того же. вы ше
сподьници. идеже сѧ пріемлеть
и ѡроженіе мыслѣнци. Ибо и
члвка того видѧше. нъ и въ члцѣ
бга. ѿтѣдѣ благоразоумієтъ по
добаше. Смотри ни сего ѿ шара
зоума единого с нами. ѿ ѡбразѣ
и ѿ повелѣнии. въ том чрѣ сто
зѣ еже есть въ црствии нбнѣмъ.
сѣдша на пртлѣ члвка. воньже
бгъ ѡблечеся. и ѿ смрти и сто
ргноу. и еже ѿдесноую чьсти
сподоби. како оубо само врагѡ
любци вопиють. ѧко странень
кий поуть, и ни кимже знаемъ

шествовахомъ. да престанетъ
слоухотящаго свара. и да не ѿкле
ветаютъ на: бгъ бо ѿправдаяи,
кто ѿсоуждаяи. бгъ бо прьвѣе
нашимъ свѣдѣтелство оуестъ.
таче прркы. и апли и еѵглисти. и
ѿцъ многоименныи ликъ. ѿни
хже ѿцъ и вырѣкете приимати нѣ
кїа. еще же и вѣстеи иесть писателе
вънѣшнихъ нашимъ съгласи
шя. да не словеса же оумножимъ.
доволно повѣдахомъ, преложе
ная токмо послоушьства поло
жити сваролюбцемъ. и тѣх ради
токмо дръзающихъ ѿбличати
наша. паче же истиноу, явлено
хотяще показати всѣмъ тѣх
сваролюбїя. еже въдомѣ ѿимоутъ
ѿбличителя не цѣлагооума. и
яко да не токмо ѿ сихъ ветхы
послушьство вано боудетъ на
шествечетанїе. положоу и нѣко

его ю на ѿлоучшася тѣхъ ѿцъ. и
ѿщеинѣхъ живоущоу. и въ ко
стянтинѣ градѣ ходящоу ѿи
гаущїа. и сеи творя послоушьство.
послоушьство ющаа ѿщеѿ нера
зоумїя. или ѿ тоя истинны по
ноуждаема, къ нашемоу съписа
нию. мефодїа александрїискаго.
пь. м. възнесениядне :
Днесь члвчьское естество оустраша
тсянаиебо. днь бо ѿтворя е
тся. и члвкъ въсходитъ.
Что рекоуть къ симъ противни
ци. како не послоушьство вава
шимъ. и ѿбразомъ и повелѣни
емъ. ѿлекрѣпостьи истины.
и не хотяща врагы къ себѣ при
влекоущии. того пь дроугое
исповѣданїе. Нѣсть велико
аще бгъ дїавола побѣди. Отчю
деси, изде показоуется истина.
нна, въ всихъ сваролюбїе. аще и

невелико глеть бгоу съ діаволо(м)
боровшоуся и побѣдившоу. себо
и глати праждно есть. бго бо и
не токмо діаволъ, но и вся тва
рь повиноуется. и ни въчтоже
въмѣняетъся. како не явъ есте
но ключается. яко члвкъ хотяще
съ діаволомъ боровшася и побѣ
дивша. себо и велико есть. его же
и горѣ рече вышедша яко побѣ
дителя на нбо. якоже бо и сего
разоума съвръшаетъ. паки самъ
въпіеть. Подобаб о подоба, ѡ
бетшаше есть съ тво се оуба
е ти въчемъ. яко се то есть то
побѣжено ѐ діаволомъ рече прай.
еже есть члвкъ. и то паки побѣ
ди діавола еже есть члвкъ. его
и всекроушалоучша бывша. многа
жды и многыми и се побѣданіи се
го на нбо въшедша и къ глаа. що
го въ еѵлін глемое. ѡчелище мо

ці но есть чаша сія да мине ть ѿ ме
не. Плотныя страсти. и стр(а)ти
вѣдѣнія. подвигъ. и потъ. и
скорбь. и дшама тежь. чловѣчьска
есть тѣло образи. Сълечю де си.
сія глють и которая ютеся нами.
ѿдирающе ѿ црковеи мбѣще. где
бо пище теся яко подвизася, и въ
спотися. токмо въ лоуцѣ идеже
глеть. и бывъ въ подвизѣ. при
лежнѣ емоляшетеся. и бысть
потъ его, яко капля кропе кѧ
плющи на землю. и се англъ с нб
оукрѣпляаи. како дрьзноуть
тагл(а)ти. и паки видѣти. дрь
зноувшимъ сія повѣсть ство
ри. нынѣ нѣсть прогавлена пра
ждеице выихъ. преминоуше
же и сего къ прежде его бывшоу. и
ннѣ престаплыша ся, къ но во
моу тимофею прійдемь. показа
юще и сего и не воляща. съ прикла

дающаѧсѧ къ нашемꙋ съписанию.
пишеть оубо въ тоже речение по
вѣсть всѣ по оумѣ еже ѿ поустьшие
стоїи въ пасхꙋ, въ свѣтѣмь викто
рѣ. почтено оу исаїа прр҃ка, и глю
щаꙗ ꙗко ѿвча на заколение ведеса.
и ꙗко агнецъ прѧмо стригоущe
моу безгласенъ. и помѧнꙋ во ѿ
вьиспо вѣданиі. ѥже, ѿч҃е, аще
мощно да преидеть чаша сиѧ гл҃ѧ
сице. тимофеѧ еп҃ска алезандрїи
скаго. ѥже. ѿч҃е аще мощно ѥсть
да преидеть чаша си. Ѥстьство
бо прн҃о душилю безно пребывати
в телеси. и тоу житиѥ къ съме
рти. и паки въ свѣтѣмь сарапомо
попїаше. Болѣже сего дасть ми
сѧ ѿ ѿц҃а, и съмерть вьскр҃нїе.
ѥстьва ѿбновление. и затлѣние
животворение. того вроужьетвие
ныи х҃ дьнь. хїа каво л. и индикто і.
родил вачловѣка сьврьшена безъ

грѣшна. и помалѣ. сь ѿбрѣже
мемѧ хоу да и сьѿ честимѣемꙋ.
и паки въ свѣтаго феѡдора шиꙋ вїа. и. и
индикто і. Видимаго боради, показа
силоу скрывающаго сѧ. того ѿвы ки
рино иѣ цр҃кви и внѣлю пасхи. кв.
и инде. є. чтено же ѿ иоанна еѵлї
є. і еже троужьемѧ ѿ поути.
Что оубо, понеже бг҃ъ есть въ вику
цѣ и члвкъ. самъ оукрѣпмѣетсѧ
дѣлъ ради. ово оубо тлити видѧ
щихъ нехощеть. а ꙗкоже оубо
бг҃ъ есть естьвомже ѥсть, знаме
нїи показоуеть. прокаженыѧ ѡ
чищаѧ. прозвѣщаѧ слѣпыѧ.
хромца оутвьржаѧ. оумръшимь гр҃і
даѧ живот. и сеже не велико
сїа бо и прр҃цы исправиша. ѧсно
връзаѧ глеть, азъ и ѿцъ ѥдино
ѥсвѣ. ни ѿвѣмь оубо ꙗкоже рѣ.
такои вѣрно быть велико есть
стьвное бж҃ства. а ꙗкоже и члвкъ

єсть и истиноу. ни того хощє
оутаити. ѿсѣка ꙗже привидѣ
нїемь болѧщаꙗ. показаꙗ дѣлесы
стртїи рабо тая. и кими страсть
ми єлико болѣзни ради. а не грѣха
ради плотїю приємлеть. єже
житїемь. и жаждею. и спати. и
троужатисѧ. сїа бо естьствомь а не
изволенїемь сътворꙗема. грѣхъ
творꙗщимь не приѡбщаꙗсѧ.
симъ оубо гь безъ грѣшными
страстїю. ѿ естьствною плоть
прїати. показаꙗ нѣ, ꙗко есть
ствомь и истинною и не мнѣнї
емь бы члкъ. Того ѿ въ праздни
кь пасхы. Бгоу бо свое єже
чюдо створити. и стїхїамь по
велѣвати. и боудоущихъ ѿтво
рити пророченїа. члвкоу же кро
ткоу. ѡбычноу. свойствовати.
ꙗже къ родителемь честь. ꙗже
къ братїи любы. что ради сїа гь на

ісх сн бгъ сынъ ѿ бга. и на ради бысть
ꙗко члчскы. и бжства показаеть
силоу. и члвчьство нась хранꙗеть
оуставы, ꙗкы же оубо соуть же.
и естьство знаменїи бжественнъ. и
мже бо и сподобида тѣлы ꙗвлꙗꙗ.
Того въ м҃ ч днь по възнесенїи гнѧ въ
днь пасхы. к҃е. инде д҃. ѡ реченое
еуглїе ѿ иѡанна. оу не есть вадалидо.
Нъ ꙗже нн ѣ ѿ него къ славнымъ
оученикомъ речена. и разоумѣ смь.
оу не есть вамъ да азъ идоу. ваше
ради естнїа на землю прїидохъ: ва
ше ради ползы на нбо възытихо
вьм. бесплотнїи сни дохъ нас
ради. тамо быти съ плотїю при
носѧ. къ нбси бо влекы и вашь ро
пререкаю. подобами съ плотїю
одесноую ѿца столъ прїати. и ѿ
бнопити ми подоба страннчь
ствїе. и показати поуть шествоу
ємоу члвкомъ на нбо. шествовати

ми по въздꙋхоу. да и вы послѣди
въсхищени боудете по въздꙋхо
на ѡблацѣхъ въ нашесрѣтеніе.
И сего послоушати праведно мни
тєѧ почитающемоу. како члко
не новъ пїєть. пожащаѧ твой
схожєніе юдшии. и сихъ страсти
дѣлаѧ и въскрніа, нетлѣніе и по
новленіе естьства пріемлюща,
и жизнотворіе. иже прежде стра
сти слоужиша, и тружьшасѧ
ѿ блежащаѧ ради немощи. и е
щене нибо ихъ злѣ влечена. и еже ѿ
десноую оусѣданіа сподобленоу. и
страненъ прежде текша поуть.
и шествованно прѣвое члвкѡ
нбо есть творша. съ не съгласны
ми не съгласнѣ. съ раскольникомъ
неполное съединеніе: съ клеве
тникомъ неполнаѧ похвала.
рекше съложеніе. како по все
моу не показахом есѧ чада црквє.

како всѧко црковнаго поутине
трохомъ. како не по всемоу ли
ѿсоуждени. иже всемъ симъ про
тивѧщесѧ, и въ прекиглѧ
щей. како не по всемоу ли
послоушьствованно
нашеписаніе. ближь
ні и црквнаго преда
ніѧ родъ. бгѡпо
слоухъ. паче апли.
и пррцы. и сты
хъ ѿ цѣмно
го имени
тыи ли
кь :-

Ꙗкоже и в҃і хлѣбы иже на трапезѣ
предложенїю лежащеи. ѡбразъ ес-
ть всего лѣта, и плодовъ земны-
хъ. ꙗкоже прѣречесѧ въ книгнїи.
и нынѣ написахомъ кроугъ. в҃і.
мц҃оу всего лѣта. и коегождо мц҃а
плоды. благодарѧще всѣхъ зда-
телѧ бг҃а. ꙗкоже и дв҃дъ дх҃ѡ-
мъ свтымъ движимъ глетъ къ
бг҃оу сице. блвиши вѣнецъ
лѣта благсти твоеѧ. что нынѣ вѣ-
нецъ благости. кроугъ. в҃і. мцъ
всего лѣта рекъ. ꙗкоже оубо
вѣнчающасѧ выше красотою
землю. възрастающаѧже и бо-
тѣющаѧ, стихїами растворе-
нїи. ꙗже невидимыѧ силы стро-
ꙗтъ мч҃ныѧ єꙗ плоды. того
ради паки рече сице, и полѧ твоѧ
исполнѧтсѧ тоука. и паки.
оуготовалъ єси пищоу ихъ. ꙗ-
ко таково есть оуготованїе твое.

и инде паки рече сице. всѧ ѿ тебе
чаютъ дати имъ пищоу въ подобно
времѧ. ꙗко се на всѧко времѧ по-
добно намъ и ꙗже ѿ насъ оуготоѣ
вамъ питаеши. и индеже ѡноу-
жнѣи нашеи пищи. ꙗже чинъ
жатвеныи въ трїе мцѣхъ дѣ-
лаѧ порѧдоу ѿдаетъ. рече сице.
ѿ плода пшеница и вина и єлеѧ
єго оумножишасѧ. изрѧдно
паки въ благодаренїи чинъ есть
хранивъ. и прѣвѣ оукорекъ
пшеницоу и вино и масла. ꙗко
же по правдѣ бж҃їимъ чиномъ.
агглы глю и члвкы. въ трїехъ
мцѣхъ жатвѣ грады оустра-
ꙗютъ. подобаетъ оубо всѧ-
комоу хртїанинноу, не просто ни
ꙗкоже прилоучисѧ :-

слово, аі. ѿ животныхъ индиискыхъ,

ріноцерос
нозроро

слонъ

мраво
левы

Сє животноє нарицаєтсѧ ноздророгъ.
єже имѣти ємоу рога на гоубѣ.
єгда же ходить, движить са ро
га. єгда же зрить со гнѣвомъ
оустремить сѧ, и неподвижна
ѡбращаєтсѧ, яко же и древа
мощи искоренити има, паче
преднаа. очи же долѣ по челю

стьми имать. страшенъ же єсть
ѿнюдь. паче и слона обилако про
тивлѧсѧ. ногы же и кожа при
ближна соуть слонови. имать же
тьстотоу кожа єго и сухше. д
пръсты. и ѿ того ратаи вола
гають же лѣзами вь стави плу
ги. и орють землю. зовоуть же
єго єфиѡпи своєю рѣчью. арбиа
рѵси. сугоубаще второє а зъ. и
тако прикладающе. рѵси. да
боудеть арбисъ вѣрь. а рѵси ѡра
и. ѿ ѡбраза єже на ноздрѣхъ.
въ коупѣ и кожа ради имаємоу
нарекше. видѣхъ же єго живо
въ єфиѡпии издалече стоѧ. и
иного мр̃тва ѡдрена, и посы
пана плевами, и стоѧща въ
домоу црьскоу. єже и зьвѣсто
написахъ.

в домоу црско. е новѣтино написа
тоземци

Се животное телчеслонъ. и во индїи
и во ефиѡпїи ѡбрѣтаетсѧ. нъ и
ндїискыи кротцы соуть. и на тѣхъ
ѡвлозѣхъ цозапь поперъ. и на
времена. и млеко еже доать ѿ ни
хъ. и масло пкоу пѣже и масо. та
мы оубо хрїстїане закалающе. и е
ллини же. ефиѡпьстїи же пели
цы соуть и неоукротимы. Вель
блюдопардоусь иже ефиѡпїи еди
нои ѡбрѣтаютсѧ. ипїи пасы
дипїи неоукротими соуть. ѡ полатѣ
же индорѣ цырьскомъ оукротаютсѧ
и зьмлада. едино или два на видѣ
ние емоу. егда же водлють емоу
пити прецремъ въ лохани пели
цеи маеско или водѹ. аще не простре
преднюю ногоу, не можеть досѧ
щи и пити на земли. поне и ногы
и прьсе мьиши и высоко быти. бе
с прьворо здвигающи ногы, тогда мо
жет пити. сїа видѣвше написахом:

Малое же животное есть мъскоу
сь. зовоутже его домашнии своим
языкомъ бобрь. гонѧщеже его
стрѣлѧють: и съвокупльшую
сѧ кровь ѡ пѹпикъ, зладавше ѡрѣ
жоу. се бо есть часть его благооуха
нная. се есть нами глемый мъскоу
сь. прочюю плоть его поврьмещоу.

Инои поль есть великъ индиі
скый. сеи животно ѿ негоже есть
рекомаа тоура. еюже красѧть
конаи ѡ благоникнѧфи на поли.
рѣшаже ѡ немь, ꙗко аще при
метсѧ древо к хвостоу. не по
двигнетсѧ нъ стоить. такоже
и мѣка погоубити власъ единъ

ѿнего. прочее приходать въдомо
шнии, и ѿтинаютъ птахъ въсть. и
тогда бѣжить въсего хвоста по
губины. тако въсть въ тво жи
вотнаго.

Сей животныи нарицается єди
норожець. не видѣхъ же єго. те
лесаже єго мѣдяна поставлена
въ Ефиопїи. во храмѣ четве

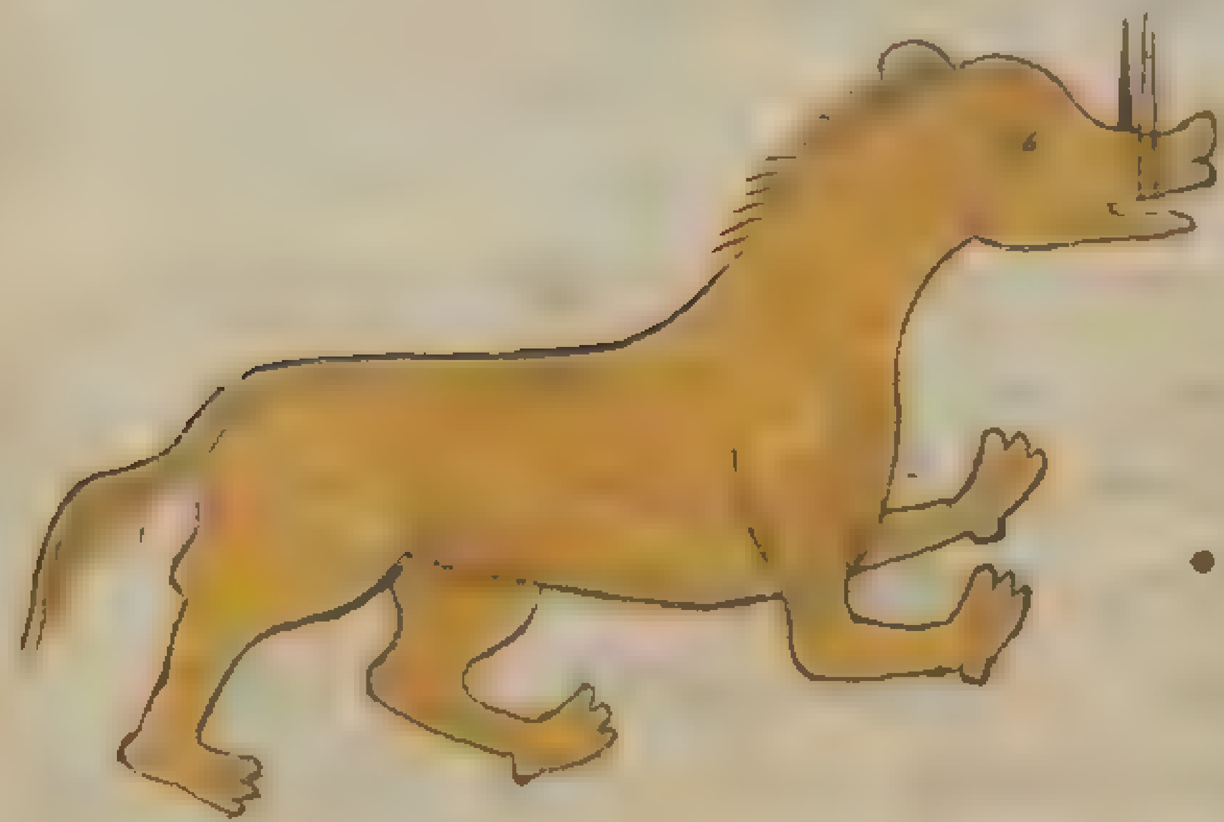
ростлъ въ нѣ в церкви нѣ видѣхъ. д
такой написахъ. глють же ѡ не
мъ яко страшенъ есть и непобѣ
димъ. въ рози имать всю крѣ
пость. и егда негда годить ся ѿ
многыхъ гонимоу быти ему.
и ѿставъ въ слоуд пыть бѣгне.
и прь же въсе бесъ высоты. и ѿ
ходящемь възвращается. и
рогъ въсприемлеть все оустре
мление. и без пакости пребоуде.
таковая же и бжтвьное писа
ние повѣдаеть ѡ немъ глаа, спси
мя ѿ оустъ лвовъ. и ѿ рогъ єди
норожець смиренїе мое. и паки,
възлюбленыи яко снъ инороже
ць. и паки, въ благословенихъ пала
маихъ и ими же благолѣше и глаа ре
че, и тороесице. бгъ наставни
его ѿ егупта яко же сла въ єди
норожца ему. ѿ всего крѣпость
и надежоу и слава, послоушьство а

животномоу.

Иконарѣчнаго не видѣхоу боимаже ѿнего оубывеликы. яко по
г҃і. литры. яже и продахтогда.
многиже его видѣша и вноеѳи
ѡпіи и воегуптѣ.

Вепреслоннагоже и видѣхъ, и ядохъ.

веприѣслон



Седрѣво есть попраное. коеждоже
древо не высоко. дроугое высоко
неплодно древо. прекланяетсея
же тонка ради ѿтинноуи немощна.

ꙗкоже и лоуѣвнное тонко. кыи
ждо же грезнъ дволиственыима
покровъ. зелено же всꙗкое есть.
ꙗкоже есе лице пиганово.
Дроугое же грезно ѥсть глемое.
еже есть пелникыхъ ѿ рѣхопы индi
искы. премѣнꙗет же сꙗ ѿ фини
ковъ никакоже. ѡбаче ꙗко створю
шенѣи есть финика. и вышше
и тлъщеи въ тьми. не и грезное
же плода много. нъ или два или
три зрьна. по три грезны. есть
и вкоусъ его сладокъ ѿ ноу и красе
нъ. ꙗко ѿ рѣхъ ими ладии спръва оу
бо воды полно сладкы ѿ ноу. того
ради пиють индꙗне развино. глет
же сꙗ ѿ нихъ то пiемо ѥро ггоеура.
сладко бо есть ѿ ноу. обiемлемо.
и ѿставлено то добрарзно. свое сꙗ
де писꙗ вода его въ ыисъ ходѣще пиcкi
искоролюбые его. и пребываеть
вода посрѣдѣ не ѥсъ шедшие сꙗ.

доньдеже и тани прѣзнеть. аще же
и колѣ пребоудеть и не исъхнеть
плъ ѿ его стоꙗи. не можеть быс то
моу еденоу быти :-

Фокоу глемоу. и делфина. и хело
на. ꙗже и емы ѿ морꙗ аще ꙗлючи
тело уловити. сице. Ѳ делфи

на ихелона закалающе ꙗмы. фѡ-
кꙋже не закалающе. нъ оубиваю-
ще. ꙗкоже и воры бахъ великы.
и оубо мѧса хелонова ꙗкоже ѡвна
сꙋть и сина. делфинова же мѧсо
ꙗко свинно. еще же и смердѧще. фо-
кова же ꙗкоже свиномѧсо. но
бѣло и не смръдѧще :-

Се и есть ѡстровъ великїи иже
въ ѡкеанѣ индїистѣи поучи-
нѣ. ѿ индиꙗнъ же зовомъ сие-
ледива. ѿ еллинъ же провани. въ
немже ѡбрѣтаетсѧ камень ꙋа-
кинфъ. окртъ же лежить зелѡ
попернꙑѧ. оу него же сꙋ ѡстро-
ви мали мнози ѿ нѹ. в нихже сла-
дкы воды имоуще и наргелїа. дѹ-
плѧ же сꙋть ꙗкоже многомъ
всѧ. имать же ѡстровъ великї
и ꙗкоже рѣша домашнїи по пра-
щь. т. въ длъготоу. такоже
и въ широтоу. еже есть версть.

с. два же цр҃ѧ естаста въ ѡстровѣ про-
тивна себѣ. единъ имѣѧ ꙋаки-
нфа. и дрꙋгїи пакы въ части ино-
и идеже есть тръжище и приста-
нище. велико же есть и то тръ-
жище. имать же тъ ѡстровъ
и црквь. живоущемъ прѣсомъ
хртїаномъ. и попомъ ѿ прѣси-
ды поставленомъ и дїакономъ.
и всю имать црковнꙋю слоужбѹ.
домашнїи же и цр҃ие иноплеменни-
цы сꙋть. ст҃ныꙗ же сьсꙋды
многы имоуть въ томъ ѡстро-
вѣ. въ единомже ѿ тѣхъ съсоу-
дѣ видѣхъ единъ на высотѣ лежа-
щи ꙋакинфъ есть, ꙗкоже рѣша
чрьленъ и великъ. имѣѧ ꙗко
шишкоу великоу. и сїаетъ изда-
леча, паче же слнцемъ на нь сїающе.
бесцѣнно видѣние нѣкое сыи.
ѿ всеꙗ же индїѧ и прѣсидыи ефи-
ѡпїа приемлеть ѡстровъ тъ ко-

ракла многы. срѣди какосыи.
такоже и ѿсылаеть. и оубо ѿ
тоноу трьнии, глюже ѿ циницта
и ѿ инѣх тъкоупець. пріемлеть
шолкъ: алои. карїѡфилъ. древо
карїѡфи. цанданы. и елико по
ꙁемлямъ тѣмъ соуть. и ѿсы
лаеть на полꙋоунощнѣишнимъ.
глюже малеѡви. идеже поперъ
ражаетса. и калиіана. идѣже
мѣдь бываеть: и сисӯми на дре
ва. и иныри ꙁы. есть бо и то пели
ко тръжище. такоже и синдꙋ
идеже мескоусъ. и касторъ. и на
рдостахинъ бываеть. и перси
дѣ и ѡмиритоу и адоули. и та
ки ѿ кое гождо реченых тъкоупе
ць пріемля. и тоноутрьнимъ
надовіа посылая. и споимы кое
моуждо тъкоуплѣ посылая.
Втоиндоу дѣже есть начало и на
діа. раꙁдѣлметь бо индѣиская

рѣка еже есть фисонъ. тъ по учи
ноу трѣскоуимы и истеченіа. пе
реидоуже и индію. соут же съ
тла трьжища индіиская сии.
синдꙋ. сорофа. калїана. сибор.
мале. е. тръжищь. имать пла
гая, тъ перъ. парти. магарꙋфъ.
салопатань. налопатань. поу
допатань. и прочее тони яко по
пя тинощедніи посоухꙋ. тъ ѿ
кеяна есть сиеледива еже есть
процань. та че прочее тонꙋтрь
нее посоухоу тръжище. маралъ.
и мѣлоугре. еще камеръ. плага
яаладандинъ. та че по семъ про
чее карїѡфиль и прочее циницта
шолкъ плагая. тъ ноутранее
неимѣя ꙁемля иноя. ѡкеянъ
бо ѡкроужаеть ю къ востокоу.
тоу бо сіеледива срѣда какосы
и индія. имѣяже и лакꙋкфы.
ѿ всѣх тръгобищь пріемлеть.

ивсѣмъползоуеть. ивеликой
мать. Нѣкогдаоубоктоѿ
сихъкоуплютворѧщихъ. име
немъсопатръ. егожесвѣвѣдѣ
прежде. ле. лѣтъскончавшасѧ.
сейпошедъвъпропаниѡстровъ
коупльѧради. лоучисѧиѿпрѣси
дыприитикораблю: снидошаи
жеѿадоулеи. идежеснимибѣ
сопатръ. придошажеиижеѿ
прѣсиды. снимижебѣстарець
прьскый. тачепоѡбычаюбо
лѧреимытаре, поимшесихъ
ведошакъцреви. црьжевидѣ
выавошешаипоклонишасѧ.
повелѣвалетьимъсѣсти. та
чевъпрошаетьихъкакостра
нываши, икаковещи. сижерѣ
стадобрѣ. тачеаковъскорѣ
въпросицрь, которыиѿваю
црьболииисилнѣи. прѣсинже
въсхищьсловоречѣ, нашьиболии

исилнѣииибогатѣи, ицрьцремь
есть. ивсечтохощетьможеть.
Сопатръжемолчаше. тачерече
црь, атыгречиненеглешьничто.
сопатръжерече, чтоимамъгла
тисемоутакорекщоу. ащехо
щешиоувѣдатиистиноу. има
шиѡбацраздѣсмотрикоегожо.
иоузришикоторыиестьтлькы
исилнѣиесть. ѡнжеслышавъ
въчюдисѧигла; какоимамъ
ѡбацраздe. сейжеречеимашиѡ
кою. ѡногооубозлатицоукоу
пленоую. сегожедрахминъеже
естьпѣнѧзь. смотриѡбраза
когождо, иоузришиистиноу.
црьжепохвалививинакиноупь,
повелѣвнестиѡбоего. бѣоу
бозлатицапогорюща, свѣтла
красна. таковаѧбоизборната
моходѧть. бѧшежеипѣнѧзь
единорешисребро. неприлагаѧсѧ

нипри близ ж но къ златоу. ѡбра
щьже црь и ѿпровращаѧ и смотрѧ
ѡбою. похвали въ ѿноу злати ид
рече, соуть оубо ромеи рекше гре
ци. и красни и силни и оумнии с
мысльни. и повелѣ оубо сопатрѧ
почтити двелми. и посла же его
на слонѣ, съ боубны градъ весь
проведе въ чтивелицѣи. сиа со
патръ намъ побѣда. ни же сни
кы вшенив ьѡс тро вѣ томь. ѿл
доулѣ ѧ пришеше и. симже бы
вшимъ ıако же рѣкша, прьсинь
посрамисѧ. мѣжоу же сѣ тѣмы
ими тръжищи пре речеными,
соуть и и на тръговища многа.
и поморіа и ерѣ до земліа. и вели
ка многа страна ѿноу. вышь
нѧ ıа же рекше есть верна, индѣи
скаѧ соуть бѣла н беа глемаа.
Голасъ из вед ъ набрань, ıако же
рѣкша немнѣ ед вою тысѧщь

слоновь. и коні и множьство.
пріемлет же индіискиѧ на силь
стиоуѧ. и тръговъ просѧи. и
ногда оубо ıако же рѣкша, хотѧ
гра индіискыи средоземныи плѣ
нити. ѡколо же града подѣ соу
щоу. тъ до полны дни ѡбьстѣ дѣ
въ. и оустрегиа и знесе водоу, сло
ны же и кони и вои. послѣ же по
соухоу преше прѣѧть градъ. сі
и измарагдъ камень любѧть и
въ вѣнцихъ своихъ носѧть.
приносѧть бо ефиѡпи коуплю
ти порѧще, сьвлемоуи. въ ефи
ѡпіи того камене вноутрь въ
индіи. и тіи добрѣишаѧ коу
поують. и сіа всѧ ѡвали скоуше
ніе мьоу вѣдав. и сповѣдав
и написахъ. и на же и близь мѣ
сть бывъ и звѣстоу вѣдащь
изрекохъ. ѡви же помѣстѡ
цре индіискии, и моуть слоны.

ѧкоеиже въ сорофѣ. и калїань
скый и иже въ синдоуи. и иже въ
сидорѣ и иже въ мале. ѿ в҃. х҃.
и инъже. ф҃. мне, или болѣ: а иже
въ сїелединѣ и слоны их же имат,
и конѧ. оубо слоны локотми
кѹпить. мѣрить бо ѿ долѹдовы
сотысего, и тако съгласїе тво
рить. на локти дамѧ ѧко сереци
н҃. или, р҃. златиць. или болѣ.
конѧже ѿ прьсиды приводѧть
емѹ, и коупить. и чтить ѿнѹ
приводѧщаѧ. а иже на соусѣ
цри кротѧть ѿ полѧ слоны, и и
мѹть их на бранноую потребѹ.
С'ь творѧють же и брань слонове
многажди, хращѹ црю. вълага
ють бо посрѣдѣ межю ходною
дрѣвопелїе страны прив(ѧ)зано,
к вы нѣ мадвѣ мадрево мапро
стома, досѧзающа ѧко до прь
сии их. и стоѧть мнози, ѿ сю
дѣ и ѿ оноудѣ члвци не дадоуще и
съвокоупити сѧ друг къ дрѹ
гоу. и стоѧть их пасоуще сѧ.
бїють сѧ друг друга и на поутѣ
дондеже прьвый их ѿстане
тсѧ. зоубы же великых индїи
скїи не имоуть. нъ аще и възра
стоуть рекше клы. оутираютъ
ѧ тѧгости ради. да не тѧжко
имь боудеть на брани. ефиѡпи
же не оумѣють кротити слѡ
ны. нъ аще ключитсѧ въсхотѣ
ти црю единого или два на видѣ
нїе, малых имоуть и въскро
мѧть. и мѣють оубо земли их
множьство. и великїа зоубы
имѹща. ѿ ефиѡпїа бо прино
сѧть зоубы и въ прьсидоу и въ
ѡмиритьи и въ грекы. и сїа искоу
шением прїемь написах.
Всю же индискїю и оунїю раздѣ
лѧеть фисон рѣка. прозываѥ

тесѧ оубо бж҃твеными писанїемъ.
землѧ индїискоѧ страны. евила
тъ. тако бо пишетсѧ въ бытїи.
рѣка же исходить из едема напа
ѧти рай. оттоуду же раздѣлѧетсѧ
на четыри начатки. имѧ единой
фисонъ. си обходѧщи всю землю
евилатьскоу. тамо оубо есть зла
то. злато же землѧ тоѧ добро.
тамо есть анфразъ. и камень зе
леный. землю евилатьскоу ѧвѣ
тоу нарекъ. сеи же евилатъ от
хама есть. тако бо пишеть па
кы. сынове хамови. хусъ. сава. и е
вилатъ. еже соуть от мирити и
инди. сава бо въ от мирителе жи.
и евилать въ индїи есть. дивъ
босїи земли и пръскаѧ поучи нара
здѣлѧеть. имать же и землѧ
тазлато по сщ҃енномоу писанїю.
имать и пезеротъ камень. то
го бо нарицеть анфрака. имать

и иаспидъ камень. сего бо нарицѣ
камень зеленый. ѧвлено оубо бж҃е
ственое писанїе ѧко соуща бж҃їѧ
вещи исповѣдаеть. ѧкоже и всѧ
вещи ѧвлѧють.

е вещей и о словосзнаменаниѧ. ѧко мно
зи от внѣшних въ стрых въ списа
тель. послоушьствоую началь
ство бж҃ственаго сьписаниѧ. еже
моусеомъ и прорки изречена. и ѧко
послѣже все ехо еллини ѧвлѧютсѧ
наоучноше сѧ грамотѣ. и о бж҃е
ственых писании ревнованимоу
щенеи вѣрьство.

Ѧкодесѧть црей црство ваша вни
лѣпть тем. в. мг. придесѧ
томже црь изисоуфрїк. от них
такозовомоу. бытирѣ шавели
коупотопоу. въложьше же въ
лодїю зисоуфра, съ приобщьни
цею и съ родители и съ коньми.
потребова на от бг҃ъ, и свсе на глю

на гора арменьскы. и по потопѣ
жерша жрътвы благодарны бг҃о.
пса ѿ ноура сказивше яже моусе
ѡмь. р҃. и вълѣта. мг҃. десяте
рѡ пребыша на ѡной странѣ зе
мля чл҃вци. и придеся томъ ре
коуже при нои бывшоу потопоу.
прейдоша вьски ѿтѣ на землю
сию. на горы арарать сѣдшу ки
вотоу. сего бо ноя прозывають
хисоуфра. дни же на лѣта пре
ложиша явлени соуть. рекше
лѣта тем оусоугоубивше. и
двѣ тысящи. и. мг҃. лѣтъ
темъ живша. десять царемъ
рекша. яже бо моусии ѿ адама
до потопа и же при нои.

филосо
фъ такой же пишеть землю
сию ѡкроужаемоу ѿ океяна. и
океяноу ѿ оноя страны земля
атлантъ длидже ѡстровнѣ

кый полагаеть на запады вьнѣ.
въ океянѣ къ гадиромъ вели
кыи не изреченень. иж ироующа
въ немъ языкы, на яти. і. црь
ѿ оного края земли пришеша. и
поевавша европию и асию. и по
томъ побѣжденомь ѿ афиней.
и томоуже ѡстровоу, ѿ ба по
топленоу быти глаголеть. сего же
и платонъ и аристотель похва
лята. и проклъ высноминае.
и тако подобна намъ глаголеть, пре
ложивъ слово. и заисоето къ ре
кше прямо запад рекъ. еще же и
тъ. і. рѡ поманоувъ. и ѡ воно
страноу океяна землю. и прш
спорещи явѣ соуть всей ѿмоу
сеовъ приемлюще и яко свои
заглающе. таче халдейская есть
писавше и яко давнѣйше. и въ
сточнѣйше поманоуша всепо
их весь писанихъ. ѿ потопѣ же

иѡсталъпотворени. видѣвше
своимаѡчимаѥстьпъизданіе
ѥго: ижепотопарадиѥстьразу
мѣвшетѣмьприбѣжищеи
ст҃ніѥсътвориша тогдачл҃ци.
почетшежеимоусеаиижепо
тѣхъ. иѡбрѣтшеѿадамаде
сятагосоущаноа. принемже
бысть потопъ. ираскажиша тѣ
и. инарекоша: і. црвъ црство
вавшалѣтъ тѣмъ. вмг.
якожеречено быстьпреже: ѿ
нихжеѥсть. Пръвыиалоръ ѥ
естьадамъ. Вторыиалапросъ,
сифъ. Третииалмидонъ, еносъ.
Четвертыиамменонъ, каина
нъ. Пятыиамметаларъ, мале
лѣилъ. Шестыидаѡнъпа
стоу. іаредъ. Седмыиѥѵедора
хосъ, енохъ. Осмыиамемпси
нахосъ, маѳоусала. Девятыи
тиѡртисъ, ламехъ. Десятыи

зисоуфросъ, ное. присемь гл҃ють
бывшавеликагопотопа, по
моусеѡвамъкнигамъ. Иже
ѥгуптескіасъписавшеи. ѥжеѥ
манефонъ: ихеримонъ. иаполо
нии. молонъ. илисимахъ. иаппи
ѡнъ. граматицы поминають
моусеа и исхоженвы илевъ ѿѥгу
пта. якожеѥгиптиноуконеѥгу
птескаясъписанія пишуще.
достоиноиттіи яжепомѣсто
бывшая не повѣдають. иже по
рѣкають моусея яко разврати
шася. и множьство ѡслабле
ныи прокаженыи исцѣльша. и
людиказниша и изгнавша из
ѥгупта. и шедша въ синаи
скоую горою и вѥросолимъ и про
званомъ юдеѡмъ. и простореч
щи халдеи и ѥгуптяне. вещію
косъ якоже давнѣише ѥлинъ
послоушьствоують бжтвнымъ

писанїю. ıако и потопъ былъ
при нои. и столпотворенїе. и и
сходъ ѿ егүпта с нои иилевъ.
Еллини же послѣди же быти ключь
шеся. и позд(а)ѣ когда написанїа
выкше. и ѿ места по кадалече нѣ
где къ западу оуселени. ѿ иоудеи
и егүпта далече хождаще. такоы
не разоумѣша ни видѣнїемь ни
слышанїемь та претвимше. тѣ
мь и до селѣ не вѣроують бж(е)
ственому писанїю, вет(ъ)хаго
и новаго завѣта. басни мнѧще
ѥже ѿ нелѣ. халдѣи же и мидане
и прьсе вѣдуще болѣ что. ѿ
столпотворенїа же и потопа.
и бывшаа при езекїи ѿ на. и
плѣненїе иоудеиско. данїилъ же
и трїи ѿ трокъ. наказаша себе
частьми ѿ пещїи. Такоже и
егүптѧне наказани быша тѣ
ми, ıаже ѿ iѡсифѣ. и моусеѡ

и л(д)ми и ильтьскими. готовѣи
шеси и ıазыци быша на прїатїе
хр(и)стїаньства. Вѣровахомъ боу
бо и еллини послѣди же ап(осто)лъ ради,
видѧще ѿ ни бываема ıа чюдеса.
послѣди же паки престаша ѿ ни чю
десемь. и времени претекшоу.
многы оубо ѡбращеши еллины
вѣроваша и кр(е)стишася. не вѣ
роующе же и неразоумѣющеи ве
тхаго и новаго завѣта: ѥже есть
бж(е)ственаго писанїа. ıакоже
не имѣуще и зданна въ глубиноу
корене бг(о)чьстїа и ѡснованїа
вѣры. тѣмь ни что же въ спи
санїи своемь правы помѧноу
ша. ıаже помѧноуша халдеи и е
гүптѧне, ѿ потопѣ же и ѿ сто
лпотворени. и ѿ исходѣ нов
иилевѣ ѿ егүпта. и правагоесъ
писателѧ моусеѧ. вышьша же
себе и моудрѣиша повѣдающе,

и прьвѣе всѣхъ. ѡ надменїа ѿ
нихъ ѿ блежащаго. многаа не
разоумѣвше. тѣмь добрѣ нѣ
кто егѵптѧнь, соломонъже та
коже и платонъ глаше: єлини
присно ѿтроци. старъже єлинъ
нѣсть. ниєсть оу нѧ времена
пагоубна оученїа. Нынѣшнїи
рекше дїи именандръ. иже тѵ
рьскаа преложиша да по напоелли
ньскы и глть, по своє есть писанїе.
послоушьство оуєта соломоноу
и іоудеѡмъ. и єще ѡноу рещи;
всѧ єфиѡпїа и полоудньныа чл
сти послоушьствоують бжтвь
номоу писанїю. єлиниже єдини
ѡ себѣ мдри, своєго не разоумѣ
юще свѣсенїа. Токможе ти
мей прѣписаныи, не ѡвѣдѣ ѡкд
да прїимъ токможе ѿ халдѣ
ѧнъ. преложи. і. црь ѿ оноѧ
страны землѧ пришеша в то ѿ

строкъ, ꙗкоже атлантъ дандъ.
єгоже глєть потопиша. и на мъ
здипоше жидовщаа вонемы ꙗзы
ки. и пришедше на землю сїю и вра
нь свѣтворша на єѵропїю и на асию.
єже ꙗвленѣ вишє ꙗколжаєсть.
не могыи бо оуказати ѿ строка
погроужшаего глаѿ бга. но оубо
и прѣреченїи єлини иже премдро
сти чюдесни. поздекогда и гра
мотѣ наоучьшесѧ. и законоу спо
добльшесѧ. мнѣша себе єдины
мудростьѡ брѣтиша. Ликоу
ргибо и солонесь и зеикость, иже
ѿлокронъ и всипрочїи ꙗко вчера.
и прежѣ противоуѡномоу моѵсе
ю изложены ꙗвлаютсѧ бывше.
и дежени именетого паки зако
на вѣдомо бѣаше єлины. и по
слоухоу ѿ мира, никакоже и то
го твореннии прїимъ. ничтоже
кобѣ ѿ свемь. но разоумомъ ꙗвы

тромъ множьство ѡбдрьжимо
бѣ, и по велѣнію црей. ѡни же
на мнозѣ пребыша, ѡбычаи бе
с писменными потребующе. и
многа с ними прно еже по прислу
чаю излагающе. Лакедемоніи
бо и критяне, ѡбычаи наказо
вахоу, а не словесы. Афинеи же,
и ѿ ноу иніи вси. яже оубо подо
ба творити. аще не повелѣ вла
хуся законом. сія кы тѣм
дѣлесы не правляти ѡслабиша.
и сіи же и ѿни поздѣ на преступле
ніе твердаго закона и извѣста
пришеше, а не из начала. якоже
и ногда моусеи грамоты оучені
ем. и законом твердом всѣ
и языкъ наказа. словом и дѣ
лом прьвѣ сам показуя,
закона и писаніи извѣстное. до
нели же лѣты многы люди со
я ѿ прорицаемѣм влцѣ хѣ

на оучи. и на того оученіе наста
ви. и извѣстіем закона, наста
вляемом же и схраняемом.
Финикіи же оубо страна мъ при
ближаеми. и ѿ тѣхъ наоучьше
ся грамотам. и писаніа ели
нь скаа да вніши я написаша.
и єлином оучители грамоты
оустроиша. Кадмос оубо ѿ
тура грамоты всеприим все
ладу принесе. да не бро вноу бо ели
ни възвода ть. яко се но вожи
тіе прьвѣе из обрѣтше ѿ и
нѣхъ. и грамоты и законы. и
звѣздословіе изоучьше. по
здѣ бо нѣкогда явльшеся вжи
тіи, мира прно свщна прославля
хоу. ѿ инѣх бо ѡбращаемо
разумѣ ти наоучьшеся. и яко
сами се прьвѣе прославльше. пра
вило звѣздозаконія якое свое и
сложиша, ѿ инѣх грамоты из

оучыще. сьписателя давныи пе
рвыя себе полагають. и ѿ инѣхъ
наоучьшееся закономъ покладати.
законоположникы давныя и
правдоначалники себе написаша
широтою языка и красотою сло
ва. ѿ дародавца бга приимше; да
родавцоу бгоу неблгодаряще. и
тогословесы не поскаряющееся.
вся ѿ бга иже прѣ ними восприи
имше. весь ѿмещоутся. и яко
своя лестно прѣлагають. прѡ
тивящеся бжтвнымъ сло
весемъ глющимъ. поставлеи
нбо яко комароу. противо по
пиють оуродиви глюще. не
тако. кроугло ѡбло бо есть. и
се проявлено, ѿ прѣгланыли ѡ
наствищерновенїи. паки же во
скрнїе мртвыи слышаще про по
вѣдаемо въ нихъ. немощно се
моу быти глюще. ѿ тмы бо те

лесъ по преданїю погибша. како
подобаеть въскрестати. и просто
рещи премоудряются. да вся я
зыкъ разорати начинающе,
и повелѣнїа того црскаго. Ичто
безъ свѣдѣтельства себе ѡ ста
витѣмъ быти. блго творяи
промышляяи прежде хва прише
ствїа сна. Ибо лѣта македонь
скаго алезандра по брани троико
егда и явишася елини. явитѣ
ка я вѣдѣнїа того блгости. я
ко есть что глю. алезандръ маке
доньскыи приходя къ иерлимоу
бити с нимъ дарїемъ ѿхода. оусрѣ
тишоу его архїерею іоудеискоу въ
ѡбразѣ иже ношаше. архїерееско
глю. сшеесамъ с коня с любовию
юцѣлова. своимже смоу негодова
ющемъ и рекшемъ ему. почто
тако сътворилъ еси. тъ ѿвѣ
щавъ рече, из начала въ македѡ

нїи исходѧщоуми таковъ ѡбра
носѧщаимисѧ никто. иже гла
шеи зыди и побѣдиши. тѣмъ
прочее и тъ жрътвы принесе бо
ви. и многы дары принесе въ цр҃кви.
и странѣ июдеистѣи многа да
рова. По томь птоломеи, иже
нареченъ братолюбець. дѣло сїе
дѣлавъ и наоучисѧ ѿ трифона
филирея ѿ июдеискыхъ кни
гахъ. съ тщанїемь просивъ оу а
рхиерея елеазара, посла въ дары
многы и цр҃кви и архїерею. и сїя
прїатъ въ седмїю десѧтъ съ па
рецъ. иже и ѿ еврейска языка
преложиша въ еллиньскыи язы
къ. и въ своей книгохранилни
ци положиша. бы же и се бж҃їя
промысла дѣло. да преже хв҃а
пришествїа проуготовлено
боудеть. и не послѣди бываемо
ѿ ап҃лъ, паденїе боудеть многи.

по подаренїи ѿ тѣхъ протлъкова
аше. яже прр҃кы прежереченаа.
ѡ хв҃ѣ же и ѡ званїи странъ. Иныи
пакы птоломеи побѣди въ июде
а. и хотѧ тѣ есмо въ алезандри
ю послати на слонѣхъ. и пресла
вно бг҃ъ ѡбрати въ на того пол
ярость свѣрїи. чьтити иже ини
бг҃а наоучашесѧ. чьсти приносѧ
и жрътвами и приношенїи ѿда
вая. прочее тѣхъ в нихъ съ бѡщ
бг҃оу того люди рекше иоудея. и
дроузїи иже македоньскыя въла
стию быша цр҃и. съ пособникомъ
быти июдея призывахоу. и инии
и брань твориши с женами наче
нше. и до полно время поработи
ше. послѣже бж҃їю силою вида
хоу дѣиствоующоу в нихъ, и на
помощь ихъ въстающоу. и себе
побѣждаемо ли ѿ нихъ ѿходѧ
щихъ, и оудобь численыи моужь.

ипростореши. краньми. ипресла
вными. ивысоніахъ. ивъкнигах.
прообнажаеминаоучахоусачти
тисвѧщагобгавсѣхъ. сегоегоже
іоудеєчтоуть. даитїиготоворѣи
шекоудоутьнавъсприатїехрстїа
нство; ꙗкожеивъвремѧприхо
женїавлъхвыхъ, апл҃ради. многи
еллинскагазыка, видѧщезнаменї
ѧвѣрыхѡвы приступитисъ
твори. исповѣдающевъскрнїе
его. инанбовъшествїе. инѣ
желѣтомъмнотомьминоувше
ꙗкожепреречеса. изнаменїемъ
прешедшемъ; ꙗкожезабыть
нѣкоторуюпрїашаѡноѧвѣры.
инапрьвоестекошабѣшенетво.
глющенемощнобытивъскрее
нїю; мртвомьбывшемьчлвко.
ивъсхожнїюнанбо. сегоради
икрщенїеоубостѣхъѡбращеши
имоуща. икроуглоѡблъѡбразъ

нбоупрославлѧюща. къвъскрни
ютелесѣмъ нашметанїе. ивъ
схожнїаимъеженанбо. сїаꙗко
множайшехъѡеллинъединѣхъ
ѡбращетьктолюбомоудръ
ствоующаслвесы. иищезнове
нїи. ꙗконакроуглоѡблѣѡбразъ
излагающе, ꙗкобжтвнное
оученїе. внемжеипрелщаютса.
ипрелщаютъ. тѣмжеимывъ
ѡбразыимѣетавсегомира. извъ
здамьпрехожнїасмотривше. и
въплъчившесаивъѡроужив
шесанатѣѡбжтвныписани
написахомъ. показатитща
щесатѣмивсѣми. ибжтвно
еписанїеистинноключаемо, и
хртїанскопроповѣданїе. ꙗко
тѣиищезновенїесвѣтиломъ.
имижетимогоутьтѣмисъ
връшити. пѡписанїе.
Слово, вї. знаменаꙗкомнозипе

рвыхъ есть писатель преже бытїа
елиньска. халдеи же и финикеи
и егуптяне, послоушьствоую
ть начальствїю бжтвнаго
писанїа. иже ѿ моусеа и прркы
реченая. и яко послѣже вьсѣхъ
елини тавляюще ся наоучьшеся
ѿ тѣх прореченїи, и претвориаше.
и пакы лѣты многы отъ древне
е невѣрїе оуклонишася :~
Съвршителю всего създанїа, те
бѣ слава хе. и честь въ вѣки, амин :~
Потщашася мнози злато ѡбрѣ
сти. инїи же землю тщатся
или женчюгъ. и всяко богать
ство прїати насилїемь. гдни
же сихъ книгъ. не женчюги.
ни бисеры драгы. ни злато. до
бротою же сь писанїе мира. му
дро оубо ѡбрѣтьни и съмѣдно и бо
жественно. ѿ нюду же сь бра бо
гатество иже всегда пребываєт.

тлѣють вся. ѿ земля яко. слово
же пребываєть єдино.
ѡ хѣ ісѣ гдѣ на
шемь емоу
же слава
вънѣ
кывѣ
ком
амї
н
ь

Подобаетъ вѣдати. ꙗко едино
есть спсительное кр҃щенїе. поне
же бо едина есть за миръ кы. ижи
во тѣхъ ваа смрть. и единою ѹмрь
ты вскрнїе. имже ѡбразъ е
кр҃щенїе. сего ради ѹстрааи ижи
вота нашего гдь за вѣкъ кр҃щенїа
положилъ есть. кр҃щенїе бо ѡбра
зъ живота и смрти. смртнаго
ѡбраза водою ꙗвлаа. живота ѹ
же ѡброученїе дхомъ подаа.

Якоже хс҃ ѹмре грѣхоу единою. та
ко и кртивше моуса, мртвъ бы
ти и не подвижноу на всакый
грѣхъ. по писанїю, елици кртихо
мса во хс҃а, во смрть его кртихо
мса. и быти подаемо и мѣрѣ по
писанїю. рожено е ѿ плоти плоть
есть. рожено е ѿ дха дхъ есть.

Подобаетъ же вѣдати, ꙗко егда
погребаютса водою кр҃щающи
хса телеса. ѡчищаютса телеса

ихъ ѿ бывшаго прежде ѡскверненїа
ѿ земныа моудрости. и знаме
нно ꙗвлаетъ ѿложенїе дѣломъ
плотьскимъ. сего ради не иоудеи
скы на всакомъ грѣсѣ ѡмываемса. но едино спсное кр҃щенїе.

Кр҃щенїе же глетса порожденїе. не ꙗ что кр҃щенїе
ко стараго измѣнити видъ ѿтро
ча. или члвка възвратити въ чре
во мтри его. но ѹꙗзвенаго грѣ
хы и злыми начинании ѡбетша
вша. благодатїю нбнаго црѧ во
зводитъ на младенское безгрѣ
шїе. сїю же блгть не подада роу
была бы ѹбо всеа твари превы
ше. но бжїе повелѣнїе, и дха
стго схожденїе таино приходѧ
ще. и даетъ благодѣанїе и даръ
и наше сповоженїе. подаже слоу
житъ на покаранїе ѡчищенїе.
чюв стденїе бесплотныа по
казающе красоты.

что ради крщенїе ѿ воды и дха

Глется бо аще кто не родитсѧ ѿ во
ды и дха, не можеть внити во
црство нбное. почто ради ѿ воды
и дха, а не единѣмъ дхомъ доволенъ есть
свршенїю крщенїа. есть сставле
нїе члвкъ ѿ дша и тѣла, а не про
сто. сего ради сугубо и врачева
нїе на исцѣленїе прїѧть. тѣлу
видимаѧ вода чювъственаѧ.
невидимой же дши дхъ невиди
мыи. ѡбновлаєт же члчкана
мысленое порожденїе.

что ради водою ѡмовенїе

Подобаєт вѣдати что ради крщенїе
водою бываєть. четыре есть ста
вленїа мирови имать. огнь. во
здух. воду. землю. бгъ же ѡна
оустроенїе ествршаѧ, четве
ртымъ ѿ сих сниде на землю.
да ѿнюдуже живот восїаєть.
мы же крщенїе прїемлем на оу
подобленїе гнѣи смрти его. въ зе

млю бо погрѣбаютсѧ. тако ме
ртвому тѣлу бываеть покро
въ. немощь естванщегось прѧ
тоующи. къ вродному же существа
воу землѧ подтѣ приходимъ. и вню
себе есть крываемы ꙗко же и хс въ зе
млю. почему. г. погрѹженїа на крщенїи.

Вѣдом же буди. по каково дело по
три погрѹженїа разумѣютсѧ.
трижды погрѹжающесѧ. три
дневноую себѣ ѡбразоуем благо
дать. и се творим не малъ чанїе
прїемлющи тайны ество. но тре
стоымъ съставленїем глющие
мъсѧ нами. въ них же и вѣрова
хомъ, на них же и оуповахомъ. ѿ
них же и ннѣ бытие есть. и еже
паки быти прилагаєтсѧ. крща
ємже сѧ въ имѧ ѿца, понеже на
чало всѣм есть. въ сна, понеже
зижитель есть твари. въ дха
стго, понеже свршително

єсть всѣмъ. крщенїемъ бо прїахо
чада бжїа быти, и єсмы чадꙋ
бжїа. аще въсеи боудемъ. ѿ нихже
родивыи на съ бгъ познаваєтсѧ.
Подобаєтъ же вѣдати ꙗко на всѧ
кого члвка крщающагосѧ, ѿвръ
заютсѧ нбса. и призываютъ єго
въ вышнеє жилище. сходить
жена нь и дхъ стыи. аще и чюв
ствеными очима не видимъ
сыи, нѣ достоино не вѣровати.
знамениа бо невѣроующимъ да
на быша, нъ невѣрныхъ ради.
нам же доволна єсть вѣра вмѣ
сто знамениа. ꙗко бо єдиною пра
везоюхе испълни ѿ бѣ пасцѣ. ско
нчаꙗ іоудеискоую, и свое начало
положилъ єсть. тако и на крщє
нїе въ єдино приѣде ѿ болѣсти во
ри: и ѿвръзение нбсемъ бысть.
и съхожение дха стго: и ꙗвлсѧ хри
стїанъскаго крщениа блхоу про

ѿбраженїа. что рлсѧ влачити сѧ.
Рєже єсть облачитисѧ ризы и ѡблачи
тисѧ хотѧщимъ крститисѧ. ѡ
бразъ єсть єже ветхагочлка съвла
чити сѧ. и прьвагожитиа ѿлага
ти. подобашесѧ симъ ижена
крстѣ распеньше моусѧ хоу. и ѿ
бнаженїемь єсть вльюшоу начала
и власти и дръзновенїемь ѡбли
чившоу. что рекъ запад дерѧть.
Реже на запад възрѣти преже и сѧ
таны ѿрицатисѧ. ѿрѣвающе
єго роуками. и потомь на въсто
кы ѡбращающесѧ и гони ѡбѣща
тисѧ. показаєть ꙗвѣ. ꙗко ѿ по
клєть крщающемоусѧ сщно. мра
чныѧ злобы конечнымъ ѿречени
ємъ ѿрещисѧ. и тогда въ бжствє
нѣмъ свѣтѣ стоѧнїе насаѣди
ти. и чисто ѡзаритисѧ всеконе
чнымъ ѿреченїемь злобы. до
бродѣтели ѡбѣщающоусѧ и исъ

неи приходѧщимъ.

Чтора ѕѣвлача. и масло помазѹю.

Ѧже есть облекшихсѧ масломъ по
мазовати тѣло. причастницы
быти ѩвлѧеть добрыѧ маслины
хѹ. потомже на кѹпѣль ведо
ми бываютъ хотѧщии крстити
сѧ. ѩкоже и хс ѿ крта на гробъ ве
домъ бываше. Чтора. г. погрѹжеѣ

Ѧже трижды въ водѹ погрѹженѣ
бываетъ ниицы ѕгрѹжаемоу, при
днеѡное хво погребение ѩвлѧеть.
въ томъ бо оумираютъ и ражаю
тсѧ. и ѥстественаѧ ѿ нас вода гробъ и
бываетъ имати. ѡбаче же не и
стинно оумираютъ и погребаю
тсѧ. ни истинно распенше сѧ въ
стаютъ. нъ ѡбразомъ есть по
добие. вѣ истинноуже сии. хсоу
бо въ истинну распатсѧ и погре
бесѧ и въскресе. и всѧ сиа намъ да
лъ есть. да подобию стртие его

причащшесѧ, истинное стние при
ѡбрѧщемъ.

Идоу бо ѿмывшоусѧ въ іорданѣ
и въсходѧщоу, дхъ стыи ісоуще
ствомъ прииде. крщаемии же мѵ
ромъ помазоуютъ тѣло видимо. дхо
мже дшоу ѡсщаютъ. и прежеоу
бо начелахъ, да ѿ престоуплениа
постижение потретъ. к томоу
и ѿкровеномъ лицемъ славоу гню
зрѧщь. таже на оуши сахъ. да бо
жественыи таинъ дховно послѹ
шаютъ. ѩкоже исаиа глетъ, при
ложими гь оухо слышати. и хс.
имѣѧи оуши слышати да слышит.
таже на ѡбонѧние, да бжтвь
ныи таинъ ѡбонѣваюше, хво
блгооуханіе и тіи боудоуть. и по
томъ на прьсехъ. да ѡблъкше
сѧ въ бронѧ правды. противоу
коузнемъ вражиимъ станоутъ.
сии же ѡбразъ въсноплениа, мно

гымъ тщаніемъ и вниманіемъ,
не оскверненъ есть храняти должни
есме. и чисто и неблажнено.
Аще ли же кто въпрошаетъ, како
водою кто обновляется. въ
просимъ и мы его. Како от зе
мля прежесозданъ бысть. ка
ко калъ намногы части раздѣли
ся и уды. како убо видимое еди
но есть. земля убо бяше то
кмо. отнеяже бываемая разли
чная и многообразна. отколу дъко
сти и жилы и жилныци кровныя.
отколу умяса и де белая одѣяні
я. и сосуди гласа. ꙗтра и пли
на и ерце. отколу дъкожа и кровь
кашляніе и жолчь. отколу дъо
бличія различна. сія бо вся не зе
мля ли есть никалъ. како боуже
мля пріемлющи сѣмена проза
баетъ. тѣло же пріемлющи сѣ
мена съгниваетъ. како земля

244.
344
питаеть сѣмена сущая в ней.
тѣло же от сея питается. Сія
убо мыслію не можемъ обрѣсти.
вѣрою же токмо пріемлемъ. аще
ли и аже на вся кь дьнь дѣема быва
ють, вѣры требують. множае
паче неизреченная и духовная. я
коже бо безъ душь наша земля силу
пріатъ. изволеніемъ бжіимъ то
лика от нея чюдеса быша. тако
убо и духъ стому народу прихо
дящу, преславная сія бываютъ.
От исторія: Задада царя до
ржтва великого цря хва бга нашего
лѣтъ. ѰМВ. въплоти ся хс мца
марта. КЕ. въ. П. ча дне. и се и звѣ
стно даеть. яко, ЕІ. лѣтъ имѣ
тогда чтаа от рожения своего до
воплощения своего сна и бга іс ха. ро
ди же ся въ въ нидли о мѣ декабря
КЕ. бяше же тогда от адама до
здесущемоу числоу лѣто. Ѕ Ф.

Крⷭ҇тиже сѧ ѿ Іѡанна во Іѡрданѣ
въ .і҃. часа нощи. И въ .лг҃. лѣто. гл҃а
бы въ .е҃. часа нощи. и распѧⷮ бы мцⷭ҇а
марта въ .ке҃. въ пѧⷦ. в онже създа
нъ бы .а҃. чл҃вкъ адамъ. И въскрсе
въ .г҃. днь въ .ѕ҃. часа нощи свѣтаю
щи недѣли .а҃. м҃у днью иже в нача
лѣ ѿ твари мира. мцⷭ҇а марта .кѕ҃.
в сбу. индиⷦ .еі. Ходи же по въскрсе
ніи дніи .м҃. възыде же на нбса
мцⷭ҇а маіа .е҃. въ .д҃. час дне. в чеⷮ дне.
и въ .н҃. днь посла стыи свой дхъ
на стыѧ апⷭ҇лы мцⷭ҇а маіа въ .еі. в ча
.г҃. дне. в недѣлю. в онже днь и бла
говѣщеніе бы двⷭ҇ѣи. такоже и
крⷭ҇щеніе его в неделю бы. мцⷭ҇а же и
юлѧ въ .еі. раздѣлиша сѧ апⷭ҇ли про
повѣдати по землѧмъ. такоже
научени быша.
ѕі
Ѿ адама до крщенія болгарьскаго
ѧзыка. и до Кирила философа пре
ложшаго книгы в словенскии

ѧзыкъ ѿ греческиⷯ лѣтъ. ѕ҃ тыⷭ҇.
А ѿ того до рускаго крщнія лѣⷮ. ріѕ.
Ѿ рж҃тва Хва до скончанія мирову
бытью нѣ есть. + ~~[illegible]~~.
А кроугълноу оубо бываеть сѧ. нд҃. жды.
а лоуна. ое. жды. а писокостной
рѣ. жды. В лѣте тѣх дніи. тѕ҃е. а ча
совъ .д҃. а нощи толикоже. а весь
.и҃. в нощи же и во дни часа .кд҃. а дро
бны во годоу. (п) а нощи толи
коже. часа же имать дробны е же е
черть. е. а во дни .ѯ҃. а нощи то
ликоже :—

+ сиречь, еже на земли житіа лѣⷮ [illegible]
а ѿ въскрніа Хва до скончаніа лѣⷮ [illegible]

Ѵмбросиї.

344

Въ этой рукописи триста сорокъ четыре (344) листа + одинъ (I) л. передъ текстомъ

Библіотекарь Пейтманъ